REC'D MMN
MAY 5 1973
Cornell University Libraries

Năm Thứ 9 — Số 2.614 — Thứ Bảy 11-11-72 (Ngày 6 Tháng 10 Nhâm Tý)

12 Trang 25 Đồng
Miền Trung và Cao Nguyên Trung Phần giá 28 đồng, công sở gấp đôi

Chính Luận

CHỦ NHIỆM, KIÊM CHỦ BÚT ĐẶNG-VĂN-SUNG

82, LÊ-LAI SAIGON — Đ.T. 23.244

CỐ THƯ KÝ TÒA SOẠN SÁNG LẬP: TỪ-CHUNG

12 TRANG 25 Đ

ý kiến

Thử nhìn lại (I)

Sau khi tái đắc cử vẻ vang, TT Nixon có tuyên bố rằng «Bây giờ bầu cử đã qua, đến lúc ta phải tiếp tục các công tác to tát trước mắt». Công tác to tát đó ô. Nixon giải thích là «tiến lẹ tới một thế hệ hòa bình vĩ đại, không phải chỉ ở VN mà cho toàn thế giới...» Nói là làm, và, có lẽ một phần của công tác to tát đó đã được làm ngay: Tướng Haig được đặc phái đi ngay Sài gòn để thảo luận với TT Thiệu về diễn tiến các cuộc thương lượng hòa bình và để lượng định tổng quát tình hình VN.

Cuộc thảo luận và lượng định của tướng Haig có phải đã là chuyến chót hay sẽ còn vài chuyến khác của những sứ giả khác trước khi một thỏa hiệp chính thức được ký kết. Dù sao, dù chỉ còn một chuyến này hay một vài chuyến khác đi nữa thì cái sườn cũng đã có rồi. Đó là dự thảo thỏa hiệp 9 điểm mà những nét căn bản đại cương do CSBV công bố ngày 26-10 đã được Kissinger cố vấn Tổng Thống Mỹ công nhận là trình bày khá trung thực những gì đã thỏa thuận rồi.

Những điểm căn bản đã thỏa thuận đó, ngày hôm nay, tức là ngày mà ông Nixon đã lo xong cái việc quan trọng nhất của ông, cái việc mà Chính Phủ VNCH cũng đã đóng góp hết sức sốt sắng, ngày hôm nay nên được nhìn lại cho kỹ thêm một lần nữa. Nhìn kỹ lại để thấy cho rõ cái thực chất của những gì đã thỏa thuận và từ những thỏa thuận đó điều gì rồi đây sẽ xảy tới.

Về những gì đã thỏa thuận rồi, có thể tổng lược rằng CSBV đã nhượng bộ 3 điều quan trọng và 3 điều đã liên quan chặt chẽ với nhau trong tương quan «nhân quả»:

1— CSBV nhận chịu yêu sách của Mỹ tách vấn đề quân sự ra khỏi vấn đề chính trị (cụ thể hóa trong đề nghị 8-5 của ô. Nixon). Điều này giúp Mỹ rút chân ra khỏi những hệ lụy, trước hết do CSBV ràng buộc và sau hết do VNCH trách cứ, về một giải pháp chính trị sau này.

2— Bởi đã không cột được Mỹ vào trách nhiệm trực tiếp của một giải pháp chính trị cho nên CSBV cũng phải buông trôi luôn cái yêu sách xóa bỏ chế độ VNCH, dẹp bỏ sức mạnh của chế độ ấy (quân đội, cảnh sát...) và chót hết từ bỏ nốt yêu sách buộc Mỹ lật đổ TT Thiệu. Và trùm lên trên tất cả những sự từ bỏ này là sự từ bỏ yêu sách căn bản: giải pháp liên hiệp công khai.

3— Đã nhận chịu yêu sách của Mỹ thì đương nhiên phải nhận chịu giải quyết sự liên hệ của Mỹ trên toàn bộ Đông Dương chớ không phải chỉ riêng ở VN. Do đó hai vấn đề CSBV liên hệ tới Miên-Lào cũng đã phải bao gồm vào vấn đề Việt Nam được mở rộng. Sự mở rộng này dĩ nhiên đã mở cửa cho thêm các thế lực quốc tế, trước hết là Miên-Lào và trên hết là Nga-Tàu xen vô và dự phần quyết định thay vì CSBV chuyên độc giải quyết với Mỹ.

Cũng về những gì đã thỏa thuận rồi có thể tóm lược rằng Mỹ đã chỉ nhượng bộ một điều duy nhất nhưng đó là điều quá quan trọng.

Bản dự thảo thỏa hiệp mở đầu bằng điều 1 rằng «Mỹ tôn trọng độc lập chủ quyền thống nhất và toàn vẹn lãnh thổ của nước VN như hiệp định Giơ neo 1954 đã công nhận», trước hết cho hiểu rằng Mỹ đã từ bỏ tinh thần (hay chiến lược) của cố T.T Eisenhower (bậc thầy của ông Nixon). Tinh thần đó không thừa nhận thỏa ước Giơ neo 54 bởi lẽ không muốn thừa nhận quyền bành trướng của CS chủ nghĩa dù chỉ ở mảnh đất nhỏ như Bắc Việt. Sự từ bỏ của ông Nixon ngày nay có nghĩa nếu Miền Nam mà chủ động thống nhất VN thì Mỹ tôn trọng nước VN (trong điều 1 nói trên) ngược lại nếu CS chủ động thống nhất thì Mỹ cũng sẽ tôn trọng nước VN «ấy» như thường.

Sự từ bỏ hiểu như trên, không phải chỉ là từ bỏ tinh thần Eisenhower mà từ bỏ luôn một loạt tinh thần Kennedy, Johnson và luôn cả Nixon 68-72. Tinh thần đó là tinh thần đã khiến nước Mỹ can thiệp quân sự trực tiếp tại Việt Nam. Công khai

(Xem tiếp trang 11)

Sau khi gặp ĐS Bunker, TT Thiệu họp HĐANQG chuẩn bị

Thuyết phục T.Haig nhận 3 điểm:

(1) TÁI LẬP VÙNG PQS, VNCH LÀ 1 QUỐC GIA RIÊNG BIỆT
(2) CSBV PHẢI RÚT HẾT DƯỚI SỰ GIÁM SÁT QUỐC TẾ
(3) C. PHỦ VNCH VÀ MTGP ĐỊNH ĐOẠT TƯƠNG LAI CHÍNH TRỊ

★ LÊ HOÀNG PHÚ

SAIGON, 10-11.— Sau khi tiếp Đại sứ Mỹ Ellsuorth Bunker trong 40 phút liền, sáng hôm qua, Tổng Thống VNCH Nguyễn Văn Thiệu đã triệu tập Hội Đồng An Ninh Quốc Gia tại Dinh Độc Lập. Chi tiết về 2 cuộc họp đều không được tiết lộ, nhưng các giới chức thân cận Dinh Độc Lập cho rằng cuộc họp này nhằm chuẩn bị lập luận hầu có thể thuyết phục tướng Haig, đại diện của chính phủ Mỹ, trong việc xóa bỏ những dị biệt căn bản giữa 2 chính phủ về một giải pháp Hòa Bình cho VN.

Các giới chức cao cấp của chính phủ VNCH vẫn xác nhận «các dị biệt trên căn bản» hiện vẫn còn, chứ không phải là những chi tiết nhỏ nhặt như giới thẩm quyền Mỹ thường tuyên bố. Chẳng hạn, chỉ riêng về sự ước lượng quân số của bộ đội CSBV tại miền Nam, giới chức Mỹ chỉ nói có 150 ngàn trong lúc VNCH thì quả quyết có đến 300 ngàn.

Vẫn theo các giới chức thẩm quyền tại Dinh Độc Lập, TT Thiệu vẫn cương quyết duy trì lập trường 3 điểm căn bản cho 1 giải pháp tại VN:

1) Tái lập khu Phi Quân Sự, và VNCH là 1 quốc gia riêng biệt.

2) Triệt thoái toàn bộ quân đội CSBV ra khỏi VNCH dưới sự kiểm soát quốc tế.

3) Chính Phủ VNCH và tổ chức MTGP/MN sẽ định đoạt tương lai chính trị của miền Nam VN, mà không ai được xen vào.

Tướng Haig, đã đến Saigon hồi 8 giờ 25 sáng hôm nay. Chuyến đi Saigon của Tướng Haig, theo nhận định của đài BBC, được coi như là một bằng chứng cho thấy là sau khi đắc cử, TT Nixon nay lưu ý hơn tới những quan điểm của chính phủ VNCH.

Giới chức thẩm quyền của chính phủ VNCH cho rằng Đài BBC đã nhận định rất đúng khi bình luận rằng Chính phủ VNCH sẽ không thỏa thuận với bất cứ một phương pháp triệt thoái nào của quân đội CSBV mà chỉ có Hoa thịnh Đốn và Hànội thỏa thuận ngầm với nhau mà thôi.

T. T. Nixon công nhận Rogers - Kissinger có lục đục, hướng đi tới của 4 năm tới về Việt-Nam sẽ là

KINH VIỆN CẢ NAM-BẮC, RIÊNG MIỀN NAM THÊM QUÂN VIỆN

HOA THỊNH ĐỐN, 9-11 (UPI).— Tổng Thống Hoakỳ Richard Nixon «hoàn toàn tin tưởng» rằng nước Mỹ sắp đạt đến một cuộc dàn xếp hòa bình cho chiến tranh Việt Nam và cam kết, trong thời hậu chiến, chính phủ Nixon tiếp tục «viện trợ quân sự» cho nước VNCH trong khi cung cấp viện trợ kinh tế cho 2 miền VN.

TT Nixon đã tuyên bố như trên trong bài phỏng vấn đặc biệt dài ngót 1 giờ dành cho phái viên Garnett Horner của nhật báo Washington Star News cạnh Bạch Cung ngày 5-11 tức là 2 ngày trước ngày bầu Tổng Thống Mỹ 7/11 tại tư dinh Tổng Thống ở San Clemente. Đề tài chính của cuộc phỏng vấn hi hữu này là chính sách mà Nixon dự định áp dụng trong nhiệm kỳ 2 sau khi tuyên thệ tái nhậm chức ngày 20-1-73. Trang trọng trong bộ thường phục gồm áo vét nâu, quần xám và với nét mặt đăm chiêu, Nixon chậm rãi giải đáp từng câu hỏi của ký giả Horner thỉnh thoảng lại gác hai chân lên mặt chiếc bàn nhỏ phía trước trong khi đôi mắt xa vời nhìn ra mặt biển Thái Bình Dương bát ngát qua khung cửa sổ thư phòng.

Mở đầu câu chuyện, Nixon khẳng định rằng, từ lâu, ông tin chắc sẽ tái đắc cử. Đảng Dân Chủ đã tự chuốc lấy thất bại khi buông xuôi để mặc McGovern thao túng Đại hội ĐDC và McGovern, dưới mắt ông, đã bị đánh bại ngay từ phút được Đại hội ĐDC đề cử làm ứng viên Tổng Thống. Trái với quan niệm chung, vụ McGovern tàn nhẫn «tống cổ» NS Eagleton khỏi liên danh ĐDC chỉ khiến Mc Govern mất lối 5°/o số phiếu cử tri: McGovern thảm bại vì 1 bộ chính sách quá khích chỉ thích hợp với 1 thiểu số nhỏ nhoi trong xã hội Hoa kỳ. Nixon nhận định rằng ứng viên Mc Govern, vì lập trường quá khích, đã gây chia rẽ trầm trọng trong hàng ngũ đảng DC, đẩy đa số đảng viên Dân chủ, một số đảng viên Cộng Hòa chống đối chính phủ và đại đa số cử tri độc lập về phe Cộng Hòa và sẽ giúp tôi thắng cử với một đa số lớn lao»

Trong nhiệm kỳ 2. theo Nixon, chính phủ sẽ được điều chỉnh lại về nhân sự cũng như về cơ cấu tổ chức. Chính phủ tương lai sẽ được canh cải hợp lý. Cải cách ở đây có nghĩa là dùng ngân sách sẵn có vào những việc hữu ích, với hiệu năng tối đa chứ không phải lấy thêm tiền để giải quyết bất cứ vấn đề nào chính phủ phải đối phó trong tương lai, bởi vì dân Mỹ đã phải đóng thuế đến mức tối đa rồi. Nixon cho biết ngoại trừ 1 số cơ quan liên hệ đến lãnh vực bài trừ ma túy, an ninh trật tự xã hội v.v. mọi bộ môn chính quyền khác, đặc biệt là Bộ Quốc Phòng, Bộ Ngoại Giao, sẽ được giảm bớt những chi tiêu và nhân viên không cần thiết.

Tuy nhiên, mối quan tâm lớn nhất của Nixon trong nhiệm kỳ tới là làm sao khôi phục tinh thần dân tộc cho thiểu số dân Mỹ suốt đời chỉ quanh quẩn trong giới giao thiệp chật hẹp của mình nhưng lại tự gán cho mình cái tài nhìn xa trông rộng, mất tin tưởng nơi tổ quốc, nơi chế độ chính trị truyền thống các nước Mỹ và nơi chính sách đối ngoại của Mỹ, trong ngót phần tư thế kỷ qua, đã mang lại cho người dân Mỹ niềm kiêu hãnh là dân con của đại cường đứng hàng đầu trên thế giới — Nixon nghĩ rằng cuộc «khủng hoảng tinh thần dân tộc» ấy cần được chấm dứt với sự ủng hộ của 1 Quốc Hội biết đặt quyền lợi quốc gia lên trên lợi ích phe đảng và cá nhân.

Đối ngoại, Nixon nghĩ rằng 4 năm tới sẽ không mang lại những biến cố động trời như trong nhiệm kỳ đầu như vụ Hoa du Nga du. Chính phủ Nixon tương lai sẽ tận tụy theo đuổi chính sách hòa hoãn, cải thiện hơn nữa bang giao về mọi mặt với Nga. TC ngõ hầu mang lại 1 nền hòa bình thực sự, bền vững cho thế giới. Riêng về Việt Nam, Nixon khẳng định «Tôi hoàn toàn tin tưởng rằng chúng ta sắp đạt đến 1 cuộc dàn xếp hòa bình cho VN, và toàn thể nhân dân Hoa kỳ có thể dốc lòng tin như vậy. Trong thời hậu chiến, chính phủ Nixon cam kết tiếp tục viện trợ kinh tế và cả quân sự cho nước VNCH. Ngược lại chính phủ Mỹ cũng sẽ cung cấp phần nào viện trợ kinh tế cho nước Bắc Việt».

Nixon nhìn nhận giữa Kissinger và Ngoại trưởng Rogers quả có vài điều khó xử. Riêng Rogers hiểu rõ tình hình nội bộ và không mấy cay đắng

11 XEM TIẾP TRANG 11

Mỹ công bố rõ việc chuyên chở quân cụ, võ khí cho VNCH

SAIGON, 9-11 (UPI).— Nguồn tin quân sự Hoa Kỳ tại đây hôm nay cho hay công cuộc tăng cường tiềm lực quân sự cho VNCH vẫn tiếp tục và riêng số phản lực cơ chiến đấu F-5 mà HK «mượn» của Ba Tư để gởi cho VNCH sẽ còn phải mất từ 5 hay 7 ngày nữa mới hoàn tất vận chuyển.

Tin trên cho hay đã có khoảng 30 F5 được vận tải cơ khổng lồ Galaxy chở tới Tân Sơn Nhất, 1 chiếc Galaxy có thể chở được 3 chiếc F-5 cánh đã được tháo rời. Theo dự trù, VNCH sẽ nhận được tất cả 120 phi cơ F-5 do Mỹ «mượn» của 3 nước Ba Tư, Nam Hàn và Trung Hoa Dân Quốc.

Riêng các F.5 của Nam Hàn và THDQ sẽ được bay thẳng sang Saigon chứ không phải chở bằng vận tải cơ Galaxy.

Tin quân sự Mỹ nói từ 10 ngày qua các chiến cụ Mỹ tăng cường thêm cho VNCH được tới tấp chở tới hai phi trường Tân sơn Nhứt và Biên Hòa, riêng các vận tải cơ Galaxy đã chở tới khoảng 2100 tấn quân cụ, ngoài ra các vận tải cơ phản lực C141 của không quân Mỹ và các máy bay của các hãng hàng không tư nhân cũng chở tới thêm được gần 2000 tấn. Ngoài số F-5, Không quân VNCH còn nhận được 32 vận tải cơ bốn máy C130 Hercules làm cho khả năng chuyên chở của không quân VNCH tăng gấp đôi.

Nguồn tin Mỹ cho hay thêm là một số chiến xa M48 và thiết vận xa cũng đã chở tới VNCH và có thể các đại bác hạng nặng nữa.

Tin của AP nói riêng ba ngày qua đã có tới 70 phi cơ chở đầy quân cụ từ Hoa Kỳ tới phi cảng Saigòn. Tin của Reuter nói tại phi cảng và hải cảng Đà Nẵng cũng tiếp nhận 1 số lớn quân cụ mới chở tới thấy xếp dài ở phi trường và dọc bến tàu trước đây do HK xây cất.

Tin AP từ Đông Kinh cho hay Ngoại trưởng Nhật Ohira hôm thứ Năm đã thú nhận là Hoa Kỳ sẽ gửi các chiến xa M 48 từ Nhật sang VNCH.

NT Ohira nói «Tôi không biết chắc là tại sao một số lớn chiến xa được gửi tới VN khi chiến tranh sắp chấm dứt».

Ông nói trước Quý tộc viện Nhật là «Tuy nhiên tôi có thể suy đoán là cả hai miền Nam Bắc VN chắc chắn đang cứu xét tới một cuộc ngưng bắn sau khi họ đã dự trữ một số vũ khí». Trước đó, Đổng lý văn phòng phủ Thủ tướng Nhật tuyên bố trước Hạ viện là theo ông biết thì có 26 chiến xa M-48 tới thứ Tư được chở tới Hoành tân để gởi đi VN.

Nhật có thể góp 1/10 chi phí

Cần từ 12 đến 15 tỷ đôn để tái thiết hậu chiến VN

ĐÔNG KINH 9-11 (AP).— Viện kỹ thuật và kinh tế Nomura Nhật hôm thứ Năm tiên đoán là 2 miền Nam Bắc VN sẽ cần tới một ngân quỹ từ 12 tới 15 tỷ Mỹ Kim để thực hiện công cuộc tái thiết và phát triển thời hậu chiến. Viện Nomura cho hay về phần Nhật có thể đóng góp ít nhất từ 1200 tới 1500 triệu mỹ kim, trước hết là những ngân khoản biếu không và sau là tiền cho vay bằng tiền Nhật.

Tại Nữu Ước, bác sĩ Joseph English, Chủ tịch Hiệp hội Y tế và Bịnh viện Mỹ của thành phố Nữu Ước hôm thứ Năm loan báo ông và 4 bác sĩ khác sẽ lên đường đi BV để cứu xét nhu cầu tái thiết y tế tại miền Bắc VN. Ông ngỏ ý hy vọng là phái đoàn Mỹ sẽ được gặp các tù binh Mỹ để xem tình trạng sức khỏe của họ. Ông cho hay phái đoàn ông thực hiện chuyến viếng thăm BV theo lời yêu cầu của nghị sĩ Edward Kennedy.

5 XEM TIẾP TRANG 11

• PHOUMA TUYÊN BỐ KHI TRỞ VỀ VẠN TƯỢNG

Lào xin Pháp quân viện là để thay quân viện Mỹ

VẠN TƯỢNG, 9-11 (Reuter): Sau hai tuần công du quốc ngoại, Thủ tướng Lào Souvanna Phouma đã trở về tới Vạn Tượng hôm thứ Năm. Tuyên bố với ký giả tại phi trường, ông nói rằng ông phải bỏ chuyến viếng thăm Anh quốc đã được dự định trước để rút ngắn chuyến công du bởi vì «tình hình tại Lào đã trở nên trầm trọng hơn».

Tuy nhiên, Thủ tướng Lào tỏ ý hy vọng là với sự tái đắc cử của TT Nixon, «một điều gì đó» sắp sửa xảy ra để vãn hồi hòa bình tại nước ông và cho toàn cõi ĐD. Ông nói rất sung sướng được nghe tin TT Nixon tái đắc cử bởi vì ông «biết tổng thống Mỹ rất rõ».

Thông tấn xã chánh thức Lào viết trong bài xã luận hôm thứ Năm rằng. TT Nixon là «nhà lãnh đạo có nhiều khả năng nhất của Mỹ quốc có thể đem đến hòa bình cho Đông Dương mà không bỏ rơi các đồng minh ĐNÁ của mình».

TT Phouma hy vọng sẽ tiếp Phoumi Vongvichit vào ngày mai. Nhân vật này là Tổng Thư ký của Ủy Ban Trung ương Pathet Lào hiện có mặt ở Vạn Tượng với tư cách cố vấn cho phái đoàn thương thuyết CS Pathet Lào.

Phái đoàn Pathet Lào trong phiên họp hôm thứ Ba có dọa sẽ thôi họp nếu các vấn đề thể thức, như việc treo cờ, chưa được giải quyết.

Các quan sát viên cho rằng các cuộc hòa đàm Lào chưa đi đến đâu vì còn phải chờ sự có mặt của TT Phouma.

10 XEM TIẾP TRANG 11

Tin Điện

TEL AVIV.— Lại không chiến và pháo chiến giữa Do Thái và Syrie trong ngày thứ Năm. Do Thái loan hạ 2 phi cơ Syrie. Syrie báo bắn hạ 4 phi cơ Do Thái.

TEL AVIV: Thông tin viên của nhật báo Yedioth Amaronoth vừa tiết lộ Do Thái sẽ thiết lập quan hệ ngoại giao với chính phủ VNCH trong 1 tương lai gần đây.

HOA THỊNH ĐỐN.— Nhà nhân chủng học Anh, Richard Leakey hôm thứ Năm loan báo đã

16 XEM TIẾP TRANG 11

Kissinger đi Pháp ngay sau khi Haig trở về Mỹ

MILAN, 9-11, (AFP).— Trong 1 cuộc phỏng vấn dành cho tuần báo Europeo của Ý. TS Kissinger hôm nay tuyên bố: «Chúng tôi quyết định thực hiện bằng được nền hòa bình này, và sẽ tìm mọi cách trong thời gian ngắn nhất để hoàn tất nhiệm vụ sau kỳ gặp gỡ sắp tới với Lê Đức Thọ».

Được hỏi về ngày 31-10, Kissinger xác nhận: «Tôi đã nói và xin lập lại rằng chính những thương thuyết gia BV đã cố tình đòi được ký kết vào ngày đó và cũng chính để tránh 1 cuộc tranh luận trừu tượng về 1 ngày ký kết có tính cách lý thuyết, chúng tôi đã khẳng định với họ rằng chúng tôi sẽ cố dồn mọi nỗ lực để cuộc thương thuyết kết thúc vào ngày 31-10, nhưng rõ ràng ít nhất đối với chúng tôi, làm sao chúng tôi lại có thể đặt bút ký lên 1 bản hòa ước còn có nhiều vấn đề cần phải minh thị. Do đó, các chi tiết này cần phải làm sáng tỏ và thế nào cũng phải có một cuộc gặp gỡ nữa. Trong khi đó, họ lại cho là hoàn toàn không cần thiết phải gặp lại. Còn tôi thì vẫn cho là

2 XEM TIẾP TRANG 11

THỦ TƯỚNG ĐAN MẠCH gặp rắc rối vì bầu cử Mỹ

COPENHAGEN 9-11 (AP).— Thủ Tướng Đan Mạch Anker Joergensen hôm thứ Năm đã bị chỉ trích vì Ông công khai tuyên bố rằng Ông thích thấy NS Mc Govern thắng cử Tổng Thống Mỹ hơn là TT Nixon.

Nhưng TT Joergensen có vẻ không nao núng gì cả. Được hỏi trên truyền hình là ông có nghĩ rằng, chỉ trích việc lựa chọn một vị lãnh tụ nước ngoài là đã đi ngoài các tiêu chuẩn ngoại giao truyền thống đối với một vị Thủ Tướng hay không. Thủ Tướng Đan Mạch trả lời: «Có thể là vậy. Nhưng nếu như vậy, thì tôi thực tình không biết gì đến ngoại giao cả».

Báo chí đã phê bình lời nhận xét của TT Joergensen về cuộc bầu cử Mỹ là «sai lầm» và «ngây thơ làm sỉ nhục dân tộc Mỹ».

VNCH yêu cầu Mỹ buộc CSBV chấp thuận

Một phần CSBV phải rút ngay
Bọn còn lại phải tập kết
UHQT làm việc ngay khi ngưng bắn

SAIGON, 10-11.— Nhật báo Tin Sống thân cận dinh Độc Lập, trong số báo phát hành chiều hôm qua tại Saigon, đã đăng tải trên trang nhất dưới tít 8 cột tin TT Nixon đắc cử tướng Alexander Haig qua Saigon và quan điểm của một giới chức cao cấp VNCH về cuộc viếng thăm của tướng Haig.

Báo Tin Sống đã viết nguyên văn như sau quan điểm của một nhân vật cao cấp VNCH không được nêu tên:

Phải đặt vấn đề trên nguyên tắc công bằng

Một giới chức cao cấp của VNCH khi được hỏi về phản ứng của chuyến viếng thăm VNCH của tướng Alexandre Haig đã nói rằng: VNCH hy vọng việc đắc cử vẻ vang của TT Nixon sẽ là một yếu tố mới nhằm khai mở những cuộc thương thuyết nhằm ổn định vấn đề VN.

Với niềm hy vọng đó, nhân vật

6 XEM TIẾP TRANG 11

Báo Economist: Mỹ không thể nhượng bộ các nguyên tắc

Cho phép CSBV ở lại Nam VN là vi phạm công pháp quốc tế

CSBV được lịnh sẽ tập kết, VC tăng cường ám sát, bắt cóc
Cuộc đấu tranh dành quyền lực sẽ tiếp diễn nhiều năm nữa

LUÂN ĐÔN, 9-11.— Tuần san Economist xuất bản tại Anh Quốc viết rằng một phần trong đề nghị hòa bình tại Việt Nam cần được thảo luận nhiều hơn nữa là sự hiện diện của quân CSBV tại Nam VN.

Tờ báo viết tiếp, đứng về mặt công pháp quốc tế thật là sai lầm nếu quân CSBV được phép ở lại miền Nam VN. Tờ báo nêu rõ là CSBV đã thừa nhận sự hiện diện của miền Nam VN như là một quốc gia riêng biệt bằng cách thỏa thuận là tương lai chính trị của miền Nam VN là một vấn đề do hai phe tại miền Nam VN giải quyết lấy, do đó tờ Economist cho rằng CSBV không có quyền gì để giữ một quân đội tại miền Nam VN, và tờ báo nêu rõ là Hà Nội không giải quyết được gì hoặc không có cơ nào để tiếp tục không chịu thừa nhận là các binh sĩ của họ có mặt tại miền Nam.

Tờ Economist cho biết là một chỉ thị hiện nay của Hà Nội trù liệu để cho các binh sĩ chính qui của CSBV lưu lại miền Nam VN sau một cuộc ngưng bắn và rút về các khu vực rừng núi mà bản chỉ thị gọi là «đã được giải phóng». Tờ báo còn cho biết là một huấn thị của CS chỉ thị cho các du kích quân VC tổ chức một chiến dịch thủ tiêu, bắt cóc và ám sát sau cuộc ngưng bắn.

Tuần san của Anh Quốc tiên đoán là dù hình thức của một thỏa ước chung cuộc có thể nào chăng nữa thì cuộc đấu tranh giành quyền lực cũng sẽ tiếp diễn tại miền Nam VN trong nhiều năm nữa và những ai làm cản trở cuộc đấu tranh này sẽ bị thủ tiêu.

Tờ Economist viết rằng nếu hòa bình thực sự diễn ra thì Hoa Kỳ có nhiều cơ hội để tỏ ra quảng đại đối với CSBV. Tờ báo cho rằng một thỏa ước có thể trù liệu việc tham gia của cộng sản vào miền Nam VN và việc trợ giúp của HK vào công cuộc tái thiết của BV. Tờ báo viết tiếp: «Người ta không được mơ hồ về vấn đề chính yếu của đề nghị hòa bình và HK nên quảng đại về mọi điều ngoại trừ nguyên tắc».

Trưởng phái đoàn Mỹ trong phiên nhóm hòa đàm 166

CSVN thiếu kiên nhẫn, nói năng bất lợi
CSBV cũng tăng viện vào Nam thì sao?

Phó Trưởng phái đoàn VNCH: Thương thuyết ngay 2 cấp
Kissinger sẽ sớm gặp Thọ do việc đại thắng của Nixon.

BA LÊ, 9-11.— Các cuộc hội đàm Ba Lê về VN đã được nối tiếp trong ngày hôm nay bằng phiên nhóm thứ 166 với lời kêu gọi của VNCH nhằm mở những cuộc hội đàm trực tiếp với CSBV về một thỏa ước ngưng bắn và những cuộc thương nghị riêng rẽ với VC về một giải pháp chính trị tại miền Nam VN.

Phó trưởng phái đoàn thương thuyết của VNCH, ông Nguyễn xuân Phong tuyên bố chính phủ VNCH sẵn sàng để gặp đại diện của hai phe bên kia tại bất cứ nơi nào để thương nghị.

Ông Nguyễn Xuân Phong đã kêu gọi phe CS hãy xác nhận tại bàn hội nghị những bản tin phổ biến trên đài phát thanh của CS rằng họ đang chuẩn bị để tiến đến việc trực tiếp thương thuyết với chính phủ VNCH để giải quyết các vấn đề khó khăn. Ông Phong đề cập đến các vấn đề mà VNCH coi như là vẫn chưa giải quyết xong. như các đảm bảo cho cuộc ngưng bắn, sự hiện diện của quân đội CS BV tại miền Nam VN, việc tôn trọng khu phi quân sự và «tiến trình dân chủ, theo đó nhân dân miền Nam Việt Nam có thể tự lựa chọn tương lai của chính họ mà không có sự cưỡng bách từ bên ngoài». Thương thuyết gia của VNCH đã yêu cầu Hà Nội mở cuộc thương thuyết trực tiếp với chính phủ VNCH trong viễn ảnh ký kết một thỏa hiệp ngưng bắn và vãn hồi hòa bình giữa hai miền Bắc và Nam VN. Ông Phong cũng đưa ra lời kêu gọi tương tự đối với VC để tìm tới một giải pháp chính trị cho vấn đề nội bộ miền Nam VN.

ĐS William Porter, trưởng phái đoàn Mỹ lên tiếng thứ nhì đã tuyên bố «Thưa quí vị, trong tháng qua những viễn ảnh hòa bình đã rõ rệt được cải tiến và chúng tôi cho rằng với thiện chí và cố gắng của cả đôi bên, chúng ta có thể đạt được một sự dàn xếp trường cửu bắt đầu bằng việc xếp đặt một khuôn khổ cho những cuộc thương thuyết xây dựng vào ngày 8-10. Thiện chí và tính cách nghiêm chỉnh về mục đích của quí vị trong khi kiên trì tiến hành nhiệm vụ thương thuyết đã thể hiện rõ rệt như chúng tôi đã công khai thừa nhận. Tuy nhiên, mới đây nhiều lời tuyên bố của quí vị đã chứa đựng một sự thiếu kiên nhẫn. Tôi hiểu rằng đó là kết quả của sự kiện là những hy vọng của quí vị và của chúng tôi để dàn xếp vấn đề đã không thực hiện được. Tôi thấy sự thiếu kiên nhẫn đó có thể hiểu được xét về tính chất kịch liệt của cuộc chiến tranh mà tất cả chúng ta đều mong muốn chấm dứt. Về phần chúng tôi, chúng tôi không tin vào việc đưa ra những lời tuyên bố có thể ảnh hưởng bất lợi đến bầu không khí vào lúc mà chúng tôi hy vọng cùng quí vị thành đạt được rất nhiều. Tuy nhiên, chúng tôi có thể, và chúng tôi xác định sự tin tưởng của chúng ta tiến đến điều chúng tôi tin là có thể là giai đoạn cuối cùng của những cuộc thương thuyết của chúng ta. Không một ai lại thiết tha hy vọng chấm dứt chiến tranh nhiều hơn chúng tôi nhưng chúng tôi đồng thời tin rằng tính chất hợp lý và công bằng của một bản thỏa hiệp là những yếu tố chính mà nếu cho bản hiệp ước đó trường cửu không thể nào vì vội vàng mà bỏ qua được. Trong những ngày qua, quí vị đã bày tỏ quan điểm của quí vị liên quan đến việc tiếp tục tăng cường các lực lượng của VNCH. Lẽ dĩ nhiên điều này cũng giống y như những gì của quí vị đang làm cho các lực lượng của quí vị và chúng tôi thấy trong những cố gắng tiếp tế đó 1 tình trạng mà đôi bên sẽ chấm dứt ngay khi nào bản thỏa hiệp cuối cùng đạt được. Sau đó lẽ dĩ nhiên những điều khoản của bản thỏa hiệp sẽ được đem ra áp dụng.

«Còn về những mối quan tâm lo ngại khác của quí vị, tôi xin nói là khi chúng ta ký kết bản thỏa hiệp chúng tôi sẽ tuân theo đầy đủ những điều khoản của bản thỏa hiệp với hy vọng là quí vị cũng làm như vậy. Nói tóm lại, chúng ta hãy lựa chọn lời nói cũng như chúng ta phải tiến hành những cuộc thương thuyết một cách thật cẩn thận. Chúng ta hãy tránh bất cứ những gì có thể làm hại đến việc biến đổi mối quan hệ giữa đôi bên từ chỗ thù nghịch

13 XEM TIẾP TRANG 11

Oanh tạc BV 50 PX và 7 phi vụ B-52

SAI GON, 9-11.— Bộ Tư Lệnh Quân Viện HK tại VN hôm nay loan báo trong khoảng thời gian từ 5 giờ chiều 7-11 đến 5 giờ chiều 8-11, 50 phi cơ chiến thuật Mỹ đã đánh phá mục tiêu quân sự trong tỉnh Quảng Bình tại BV.

Theo thông cáo đề ngày 9-11 của BTLQV Mỹ, bản sơ kết thiệt hại của địch cho thấy chiến cơ Mỹ đã phá hủy hoặc gây hư hại cho 2 quân xa, 2 nhà kho, 3 hầm ngầm tiếp liệu, 1 cầu nổi, 1 dàn ra đa phòng không, gây nhiều tiếng nổ phụ và nhiều đám cháy lớn.

Chiến cơ thuộc KĐ 8 CT phá hủy 1 cầu nổi 6cs Nam Đồng Hới 1 dàn ra đa phòng không lưu động 9cs TN Đồng Hới và 2 nhà kho kế cận, 2 kho hậu cần 6cs Nam Đồng Hới, 2 quân xa 9cs TB Đồng Hới, 3 hầm vũ khí ngầm 8 cs Bắc Đèo Bản Karai, 2 kho đạn trong khu hậu cần 8cs Nam Quảng Khê.

Corsair thuộc KĐ 14 Hải quân phá hủy 1 quân chở đầy đạn trong bãi đậu 35cs NĐN Đồng Hới.

Thông cáo cho biết trong khoảng thời gian 24 giờ chấm dứt lúc 12giờ trưa ngày 9-11, phi cơ chiến lược B-52 đã thực hiện 1 phi vụ tại khu 58cs Nam Vinh, 1 phi vụ 54cs BTB Đồng Hới, 5 phi vụ trong vùng phi quân sự nhằm đánh phá hệ thống hầm tiếp liệu ngầm của địch.

XÔ XÁT LỚN gần Yokohama

ĐÔNG KINH, 9-11 (Reuter).— Gần Yokohama tại Nhật, cảnh sát dã chiến đã xung đột với một nhóm dân biểu tình bên ngoài một căn cứ tiếp liệu của Mỹ. Những dân biểu tình này định ngăn cản không cho chở ra khỏi Nhật 24 chiến xa đã được sửa chữa.

5.000 cảnh sát dã chiến được gọi đến để giải tán vào khoảng 7.000 dân biểu tình võ trang ống thép và gậy gỗ. Một phát ngôn viên cảnh sát nói gần 120 dân biểu tình bị bắt, trên 80 cảnh sát viên và dân biểu tình bị thương trong vụ xung đột này. Cuối cùng 24 chiến xa đã đến được hải cảng Yokohama an toàn.

Ngay sau đó, phát ngôn nhân bộ Ngoại giao Nhật cho hay là Nhật bản có thể sẽ yêu cầu Hoa Kỳ giảm bớt các cơ sở và căn cứ quân sự Mỹ ở Nhật nếu một số căn cứ này trở thành không cần thiết.

Phát ngôn nhân Nhật nói chưa đưa ra lời yêu cầu trên vì lập trường của chính phủ Nhật là duy trì hiệp ước an ninh Mỹ-Nhật theo đó Hoa Kỳ có quyền thiết lập căn cứ trên lãnh thổ Nhật.

XIN ĐỌC
Tin chiến sự VN
nơi trang 11

CHÙA CỔ NHẤT Ở NAM VANG BỊ SÉT ĐÁNH HƯ

Cộng quân BV đẩy lui 2 tiểu đoàn KPC trên QL 2

NAM VANG, 10-11 (AFP).— Nguồn tin quân sự cho hay hôm thứ Năm, Cộng quân một lần nữa đã đánh lui khoảng hai tiểu đoàn quân chánh phủ mưu toan tái khai thông quốc lộ nối liền thủ đô với hải cảng Kompong Som duy nhất của KPC. Trận đánh đã diễn ra trong hai tiếng đồng hồ tại quận lỵ Trapeng Kraleng 60cs TN Nam Vang chưa rõ tổn thất đôi bên.

Đây là lần thứ tư quân chánh phủ thất bại trong việc mở lại con đường huyết mạch này, bị Cộng quân BV cắt đứt từ 8 ngày qua nhằm chặn đường tiếp liệu thực phẩm nhập cảng và vũ khí của Mỹ cho Nam Vang.

Không quân Mỹ và KPC mấy ngày qua đã gia tăng oanh tạc các

8 XEM TIẾP TRANG 11

Đảng CH Mỹ mất 1 ghế Thống Đốc

HOA THỊNH ĐỐN. 9-11 (AP).— Tin tức mới nhất về kết quả kỳ bầu 7-11-1972 tại Hoa Kỳ xác nhận Đảng Dân Chủ vẫn nắm đa số tại Quốc Hội và cấp Thống đốc Tiểu bang.

Tại Thượng viện, Đảng Dân Chủ chiếm 57 ghế nghị sĩ so với 43 nghị sĩ của Đảng Cộng Hòa, như vậy là thêm 2 ghế.

Tại Hạ Viện, Đảng Cộng Hòa đoạt được 191 ghế Dân biểu tức là thêm 13 ghế nhưng vẫn lép vế với Đảng Dân Chủ còn nắm được 244 ghế.

Ở cấp tiểu bang, trong 18 thống đốc bầu lại, ĐDC chiếm thêm 1 ghế tức là được 11 thống đốc so với 7 của ĐCH, như vậy, tính chung hiện nay trong toàn quốc Đảng Dân Chủ vẫn nắm đa số với 31 Thống đốc trong khi Đảng CộngHòa chỉ được 19 Thống đốc.

Sir Robert nghi thiện chí hòa bình của CSBV

HOA THỊNH ĐỐN 9-11 (AP).— Sir Robert Thompson, một chuyên viên Anh về du kích chiến tại Á châu tin tưởng Hoa Kỳ đồng ý không nên thành lập hấp tấp một tổ chức giám sát cuộc ngưng bắn tại Việt Nam trong các cuộc hòa đàm hiện nay.

Trong một cuộc phỏng vấn qua máy điện thoại từ Luân Đôn dành cho tuần báo «Human Events», Sir Thompson nói rằng, cơ quan giám sát «cần được thành lập vào lúc có ngưng bắn».

Ông Thompson, cũng là 1 chuyên viên kỳ cựu về Đông Dương, còn bày tỏ sự tin tưởng rằng BV đang chịu áp lực khủng khiếp của các cuộc oanh tạc do phi cơ Hoa Kỳ thực hiện và sự thảm bại trong cuộc xâm lăng miền Nam vừa qua.

Tuy nhiên, ông Thompson nói điều CSBV thực sự có thiện chí thi hành cuộc ngưng bắn không vẫn còn là một chữ «nếu rất lớn» vì ông nói theo những tài liệu bắt được thì những chỉ thị của Cộng quân trong mấy tháng qua từng tỏ rõ là «Nếu có ngưng bắn thì đây là những điều mà các bạn (đồng chí) phải làm để phá cuộc ngưng bắn đó».

Do anh Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Kho Sách Xưa Quán Ven Đường (Từ microfilm Thư Viện Cornell)

REC'D MMN
MAY 5 1973
Cornell University Libraries

Năm Thứ 9 — Số 2.614 — Thứ Bảy 11-11-72 (Ngày 6 Tháng 10 Nhâm Tý)

12 Trang 25 Đồng
Miền Trung và Cao Nguyên Trung Phần giá 28 đồng, công sở gấp đôi

Chính Luận

CHỦ NHIỆM, KIÊM CHỦ BÚT ĐẶNG-VĂN-SUNG
82, LÊ-LAI SAIGON — Đ.T. 23.244
CỐ THƯ KÝ TÒA SOẠN SÁNG LẬP : TỪ-CHUNG

Sau khi gặp ĐS Bunker, TT Thiệu họp HĐANQG chuẩn bị

Thuyết phục T.Haig nhận 3 điểm:

(1) TÁI LẬP VÙNG PQS, VNCH LÀ 1 QUỐC GIA RIÊNG BIỆT
(2) CSBV PHẢI RÚT HẾT DƯỚI SỰ GIÁM SÁT QUỐC TẾ
(3) C. PHỦ VNCH VÀ MTGP ĐỊNH ĐOẠT TƯƠNG LAI CHÍNH TRỊ

★ LÊ HOÀNG PHÚ

SAIGON, 10-11.— Sau khi tiếp Đại sứ Mỹ Ellsuorth Bunker trong 40 phút liền, sáng hôm qua, Tổng Thống VNCH Nguyễn Văn Thiệu đã triệu tập Hội Đồng An Ninh Quốc Gia tại Dinh Độc Lập. Chi tiết về 2 cuộc họp đều không được tiết lộ, nhưng các giới chức thân cận Dinh Độc Lập cho rằng cuộc họp này nhằm chuẩn bị lập luận hầu có thể thuyết phục tướng Haig, đại diện của chính phủ Mỹ, trong việc xóa bỏ những dị biệt căn bản giữa 2 chính phủ về một giải pháp Hòa Bình cho VN.

Các giới chức cao cấp của chính phủ VNCH vẫn xác nhận « các dị biệt trên căn bản» hiện vẫn còn, chứ không phải là những chi tiết nhỏ nhặt như giới thẩm quyền Mỹ thường tuyên bố. Chẳng hạn, chỉ riêng về sự ước lượng quân số của bộ đội CSBV tại miền Nam, giới chức Mỹ chỉ nói có 150 ngàn trong lúc VNCH thì quả quyết có đến 300 ngàn.

Vẫn theo các giới chức thẩm quyền tại Dinh Độc Lập, TT Thiệu vẫn cương quyết duy trì lập trường 3 điểm căn bản cho 1 giải pháp tại VN :

1) Tái lập khu Phi Quân Sự, và VNCH là 1 quốc gia riêng biệt.

2) Triệt thoái toàn bộ quân đội CSBV ra khỏi VNCH dưới sự kiểm soát quốc tế.

3) Chính Phủ VNCH và tổ chức MTGP/MN sẽ định đoạt tương lai chính trị của miền Nam VN, mà không ai được xen vào.

Tướng Haig, đã đến Saigon hồi 8 giờ 25 sáng hôm nay. Chuyến đi Saigon của Tướng Haig, theo nhận định của đài BBC, được coi như là một bằng chứng cho thấy là sau khi đắc cử, TT Nixon nay lưu ý hơn tới những quan điểm của chính phủ VNCH.

Giới chức thẩm quyền của chính phủ VNCH cho rằng Đài BBC đã nhận định rất đúng khi bình luận rằng Chính phủ VNCH sẽ không thỏa thuận với bất cứ một phương pháp triệt thoái nào của quân đội CSBV mà chỉ có Hoa thịnh Đốn và Hànội thỏa thuận ngầm với nhau mà thôi.

ý kiến

Thử nhìn lại (I)

Sau khi tái đắc cử vẻ vang, TT Nixon có tuyên bố rằng «Bây giờ bầu cử đã qua, đến lúc ta phải tiếp tục các công tác to tát trước mắt».Công tác to tát đó ô. Nixon giải thích là «tiến lẹ tới một thế hệ hòa bình vĩ đại, không phải chỉ ở VN mà cho toàn thế giới...» Nói là làm, và, có lẽ một phần của công tác to tát đó đã được làm ngay : Tướng Haig được đặc phái đi ngay Sài gòn để thảo luận với TT Thiệu về diễn tiến các cuộc thương lượng hòa bình và để lượng định tổng quát tình hình VN.

Cuộc thảo luận và lượng định của tướng Haig có phải đã là chuyến chót hay sẽ còn vài chuyến khác của những sứ giả khác trước khi một thỏa hiệp chính thức được ký kết. Dù sao, dù chỉ còn một chuyến này hay một vài chuyến khác đi nữa thì cái sườn cũng đã có rồi. Đó là dự thảo thỏa hiệp 9 điểm mà những nét căn bản đại cương do CSBV công bố ngày 26-10 đã được Kissinger cố vấn Tổng Thống Mỹ công nhận là trình bày khá trung thực những gì đã thỏa thuận rồi.

Những điểm căn bản đã thỏa thuận đó, ngày hôm nay, tức là ngày mà ông Nixon đã lo xong cái việc quan trọng nhất của ông, cái việc mà Chính Phủ VNCH cũng đã đóng góp hết sức sốt sắng, ngày hôm nay nên được nhìn lại cho kỹ thêm một lần nữa. Nhìn kỹ lại để thấy cho rõ cái thực chất của những gì đã thỏa thuận và từ những thỏa thuận đó điều gì rồi đây sẽ xảy tới.

Về những gì đã thỏa thuận rồi, có thể tổng lược rằng CSBV đã nhượng bộ 3 điều quan trọng và 3 điều đã liên quan chặt chẽ với nhau trong tương quan «nhân quả»:

1— CSBV nhận chịu yêu sách của Mỹ tách vấn đề quân sự ra khỏi vấn đề chính trị (cụ thể hóa trong đề nghị 8-5 của ô. Nixon). Điều này giúp Mỹ rút chân ra khỏi những hệ lụy, trước hết do CSBV ràng buộc và sau hết do VNCH trách cứ, về một giải pháp chính trị sau này.

2— Bởi đã không cột được Mỹ vào trách nhiệm trực tiếp của một giải pháp chính trị cho nên CSBV cũng phải buông trôi luôn cái yêu sách xóa bỏ chế độ VNCH, dẹp bỏ sức mạnh của chế độ ấy (quân đội, cảnh sát...) và chót hết từ bỏ nốt yêu sách buộc Mỹ lật đổ hộ TT Thiệu. Và trùm lên trên tất cả những sự từ bỏ này là sự từ bỏ yêu sách căn bản : giải pháp liên hiệp công khai.

3— Đã nhận chịu yêu sách của Mỹ thì đương nhiên phải nhận chịu giải quyết sự liên hệ của Mỹ trên toàn bộ Đông Dương chớ không phải chỉ riêng ở VN. Do đó hai vấn đề CSBV liên hệ tới Miên-Lào cũng đã phải bao gồm vào vấn đề Việt Nam được mở rộng. Sự mở rộng này dĩ nhiên đã mở cửa cho thêm các thế lực quốc tế, trước hết là Miên-Lào và trên hết là Nga-Tàu xen vô và dự phần quyết định thay vì CSBV chuyên độc giải quyết với Mỹ.

Cũng về những gì đã thỏa thuận rồi có thể tóm lược rằng Mỹ đã chỉ nhượng bộ một điều duy nhất nhưng đó là điều quá quan trọng.

Bản dự thảo thỏa hiệp mở đầu bằng điều 1 rằng «Mỹ tôn trọng độc lập chủ quyền thống nhất và toàn vẹn lãnh thổ của nước VN như hiệp định Giơ neo 1954 đã công nhận», trước hết cho hiểu rằng Mỹ đã từ bỏ tinh thần (hay chiến lược) của cố T.T Eisenhower (bậc thầy của ông Nixon). Tinh thần đó không thừa nhận thỏa ước Giơ neo 54 bởi lẽ không muốn thừa nhận quyền bành trướng của CS chủ nghĩa dù chỉ ở mảnh đất nhỏ như Bắc Việt. Sự từ bỏ của ông Nixon ngày nay có nghĩa nếu Miền Nam mà chủ động thống nhất VN thì Mỹ tôn trọng nước VN (trong điều 1 nói trên) ngược lại nếu CS chủ động thống nhất thì Mỹ cũng sẽ tôn trọng nước VN «ấy» như thường.

Sự từ bỏ hiểu như trên, không phải chỉ là từ bỏ tinh thần Eisenhower mà từ bỏ luôn một loạt tinh thần Kennedy, Johnson và luôn cả Nixon 68-72. Tinh thần đó là tinh thần đã khiến nước Mỹ can thiệp quân sự trực tiếp tại Việt Nam. Công khai

(Xem tiếp trang 11)

T. T. Nixon công nhận Rogers - Kissinger có lục đục, hướng đi tới của 4 năm tới về Việt-Nam sẽ là

KINH VIỆN CẢ NAM-BẮC, RIÊNG MIỀN NAM THÊM QUÂN VIỆN

HOA THỊNH ĐỐN, 9-11 (UPI).— Tổng Thống Hoakỳ Richard Nixon «hoàn toàn tin tưởng» rằng nước Mỹ sắp đạt đến một cuộc dàn xếp hòa bình cho chiến tranh Việt Nam và cam kết, trong thời hậu chiến, chính phủ Nixon tiếp tục «viện trợ quân sự» cho nước VNCH trong khi cung cấp viện trợ kinh tế cho 2 miền VN.

TT Nixon đã tuyên bố như trên trong bài phỏng vấn đặc biệt dài ngót 1 giờ dành cho phái viên Garnett Horner của nhật báo Washington Star News cạnh Bạch Cung ngày 5-11 tức là 2 ngày trước ngày bầu Tổng Thống Mỹ 7/11 tại tư dinh Tổng Thống ở San Clemente. Đề tài chính của cuộc phỏng vấn hi hữu này là chính sách mà Nixon dự định áp dụng trong nhiệm kỳ 2 sau khi tuyên thệ tái nhậm chức ngày 20-1-73. Trang trọng trong bộ thường phục gồm áo vét nâu, quần xám và với nét mặt dăm chiêu, Nixon chậm rãi giải đáp từng câu hỏi của ký giả Horner thỉnh thoảng lại gác hai chân lên mặt chiếc bàn nhỏ phía trước trong khi đôi mắt xa vời nhìn ra mặt biển Thái Bình Dương bát ngát qua khung cửa sổ thư phòng.

Mở đầu câu chuyện, Nixon khẳng định rằng, từ lâu, ông tin chắc sẽ tái đắc cử. Đảng Dân Chủ đã tự chuốc lấy thất bại khi buông xuôi để mặc McGovern thao túng Đại hội ĐDC và McGovern, dưới mắt ông, đã bị đánh bại ngay từ phút được Đại hội ĐDC đề cử làm ứng viên Tổng Thống. Trái với quan niệm chung, vụ McGovern tàn nhẫn «tống cổ» NS Eagleton khỏi liên danh ĐDC chỉ khiến Mc Govern mất lối 5o/o số phiếu cử tri : McGovern thảm bại vì 1 bộ chính sách quá khích chỉ thích hợp với 1 thiểu số nhỏ nhoi trong xã hội Hoa kỳ. Nixon nhận định rằng ứng viên Mc Govern, vì lập trường quá khích, đã gây chia rẽ trầm trọng trong hàng ngũ đảng DC, đẩy đa số đảng viên Dân chủ, một số đảng viên Cộng Hòa chống đối chánh phủ và đại đa số cử tri độc lập về phe Cộng Hòa và sẽ giúp tôi thắng cử với một đa số lớn lao»

Trong nhiệm kỳ 2, theo Nixon, chính phủ sẽ được điều chỉnh lại về nhân sự cũng như về cơ cấu tổ chức. Chính phủ tương lai sẽ được canh cải hợp lý. Cải cách ở đây có nghĩa là dùng ngân sách sẵn có vào những việc hữu ích, với hiệu năng tối đa chứ không phải lấy thêm tiền để giải quyết bất cứ vấn đề nào chính phủ phải đối phó trong tương lai, bởi vì dân Mỹ đã phải đóng thuế đến mức tối đa rồi. Nixon cho biết ngoại trừ 1 số cơ quan liên hệ đến lãnh vực bài trừ ma túy, an ninh trật tự xã hội v.v. mọi bộ môn chính quyền khác, đặc biệt là Bộ Quốc Phòng, Bộ Ngoại Giao, sẽ được giảm bớt những chi tiêu và nhân viên không cần thiết.

Tuy nhiên, mối quan tâm lớn nhất của Nixon trong nhiệm kỳ tới là làm sao khôi phục tinh thần dân tộc cho thiểu số dân Mỹ suốt đời chỉ quanh quẩn trong giới giao thiệp chật hẹp của mình nhưng lại tự gán cho mình cái tài nhìn xa trông rộng, mất tin tưởng nơi tổ quốc, nơi chế độ chính trị truyền thống các nước Mỹ và nơi chính sách đối ngoại của Mỹ, trong ngót phần tư thế kỷ qua, đã mang lại cho người dân Mỹ niềm kiêu hãnh là dân con của đại cường đứng hàng đầu trên thế giới — Nixon nghĩ rằng cuộc «khủng hoảng tinh thần dân tộc» ấy cần được chấm dứt với sự ủng hộ của 1 Quốc Hội biết đặt quyền lợi quốc gia lên trên lợi ích phe đảng và cá nhân.

Đối ngoại, Nixon nghĩ rằng 4 năm tới sẽ không mang lại những biến cố động trời như trong nhiệm kỳ đầu như vụ Hoa du Nga du. Chính phủ Nixon tương lai sẽ tận tụy theo đuổi chính sách hòa hoãn,cải thiện hơn nữa bang giao về mọi mặt với Nga. TC ngõ hầu mang lại 1 nền hòa bình thực sự, bền vững cho thế giới. Riêng về Việt Nam, Nixon khẳng định «Tôi hoàn toàn tin tưởng rằng chúng ta sắp đạt đến 1 cuộc dàn xếp hòa bình cho VN, và toàn thể nhân dân Hoa kỳ có thể dốc lòng tin như vậy. Trong thời hậu chiến, chính phủ Nixon cam kết tiếp tục viện trợ kinh tế và cả quân sự cho nước VNCH. Ngược lại chính phủ Mỹ cũng sẽ cung cấp phần nào viện trợ kinh tế cho nước Bắc Việt».

Nixon nhìn nhận giữa Kissinger và Ngoại trưởng Rogers quả có vài điều khó xử. Riêng Rogers hiểu rõ tình hình nội bộ và không mấy cay đắng

11 XEM TIẾP TRANG 11

Mỹ công bố rõ việc chuyên chở quân cụ, võ khí cho VNCH

SAIGON, 9-11 (UPI).— Nguồn tin quân sự Hoa Kỳ tại đây hôm nay cho hay công cuộc tăng cường tiềm lực quân sự cho VNCH vẫn tiếp tục và riêng số phản lực cơ chiến đấu F-5 mà HK « mượn » của Ba Tư để gởi cho VNCH sẽ còn phải mất từ 5 hay 7 ngày nữa mới hoàn tất vận chuyển.

Tin trên cho hay đã có khoảng 30 F5 được vận tải cơ khổng lồ Galaxy chở tới Tân Sơn Nhất, 1 chiếc Galaxy có thể chở được 3 chiếc F-5 cánh đã được tháo rời. Theo dự trù, VNCH sẽ nhận được tất cả 120 phi cơ F-5 do Mỹ «mượn» của 3 nước Ba Tư, Nam Hàn và Trung Hoa Dân Quốc.

Riêng các F.5 của Nam Hàn và THDQ sẽ được bay thẳng sang Saigon chứ không phải chở bằng vận tải cơ Galaxy.

Tin quân sự Mỹ nói từ 10 ngày qua các chiến cụ Mỹ tăng cường thêm cho VNCH được tới tấp chở tới hai phi trường Tân sơn Nhứt và Biên Hòa, riêng các vận tải cơ Galaxy đã chở tới khoảng 2100 tấn quân cụ, ngoài ra các vận tải cơ phản lực C14[illegible] của không quân Mỹ và các máy bay của các hãng hàng không tư nhân cũng chở tới thêm được gần 2000 tấn. Ngoài số F-5, Không quân VNCH còn nhận được 32 vận tải cơ bốn máy C130 Hercules làm cho khả năng chuyên chở của không quân VNCH tăng gấp đôi.

Nguồn tin Mỹ cho hay thêm là một số chiến xa M48 và thiết vận xa cũng đã chở tới VNCH và có thể các đại bác hạng nặng nữa.

Tin của AP nói riêng ba ngày qua đã có tới 70 phi cơ chở đầy quân cụ từ Hoa Kỳ tới phi cảng Saigon. Tin của Reuter nói tại phi cảng và hải cảng Đà Nẵng cũng tiếp nhận 1 số lớn quân cụ mới chở tới thấy xếp dài ở phi trường và dọc bến tàu trước đây do HK xây cất.

Tin AP từ Đông Kinh cho hay Ngoại trưởng Nhật Ohira hôm thứ Năm đã thú nhận là Hoa Kỳ sẽ gửi các chiến xa M 48 từ Nhật sang VNCH.

NT Ohira nói «Tôi không biết chắc là tại sao một số lớn chiến xa được gửi tới VN khi chiến tranh sắp chấm dứt ».

Ông nói trước Quý tộc viện Nhật là « Tuy nhiên tôi có thể suy đoán là cả hai miền Nam Bắc VN chắc chắn đang cứu xét tới một cuộc ngưng bắn sau khi họ đã dự trữ một số vũ khí». Trước đó, Đồng lý văn phòng phủ Thủ tướng Nhật tuyên bố trước Hạ viện là theo ông biết thì có 26 chiến xa M-48 tới thứ Tư được chở tới Hoành tân để gởi đi VN.

Kissinger đi Pháp ngay sau khi Haig trở về Mỹ

MILAN, 9-11, (AFP). – Trong 1 cuộc phỏng vấn dành cho tuần báo Europeo của Ý, TS Kissinger hôm nay tuyên bố : «Chúng tôi quyết định thực hiện bằng được nền hòa bình này, và sẽ tìm mọi cách trong thời gian ngắn nhất để hoàn tất nhiệm vụ sau kỳ gặp gỡ sắp tới với Lê Đức Thọ ».

Được hỏi về ngày 31-10, Kissinger xác nhận : «Tôi đã nói và xin lập lại rằng chính những thương thuyết gia BV đã cố tình đòi được ký kết vào ngày đó và cũng chính để tránh 1 cuộc tranh luận trừu tượng về 1 ngày ký kết có tính cách lý thuyết, chúng tôi đã khẳng định với họ rằng chúng tôi sẽ cố dồn mọi nỗ lực để cuộc thương thuyết kết thúc vào ngày 31-10 nhưng rõ ràng ít nhất đối với chúng tôi, làm sao chúng tôi lại có thể đặt bút ký lên 1 bản hòa ước còn có nhiều vấn đề cần phải minh thị. Do đó, các chi tiết này cần phải làm sáng tỏ và thể nào cũng phải có một cuộc gặp gỡ nữa. Trong khi đó, họ lại cho là hoàn toàn không cần thiết phải gặp lại. Còn tôi thì vẫn cho là

2 XEM TIẾP TRANG 11

VNCH yêu cầu Mỹ buộc CSBV chấp thuận

Một phần CSBV phải rút ngay
Bọn còn lại phải tập kết
UHQT làm việc ngay khi ngưng bắn

SAIGON, 10-11.— Nhật báo Tin Sóng thân cận dinh Độc Lập, trong số báo phát hành chiều hôm qua tại Saigon, đã đăng tải trên trang nhất dưới tít 8 cột tin TT Nixon đắc cử tướng Alexander Haig qua Saigon và quan điểm của một giới chức cao cấp VNCH về cuộc viếng thăm của tướng Haig.

Báo Tin Sóng đã viết nguyên văn như sau quan điểm của một nhân vật cao cấp VNCH không được nêu tên :

Phải đặt vấn đề trên nguyên tắc công bằng

Một giới chức cao cấp của VNCH khi được hỏi về phản ứng của chuyến viếng thăm VNCH của tướng Alexandre Haig đã nói rằng : VNCH hy vọng việc đắc cử vẻ vang của TT Nixon sẽ là một yếu tố mới nhằm khai mở những cuộc thương thuyết nhằm ổn định vấn đề VN.

Với niềm hy vọng đó, nhân vật

6 XEM TIẾP TRANG 11

Nhật có thể góp 1/10 chi phí

Cần từ 12 đến 15 tỷ đôn để tái thiết hậu chiến VN

ĐÔNG KINH 9-11 (AP).— Viện kỹ thuật và kinh tế Nomura Nhật hôm thứ Năm tiên đoán là 2 miền Nam Bắc VN sẽ cần tới một ngân quỹ từ 12 tới 15 tỷ Mỹ Kim để thực hiện công cuộc tái thiết và phát triển thời hậu chiến. Viện Nomura cho hay về phần Nhật có thể đóng góp ít nhất từ 1200 tới 1500 triệu mỹ kim, trước hết là những ngân khoản biếu không và sau là tiền cho vay bằng tiền Nhật.

Tại Nữu Ước, bác sĩ Joseph English, Chủ tịch Hiệp hội Y tế và Bịnh viện Mỹ của thành phố Nữu Ước hôm thứ Năm loan báo ông và 4 bác sĩ khác sẽ lên đường đi BV để cứu xét nhu cầu thiết y tế tại miền Bắc VN. Ông ngỏ ý hy vọng là phái đoàn Mỹ sẽ được gặp các tù binh Mỹ để xem tình trạng sức khỏe của họ. Ông cho hay phái đoàn ông thực hiện chuyến viếng thăm BV theo lời yêu cầu của nghị sĩ Edward Kennedy.

5 XEM TIẾP TRANG 11

★ PHOUMA TUYÊN BỐ KHI TRỞ VỀ VẠN TƯỢNG

Lào xin Pháp quân viện là để thay quân viện Mỹ

VẠN TƯỢNG, 9-11 (Reuter): Sau hai tuần công du quốc ngoại, Thủ tướng Lào Souvanna Phouma đã trở về tới Vạn Tượng hôm thứ Năm. Tuyên bố với ký giả tại phi trường, ông nói rằng ông phải bỏ chuyến viếng thăm Anh quốc đã được dự định trước để rút ngắn chuyến công du bởi vì «tình hình tại Lào đã trở nên trầm trọng hơn».

Tuy nhiên, Thủ tướng Lào tỏ ý hy vọng là với sự tái đắc cử của TT Nixon, «một điều gì đó» sắp sửa xảy ra để vãn hồi hòa bình tại nước ông và cho toàn cõi ĐD. Ông nói rất sung sướng được nghe tin TT Nixon tái đắc cử bởi vì ông «biết tổng thống Mỹ rất rõ».

Thông tấn xã chánh thức Lào viết trong bài xã luận hôm thứ Năm rằng. TT Nixon là «nhà lãnh đạo có nhiều khả năng nhất của Mỹ quốc có thể đem đến hòa bình cho Đông Dương mà không bỏ rơi các đồng minh ĐNÁ của mình».

TT Phouma hy vọng sẽ tiếp Phoumi Vongvichit vào ngày mai. Nhân vật này là Tổng Thư ký của Ủy Ban Trung ương Pathet Lào hiện có mặt ở Vạn Tượng với tư cách cố vấn cho phái đoàn thương thuyết CS Pathet Lào.

Phái đoàn Pathet Lào trong phiên họp hôm thứ Ba có dọa sẽ thôi họp nếu các vấn đề thể thức, như việc treo cờ, chưa được giải quyết.

Các quan sát viên cho rằng các cuộc hòa đàm Lào chưa đi đến đâu vì còn phải chờ sự có mặt của TT Phouma.

10 XEM TIẾP TRANG 11

Tin Điện

TEL AVIV.— Lại không chiến và pháo chiến giữa Do Thái và Syrie trong ngày thứ Năm. Do Thái loan hạ 2 phi cơ Syrie. Syrie báo bắn hạ 4 phi cơ Do Thái.

TEL AVIV : Thông tín viên của nhật báo Yedioth Amaronoth vừa tiết lộ Do Thái sẽ thiết lập quan hệ ngoại giao với chính phủ VNCH trong 1 tương lai gần đây.

HOA THỊNH ĐỐN.— Nhà nhân chủng học Anh, Richard Leakey hôm thứ Năm loan báo đã

16 XEM TIẾP TRANG 11

THỦ TƯỚNG ĐAN MẠCH gặp rắc rối vì bầu cử Mỹ

COPENHAGEN 9-11 (AP). – Thủ Tướng Đan Mạch Anker Joergensen hôm thứ Năm đã bị chỉ trích vì Ông công khai tuyên bố rằng Ông thích thấy NS Mc Govern thắng cử Tổng Thống Mỹ hơn là TT Nixon.

Nhưng TT Joergensen có vẻ không nao núng gì cả. Được hỏi trên truyền hình là ông có nghĩ rằng, chỉ trích việc lựa chọn một vị lãnh tụ nước ngoài là đã đi ngoài các tiêu chuẩn ngoại giao truyền thống đối với một vị Thủ Tướng hay không. Thủ Tướng Đan Mạch trả lời : «Có thể là vậy. Nhưng nếu như vậy, thì tôi thực tình không biết gì đến ngoại giao cả».

Báo chí đã phê bình lời nhận xét của TT Joergensen về cuộc bầu cử Mỹ là «sai lầm» và «ngây thơ làm sỉ nhục dân tộc Mỹ».

Báo Economist : Mỹ không thể nhượng bộ các nguyên tắc

Cho phép CSBV ở lại Nam VN là vi phạm công pháp quốc tế

CSBV được lịnh sẽ tập kết, VC tăng cường ám sát, bắt cóc
Cuộc đấu tranh dành quyền lực sẽ tiếp diễn nhiều năm nữa

LUÂN ĐÔN, 9-11.— Tuần san Economist xuất bản tại Anh Quốc viết rằng một phần trong đề nghị hòa bình tại Việt Nam cần được thảo luận nhiều hơn nữa là sự hiện diện của quân CSBV tại Nam VN.

Tờ báo viết tiếp,đứng về mặt công pháp quốc tế thật là sai lầm nếu quân CSBV được phép ở lại miền Nam VN. Tờ báo nêu rõ là CSBV đã thừa nhận sự hiện diện của miền Nam VN như là một quốc gia riêng biệt bằng cách thỏa thuận là tương lai chính trị của miền Nam VN là một vấn đề do hai phe tại miền Nam VN giải quyết lấy, do đó tờ Economist cho rằng CSBV không có quyền gì để giữ một quân đội tại miền Nam VN, và tờ báo nêu rõ là Hà Nội không giải quyết được gì hoặc không có cớ nào để tiếp tục không chịu thừa nhận là các binh sĩ của họ có mặt tại miền Nam.

Tờ Economist cho biết là một chỉ thị hiện nay của Hà Nội trù liệu để cho các binh sĩ chính qui của CSBV lưu lại miền Nam VN sau một cuộc ngưng bắn và rút về các khu vực rừng núi mà bản chỉ thị gọi là « đã được giải phóng ». Tờ báo còn cho biết là một huấn thị của CS chỉ thị cho các du kích quân VC tổ chức một chiến dịch thủ tiêu, bắt cóc và ám sát sau cuộc ngưng bắn.

Tuần san của Anh Quốc tiên đoán là dù hình thức của một thỏa ước chung cuộc có thể nào chăng nữa thì cuộc đấu tranh giành quyền lực cũng sẽ tiếp diễn tại miền Nam VN trong nhiều năm nữa và những ai làm cản trở cuộc đấu tranh này sẽ bị thủ tiêu.

Tờ Economist viết rằng nếu hòa bình thực sự diễn ra thì Hoa Kỳ có nhiều cơ hội để tỏ ra quảng đại đối với CSBV. Tờ báo cho rằng một thỏa ước có thể trù liệu việc tham gia của cộng sản vào miền Nam VN và việc trợ giúp của HK vào công cuộc tái thiết của BV. Tờ báo viết tiếp : «Người ta không được mơ hồ về vấn đề chính yếu của đề nghị hòa bình và HK nên quảng đại về mọi điều ngoại trừ nguyên tắc».

Trưởng phái đoàn Mỹ trong phiên nhóm hòa đàm 166

CSVN thiếu kiên nhẫn, nói năng bất lợi CSBV cũng tăng viện vào Nam thì sao ?

Phó Trưởng phái đoàn VNCH : Thương thuyết ngay 2 cấp Kissinger sẽ sớm gặp Thọ do việc đại thắng của Nixon.

BA LÊ, 9-11.— Các cuộc hội đàm Ba Lê về VN đã được nối tiếp trong ngày hôm nay bằng phiên nhóm thứ 166 với lời kêu gọi của VNCH nhằm mở những cuộc hội đàm trực tiếp với CSBV về một thỏa ước ngưng bắn và những cuộc thương nghị riêng rẽ với VC về một giải pháp chính trị tại miền Nam VN.

Phó trưởng phái đoàn thương thuyết của VNCH, ông Nguyễn xuân Phong tuyên bố chính phủ VNCH sẵn sàng để gặp đại diện của hai phe bên kia tại bất cứ nơi nào để thương nghị.

Ông Nguyễn Xuân Phong đã kêu gọi phe CS hãy xác nhận tại bản hội nghị những bản tin phổ biến trên đài phát thanh của CS rằng họ đang chuẩn bị để tiến đến việc trực tiếp thương thuyết với chính phủ VNCH để giải quyết các vấn đề khó khăn. Ông Phong đề cập đến các vấn đề mà VNCH coi như là vẫn chưa giải quyết xong, như các đảm bảo cho cuộc ngưng bắn, sự hiện diện của quân đội CS BV tại miền Nam VN, việc tôn trọng khu phi quân sự và «tiến trình dân chủ, theo đó nhân dân miền Nam Việt Nam có thể tự lựa chọn tương lai của chính họ mà không có sự cưỡng bách từ bên ngoài». Thương thuyết gia của VNCH đã yêu cầu Hà Nội mở cuộc thương thuyết trực tiếp với chính phủ VNCH trong viễn ảnh ký kết một thỏa hiệp ngưng bắn và vãn hồi hòa bình giữa hai miền Bắc và Nam VN. Ông Phong cũng đưa ra lời kêu gọi tương tự đối với VC để tìm tới một giải pháp chính trị cho vấn đề nội bộ miền Nam VN.

ĐS William Porter, trưởng phái đoàn Mỹ lên tiếng thứ nhì đã tuyên bố «Thưa quí vị, trong tháng qua những viễn ảnh hòa bình đã rõ rệt được cải tiến và chúng tôi cho rằng với thiện chí và cố gắng của cả đôi bên, chúng ta có thể đạt được một sự dàn xếp trường cửu bắt đầu bằng việc xếp đặt một khuôn khổ cho những cuộc thương thuyết xây dựng vào ngày 8-10. Thiện chí và tính cách nghiêm chỉnh về mục đích của quí vị trong khi kiên trì tiến hành nhiệm vụ thương thuyết đã thể hiện rõ rệt như chúng tôi đã công khai thừa nhận. Tuy nhiên, mới đây nhiều lời tuyên bố của quí vị đã chứa đựng một sự thiếu kiên nhẫn. Tôi hiểu rằng đó là kết quả của sự kiện là những hy vọng của quí vị và của chúng tôi để dàn xếp vấn đề đã không thực hiện được. Tôi thấy sự thiếu kiên nhẫn đó có thể hiểu được xét về tính chất kịch liệt của cuộc chiến tranh mà tất cả chúng ta đều mong muốn chấm dứt. Về phần chúng tôi, chúng tôi không tin vào việc đưa ra những lời tuyên bố có thể ảnh hưởng bất lợi đến bầu không khí vào lúc mà chúng tôi hy vọng cùng quí vị thành đạt được rất nhiều. Tuy nhiên, chúng tôi có thể, và chúng tôi xác định sự tin tưởng của chúng ta tiến đến điều chúng tôi tin là có thể là giai đoạn cuối cùng của những cuộc thương thuyết của chúng ta. Không một ai lại thiết tha hy vọng chấm dứt chiến tranh nhiều hơn chúng tôi nhưng chúng tôi đồng thời tin rằng tính chất hợp lý và công bằng của một bản thỏa hiệp là những yếu tố chính mà nếu cho bản hiệp ước đó trường cửu không thể nào vì vội vàng mà bỏ qua được. Trong những ngày qua, quí vị đã bày tỏ quan điểm của quí vị liên quan đến việc tiếp tục tăng cường các lực lượng của VNCH. Lẽ dĩ nhiên điều này cũng giống y như những gì của quí vị đang làm cho các lực lượng của quí vị và chúng tôi thấy trong những cố gắng tiếp tế đó 1 tình trạng mà đôi bên sẽ chấm dứt ngay khi nào bản thỏa hiệp cuối cùng đạt được. Sau đó lẽ dĩ nhiên những điều khoản của bản thỏa hiệp sẽ được đem ra áp dụng.

«Còn về những mối quan tâm lo ngại khác của quí vị, tôi xin nói là khi chúng ta ký kết bản thỏa hiệp chúng tôi sẽ tuân theo đầy đủ những điều khoản của bản thỏa hiệp với hy vọng là quí vị cũng làm như vậy. Nói tóm lại, chúng ta hãy lựa chọn lời nói cũng như chúng ta phải tiến hành những cuộc thương thuyết một cách thật cẩn thận. Chúng ta hãy tránh bất cứ những gì có thể làm hại đến việc biến đổi mối quan hệ giữa đôi bên từ chỗ thù nghịch

13 XEM TIẾP TRANG 11

Oanh tạc BV 50 PX và 7 phi vụ B-52

SAI GON. 9-11.— Bộ Tư Lệnh Quân Viện HK tại VN hôm nay loan báo trong khoảng thời gian từ 5 giờ chiều 7-11 đến 5 giờ chiều 8-11, 50 phi cơ chiến thuật Mỹ đã đánh phá mục tiêu quân sự trong tỉnh Quảng Bình tại BV.

Theo thông cáo đề ngày 9-11 của BTLQV Mỹ, bản sơ kết thiệt hại của địch cho thấy chiến cơ Mỹ đã phá hủy hoặc gây hư hại cho 2 quân xa, 2 nhà kho,3 hầm ngầm tiếp liệu, 1 cầu nổi, 1 dàn ra đa phòng không, gây nhiều tiếng nổ phụ và nhiều đám cháy lớn.

Chiến cơ thuộc KĐ 8 CT phá hủy 1 cầu nổi 6cs Nam Đồng Hới 1 dàn ra đa phòng không lưu động 9cs TN Đồng Hới và 2 nhà kho kế cận,2 kho hậu cần 6cs Nam Đồng Hới, 2 quân xa 9cs TB Đồng Hới,3 hầm vũ khí ngầm 8 cs Bắc Đèo Bàn Karai, 2 kho đạn trong khu hậu cần 8cs Nam Quảng Khê.

Corsair thuộc KĐ 14 Hải quân phá hủy 1 quân chở đầy đạn trong bãi đậu 35cs NĐN Đồng Hới.

Thông cáo cho biết trong khoảng thời gian 24 giờ chấm dứt lúc 12 giờ trưa ngày 9-11, phi cơ chiến lược B-52 đã thực hiện 1 phi vụ tại khu 58cs Nam Vinh, 1 phi vụ 54cs BTB Đồng Hới, 5 phi vụ trong vùng phi quân sự nhằm đánh phá hệ thống hầm tiếp liệu ngầm của địch.

XÔ XÁT LỚN gần Yokohama

ĐÔNG KINH, 9-11 (Reuter).— Gần Yokohama tại Nhật, cảnh sát dã chiến đã xung đột với một nhóm dân biểu tình bên ngoài một căn cứ tiếp liệu của Mỹ. Những dân biểu tình này định ngăn cản không cho chở ra khỏi Nhật 24 chiến xa đã được sửa chữa.

5.000 cảnh sát dã chiến được gọi đến để giải tán vào khoảng 7.000 dân biểu tình võ trang ống thép và gậy gỗ. Một phát ngôn viên cảnh sát nói gần 120 dân biểu tình bị bắt, trên 80 cảnh sát viên và dân biểu tình bị thương trong vụ xung đột này. Cuối cùng 24 chiến xa đã đến được hải cảng Yokohama an toàn.

Ngay sau đó, phát ngôn nhân bộ Ngoại giao Nhật cho hay là Nhật bản có thể sẽ yêu cầu Hoa Kỳ giảm bớt các cơ sở và căn cứ quân sự Mỹ ở Nhật nếu một số căn cứ này trở thành không cần thiết.

Phát ngôn nhân Nhật nói chưa đưa ra lời yêu cầu trên vì lập trường của chính phủ Nhật là duy trì hiệp ước an ninh Mỹ-Nhật theo đó Hoa Kỳ có quyền thiết lập căn cứ trên lãnh thổ Nhật.

XIN ĐỌC
Tin chiến sự VN
nơi trang 11

CHÙA CỔ NHẤT Ở NAM VANG BỊ SÉT ĐÁNH HƯ

Cộng quân BV đẩy lui 2 tiểu đoàn KPC trên QL 2

NAM VANG, 10-11 (AFP).— Nguồn tin quân sự cho hay hôm thứ Năm, Cộng quân một lần nữa đã đánh lui khoảng hai tiểu đoàn quân chánh phủ mưu toan tái khai thông quốc lộ nối liền thủ đô với hải cảng Kompong Som duy nhất của KPC. Trận đánh đã diễn ra trong hai tiếng đồng hồ tại quận lỵ Trapeng Kraleng 60cs TN Nam Vang chưa rõ tổn thất đôi bên.

Đây là lần thứ tư quân chánh phủ thất bại trong việc mở lại con đường huyết mạch này, bị Cộng quân BV cắt đứt từ 8 ngày qua nhằm chặn đường tiếp liệu thực phẩm nhập cảng và võ khí của Mỹ cho Nam Vang.

Không quân Mỹ và KPC mấy ngày qua đã gia tăng oanh tạc các

8 XEM TIẾP TRANG 11

Đảng CH Mỹ mất 1 ghế Thống Đốc

HOA THỊNH ĐỐN. 9-11 (AP).— Tin tức mới nhất về kết quả kỳ bầu 7-11-1972 tại Hoa Kỳ xác nhận Đảng Dân Chủ vẫn nắm đa số tại Quốc Hội và cấp Thống đốc Tiểu bang.

Tại Thượng viện, Đảng Dân Chủ chiếm 57 ghế nghị sĩ so với 43 nghị sĩ của Đảng Cộng Hòa, như vậy là thêm 2 ghế.

Tại Hạ Viện, Đảng Cộng Hòa đoạt được 191 ghế Dân biểu tức là thêm 13 ghế nhưng vẫn lép vế với Đảng Dân Chủ còn nắm được 244 ghế.

Ở cấp tiểu bang, trong 18 thống đốc bầu lại, ĐDC chiếm thêm 1 ghế tức là được 11 thống đốc so với 7 của ĐCH, như vậy, tính chung hiện nay trong toàn quốc Đảng Dân Chủ vẫn nắm đa số với 31 Thống đốc trong khi Đảng Cộng Hòa chỉ được 19 Thống đốc.

Sir Robert nghi thiện chí hòa bình của CSBV

HOA THỊNH ĐỐN 9-11 (AP).— Sir Robert Thompson, một chuyên viên Anh về du kích chiến tại Á châu tin tưởng Hoa Kỳ đồng ý không nên thành lập hấp tấp một tổ chức giám sát cuộc ngưng bắn tại Việt Nam trong các cuộc hòa đàm hiện nay.

Trong một cuộc phỏng vấn qua máy điện thoại từ Luân Đôn dành cho tuần báo «Human Events», Sir Thompson nói rằng, cơ quan giám sát «cần được thành lập vào lúc có ngưng bắn».

Ông Thompson, cũng là 1 chuyên viên kỳ cựu về Đông Dương, còn bày tỏ sự tin tưởng rằng BV đang chịu áp lực khủng khiếp của các cuộc oanh tạc do phi cơ Hoa Kỳ thực hiện và sự thảm bại trong cuộc xâm lăng miền Nam vừa qua.

Tuy nhiên, ông Thompson nói điều CSBV thực sự có thiện chí thi hành cuộc ngưng bắn không vẫn còn là một chữ «nếu rất lớn» vì ông nói theo những tài liệu bắt được thì những chỉ thị của Cộng quân trong mấy tháng qua tường tỏ rõ là «Nếu có ngưng bắn thì đây là những điều mà các bạn (đồng chí) phải làm để phá cuộc ngưng bắn đó».

12 TRANG 25 Đ

Chính Luận

CÁC ĐẠI-CƯỜNG
và giải-pháp ngừng bắn 8/10

● NGUYỄN-THÀNH-ĐÔN

Ngày 5/11, ngoại trưởng Mỹ William Rogers ngỏ ý tin rằng hòa bình sẽ được vãn hồi trong một vài tuần.

Một lý do khiến ông tin tưởng, là Nga Sô và Trung Cộng đã hiểu rằng không có ích gì kéo dài chiến tranh.

Chẳng rõ ngoại trưởng căn cứ vào những yếu tố nào ? Phải chăng vào không khí ôn hoà và hy vọng hợp tác, kết quả của hai cuộc hội đàm thượng đỉnh Bắc Kinh và Mạc Tư Khoa ? Cường quốc nào chẳng đề cao hòa bình, và cổ võ phục vụ hòa bình ?

Tuy nhiên, chiến tranh đã được nuôi dưỡng trên đất này ngót 1/4 thế kỷ, bằng sức mạnh mà các nước đàn anh cho mượn. Và ngay hôm ngoại trưởng tuyên bố như trên, thì đồng sự của ông, tức bộ trưởng Quốc phòng Melvin Laird cho biết :

Trong tháng vừa qua, nhiều tàu của Nga Sô và các nước CS đang đổ quân cụ dành cho BV xuống các hải cảng Trung Cộng, để từ đó chở qua BV bằng những đường bộ đường sắt nào còn dùng được. Nga gửi cho BV máy bay, xe vận tải, xe tăng và võ khí khác ; và từ hôm TT Nixon ra lịnh ngưng oanh tạc bên trên vĩ tuyến 20, thì BV tha hồ nhận đồ tiếp liệu từ Hoa lục.

Nếu thế, thì các nước lớn có muốn chấm dứt cuộc bắn giết hay không ?

Tại Bắc Kinh ngày 27/2 và tại Mạc Tư Khoa ngày 29/5, Trung Cộng và Nga Sô đã long trọng chấp nhận cuộc sống chung hòa bình với Mỹ. Song trong dịp khác, các nước CS vẫn xác nhận là tiếp tục chống đế quốc.

Nhưng làm thế nào dung hòa chủ trương này với sự cần thiết giao thương và hợp tác trong giai đoạn này ? Tốt hơn hết, là cứ việc mua lúa mì của Mỹ, bán nguyên liệu cho Mỹ, nhờ cậy kỹ thuật và cả tư bản Mỹ : còn thì chỉ việc cấp phương tiện cho các nước khác chống Mỹ và các bạn Mỹ, càng nhiều càng lâu thì càng hay.

Chung sống hòa bình với Mỹ, theo Bắc Kinh và Mạc Tư Khoa, chỉ có nghĩa là chuyển từ chiến lược chống Mỹ trực tiếp sang chiến lược chống Mỹ gián tiếp.

Vì thế, thật ra không có mâu thuẫn, giữa sự nhận định của Rogers và lời báo động của Laird : mỗi nhân vật nhìn thấy một mặt của chính sách đa diện vừa thân Mỹ vừa chống Mỹ.

Nếu Rogers lạc quan, thì Laird gần sự thật hơn.

xXx

— Rogers còn hy vọng hòa bình sắp tới vì lẽ các nước lớn, theo ông, đã nhận thức được rằng giải pháp quân sự không thể chấp nhận.

Johnson và phe Diều Hâu đã muốn chiến thắng. Nhưng lối đánh cầm chừng vì ngại phản chiến và hậu quả quốc tế, với sự chói tay vì làm chân tướng lãnh, đã không cho phép ngăn chặn xâm nhập và cuộc tổng công kích 1968. Nên giải pháp quân sự thuần túy đã bị dẹp bỏ. Nhận định của Rogers rất đúng, nhưng chỉ về phía Mỹ mà thôi.

Vì Mỹ đã rút gần hết quân và sẵn sàng rút hết. Nhưng BV tiếp tục đưa quân vô miền Nam, như Laird đã cho loan báo từ 27/10, và xác nhận hôm 3/11 và 5/11.

Nếu quả như vậy, thì BV vẫn muốn theo giải pháp quân sự vì tin tưởng vào chiến thắng cuối cùng ?

BV không mong thắng Mỹ, nên phải nói chuyện để đòi cho kỳ được Mỹ rút hết quân.

Và một khi toàn lực Mỹ triệt thoái rồi, BV lại hy vọng thắng, vì cho là quân lực miền Nam mất yểm trợ Mỹ, sẽ khó đương đầu ?

Chẳng lẽ sau bao năm quần thảo, quân lực VNCH vẫn chưa được BV đánh giá đúng mức ? Hoặc sự đánh giá này dựa trên những báo cáo sai vì lý do này hay lý do khác ? Hay là BV quá tin vào lực lượng tất thắng của mình ?

xXx

— Một tình thế đầy bất trắc và sát khí như vậy, phải theo những điều kiện nào để chuyển sang một hoàn cảnh ổn định về lâu dài, như Nixon thường hứa hẹn ?

Hòa bình chỉ lâu dài trên đất nước khi đã trở lại lòng người, song các tâm lý tại mỗi miền có nguôi dịu không vì tin ngừng bắn? hay trái lại, sự đe doạ còn đè nặng hơn trên miền Nam, với phản ứng tất nhiên là nỗ lực đối phó ?

Nếu như ngoại trưởng Mỹ đã tin, Nga Sô và Trung Cộng không muốn kéo dài chiến tranh, thì Hoa Kỳ phải vận động thế nào cho cả hai nước CS cùng góp phần vãn hồi hòa bình : trước hết cùng ngưng tăng viện võ khí, cùng chấp nhận cuộc sống chung hòa bình giữa hai miền Nam Bắc VN như Đông và Tây Đức, Nam và Bắc Hàn, nghĩa là cùng theo một đường lối chung của các nước chia đôi. Những gì thực hiện được tại Đức hay tại Hàn, vì sao không thể thực hiện tại VN ?

Tại Đông Dương và Đông Nam Á, một vùng tranh chấp ảnh hưởng, hòa bình chỉ có thể bền vững nếu được các đại cường đồng ý duy trì : nên dự thảo thỏa ước 8/10 đã trù liệu một Hội Nghị Quốc Tế với mục đích tìm cách đảm bảo cho sự ổn định lâu dài.

Tới nay, chưa biết Nga Sô và Trung Cộng có chịu tham gia hay không ? Nếu một trong hai nước lớn khước từ, thì tương lai vẫn chưa đầy lo ngại.

Nếu cả hai cùng tới họp, thì không ai muốn mắc tiếng bỏ rơi đàn em, nên sẽ thi nhau bênh vực BV cùng MTGPMN và chèn ép tối đa các quyền lợi của miền Nam ? Như vậy, Mỹ và VNCH có thể chấp nhận hay không ? Sự đảm bảo quốc tế lại biến thành sự củng cố một tình trạng bất công hay thiếu quân bình ?

Nên phải vạch thật rõ nhiệm vụ của Hội Nghị : thừa nhận thỏa ước mà các phe liên hệ đã ký kết, thay vì đòi hỏi họ nhiều hơn và đặt lại mọi vấn đề đã có giải pháp. Vì vượt quá đầu đề, để công kích lung tung, là thói quen của các phái đoàn CS.

Nói một cách khác, Hội Nghị sẽ đảm bảo sự tôn trọng thỏa ước, nhưng bằng gì ? và sẽ đối phó ra sao với mọi sự vi phạm ? Sẽ có hay không những biện pháp chế tài như của Hội Đồng Bảo An Liên Hiệp Quốc ?

Còn nếu Hội nghị chỉ tương tự như Hội nghị Genève 1954 hay 1962, tức là chỉ giữ vai trò thụ động và tiêu cực sau khi một hiệp định được ký kết, thì rồi súng có thể nổ lại bất cứ lúc nào : khi đó, Uỷ Ban Kiểm Soát Quốc Tế sẽ làm gì, ở trường hợp không dàn xếp nổi ?

Mọi điểm kể trên đều còn lu mờ, nên chưa chắc Hội Nghị có dễ thành hình hay không, và chưa biết Hội Nghị sẽ hoạt động ra sao ?

Hoạ chăng, chỉ có thể ý niệm rằng Hội Nghị sẽ đòi các phe liên hệ cam kết long trọng từ bỏ võ lực như Hoa Kỳ/Nga Sô, Hoa Kỳ/Trung Cộng, Tây Đức/Nga Sô, Tây Đức/Ba Lan đã cam kết với nhau. Hội Nghị còn nên xác định là sự từ bỏ võ lực bao gồm mọi hình thức tấn công, xâm nhập, phá hoại, khủng bố.

Nga Sô hay Trung Cộng sẵn sàng thừa dịp này mà nêu lại vấn đề trung lập hóa Đông Nam Á và Thái Bình Dương, với dụng ý ngăn ngừa sự bành trướng ảnh hưởng của các đối phương. Song nguyên tắc trung lập hoá hay không liên kết, sẽ khó được chấp nhận nếu chỉ theo một chiều như từ trước đến nay : vì cho tới nay, chỉ thấy đòi miền Nam VN lìa [illegible] Hoa Kỳ, cắt đứt mọi liên hệ quân sự và chánh trị.

Dù sao, Hội Nghị phải chấp nhận [illegible] nhóm họp mỗi khi có 1/2 hay 1/3 số hội viên yêu cầu, để thảo luận chung quyết về những [illegible] chấp gay go mà các Uỷ Ban không điều giải được. [illegible] mới mong tránh thái độ ậm ừ cho xung đột tiếp [illegible] của Nga trước bao lần [illegible] nhóm họp Hội Nghị Genève mà Anh quốc đã đưa ra [illegible].

Tóm lại, chỉ có những khó khăn, [illegible] và thắc mắc hay sao ? Bên cạnh những lý do hoài nghi, có hay không những yếu tố lạc quan cho phép hy vọng ?

Nhìn lại sự tính toán thời gian thương lượng của CS

HÀ-NỘI ĐÃ TÍNH TOÁN THỜI GIAN THƯƠNG LƯỢNG VÀO NĂM 1968 ✶ HÀ-NỘI ĐÃ TÍNH TOÁN NHƯ VẬY VÀ CHỜ ĐỢI KỲ BẦU CỬ 1972 ● NHƯNG TÍNH TOÁN SAI LẦM ✶ GIẢ THỬ VÀO NĂM 1962 HAY ĐẦU NĂM 1972 CÓ ĐỀ NGHỊ TƯƠNG TỰ DỰ THẢO THỎA HIỆP HIỆN TẠI ✶ NGÀY NAY LỠ TRỚN.

Bài của HÀ-MINH-LÝ (8-11-1972)

Ở Ba Lê Xuân Thủy mới tuyên bố rằng CS Hànội không ngăn cản các cuộc thương lượng thêm để hoàn tất dự thảo thỏa hiệp đã có, dù Thị Bình Trưởng phái đoàn V.C vẫn đòi hỏi Hoakỳ phải ký kết càng sớm càng hay và không sửa đổi.

Ở Hoa Kỳ, trong những bài diễn văn tranh cử cuối cùng ông Nixon vẫn tuyên bố và có vẻ như đoan quyết rằng sẽ sớm có một hiệp ước bảo đảm một nền hòa bình trường cửu cho ba nước Đông Dương y hệt ô. Kissinger người đã nói cách đây hai tuần rằng hòa bình đã có trong sầm tay, chỉ cần thêm một phiên họp là xong và ông sẽ ở lại phiên họp đó cho đến khi hoàn tất dự thảo thỏa hiệp. Ông Nixon cũng nói thêm chỉ còn một số các chi tiết phải thảo luận thêm mà thôi.

Dư luận đang trông đợi rằng sau cuộc bầu cử Tổng thống Hoakỳ sẽ có ngay những cuộc họp mật giữa ông Kissinger và đại diện phía bên kia và lời đoan quyết của ông Nixon cũng như của ông Kissinger về thời gian ngắn, thời hạn vài tuần sẽ thành sự thực. Mà dường như nó sẽ thành sự thực bởi vì theo tin tức loan báo một ngày trước khi cử tri Hoakỳ đi bỏ phiếu, 1 ngày bận rộn nhất của một ứng cử viên Tổng thống, ông Nixon vẫn họp với ông Kissinger về vấn đề Việt Nam, sự kiện này, ngoại trừ đây chỉ là một hành vi tuyên truyền để hốt phiếu vào giờ chót, đã chứng tỏ rằng mọi cuộc dàn xếp đang tiếp diễn.

Bao giờ họ mới gặp nhau để chính thức thương lượng thêm ? Điều này chưa ai biết, nhưng nay thì rõ rệt là đối với Cộng sản, việc thương lượng chấm dứt chiến tranh không còn là đúng lúc nữa.

Tính toán

Tháng 11-1968 sau bầu cử Tổng thống HK. Chuyện chiến tranh VN cũng như việc thương thuyết với CS ở Ba lê trước đó sôi động bao nhiêu thì sau đó lắng dịu dần xuống bấy nhiêu. Trước tháng 11-68 với những đợt tấn công và công kích của CS năm Mậu Thân, chiến cuộc VN đã được nói đến quá nhiều. Sau tháng 11-68, thì thực tế là miền Nam bắt đầu một thời kỳ tương đối lắng dịu. Lực lượng của Cộng Sản bị thiệt hại quá nhiều sau biến cố Tết Mậu Thân đã rút về rừng già Kampuchea và Vương quốc Lào. Lâu lâu mới có một cuộc tấn công nhỏ dường như để nhắc nhở sự hiện diện của họ. Cũng trước tháng 11-68, những tin đồn dãi chung quanh hội đàm Balê đã làm cho người ta tưởng chừng việc dàn xếp cuộc chiến chỉ là vấn đề ngày giờ mà thôi, nhất là vào lúc HK ngưng oanh tạc BV và có quyết định để VNCH và MTGPMN tham dự hội đàm. Thế nhưng sau tháng 11-68 thì hội đàm đã dậm chân tại chỗ, không nhúc nhích và bắt đầu người ta nói rằng nó không khác cuộc thảo luận giữa những người điếc.

Phải đợi cho đến đầu tháng 7-71 khi Thị Bình đưa ra đề nghị hòa bình 7 điểm, không khí hội đàm Balê mới sôi động trở lại.

Nhìn qua các sự kiện trên đây phải thấy rằng Hànội trong sự tính toán của họ đã lựa chọn những thời kỳ thuận tiện nhất, đúng lúc nhất để tấn công và thương lượng.

Không có cuộc bầu cử ở Hoa Kỳ vào năm 1968 thì chưa chắc gì Hànội đã tổng tấn công tổng công kích vào tết Mậu Thân.

Họ thừa biết họ không thể thôn tính miền Nam này bằng quân sự. Biến cố tết Mậu thân có dữ dội đến đâu chăng nữa cũng không bảo đảm cho họ điều đó bởi vì khi đó có hơn nửa triệu quân Hoa Kỳ ở đất này và họ thừa biết Hoa Kỳ không thể thua trận. Biến cố đó thực ra chỉ là bước mở màn cho việc thương lượng cùng tạo thế mạnh cho họ bên bàn thương thuyết. Hànội tính toán phải thương lượng trong năm 1968 năm bầu cử ở HK thì mới có lợi và họ đã chấp nhận triệu tập năm đó hội đàm Balê.

Và cuộc thương lượng đúng lúc đó dù không mang lại thắng lợi về mọi mặt cho Hà Nội thì cũng đã giúp cho họ chấm dứt được việc oanh tạc toàn diện miền Bắc.

Rồi tháng 11-1968 qua đi, cuộc bầu cử Tổng Thống ở HK đã xong, thời gian thuận lợi không còn, Hà nội lại chờ thời. Họ không đánh mạnh mà cũng không thương thuyết. Cuộc mật đàm có từ năm 1969 cũng không đi đến đâu.

Họ đã chờ đợi 4 năm để đến năm 1972 lại có bầu cử ở HK, thời kỳ được tính toán là đúng lúc nhất để lại tấn công và thương lượng.

Lại tính toán

Nếu nhìn riêng vào một sự kiện đơn thuần năm 1972 là năm bầu cử Tổng Thống ở Hoa Kỳ thì sự tính toán đúng lúc của Hànội tiên khởi đã không phải là sai lầm. Không khí sôi động và căng thẳng của các cuộc tranh cử luôn luôn đòi hỏi ứng cử viên Tổng Thống Hoa Kỳ phải có một cái gì ngoạn mục để hốt phiếu. Hànội đã tính toán ở đó.

Nhưng sự tính đoán đúng lúc của Hà nội đã không còn là đúng lúc nữa do những điều kiện khách quan mà Hànội đã không tiên liệu được. Điều kiện khách quan đó là những thắng lợi ngoại giao ngoạn mục của Hoa Kỳ cũng như việc Hoa Kỳ đã rút được chân khỏi cuộc chiến ở VN và do đó dư luận Hoa Kỳ không còn thuận lợi cho Cộng sản.

Hànội thừa hiểu như vậy. Hànội đã thấy rằng sự tính toán đúng lúc của họ ngày nay không còn thuận lợi như họ đã mong muốn. Nhưng như người đã lỡ trớn, Hà Nội đã tự thấy không còn lúc nào thuận tiện hơn là trước bầu cử ở HK và vì vậy mà từ tháng 7 tháng 8 vừa qua Hà Nội đã bắt đầu nghiêm chỉnh thương thuyết để rồi cuối cùng đưa ra một đề nghị mà HK có thể chấp nhận được với điều kiện phải ký kết thỏa hiệp trước ngày 31-10. Đòi hỏi này của Lê đức Thọ, ông Kissinger trong cuộc họp báo mới đây đã tiết lộ.

Có được một dự thảo thỏa hiệp vào giữa tháng 10-1972 dường như Hà Nội thỏa mãn lắm hay đúng hơn cho đó là điều không thể hơn được trong những điều kiện hiện tại của Hà Nội chủ quan cũng như khách quan, bằng chứng là Lê đức Thọ đã vội vã về Hà Nội ngay sau phiên mật đàm chót dài 4 ngày tại Ba Lê, bằng chứng là dù cho Hoa Kỳ có trì hoãn không ký kết Hà Nội vẫn phải bấu víu lấy bản dự thảo thỏa hiệp mà không dám chối bỏ và ngày nay vẫn đòi hỏi Hoa Kỳ phải ký kết.

Trật

Nhưng nay thì quả thật cái tính toán đúng lúc của Hànội đã sai lầm hay đúng hơn không còn giá trị nữa. HK không ký kết trước ngày bầu cử và đòi thương lượng thêm, đòi phải có một sự thỏa đáng, một nền hòa bình trong danh dự và trường cửu mới chịu ký kết.

Ông Kissinger, ông Nixon chỉ nói rằng những vấn đề phải thảo luận thêm chỉ là những chi tiết mà thôi, những điều có thể giải quyết dễ dàng, trong một phiên họp như ông Kissinger đã nói. Nhưng đó là lời ông Kissinger và ông Nixon. Chưa ai biết tất cả những gì sẽ được đặt ra trong cuộc thương lượng thêm. Nhưng nhìn vào mấy vấn đề mà ông Kissinger nêu lên làm thí dụ tỷ như phải có VN Cộng Hòa tham dự việc ký kết, phải cùng một lúc hay gần như cùng một lúc có ngưng bắn trên toàn cõi Đông Dương v.v... người ta đã thấy không phải là những vấn đề nhỏ. Ở mục báo này người viết đã được trình bày vài nhận xét liên quan đến việc phải để VNCH tham dự việc ký kết thỏa hiệp để thấy rằng không phải là vấn đề dễ dàng cho Hànội.

Hànội sẽ tính toán sao khi sự đúng lúc không còn là đúng lúc nữa ? Liệu Hànội ngày nay có can đảm trở lại như hồi sau tháng 11-1968 để chờ đợi một thời kỳ thuận lợi hơn, đúng lúc hơn hay không ?

Căn cứ vào những dấu hiệu bên ngoài tỷ như Hànội không dám chối bỏ bản dự thảo thỏa hiệp đã có căn cứ vào lời tuyên bố mới đây của Xuân Thủy rằng Hànội không ngăn cản việc thương lượng thêm để như ông Kissinger nói để hoàn tất bản dự thảo và căn cứ trên những tin tức liên quan đến cán cân lực lượng đôi bên, không ai nghĩ rằng Hànội có thể kéo dài được cuộc chiến và cuối cùng vẫn phải chấp nhận những đòi hỏi của Hoa Kỳ để sửa đổi và ký kết một thỏa hiệp ngưng bắn.

Người ta nghĩ như vậy. Nhưng điều trên đây phụ thuộc vào một điều kiện là liệu các lãnh tụ CSBV có thể đồng ý với nhau như vậy không ? Điều này không ai biết. Liệu họ có nghĩ rằng đã đâm lao thì phải theo lao không ? hay đây là một dịp để các phe hiếu chiến ở miền Bắc lớn tiếng chống đối. Đi tìm một sự đồng ý hoàn toàn 100% của mọi người về một sự việc là điều chẳng bao giờ có. Và chắc chắn trong số các lãnh tụ ở Hànội phải có người không đồng ý về bản dự thảo hiện có. Từ xưa họ vẫn chống đối nhau. Thì biết đâu đòi hỏi thảo luận thêm của Hoa Kỳ lại càng làm cho họ chia rẽ thêm, biết đâu ở đây họ chẳng đặt vấn đề trách nhiệm trong việc thương lượng, biết đâu Lê đức Thọ cùng với phe chủ hòa ở Hànội chẳng đã bị chất vấn về việc dự thảo thỏa hiệp đã không được ký kết đúng lúc v...v...

Thế nhưng ở HTĐ, ông Nixon và ông Kissinger vẫn đoan quyết rằng sẽ có một thỏa hiệp trong một thời gian ngắn. Đành rằng những lời tuyên bố đó mang nặng tính chất tranh cử và ngày nay bầu cử xong đã có người nghi ngờ rằng ông Nixon sẽ cứng rắn thái độ và còn lâu mới có thỏa hiệp, nhưng chắc không ai nghĩ rằng những lời tuyên bố của ông Kissinger và Nixon hoàn toàn không có lý do. Hãy cứ tin ở hai vị đó.

Nhưng dù có hay không có thương lượng thêm thì vẫn phải hỏi là giả thử như vào năm 1968 sau biến cố tết Mậu thân, Hànội đưa ngay một đề nghị hòa bình tương tự như dự thảo thỏa hiệp hiện có mà Hànội đã tiết lộ nội dung. Có phần chắc dự thảo đó sẽ được TT Johnson chấp nhận và ký kết liền. Ông Johnson khi đó hẳn không mong ước hơn là một cuộc ngưng bắn trên toàn cõi Đông Dương hay là một cuộc ngưng bắn dù là da beo ở VN cùng với sự công nhận nguyên tắc dân tộc tự quyết mỗi người một lá phiếu. Chính ông Johnson cũng đã đưa ra câu mỗi người một lá phiếu. Giả thử như vào tháng giêng hay tháng 2 vừa qua, đề nghị dự thảo thỏa hiệp hiện có được đưa ra hẳn ông Nixon cũng sẽ chấp nhận liền, bằng cớ là ngày nay HK đã chấp nhận các nguyên tắc của dự thảo thỏa hiệp đó. Ông Nixon và ông Kissinger đã tuyên bố như vậy, dù cuộc tấn công của CS đã bị đánh bại và miền Bắc bị oanh tạc và phong tỏa.

Thành thử ra không thể không nói rằng cái tính toán đúng lúc của Hà Nội đã trở thành tai hại cho chính Hà Nội. Họ đang ở trong các điều kiện bất lợi.

Liệu ngày nay Hà Nội sẽ như kẻ đang lỡ trớn, đã đâm lao thì theo lao để mặc cho sự việc đến đâu hay đến đó không ? hay nếu phải chấp nhận thương lượng thêm, họ sẽ còn cố gắng tạo những điều kiện vào đúng lúc để có phần lợi nào hay phần đó.

Dường như họ còn tính toán. Họ đã không tính toán được thời gian đúng lúc dựa trên các điều kiện khách quan như cuộc bầu cử ở HK nhưng họ hẳn sẽ không từ bỏ tính toán tạo ra đúng lúc những điều kiện hầu hỗ trợ cho họ trong việc thương lượng thêm. Điều kiện để hỗ trợ đó chắc không ngoài những hành động quân sự.,..,

NGƯNG BẮN CHƯA CHẮC ĐÃ CÓ HOÀ-BÌNH

Bài của U.S. NEWS AND WORLD REPORT 6-11-1972.

Dầu có ngưng bắn mau hay chậm thì ngưng bắn ở VN cũng không có nghĩa là có «ngày hòa bình». Ngưng tiếng súng chỉ mới là bước đầu của con đường gay go để tiến tới một sự dàn xếp lâu dài cho Đông Dương. Kiểm soát cuộc ngưng bắn... ngăn chặn sự khủng bố... thực hiện một giải pháp chính trị chung cuộc... đó là những vấn đề thêm vào các vấn đề đã chồng chất đang chờ trước mặt.

Đối với nước Mỹ, rốt cuộc sự kết thúc chiến cuộc VN đã ở trước mắt. Sau gần 4 năm rưỡi nói chuyện ngưng bắn, cố vấn Kissinger của Bạch Cung loan báo hôm 26-10 : «Hòa bình đang ở tầm tay trong một vài tuần tới, hoặc có thể sớm hơn».

Trước đó, Mỹ và BV đã thỏa thuận các điều kiện, ngoại trừ vài chi tiết không lớn lao — nhưng nói chuyện với Nam VN thì khó hơn. Tuy nhiên, các giới chức Mỹ tin rằng đã có nền móng để rồi ra, Saigon sẽ chấp thuận. Tất cả mọi người đồng ý rằng chiều hướng tiến tới một cuộc ngưng bắn không thể ngăn chặn được nữa.

Ở Saigon và Hoa Thịnh Đốn, các giới chức đã nghiên cứu các vấn đề vượt ra khỏi tầm mức một cuộc ngưng bắn. Người ta không nuôi ảo tưởng rằng ngưng giao tranh có nghĩa là sẽ sớm có hòa bình cho Đông Dương. Một nguồn tin từ Bạch Cung cảnh cáo : «Hà Nội quá cay cú với việc chiếm trọn ĐD cho nên sẽ không muốn cam kết bất cứ một thỏa hiệp nào thành thật và lâu dài».

Có nhiều chướng ngại vật. Thí dụ đa số chuyên gia về Á Châu tin rằng phải nhiều tháng, nếu không nói là nhiều năm trước khi hai bên đi tới các bước quan trọng sau cuộc ngưng bắn — một hội đồng liên hiệp để trọn vẹn thi hành cuộc ngưng bắn và để tổ chức những cuộc bầu cử có quốc tế giám sát ở Nam VN — một nguồn tin nói : «Trong thời gian đó, bất cứ điều gì ra cũng có thể xảy. Với sự thù ghét và nghi ngờ giữa 2 bên và với 2 đạo quân hùng mạnh đối diện nhau tại chiến trường, chiến tranh qui mô có thể lại bùng nổ rất dễ».

Các phân tích gia quân sự của Mỹ kể ra những điều lo lắng sau đây :

1— Kể như không thể kiểm soát được 1 cuộc ngưng bắn ở VN. Tại Cao ly năm 1953 và tại Lào năm 1962, mực chưa khô trên các bản văn thỏa hiệp hòa bình thì CS đã bắt đầu vi phạm các điều khoản của thỏa hiệp.

2— Một cuộc ngưng bắn tại chỗ (hoặc Da beo) sẽ khiến cho CS kiểm soát hợp pháp lãnh thổ của VNCH mà CS đã dùng bạo lực chiếm đóng. Chính phủ và nhân dân miền Nam sẽ bị đe dọa thường trực.

3— Bỏ các hoạt động Không và Hải quân của Mỹ tại BV tức là làm cho BV có khả năng tái lập sức mạnh tấn công với sự ồ ạt tiếp tế chiến cụ của Nga và của Trung Cộng. Thế mà theo các điều khoản của dự thảo thỏa hiệp thì Mỹ chỉ có thể thay thế các vũ khí cho Nam VN trên căn bản từng chiếc.

Dầu cho có ngưng bắn thì đa số chuyên gia của Mỹ vẫn tiên đoán giao tranh sẽ tiếp tục. Một vài người tiên đoán giao tranh giành đất đai Nam Bắc sẽ leo thang thành những trận đánh lớn. Những người khác thì tiên đoán CS sẽ tung ra những đợt ám sát chính trị, những đợt khủng bố tại các xã và những cuộc tấn công các tiền đồn hẻo lánh. Tổng thống Thiệu đã nhấn mạnh điểm này. Trong diễn văn cho toàn quốc ngày 24-10, ông ta đã cảnh cáo sẽ dùng sức mạnh để đáp lễ sức mạnh.

Ông nói : «Nếu chúng dùng súng lục chúng ta sẽ trả lời bằng súng trường. Nếu chúng bắn súng trường thì chúng ta sẽ trả lời bằng súng máy. Nếu chúng bắn súng máy thì chúng ta trả lời bằng bom. Nếu chúng vi phạm lệnh ngưng bắn một lần thì chúng tôi sẽ đánh chúng 10 lần».

Theo các chiến lược gia Mỹ thì chìa khoá để có [illegible] được ngưng bắn thành công là việc rút quân BV ra khỏi Nam VN, Lào và Cao mên. Một sĩ quan nói : «Nếu muốn một cuộc ngưng bắn có cơ hội thành công thì BV phải chịu rút quân về».

CS chịu triệt thoái «hoàn toàn» quân ra khỏi Lào và Cao mên trong dự thảo thỏa hiệp 9 điểm nhưng vấn đề quân BV ở Nam VN thì lại để người VN thương thuyết sau.

Bây giờ, trên lãnh thổ miền Nam, BV và VC có tổng cộng 200.000 quân, rồi lại còn có 90.000 tại Cao mên và 70.000 tại Lào nữa. BV đã gởi tất cả 15 sư đoàn và một số trung đoàn biệt lập ra ngoài biên giới BV để đánh. 14 sư đoàn nhắm đánh Nam VN. Sư đoàn thứ 15 đánh ở Lào. 8 sư đoàn BV đánh ở 5 tỉnh phía Bắc của VNCH.

Tại Cao nguyên, tại Bình Định, mỗi nơi có một sư đoàn CS. Các thành phần của 4 sư đoàn đặt bản doanh tại Cao mên cũng đang hoạt động ở miền Nam — hai ở phía Bắc Saigon và hai ở đồng bằng Cửu Long.

Một người Mỹ nói : «Đó là một triển vọng chẳng tốt đẹp gì cho một cuộc ngưng bắn». Ít có giới chức quân sự nào của Mỹ tin rằng một ủy hội giám sát quốc tế sẽ thành công kiểm soát được một cuộc đình chiến. Họ dẫn chứng rằng Uỷ Hội Quốc tế kiểm soát (gồm Ấn Độ, Ba Lan, Gia nã Đại) có nhiệm vụ duy trì hòa bình ở Đông Dương sau khi có thỏa hiệp Genève 1962 đã thất bại. Cộng Sản đã lập tức vi phạm ngay thỏa hiệp ấy. Một nguồn tin quân sự cao cấp nói : «Nếu một quốc gia nào, hoặc ngay cả nếu Liên hiệp quốc nữa, mà tìm cách áp đặt một cuộc ngưng bắn tại VN thì hậu quả sẽ là những trận đánh đẫm máu — cũng đẫm máu như các trận đánh được coi là để ngăn chặn».

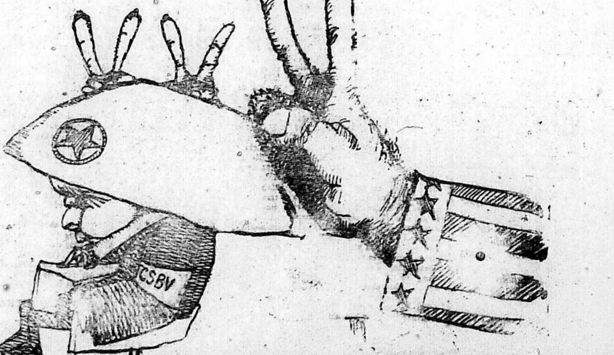
Đa số giới chức quân sự Mỹ ngoài mặt thì ủng hộ một cuộc đình chiến tại VN nhưng ở bên trong thì nhiều người tỏ vẻ nghi ngờ. Một sĩ quan nói «Tổng thống đã được các thắng lợi thật sự trên chiến trường. Phong tỏa các hải cảng của BV, tái oanh tạc đã làm cho Hà nội thiệt hại nặng. Chúng ta hãy hy vọng rằng các nhà ngoại giao của ông ấy sẽ không làm tiêu tan những sự thành công ấy để đổi lấy một cuộc ngưng bắn bất khả thi hành».

Tuy Cộng sản đoan chắc sẽ không trả thù 700.000 người Nam VN đang bị chúng kiểm soát nhưng một số giới chức Việt — Mỹ tin rằng CS sẽ mở một chiến dịch ám sát và khủng bố sau khi có ngưng bắn. Các giới chức này ghi nhận rằng đó là chiến lược mà CS đã dùng để hại những người không Cộng sản khi những người của họ Hồ chiếm miền Bắc VN sau Thế Chiến II. Cho đến nay, khuôn mẫu trả thù ấy vẫn được CS áp dụng trong suốt cuộc chiến tranh VN. Các giới chức Bạch Cung ước lượng rằng kể từ 1-1-1968, đã có 24.000 người Nam VN bị CS hạ sát, trong số đó, có cả 5.700 người bị giết tại Huế khi thành phố này bị CS chiếm đóng ngắn ngủi trong cuộc công kích Tết 1968.

Người ta tin rằng 500 người khác đã bị giết trong năm nay khi CQ chiếm những phần đất của tỉnh Bình Định.

Một vài chuyên gia của Mỹ tiên đoán sẽ có tới một triệu người bị giết trong thời gian từ 5 đến 10 năm nếu BV kiểm soát được toàn miền Nam VN. Tài liệu bắt được và cung từ của tù binh CS cho thấy rõ là chính sách khủng bố căn bản của Hànội không đổi.

(Xem tiếp trang 11)



Đề phòng Việt Cộng lợi dụng ngưng bắn cướp Chính quyền

Thành lập tại các Phường Khóm Quận

Ủy ban nhân dân đấu tranh chính trị chống Cộng

Chính Luận

Giám-đốc Trị-Sự : LÊ-TÂM-VIỆT — Quản-Lý : ĐỖ-VĂN-NGUYỆN
Ngân phiếu xin đề tên Ông ĐỖ-VĂN-NGUYỆN

Dân chúng sẽ được các toán cán bộ lưu động hướng dẫn hội thảo, mít tinh, biểu tình

Đô thành sắp tràn ngập khẩu hiệu, mỗi nhà phải kẻ 1 khẩu hiệu

SAIGON. 10-11.— Trong chương trình « Tiếng Nói Thủ Đô » kỳ thứ 21 sẽ phát hình vào tối 11-11-72 đã phỏng vấn một số viên chức cao cấp Tòa Đô Chính về các vấn đề sôi bỏng hiện nay tại Thủ Đô. Dưới đây, chúng tôi xin ghi lại những điểm quan trọng sắp được nhà chức trách Đô thành đưa ra thi hành.

Đô Thành sắp ngập khẩu hiệu

Theo ông Chánh Sự Vụ Sở Thông Tin Đô Thành thì chỉ trong ít ngày nữa, những đường phố chính trong Đô Thành sẽ có dủ bảng hiệu công cộng và mỗi gia đình sẽ thực hiện trong một bảng khẩu hiệu tư gia (không thấy nói khẩu hiệu gì). Ngoài ra Sở Thông Tin ĐT cũng đã chuẩn bị những tài liệu cần thiết như truyền đơn, biểu ngữ, khẩu hiệu... để kịp ứng phó với CS ngay lúc vừa ký kết ngưng bắn.

Thành lập UB nhân dân đấu tranh chính trị chống Cộng

Trong công tác vận động quần chúng đấu tranh chính trị, ông Chánh Sự Vụ Sở Thông Tin Đô Thành cho biết là thuận theo khí thế hăng say của đồng bào, Sở Thông Tin Đô Thành đã phác họa kế hoạch phong trào nhân dân đấu tranh chống cộng. Theo kế hoạch này, tại các cấp Phường, Khóm và có thể cả cấp Quận, nhân dân sẽ tự động thành lập những Ủy Ban mệnh danh Ủy Ban Nhân Dân Đấu Tranh Chính Trị Chống Cộng, thành phần do nhân dân bầu lên trong số các vị đại diện nhân dân, thân hào nhân sĩ, đại diện đảng phái, tôn giáo, nghiệp đoàn, đoàn thể nhân dân... Nhiệm vụ chính là hướng dẫn đồng bào thực hiện những công tác đấu tranh và đối phó với thủ đoạn cộng sản tại Phường, Khóm. Các Ủy Ban này sẽ được ngành Thông Tin và ngành CTCT Đô Thành trợ lực để hướng dẫn đồng bào về sáng kiến và kỹ thuật cũng như phối hợp chặt chẽ để mọi hoạt động đấu tranh chính trị chống Cộng được đồng loạt và kịp thời. Công tác vận động thành lập các Ủy Ban Nhân Dân Đấu Tranh Chống Cộng này hiện đang xúc tiến và có thể hoàn tất trong tháng 11-72.

Sẽ học tập hội thảo mít tinh, biểu tình

Đáp câu hỏi là đối với CS, vấn nài chưa đánh chúng đã tính đến chuyện ăn gian, vậy các hình thức mà nhân dân Đô Thành sẽ phải đối phó trong tương lai ra sao ?

Trung tá Tổng Thư Ký Ủy ban cho biết :

Kế hoạch đối phó của Đô Thành được thực hiện qua hai hình thức như sau : Hình thức nổi và chìm. Hai hình thức này được thể hiện trong dân chúng và các cơ sở của chính quyền.

1) Đối với dân chúng.

Hình thức đấu tranh nổi sẽ do 27 toán huấn luyện lưu động hướng dẫn :

— Học tập hội thảo, mít tinh, biểu tình,

— Vận động toàn thể dân chúng thực hiện các biểu tượng quốc gia như về cờ, treo cờ, bích chương biểu ngữ, truyền đơn. Riêng công tác treo cờ đã được đồng bào hưởng ứng nhiệt liệt trong mấy ngày lễ Quốc Khánh vừa qua tại Đô thành.

— Thành lập các Ủy Ban ND ĐT chống Cộng tại các Phường Khóm Đô Thành, nhằm mục đích thành lập các lực lượng nhân dân hướng dẫn dư luận quần chúng và tiếp tay với chánh quyền địa phương trong các công tác tiêu diệt mọi hành động phá hoại của cộng sản như ; khủng bố, ám sát, xúi dục dân chúng biểu tình, đình công bãi thị chống chánh phủ.

Triệt tiêu tức khắc mọi hình thức tuyên truyền phẩm và dấu tích của cộng sản.

— Đối với hình thức chìm, Đô Thành đã cho thành lập các toán cán bộ cơ sở tại Phường Khóm với sự hỗ trợ nhân lực của trên 500 sinh viên Học Viện Quốc Gia Hành Chánh tăng phái cho Đô Thành. Nhiệm vụ của các toán cán bộ cơ sở nhằm nắm vững

XEM TIẾP C TRANG 10

Cuộc bầu cử cho thấy : dù ghét chiến tranh

Dân Mỹ chống lại chủ trương đầu hàng chủ bại của Mc Govern

● *Dân da đen bỏ rơi, Lao động chống đối*

Không những là ông Nixon đã thắng với đa số lớn ở những nơi mà cách đây bốn năm tức là lần bầu cử trước mà ngay cả những nơi ở miền nam và cả những tiểu bang kỹ nghệ miền bắc, nơi xưa kia đảng Dân Chủ vẫn ở thế mạnh, ông cũng giành được thắng lợi nữa, đó là sự thành công khiến người ta phải chú ý đến nhiều nhất. Những vùng ở miền Nam kể từ thời kỳ nội chiến tức là cách đây 1 trăm năm kết thúc tình trạng nô lệ, vẫn là nơi thiên mạnh về phe Dân Chủ.

Tuy nhiên có những cuộc bầu cử mới đây những người da trắng đã chống đối chính sách dân quyền của các vị Tổng Thống Dân Chủ khiến cho phe Dân Chủ không tin là họ sẽ chiếm được nhiều phiếu tại đó. Ứng cử viên Dân Chủ, ông George Mc Govern, lẽ dĩ nhiên đã nghĩ là dù cho ông không có được những lá phiếu của những người da trắng tại miền Nam thì ông cũng sẽ gỡ được những lá phiếu của những người da đen, nhưng đường như sự thật đã không xảy ra như ý ông muốn.

Ông Mc Govern có thể thất bại ở miền Nam và vẫn có thể thắng cử được, nếu ông giữ được lòng trung thành của một phe mạnh khác trong đảng Dân Chủ tức là những nghiệp đoàn lao động tại những

XEM TIẾP X TRANG 10

Toàn văn diễn văn đắc cử của Tổng thống Mỹ Nixon

HOA THỊNH ĐỐN.— Sau đây là bản dịch toàn văn lời tuyên bố của TT Nixon tại Phòng Bầu Dục Bạch Cung ngay sau khi ông đắc cử:

«Kính cho toàn thể đồng bào.

«Trước khi qua Khách sạn Shoreham để đọc diễn văn mừng thắng cử được tổ chức tại đó, tôi muốn dành giây lát ngỏ đôi lời thân mật với toàn thể đồng bào từ phòng Bầu Dục Bạch Cung này.

«Trước hết tôi xin có lời cảm tạ hàng triệu đồng bào đã ủng hộ tôi trong ngày bầu cử này, và tôi xin chuyển lời thành kính của tôi đối với hàng triệu đồng bào đã bỏ phiếu cho Thượng Nghị sĩ Mc Govern. Tôi biết rằng sau một cuộc vận động, người thất cử thường cảm thấy chán nản, rất chán nản, và những người ủng hộ cũng cảm thấy như vậy, và khi thắng cử, như quý vị sẽ nhận thấy, khi tôi qua Khách sạn Shoreham, mọi người sẽ cảm thấy sung sướng vô cùng.

«Tuy nhiên, điều quan trọng trong tiến trình của chúng ta là tham dự cuộc thi đua và trong một cuộc thi đua vĩ đại của cuộc đời và đặc biệt là cuộc thi đua chính trị điều quan trọng là về bất cứ phe nào cũng có nhiều cử tri Hoa Kỳ đi đầu phiếu trong năm nay hơn trước đây, và sự kiện là quý vị thắng hay bại cũng không khiến quý vị bỏ cuộc thi đua chính trị vĩ đại trong những năm sắp tới, vì cuộc ganh đua tốt đẹp hơn giữa hai đảng phái giữa hai người tranh cử chức vụ bất cứ chức vụ nào, có nghĩa là chúng ta có được ứng cử viên có khả năng hơn và có được những chương trình hoạt động tốt đẹp hơn cho quốc gia chúng ta.

«Bây giờ bầu cử đã qua, đến lúc ta phải tiếp tục các công tác to tát trước mắt. Tôi đã cố sức xử sự trong cuộc vận động tranh cử này cách nào để khỏi chia rẽ quốc gia, khỏi chia rẽ từng miền hoặc từng đảng hoặc bất cứ lối nào khác, bởi vì tôi tin chắc rằng những gì đang đoàn kết chúng ta ngày nay còn quan trọng gấp bội những gì chia rẽ chúng ta. Chúng ta là những người Mỹ đoàn kết — dù ở miền Đông, Tây, Nam, hay Bắc, trong hai đảng, cùng

XEM TIẾP M TRANG 10

Rắc rối trên các mẫu hạm Kitty Hawk và Constellation

HOA THỊNH ĐỐN. 8-11(UPI) Bộ Quốc phòng Mỹ hôm nay loan báo Tòa án Quân sự đã quyết định đình xử 25 thủy thủ Da Đen dính líu vào vụ đánh lộn trên mẫu hạm Kitty Hawk cách đây 19 ngày đến đầu tháng 12 khi mẫu hạm về tới quân cảng San-Diego để nhóm bị can có thể nhờ luật sư dân sự cãi giúp.

Phát ngôn nhân Jerry Friedheim của BQP quyết định trên sau khi Nathanid Jones, Luật sư của Hội Thăng Tiến Dân Da Màu Quốc Gia ngày 6-11 tố cáo Hải Quân có tính lén lút họp tòa án quân sự trên mẫu hạm đang di chuyển ngoài biển khơi để xử tội 25 thủy thủ da đen làm loạn ngõ hầu tránh sự chỉ trích của công luận. LS Jones và một số lãnh tụ phong trào tranh đấu đòi quyền công dân xin yết kiến Bộ trưởng Hải quân John Warner ngày 8-11 để thảo luận vụ bạo động trên Mẫu hạm Kitty Hawk và quyền của các bị can.

Friedheim cho biết Mẫu hạm Kitty Hawk đang trên đường từ Vịnh Bắc Việt về nước và sẽ bỏ neo trong Cảng San Diego ngày 1-12 tới, và những bị can nào muốn mướn luật sư dân sự sẽ bị xét xử sau ngày ấy với sự chứng kiến của báo chí.

Được biết vụ bạo động trên tàu xảy ra ngày 11-10 vừa qua trong đó 40 thủy thủ da trắng 6 thủy thủ da đen bị thương.

Tại San Diego, Hội đồng Thủy Thủ Da Đen ra thông cáo lên án Hạm Trưởng Mẫu Hạm Constellation là Đại Tá Ward đã cho chở về San Diego 130 thủy binh trong khi chiến hạm tiếp tục thao dượt ngoài khơi sau khi «đạo diễn hụt» 2 vụ bạo động trên tàu. Theo thông cáo, ngày 3-11, trong khi mẫu hạm di chuyển cách bờ biển 90cs, ĐT Ward phát trang cụ dẹp loạn cho cấp sĩ quan an ninh rồi ra lệnh cho toàn thể thủy binh tập họp trên boong thượng. Đơn vị an ninh võ trang súng đã lên sẵn đạn «xung phong» lên boong, nhưng thủy binh sắp hàng đứng yên mà không « bạo động ». Hụt lần này, ngày 4-11 ĐT Ward diễn lại trò hôm trước chỉ khác một chút là binh sĩ an ninh được trang bị thêm mũ sắt. Thấy thủy binh không phản ứng, ĐT Ward ra lệnh cho 130 thủy binh có nhiều «thắc mắc» xuống xuồng trở về đất liền.

Thiếu tá Bill Coleino, phát ngôn nhân của Hải Quân khẳng định rằng nội dung thông cáo trên hoàn toàn sai sự thực ĐT Ward sớm biết những sự mè nheo của 1 số thủy binh và hồi đầu tuần đã yêu cầu nha Nhân Lực thương thảo với nhóm người bất mãn và Hai bên đang cố gắng thu xếp vụ rắc rối này. Colleino cho biết số 130 thủy binh nói trên than phiền là bị bổ nhiệm vào những chức vụ không thích hợp và không xứng đáng với tài năng cá nhân.

Một độc giả Chính Luận

TẶNG VIỆN BÀI LAO NGÔ QUYỀN 20 ghế đá dài

SAIGON 10-11.— Y sĩ Trung Tá Nguyễn Hùng Tín, Chỉ Huy Trưởng Viện Bài Lao Ngô Quyền vừa gửi văn thư tới Chính Luận cho biết : sau bài phóng sự «Những Người Tử Thủ Ở Cổ Thành Thủ Đức» của Thùy Hương đăng trên CL, 1 độc giả, bà Phan Tấn Quế, ở số 167, Đinh tiên Hoàng, Đakao đã xúc động trước sự thiếu thốn của các bệnh binh đang điều trị tại Viện Bài Lao Ngô Quyền nên đã gửi cho Viện một bức thư tỏ ý muốn biếu cho bệnh viện 20 chiếc băng bằng Ciment để ngoài vườn cho bệnh binh ngồi.

2 nữ đặc công BỊ TRUY LÙNG GẮT

SAIGON. 9-11 (VTX).— Cảnh Sát Quốc Gia Thủ Đô vừa chặn đứng kịp thời một mưu toan phá hoại của đặc công Cộng sản khi chúng đặt chất nổ ở cuộc CSQG Hồng Bàng, quận 5 hôm 3-11 vừa qua.

Nguồn tin Cảnh sát hôm nay cho biết vào lúc 19g45 ngày 3-11-72 hai nữ đặc công CS lối 17 tuổi giả dạng NDTV đi xe Honda PC-50 đặt chất nổ sau cuộc CSQG Hồng Bàng nhân khi chúng giả vờ núp mưa tại đây. Nhưng ngay sau khi hai nữ đặc công này bỏ đi thì CSV Trần minh Cứng đã phát giác ra gói chất nổ chúng để lại gồm 28 bánh TNT mỗi bánh nặng 125gram, hai ký chất nổ C-4 và hai ngòi nổ điện dùng giây cháy chậm kích hỏa.

Hiện 2 tên đặc công đang bị theo dõi gắt gao. Nguồn tin thông thạo cho hay Đại tá Nguyễn Khắc Bình, Tư lệnh CSQG đã chỉ thị cho Bộ Chỉ Huy CSQG Thủ đô khen ngợi CSV Trần Minh Cứng vì anh đã phát giác kịp thời, ngăn chận một mưu toan phá hoại của Cộng Sản.

NGAY TRÊN SÂN NHÀ, TRƯỚC KHÁN GIẢ NHÀ

CÁC TAY VỢT V.N. BỊ Khmer hạ xiểng niểng

★ LÊ-VĂN-THIỆP

SAIGON 10-11.— Hai cây vợt Khmer đã không chịu đấu trước cảnh khán giả VN lũ lượt ra về sau khi tất cả các «danh vợt» của Việt Nam ta bị họ hạ một cách dễ dàng với những số chua xót. Hai cây vợt viễn du Khmer đã chọn hơn thua bằng cách rút thăm và Pal Bunthon đoạt chức vô địch đơn nam giải bóng bàn VN-KPC.

Sáu danh vợt Việt Nam đã bị 4 tay vợt xứ Chùa Tháp hạ sát ván và vô địch Việt Nam Vương chính Học bị loại ngay ở vòng đầu. Tek Hanh Thi, cây vợt sinh viên Khmer sau khi hạ Quan Hà của VN 2-0 (21-10-21-9) hạ luôn vô địch VN 2-0 (21-15, 21-19) Pal Bunthon hạ Lưu Anh Dũng 2-0 (21-13, 21-12) và Yang Chhor Nam hạ Triệu văn Trung 2-1 (21-15, 19-21, 21-14). PalSokha hạ Phạm văn Hồng 2-0 (21-15, 21-19) nhưng sau đó anh thua Trần công Lâm 2-0 (21-10, 21-16). Đây là trận duy nhất VN thắng trong số bảy trận đấu bóng bàn.

Vào tứ kết, cặp Tek Hanh Thi và Pal Bunthon nhường nhau và Pal Bunthon được cử ra đấu chung sau đó anh khỏi phải đấu vẫn đoạt chức vô địch vì trong trận đấu T.C. Lâm, Y.C. Nam, VN bị thua 2-0 (21-13, 21-18). Bắt thăm giữa Pal Bunthon và Y.C Nam, Bunthon được.

Ngắm người

Bốn cây vợt Khmer tỏ ra rất xuất sắc dù lối cầm vợt, giao banh trả banh rất khác nhau. Tek Hanh Thi có cú bạt banh dộc, ngắn. Pal Bunthon có cú servire thần sầu, banh được tung bổng rồi líp dộc qua. Trái banh đi «xéo xọ» và nếu đối phương đỡ được thì anh tiu rất mạnh. Pal Sokha cầm thìa, dẻo dai và rất nhanh, rất tiếc anh đã

Xem tiếp K trang 10

Nhiều Đại Tá được lên Tướng

SAIGON, 10-11 (UPI) Nguồn tin quân sự cho hay Đại tá Đỗ kiến Nhiễu, Đô trưởng Saigon, Đại tá Lê văn Nhựt, tư lệnh sư đoàn 2, Đại tá Trần quốc Lịch, tư lệnh sư đoàn 5, và Đại tá Nguyễn khắc Bình, tư lệnh CSQG đã được TT Thiệu phong làm Chuẩn tướng 1 sao.

Căn cứ LongBình được chuyển giao hết cho Quân Lực VNCH

SAIGON 10-11.— Buổi lễ tiếp nhận quyền Chỉ Huy căn cứ Long Bình sẽ được tổ chức vào lúc14giờ ngày 11-11-72 giữa Đại Tá Weber, CHT căn cứ Long Bình thuộc Quân Lực Hoa Kỳ chuyển giao và Đại Tá Trần Quốc Khang, CHT Bộ Chỉ Huy 3 Tiếp Vận kiêm Chỉ Huy Trưởng căn cứ Long Bình, đại diện QLVNCH tiếp nhận.

Theo lịch trình, căn cứ Long Bình thuộc Quân Lực Hoa Kỳ được chuyển giao cho QLVNCH kể từ ngày 22-8-72 cho tới hết ngày 1-1-1973 là hoàn tất. Diện tích căn cứ Long Bình được chuyển giao gồm 68.000.000m2 với khoảng 4.500 nhà các loại phần lớn là nhà sườn gỗ, mái tôn đã xử dụng trên 5 năm.

Có tất cả 32 đơn vị thuộc QL-VNCH được tiếp nhận từng khu vực trong nội vi căn cứ Long Bình. Các khu vực đều được phân cách riêng biệt để tránh sự hỗn tạp giữa các đơn vị thụ hưởng.

BẮT ĐẦU TỪ 15-11-72

Quân Tiếp Vụ bán «chất tươi» cho các gia đình quân nhân

SAIGON (VTX) 9-11.— Các loại thực phẩm tươi như thịt heo cá, tôm, rau sẽ được Cục Quân Tiếp Vụ bán cho gia đình quân nhân từ ngày 15-11 tới đây.

Trong chương trình gia tăng công tác yểm trợ cho quân và gia đình, các loại thực phẩm tươi nói trên sẽ được bán với giá rẻ hơn ngoài thị trường từ 10o/o đến 20o/o.

Trong giai đoạn đầu, Cục Quân Tiếp Vụ sẽ khởi sự bán thực phẩm tươi cho quân nhân và gia đình đồn trú trong Biệt Khu Thủ Đô tại hai Trung tâm Bán lẻ Quân Tiếp Vụ Saigon và Gò Vấp gồm có :

—Thịt heo và trứng với phẩm chất chọn lọc và có thú y sĩ kiểm soát hằng ngày, giá rẻ hơn ngoài thị trường ít nhất là 10o/o.

— Cá tôm tươi gồm đủ loại, cá tôm đồng và biển. phẩm chất chọn lọc, với giá rẻ hơn ngoài thị trường tối thiểu 20o/o.

— Rau đủ loại, luôn luôn xanh tươi và giá rẻ hơn ngoài thị trường từ 20%.

Các Trung tâm bán lẻ Quân Tiếp Vụ Saigon và Gò Vấp sẽ bắt đầu nhượng thực phẩm tươi cho giới thụ hưởng kể từ 7 giờ 30 ngày 15-11-1972.

Riêng tại Trung tâm Bán lẻ Trần Hưng Đạo, nghiệp vụ thực phẩm tươi sẽ được nhượng cho gia đình quân nhân ngay sau khi hệ thống lạnh tại đây thiết lập xong.

Các loại thực phẩm tươi đều thực hiện theo phương châm «mua tận gốc bán tận ngọn» để phục vụ hữu

XEM TIẾP B TRANG 10

ĐI LỆ HƠN CẢ TRIỀU TIÊN VÀ BỎ XA VN

Đông Tây Đức bắt đầu chấm dứt 23 năm thù nghịch hai miền

BONN, 8-11 (Reuter).— Tây và Đông Đức hôm thứ Tư đã kết thúc 23 năm thù nghịch với nhau khi cùng đặt bút phê nhận một bản thỏa hiệp lân bang hữu nghị, theo đó hai bên đều cam kết tôn trọng sự hiện hữu của hai nước Đức có chủ quyền

Bản thỏa hiệp lịch sử này được phê nhận trong một buổi lễ ngắn tại Dinh Thủ tướng Willy Brand giữa ngoại trưởng Tây Đức Egon Bahr và Đông Đức Michael Kohl, là hai nhân vật cùng nhau thương thuyết vất vả từ 5 tháng qua.

Kohl tuyên bố «việc phê nhận có nghĩa là Cộng Hòa Dân Chủ Đức (Đông Đức) và Cộng Hòa Liên Bang Đức (Tây Đức) cuối cùng đã có thể sống chung với nhau trong tình láng giềng thân thiện». Còn Bahr nói rằng : đây là một thỏa hiệp chân thành không nhằm che đậy những dị biệt ý kiến căn bản giữa chúng ta».

Thủ tướng Brandt, hiện đang ráo riết vận động tranh cử Quốc hội cho đảng Liên hiệp Tự do khuynh tả của ông, cũng đã có mặt tại buổi lễ phê nhận. Ông tuyên bố : «đây là giờ phút lịch sử».

Bản thỏa hiệp được phê nhận đúng 10 ngày trước khi cuộc bầu cử diễn ra. Tuy rằng nó chỉ có hiệu lực sau khi được Chánh Phủ hai bên ký kết và chuẩn y, nhưng giới quan sát nhận định là nó đã giúp tăng gia uy tín của Thủ tướng Brandt rất nhiều, quốc ngoại cũng như quốc nội. Và phe đối lập đã phải tố rằng Cộng sản đang làm bất cứ điều gì có thể làm được để giữ Ô. Brandt tại chức.

Bản thỏa hiệp 11 điều trên đây được đính kèm theo nhiều thư từ và văn kiện khác, đặt nền móng cho hai nước Đức từ đây có thể thương nghị thẳng với nhau trên căn bản hai nước có chủ quyền đồng đẳng, và có thể cùng xin gia nhập LHQ. Bản thỏa hiệp này cũng có nghĩa là từ đây dân chúng hai bên có thể tự do qua lại thăm viếng nhau.

Tại Liên Hiệp Quốc, Chủ Tịch của Đại Hội Đồng LHQ là Trepczynski thuộc nước Cộng Sản BaLan, hôm thứ Tư đã gửi một thông điệp cho Đông Đức, báo hiệu cho thấy nước này sẽ sớm được nhận vào tổ chức quốc tế này nhưng ông ta lại không gửi một thông điệp tương tự cho Tây Đức, tuy rằng Tây Đức có tư cách là quan sát viên tại LHQ trong khi Đông Đức không có một tư cách đại diện nào cả.

Phát ngôn nhân của Trepczynski nói không biết tại sao có chuyện kỳ như vậy, nhưng ông này nói rằng Đại Hội Đồng sau khi hưu khóa vào giữa tháng 12 tới, có thể sẽ tái nhóm vào đầu năm tới để cứu xét đơn xin gia nhập của 2 nước Đức.

Tứ cường Anh, Pháp, Mỹ, Nga hôm thứ Năm đã loan báo bản thỏa hiệp mà bốn nước đã đạt được sau hai tuần lễ đàm phán, theo đó bốn nước đồng ý sẽ ủng hộ cho Đông và Tây Đức được gia nhập Liên Hiệp Quốc, nếu hai nước này làm đơn xin. Nhưng bản thỏa hiệp nói thêm là cùng lúc với sự ủng hộ này, tứ cường vẫn duy trì các quyền lợi và trách nhiệm của mình tại hai miền Đức quốc.

Các viên chức cao cấp Mỹ giải thích rằng, việc loan báo trên đây có nghĩa là Mỹ đã «thừa nhận trên thực tế» quốc gia Đông Đức. Tuy nhiên, các viên chức này nói thêm là hiện còn quá sớm để nói về chuyện thừa nhận Đông Đức.

Bản thỏa hiệp Đông, Tây Đức, cùng với các văn kiện đính kèm dài 42 trang qui định sự hợp tác giữa hai nước trong các lãnh vực văn hóa, kinh tế, khoa học, Y tế, thể thao và các lãnh vực khác. Bản thỏa hiệp gồm một đoạn mở đầu với 10 điều khoản.

—Đoạn mở đầu cho thấy vẫn còn những sự « khác biệt căn bản về nguyên tắc » giữa hai nước, tuy rằng hai nước vẫn muốn theo đuổi mục tiêu thống nhất đất nước.

Còn các điều tiếp theo đó có những điểm chính sau đây :

— Phát triển «các liên hệ lân hữu bình thường» dựa trên các quyền đồng đẳng, chủ quyền Quốc gia và quyền tự quyết.

— Không được dùng võ lực để giải quyết mọi vấn đề với nhau, đồng thời cố gắng giảm thiểu căng thẳng giữa hai nước, tái giảm võ khí, kể cả võ khí nguyên tử và quân sự.

— Trao đổi «các đại diện thường trực» với các chi tiết thực tế sẽ được giải quyết sau.

Xem tiếp R trang 10

THỦ TƯỚNG TANAKA có «bà nhỏ»?

TOKYO 8-11 (Reuter).— Thủ tướng Kakuei Tanaka đã đưa nghị viện Nhật tới cuộc tranh luận sôi nổi hồi tối thứ Ba khi ông như tỏ ý công nhận là ông vẫn sống với bà «vợ nhỏ» cùng hai đứa con.

Khi bị tố cáo là ông vẫn duy trì gia đình thứ nhì tại ngoại ô Tokyo, thủ tướng Tanaka đã đỏ mặt lên đáp rằng «tôi sẽ không trả lời điều này, vì vụ này đã được loan trên báo chí. Nhưng vấn đề của các bạn sẽ được đưa ra cứu xét».

XEM TIẾP A TRANG 10

Dân Nhật khoái xe đạp

TOKYO 8-11 (Reuter).— Các nhà sản xuất xe đạp Nhật hôm thứ Tư ghi nhận vì ảnh hưởng vấn đề không khí bị ô nhiễm đã tạo một phong trào đi xe đạp tại Nhật.

Các nhà sản xuất xe đạp cho biết họ đã sản xuất được 4.988.000 chiếc xe đạp trong năm qua và có lẽ còn gia tăng lên đến 8 triệu chiếc trong năm 1973.

Lại cướp phi cơ tại Mễ Tây Cơ

MONTERREY 8-11 (AFP).— Phi cơ Boeing 727 của công ty hàng không Mễ Tây Cơ bị 5 người lạ mặt cướp sáng thứ Tư lúc bay từ Mexico qua Monterry đã đáp xuống thành phố sau này hồi giữa trưa (giờ địa phương) và sau đó cất cánh đi Havana (Cuba) tối cùng ngày.

Nhà cầm quyền địa phương đã chịu phóng thích 6 «tù nhân chánh trị» và giao cho bọn cướp cùng với số tiền 320 ngàn Mỹ Kim và 4 súng máy.

Một phát ngôn viên của công ty nói rõ là bọn cướp đòi tù nhân thuộc 1 tổ chức mệnh danh «Liên đoàn CS võ trang» phải được các người gác vận quần tắm (để không thể giấu được võ khí) dẫn đến phi cảng. Phủ Tổng Thống Mễ Tây Cơ cho bọn cướp phi cơ chỉ là thuộc nhóm trộm cướp không có dính líu gì đến chính trị cả.

Trên chiếc phi cơ Boeing 707 có 104 hành khách và 7 đoàn viên phi hành. Trong số hành khách có hai nhân viên tòa lãnh sự Mỹ mang túi thư ngoại giao.

TRÊN KHÔNG GIỮ ĐẤT

Bảy bước trên mây

Viết cho THIÊN-HÀ
ⓘ NGUYỄN-TÚ

(Tiếp theo và hết)

Bỗng nhiên, qua ống nghe, giữa khối hầu lốn dặc sệt, hỗn tạp, ồn ào tiếng Mỹ quần quít tiếng Việt của thế giới bên ngoài vẫn tiếp tục xía vào màng nhĩ, giọng đại úy X lách đến tai tôi : «Tới !» Rồi ra hiệu chỉ tay xuống phía dất. «Tới» có nghĩa là «tới điểm hẹn» với phi cơ quan sát gọi tắt là «Phắc» (F.A.C.), và cũng không nhất thiết có nghĩa là tới ngay trên mục tiêu. Khu trục và Phắc như đôi tình nhân lén lút. Họ phải cố giữ làm sao cho địch ở dưới đất ít nghi ngờ mình đánh mục tiêu mà mình định tâm đánh. Thế nên, khi phát hiện anh khu trục, gọi tắt là anh Khu cho tiện, từ xa em Phắc đã giọng oanh vàng lên tiếng hỏi han để «nhận diện». Nhấm mắt, ba ai cũng «văn nghệ», hoặc «văn nghệ» nhằm mang tiếng, chết. Cuộc «Xét căn cước» lẫn nhau diễn ra rất kỹ, gắt hơn cả mấy bạn dân, bạn lính một, đêm «hỏi thăm sức khỏe» đồng bào ở... dưới kia. Dưới chúng tôi, từng lúc lại xuất hiện đôi cánh trắng của Phắc, loang loáng, dập dờn như chiếc lá thu trao đi, đảo lại, hằn rõ trên nền tím mờ và nâu đục của đất. Hài lòng vì đã «nhận rõ mặt» nhau tuy cả hai đối với nhau vẫn chỉ là «người tình không chân dung», đôi tình nhân Khu, Phắc bắt đầu thủ thỉ. Một loại tâm sự khá đặc biệt. Họ thực sự, thẳng thừng tỉ tê câu chuyện mây, mưa. Kéo luôn thêm cả gió vào nữa. Cho nó mát câu chuyện tình. Anh Sì Kai (Việt Nam hóa, phiên âm, viết tắt chữ Hoa Kỳ «Skyraider». «Sì Kai» là một tên khác của anh Khu, anh khu trục, chứ không phải thứ Sì Kai mà bạn luôn luôn sẵn sàng vội tưởng. Xin lỗi bạn), anh Sì Kai còn lịch sự hỏi «trục» của mình phải như thế nào, ra sao để vừa lòng người bạn nhỏ thân mến. Không chút chần chừ, e-lệ, em Phắc cho người bạn lớn cũng thân mến biết ngay ý-đồ của mình :

— «Anh thốc ngược cho em. Thốc ngược Nam Bắc. Có người nhà em ở Tây, dây. Đừng lờ ngờ tạt qua, gõ cửa, các cụ biết thì chết tụi mình, nghe ! À, mà anh có bao nhiêu «sín» ?.

Chuyện chi rồi cũng đến chỗ đó hết. Anh Sì-Kai, quen thói sành điệu, bình tĩnh trả lời, giọng ngọt lịm hơn sữa đặc có dường Kim Cương :

— «Tất cả có 14 sín, thôi».

Em Phắc buông lơi :

— «14 ? Thôi được, tạm đủ».

Cái trò dời vẫn vậy, động tới chuyện đó thì bao nhiêu cũng không vừa. Em Phắc khẩn thiết dặn dò thêm :

— «Anh nhớ chỗ đó, không ? Nghe em rõ chưa ? Cái gốc cây, ấy mà ? Cái gốc cây em vừa sịt một trái khói trắng đó. Nhớ chưa ?»

Anh Sì-Kai, giọng xúc động :

— «Nhớ ! Nhớ rõ rồi ! Cái gốc ấy. Cái chỗ con Lulu mấy lị con Tôtô thường rỏ nhát ra ghếch chân, chứ gì ? ».

Em Phắc, chừng xúc động không kém :

— «Anh nhớ rõ, nhỉ ? Đúng vậy, đó. Thôi...»

Không đợi em Phắc hết câu, anh Sì Kai lấn luôn :

— «Ê ! Mà, có phòng không, không ?»

Rõ ràng đôi trẻ này có cả tới hơn hai chân trong môn phái «hiện thực». Cũng nên hiểu cho họ. Em Phắc, đong đưa :

— «Lúc em lượn đi, lượn lại chờ anh, chẳng thấy gì hết. Còn tụi nó dấu kín ở đâu, chờ anh tới mới khoe, thì em không biết».

Em này hay giữ, ạ. Ra «sơ-vin» nhảy đi làm báo, khá là cái chắc. Nhất định là khá hơn...Chính Luận nhiều. Cứ cái giọng như trên, hàng ngày ba bữa, sáng, trưa, chiều, em sẽ được mời ra Tòa Mặt Trận ở hậu phương yểm trợ tiền tuyến hóng mát và tâm sự. Về cái duyên «gây hoang mang tinh thần khu trục và khách của khu trục, làm sáo trộn nền an ninh quân sự trên không lẫn dưới đất, lắm...» Anh Sì-Kai, lần này sẵng giọng :

— «Rồi ! Bắt đầu !»

Em Phắc hốt hãi :

— «Ấy ! Ấy ! Đợi em, tí ! Để em xê sang bên cái đã. Gớm, làm gì mà vội, thế ? Ham quá, à ! Từng cái một, nhé ! Đánh từng cái một, đấy !»

Chúng tôi quay mũi xe, vù về hướng mục tiêu. Thời gian mọi bao thuốc, hộp quẹt ra khỏi túi áo, rút điếu thuốc châm, rít hơi dầu tiên, dọn dẹp bao thuốc, hộp quẹt về vị trí cũ, trước mặt tôi, qua kiếng gió của phi cơ, bỗng nhiên hiện ra một màn ảnh đại vĩ tuyến đỏ rực lửa. Ở dưới chắc đang chiếu một phim chiến tranh. Loại «Combat» của truyền hình Mỹ !» Giọng đại úy X xa vắng :

«Thấy chỗ đang cháy, không ? Đang đánh nhau dữ dưới đất. Một dẫy nhà đang cháy, thấy chưa ?».

Cái màn ảnh đại vĩ tuyến đỏ rực lửa, chính là dẫy nhà đang cháy vì hỏa lực địch,

Lại giọng của Đại Úy X, vẫn xa vắng, có lẽ vì hệ thống nội liên của tôi bị trục trặc sao đó : «— Long Thành. Nam Long Thành. Vùng này, tui tôi quen lắm. Vùng trái cây. Đồng bào làm ăn khá. Trù phú. Cộng sản tới đánh thì họ lại khổ. Tụi nó sẽ «chơi» hết».

«Chơi» đây, là đốt, phá. Xét cho cùng chủ nghĩa của Cộng Sản Bắc Việt tóm gọn trong hai chữ «hủy, diệt». Hai chữ xông lên mùi tanh tanh của máu, cái mùi đã từ lâu trở thành lẽ sống của Cộng sản.

Bỗng, tai tôi nhói. Giọng đại-úy X hét lớn : «Nhào !».

Đầu tôi như bị đôi bàn tay không lồ, loang lổ, lông lá của đất chập khít nhau, xòe rộng trong một thế võ thượng phong, tung chưởng khí qua mui đóng kín của phi cơ, ấn ngược dầu tôi vào cổ, ấn, ấn, cứ thế ấn, chưởng khí mỗi lúc một gia tăng áp lực. Một mái nhà ngói đỏ tươi chắc mới lợp lại, hoặc nhà mới xây xong, như có kính hiển vi đặt giữa nó với mắt tôi, lớn dần, lớn dần... Đầu tôi rơi dầu mất nón trời. Đất, cây, mái nhà hùa nhau sập và nát mặt tôi. Nhưng không... Chúng chỉ dữ vậy thôi, không định và thiệt. Chúng đã hấp tấp lùi vút lại phía dưới đuôi phi cơ, còn cố giơ làn khói đen mới chờm vươn, vẫy nhẹ tay xin lỗi về cú cái hỗn hào giây phút trước. Phi cơ bắt đầu ngóng mũi.

Cái nón trời, tôi đánh rơi dầu ban nãy, bây giờ lù lù giận dữ bay sập tới. Đến lượt nó chụp vào dầu tôi, vận hết chưởng khí, ấn, ấn, cứ thế ấn xuống. Không còn đôi tay không lồ, loang lổ, lông lá, chập khít nhau, sòe rộng nữa. Chỉ còn nón trời, mênh mông, ác nghiệt. Cổ tôi dường muốn thụt ngay lại để nhường chỗ cho cái dầu chui tọt lọt vào giữa đôi vai. Mồ hôi, bắt nguồn từ đỉnh đầu, tỏa ra dưới chiếc mũ phi hành bó chặt, chảy thành giòng nhỏ xuống sống mũi, xuống hai bên thái dương, xuống cổ xuống gáy. Môi tôi cố bíu ra đón vài giọt, đón cái vị mặn của chúng để an ủi cái lưỡi cho bớt khô. Tay tôi muốn đưa lên tận mắt để vuốt mồ hôi, để dụi đôi mi cho mắt bớt hoa cái nắng đẹp của một buổi sáng đẹp. Nhưng 5G (đọc là 5 Gi) là số trọng lực lúc phi cơ được kéo lên sau khi đã nhào xuống, nhưng 5G đã dán chặt hai cánh tay vào người tôi như thể có một thứ keo đặc biệt, quá dính, không sao rứt nổi. Hai bên má bị đôi kìm của ai kẹp, kéo sệ xuống. Rồi đôi mắt mờ của tôi bắt chợt chụp được một tấm hình đất nghiêng, đất, trời giao nhau theo một đường xéo 70 độ, rồi 60 độ, rồi 45, rồi 15, rồi...

Rồi cứ thế, đủ sáu lần, tức là ngang với số bom mang theo của phi cơ, đôi bàn tay không lồ, loang lổ, lông lá chập khít nhau, xòe rộng của đất bây giờ thêm những cột khói đen trong đó các trái bom, do hai phi cơ khu trục luân phiên rót, nổ, lóe đỏ, rực chói như chùm hoa lựu nở, cùng với chiếc nón của trời giận dữ, mênh mông, cũng luân phiên vận tung chưởng khí qua mui phi cơ đóng chặt, đôi bàn tay đất ấn dầu lên cổ tôi, nón trời ấn dầu xuống cổ tôi. Cổ nín khe, chịu hết. Khi trời, đất đã ra tay...

Lao xao trong ống nghe, giọng hoa tiêu số 2 đều với tôi bị chặt từng khúc nhỏ và cũng xa vắng :

— «... Thành... làng .. Nam Long Thành... Cấm cờ... tới cấm cờ... đuôi... Chôm chôm ngon lắm... Làng... chôm chôm...»

Như máy chụp hình vừa được bấm tách óc tôi nhận luôn hình ảnh của làng đó có nhiều vườn nặng chĩu chôm chôm, thứ «chôm chôm ngon lắm» như giọng của số 2 cho biết. Vô tình, số 2 đã đặt tên cho cái làng đôi bên quốc, cộng đang tranh nhau cắm cờ : «LÀNG CHÔM CHÔM».

Ngày mai, ở chợ, trước cái thúng trái cây, các bà nội trợ sẽ kêu :

— «Chèeng đéec ơi ! Sao hôm nay mắc giữ ?

Mới hôm qua, chôm chôm...

— Dạ, đó là «chôm chôm hôm qua», thưa quý bà. «Chôm chôm hôm nay», nó khác rồi...».

Tít dưới kia, cái làng có « chôm chôm ngon lắm », cái làng có một mái ngói đỏ tươi, mái mới lợp lại hoặc nhà mới xây xong, cái làng bây giờ đang cuốn dấu mình trong khói đen dày đặc bắt đầu tỏa rộng. Xa hơn chút xíu, cái màn ảnh đại vĩ tuyến vẫn đỏ rực lửa. Chắc máy chiếu phim hư, bị kẹt, không chạy được nữa, đành cứ chiếu ra một hình ảnh độc nhất.

Hình ảnh thẩm mỹ nhất của CS.

Hình ảnh được cộng sản ưa chuộng nhất.

Và dành trọn độc quyền.

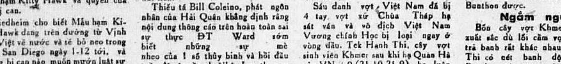
oOo

Phi cơ quay mũi. Lát nữa, dưới chúng tôi, nhòa trong trăm ngàn triệu triệu bụi nắng trắng, vàng. lại Saigon, cái thành phố trải dài, chạy rộng, xéo ngang, quẹo xuôi, xía ngược, lủng củng, bừa bãi, hỗn độn, dào diển, liên láo.

Chúng tôi trở về căn phòng nhỏ của biệt đội.

Để lại chờ đợi «dễ kêu»...

NGUYỄN TÚ



Cúp nước tại đường Phạm Thế Hiển và liên tỉnh số 5

SAIGON.— Để thực hiện một công tác kỹ thuật trên đường ống nước sẽ bị cắt : từ 8 giờ sáng đến 12 giờ trưa ngày thứ Ba 14-11-1972 tại đường Phạm thế Hiển, và từ 8giờ sáng đến 12 giờ trưa ngày thứ Tư 15-11-1972 tại đường Liên tỉnh số 5. Saigon Thủy cục yêu cầu đồng bào dự trữ nước đủ dùng trong ngày 14 và 15-11-1972. (VTX)

Giành mối hàng chị em bạn cũng phang nhau

SAIGON.— Ngoài ra, khoảng 8 giờ đêm 8-11, bà Trần thị Ngọc S. (32t) (ngụ tại hẻm đường Nguyễn Khoái) bạn hàng buôn bán tại chợ Bến Thành vì tranh giành mối đánh nhau loạn đả với một chị em đồng nghiệp. Kết quả, bà này bị cô kia dùng cây đòn gánh phang lên đầu nghe cái bụp, máu phun tùm lum. Nạn nhân ngã xỉu liền tại chỗ, bệnh tình rất trầm trọng. (CC)

Vì quá nghèo rạch bụng tự vẫn

SAIGON.— Hồi 6 giờ chiều 8-11, ông Đỗ U. (41t, ngụ tại hẻm số 1 đường Nguyễn văn Nhàn) đã lén gia đình dùng lưỡi lam rạch bụng tự vẫn. Máu tuôn như tắm, kẻ chán đời được người nhà phát giác chở gấp vào bệnh viện cứu cấp. Theo dư luận bàn tán xôn xao, ông U. toan chọn cái chết bằng cách rạch bụng vì gia đình ông đang lâm cảnh túng quẫn, cơm không có mà ăn. (CC)

Cờ bạc, 13 người bị bắt

SAIGON.— Bộ Chỉ Huy Cảnh sát Quận 11, hay tin tại căn nhà đường Bình Thới, hàng ngày thường tổ chức đánh bạc ăn thua khá lớn. Sau nhiều ngày theo dõi chiều 9-11, Cảnh sát vây bắt được ông Trần văn C. chủ nhà và 12 con bạc đang sát phạt nhau bằng bài cào với một số tiền tang quan trọng bị tịch thâu, tất cả đều bị điệu về bót. (AH)

Tung lựu đạn làm vợ 1 Trung sĩ bị thương

GIA ĐỊNH.— Hồi 2 giờ 30 chiều 8-11, tại 1 căn nhà ấp Cộng-hòa xã Hạnh Thông (Gò Vấp) có 1 kẻ vô danh ném vào căn nhà nói trên của Trung sĩ 1 Tri, từng sự bị tiểu khu Gia Định làm chủ 1 quả lựu đạn loại M.26. Lựu đạn nổ gây cho cô Alice Lê Hữu N. (20t), bị thương nơi hông trái (vợ của gia chủ). Nạn nhân được đưa bệnh viện cứu cấp. Nội vụ được cuộc Hạnh Thông đang điều tra. Theo dư luận đây là 1 vụ thanh toán vì tư thù. (DL)

Buôn bạch phiến, cả bọn vào tù

SAIGON.— Vào thượng tuần tháng 3/72 vừa qua, ủy ban bài trừ ma túy được mật báo 1 đường giây buôn bán Bạch Phiến thường xuất phát từ vùng Hố Nai tung ra thị trường tiêu thụ được tổ chức thật công phu. Do vậy cơ quan nói trên đã bố trí cho nhân viên «chìm» theo dõi, nên chỉ trong 1 thời gian ngắn, cảnh sát bắt được hai người chở nhau trên 1 chiếc xe gắn máy mang theo 500 lọ bạch phiến.

Rồi do lời khai của Đào bá Điền và Nguyễn sĩ Hiền, nhân viên điều tra đã lần lượt vồ thêm nhiều người khác trong số có mấy hồi chánh viên cũng tham gia vào tổ chức này.

Hầu hết những người bị bắt đều khai đã mua món hàng quốc cấm đó của bà Hoàng thị Lụa ở Hố Nai. do đó tìm thấy tại nhà bà Lụa 1 số tang vật giống hệt thứ hàng đóng vào lọ nhỏ như của Hiền và Điều. Đồng thời 1 hôm trên quãng đường từ Hố Nai về Saigon 1 tai nạn lưu thông đã xảy ra khiến 2 hồi chánh viên Nguyễn văn Thuyết và Lê Hùng bị té xe gắn máy đã văng ra đường cả ngàn lọ nhỏ bạch phiến cùng 1 loại như nhau.

Rồi qua lời khai của 2 hồi chánh viên này thì họ đã mua món hàng này của bà Thiện (mẹ của thị Lụa), lúc khám nhà bà này, mặc dù không tìm thấy lọ thuốc nào, nhưng tịch thu được 1 cuốn sổ có ghi danh nhiều người cùng với số tiền được liệt kê hàng tháng tới 3, 4 triệu đồng, nên những người có tên trong sổ «đen» đều được điều tra kỹ.

Tất cả bị truy tố ra Tòa Tiểu Hình về tội buôn bán bạch phiến và đồng lõa. Kết quả trong phiên xử sáng qua. Tòa phạt khuyết tịch Nguyễn thị Giấy 2 năm tù ở, Hoàng thị Lụa 18 tháng tù ở. Điền 1 năm tù ở, Hùng Thuyết, Hiền mỗi người 6 tháng tù ở. Trọng 4 tháng tù ở, Thiện, Hoa, Huấn, và Sanh mỗi người 3 tháng tù ở. Tha bổng các bị can Hiền, Mít, Hội, Hợp và Toán. (Th.Vũ)

3 cô gái tự tử trong 1 ngày

GIAĐỊNH.— Hồi 10g đêm 9-11, người ta có lần lượt chở vào bệnh viện cứu cấp 3 cô Nguyễn thị Tr. 16t ngụ tại ấp Cộng Hòa GòVấp, Võ thị Th. (18t) ngụ tại đường Võ di Nguy và Nguyễn thị T. (24t) ngụ tại Thủ Đức. Cả 3 cô này uống độc dược để tự tử, nhưng đều được cứu sống. Theo lời 3 kẻ chán đời cho biết vì buồn chán chuyện gia đình nên họ không ham sống. (DL)

TIN CẦN BIẾT

Tạm trú dưới 15 ngày phải trình Phường Trưởng kiểm nhận

— Trong một văn thư gởi các Quận Trưởng và Phường Trưởng Đô Thành, Đại Tá Đô Trưởng đã lưu ý :

Theo thủ tục khai gia đình áp dụng tại Thông Tư số 32-HC/HC ngày 20-9 của Tòa Đô Chánh, Liên Gia Trưởng có quyền kiến thị Tờ khai xin phép tạm trú (mẫu số 5/KGĐ) trong thời hạn 15 ngày không bắt buộc có sự kiểm nhận của Phường Trưởng.

Tuy nhiên vì lý do an ninh tại Thủ Đô hiện nay, để cho sự kiểm soát dân chúng cư ngụ tại các Phường Khóm được chặt chẽ và hữu hiệu, kể từ nay cho đến khi có lệnh mới việc xin tạm trú 15 ngày trở xuống phải trình Phường Trưởng kiểm nhận.

Văn thư này cũng lưu ý các Ông Quận Trưởng và Phường Trưởng phải cho áp dụng biện pháp sau đây :

Tờ khai tạm trú (mẫu số 5/KGĐ) từ 15 ngày trở lại, Gia Trưởng phải lập thành 3 bản .

a) Trình Liên Gia Trưởng kiến thị xong. b) Trình Phường trưởng kiểm nhận. c) Phường Trưởng : Trao cho Gia Trưởng đương sự 1 bản. — Chuyển cho Cuộc CSQG sở tại 1 bản — Lưu trữ tại Văn Phòng Phường 1 bản.

Khóa huấn luyện hớt tóc

— Trung tâm Cộng Đồng Bàn cờ sẽ cho khai trương khóa Huấn luyện Hớt tóc cấp tốc vào ngày 1-12-72 cho Phái Yếu. Sau 3 tháng học tập chắc chắn có một nghề để sinh lợi theo nhu cầu hiện tại. Xin ghi tên gấp tại Trung Tâm Cộng Đồng Bàn Cờ Trụ sở số 9-10-11 lô J Chung Cư Nguyễn Thiện Thuật.

RAO VẶT RAO VẶT

Đăng Rao Vặt

2 dòng đầu 150đ mỗi dòng sau tính thêm 30đ.

Vì bạn đi xa sang gấp, cửa hàng số 201 Phan đình Phùng. Sg. có điện thoại và đầy đủ tiện nghi. Hỏi địa chỉ trên, bất cứ giờ nào.

Sang rẻ Apt 2 phòng ngủ -|- máy lạnh. 218 Lê Lai

Nhà sang mặt tiền 3T8 4m.5x25m, lầu đúc đủ tiện nghi, trang trí đẹp. Điện thoại, máy lạnh nóng. Tiền nhà 800đ. Hỏi 44 Huỳnh Khương Ninh ĐaKao Sg 1.

Sang gấp 1 căn phố mặt tiền, có điện nước, tiện mở văn phòng cửa hàng, 4mx20 giá 3.300.000đ. Hỏi 374 Trần Hoàng Quân CL.

Pharmacie vì bận đi xa cần sang 1 Pharmacie rất đông khách tại chợ và gần phòng mạch Bác Sĩ. Hỏi 130 Lê Lai Saigon 2.

Sang gấp phòng đẹp, đầy đủ tiện nghi. Hỏi 128 Hai Bà Trưng Saigòn Phòng 11c.

Nhà sang gấp hai mặt chợ sẵn có may và hớt tóc mặt đường có thể mở pharmacie hay phòng mạch. Hỏi 50 Tô hiến Thành Saigon.

Sang nhà đường Tự Do lầu 2 hàng giầy Bata. rộng (mặt Tự Do) 9th. dài 22th. Hỏi Ô Tô Phước 1/202 Nguyễn-Thiệp, SGN. Đ.T.23.617.

Sang nhà mặt tiền, cửa hậu, cần bìa đủ tiện nghi giá rẻ. 19 H.q. Tiến Sg.

Sang một gian hàng trong thương xá Tax Nguyễn Huệ số 135/171. Địa điểm tốt, bốn mặt tiền. Hỏi 58 HuỳnhThúc Kháng Sài gòn ĐT. 93679.

Nhà sang Vùng Tân Định khu an ninh, yên tĩnh, lịch sự—tiền nhà rẻ — tại 79 Đặng Dung Tân Định.

Tiệm may sang đường Trần quí Cáp 214Bis giá rẻ 60.000đ.

Quán sang 420.000đ, địa điểm thương mãi, ngoài mặt đường QL1 Hỏi : số 70 đường Hồ Tấn Đức, Bảy Hiền Gia Định, ĐT. 42.437.

Nhà sang đủ tiện nghi, máy lạnh, nước nóng, điện thoại, 2 toillette, lấy nhà ngay, 111/23 Đinh tiên Hoàng ĐaKao.

Sang nhà đủ tiện nghi cư xá Công Lý, giá 900.000đ. Hỏi tại 443/10 Phan Thanh Giản.

Sang tiệm hớt tóc lợi tức cả trăm ngàn một tháng hoặc nhà trống có thể sang nhà trống để ở, hoặc cửa hàng. 45 bis Nguyễn Đình Chiểu Tân Định.

Phố lầu sang (700.000) 3/14G Nguyễn Biểu có Compteur điện, nước riêng. 15mx3m.5. hỏi bà Thắng nhà kế bên (ĐT.99.000)

Nhà sang tầng trệt 4x20m có gác. Điện nước riêng. Tiện mở phòng hay buôn bán. Khu ĐaKao. Hỏi 15 Thái lập Thành Saigon chỉ dẫn.

Cần người hợp tác hoặc sang quán ăn đang khai thác. Điều kiện dễ dàng. 710 Phan Đình Phùng Saigon. ĐT. 90.815

Cam Ranh sang hoặc bán 1 cửa tiệm sản xuất cỏ rem ngay tại CamRanh, lợi tức nhiều. Hỏi 129 Quốc lộ số 1 Ba Ngòi Cam Ranh.

Nhà sang Giá 620 ngàn, vừa sửa xong đủ tiện nghi, gạch bông từ trước đến sau, nhà bếp phòng tắm toàn gạch men. 325 lô A Cư xá Nguyễn Thiện Thuật, từ 8 đến 12 giờ, chiều 18 đến 20 giờ.

Sang cửa tiệm trong thương xá Tax Nguyễn Huệ hồi từng trệt 164 địa điểm tốt. tiệm bán hàng vải, tiệm may, tiệm kem, quán ăn quán nhạc bách hóa phẩm.

Sang hay bán

1 căn nhà 6 x 10 gác suốt tiện nghi Hẻm rộng xe hơi vô tận nhà luôn ĐT. 91840. Hỏi 457/22 Phan thanh Giản Saigon.

Sang quán bán hàng tại đường Lê Lai gần bến xe. Hỏi số 9 Võ Tánh Saigon.

Cần sang Một sạp buôn bán, tiện việc mở cửa hàng hoặc hiệu mai tại trung tâm chợ Vườn Chuối. Xin liên lạc tại 351 Phan đình Phùng Saigòn.

Sang 1 căn phố nhỏ thương mãi, số 18 đ. Tôn thất Thiệp chợ cũ.

Sang nhà chung cư, tầng trệt, hướng Đông, hai mặt đường tiện buôn bán giao nhà trống Hỏi tại số 2 lot H Chung Cư Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Đi xa, sang một căn phố lầu đủ tiện nghi, có nhà xe gần chợ, và bán luôn 1 chiếc xe COROLLA, đời El còn mới. một đời chủ. Hỏi 12/3 đ. Nguyễn huy Tự. Đa Kao.

Sang căn nhà trệt 2 phòng có công tơ điện nước riêng. Tiền nhà 2000đ mỗi tháng. Hỏi 443/5 Phan thanh Giản SG.

BÁN MUA THUÊ SANG

Villa lầu. Tel. 287m2. Tr.q. Cáp 10T. Villa lầu 270m2. Tel. Tr.m. Giảng 11T.. Villa 400m2. Tel Đoàn thị Điểm 16T. Villa 500m2 Tel Tú.Xương 19tr. Villa lầu 1000m2. Tel. Ng.Đ.Chiểu 24T. Villa 450m2 Trương m. Giảng Sg 15T Villa lầu 570m2. Tr. m. Giảng Sg 25T Villa 200m2 Duy Tân. 14T Villa 400m2. Tel Hai Bà Trưng 21T phố 75m2 Tel Ng.h. Cảnh 3T5 Phố 100m2 Võ Tánh Sg 5T Đất Thủ Đức 1000đ 1m2 Ng. M.Chiếu; Lê q. Đôn Công Lý Cách Mạng SAM'S OFFICE địa số. 218 Lê Lai ĐT : 22.845.

NHÀ CỬA

Nhà bán luôn đất 9x18m B.K riêng 207m2 mới cất đủ tiện nghi lịch sự giá 3 triệu 2. Hỏi 16/2 Trần quang Diệu nối dài Saigon 3.

Phố gạch, có lầu 1T4

Căn bìa, hướng đông, đủ tiện nghi hẻm rộng tráng nhựa. Số 391A/Tiểu Khu 43/15 Trần Hưng Đạo Saigon2 (vào hẻm 391A. Hỏi phố của Lư Tô).

Bán 1 Hotel tại VŨNG TÀU khu yên tĩnh, gần chợ, gần biển mát mẻ, đủ tiện nghi, giá phải chăng Hỏi : 86 Trần Quý Cáp Saigon trong giờ làm việc.

Nhà bán 2 căn phố lầu đúc, xây cất xong, đầy đủ tiện nghi điện nước bán luôn đất. Xin hỏi 181 Hùng Vương Thị Nghè ĐT 96810. Xin mời Cụ Bà và ông đã điện thoại trả giá 6T1 (2 căn) đến chúng tôi để thương lượng dứt khoát được.

Bán nhà luôn đất (4m50x16m) có công tơ điện, nước riêng giá 650.000đ. 80/5A ấp Đông Ba. Hẻm Phan Tây Hồ. Đường Chi Lăng, Phú Nhuận. Gia Định.

Phan Đình Phùng Saigon

Mặt tiền, ngã tư chợ, gần trường học, nhà mới có giấy phép họa đồ, luôn đất, 6mx12m, 2 công tơ điện, 1 công tơ nước, 4 lầu, bán hoặc sang giá phải chăng. 487 Phan đình Phùng Saigon.

Phố thương mãi

Bán 3 căn phố 2 tầng lầu đúc 4mx18 mới xây cất xong tại ngã ba đường kiểu đẹp, có điện nước. BK đất riêng, sân thượng, sân phơi đủ tiện nghi, địa thế khu thương mãi chợ Bà Chiểu 300m. Coi phố và hỏi chi tiết 158 đường Lê quang Định GĐ.

Bán 2 căn nhà 1- ở Cư Xá Tân quý Đông khu 3 số 13/i. 1- ở Cư Xá Ng tri Phương. Hỏi 241/20 i Nguyễn Kim Quận 10

Bán nhà gấp giá rẻ:600.000 nhà tường gạch bông ngói tây, điện, nước. 4x12m, Hàm - Nghi Biên Hòa, Hẻm 114/s651 vô 100m quẹo trái hay Bà Cẩm 40 Nguyễn Huệ. Saigon 1.

Bán nhà rẻ lắm

Điện nước và tất cả tiện nghi mới toanh mới cất chưa đầy 3 tháng. xe vào tận nhà, khu công chức, yên tĩnh nhất. mua xong giao nhà ngay. Hỏi 16/16A Cư Xá Đô Thành vào cổng Phan thanh Giản. Sáng 6 giờ chiều 19 giờ.

Bán nhà 4mx20m đủ tiện nghi (1 lầu. đúc đằng sau), mặt tiền, nơi thị tứ tiện cho việc buôn bán. Hỏi 46 Tôn Đản Khánh Hội.

Mua bán cầm thế, cho thuê sang nhượng cửa hàng, nhà, phố văn vân... Lo thủ tục mở hãng xưởng. Công việc giải quyết mau. Sở phí nhẹ MỸ LÂM SỰ VỤ 239 Phạm ngũ Lão Saigon Đ.T. 21.993.

Phố bán chung quanh ngôi chợ mới thành lập tại khu dệt Bảy Hiền và có sạp lớn nhỏ sang. Hỏi bà giáo Linh số 9 quốc lộ 1 (Ngã tư Bảy Hiền) GĐ.

Nhà bán rẻ

Nhà 18x4 gạch bông cửa sắt kéo, có gác lửng, đủ tiện nghi. Số 139 Phú Hòa gần chợ Nguyễn văn Thoại Gia Định.

Nhà bán 4thx11th có lầu suốt, khu yên tĩnh gần trường và chợ. đầy đủ tiện nghi đẹp và rẻ tại 174/26 Yên Đỗ Hỏi : 56. Cao bá Nhạ Saigon ĐT. 94.809. 178 Đại lộ Chi Lăng Phú Nhuận (Trường Bách Thảo).

Bán 1 căn nhà mặt tiền gần chợ Ng. Tri Phương hỏi:241 Triệu Đà (chợ lớn).

Bán gấp nhà đúc có gác đủ tiện nghi, công tơ điện nước nhà số 137/29/8 Phát Diệm Saigon.

Bán nhà lầu đúc 2 tầng, luôn đất có bằng khoán, điện thoại riêng. 9 Đỗ thành Nhân. GĐ (sau lưng Tòa Tỉnh GĐ).

Bán một căn nhà mặt tiền 3m.5x20m, gần Chợ lớn, có Compteur điện nước. Hỏi tại 159 Hậu Giang Chợ Lớn.

Bán 1.500.000đ nhà đầy đủ tiện nghi gần trường học và chợ. Hỏi 115/37 Phát Diệm Sg.

Nhà bán đủ tiện nghi tường xây, gạch bông gác suốt 2 quạt trần chỗ rửa mặt dời đi xa bán rẻ 620.000đ, gần chợ. 205/14A đường Hoàng Đạo (NguyễnThông ND Sg3).

Bán phố lầu mặt tiền đường Trần bình Trọng Cholon luôn đất có BK riêng nhà có phép xây cất. xin hỏi 272 Trần hoàng Quân Cholon.

Nhà bán 8mx3m gác suốt. đồng hồ điện nước. đủ tiện nghi. Hẻm. Hòa Mỹ số 18 cạnh Tổng Nha Thuế Vụ DK

Bán Villa lầu 170m2, điện 110-220. Võ Tánh gần Ngã Tư Phú Nhuận. Hỏi 38 Cao Thắng Saigon. ĐT 92.292.

Nhà Bán 2 căn 193-195 Nguyễn Biểu Chợ Quán giá 6.900.000đ. Xin ông trả 6.400.000đ lại thương lượng.

PHỐ trống bán

— Phố lầu Nguyễn bỉnh Khiêm 4x 22 luôn đất có tel thật đẹp 9T5. — 2 Căn phố lầu Nguyễn Tri Phương 11x18 mặt tiền đủ tiện nghi 24T. — 2 Căn phố Trần thanh Cần 8x20 luôn đất giao trống. — Phố Nguyễn cư Trinh 4x16 đủ tiện nghi luôn đất 4T5. — 2 căn phố Nguyễn Thông liền nhau 9x22 hiện đang thầu lợi 4T. — Phố lầu Hàm Nghi 4x17 đẹp tối tân có bằng khoán 27T. Hỏi Hiệp Hưng 282 Công Quỳnh Saigon tel : 90.167.

Bán phố lầu 3 từng mới cất tại tại 164F Phan thanh Giản Sg. Hỏi 164 Phan thanh Giản SG.

Bán nhà số 526 T-M-G. SG Số nhà bìa đủ tiện nghi.

Đất Xa lộ thuộc làng giáo giới. Đã chia lô, có bằng khoán. 250m2 giá 1.500đ/1m2. Hỏi 97 Trần Bình Trọng ChợQuán Saigon.

Bán nhà Nhà 3 tầng lầu 4mx21m. đủ tiện nghi có điện thoại. Xem nhà tại 24 Bùi Chu Saigòn.

Nhà bán Đi xa bán rẻ 3x12 hẻm 372 66/49 Phan Thanh Giản Saigon. Khu yên tĩnh đầy đủ tiện nghi.

Bán gấp căn nhà

4mx17m đủ tiện nghi. 28/55 Cư xá Lữ Gia Phú Thọ. Liên lạc 284/3 Trương minh Giảng.

550.000đ nhà bán 3mx11m có gác. 193/120 Nguyễn Cư Trinh Sg.

Bán 1 nhà đầy đủ tiện nghi giá 1triệu. Hỏi 115/34 Nguyễn Du SG II (ngoài giờ làm việc).

630.900 nhà ngói trên 1 miếng đất rộng 8mx30, tiện chăn nuôi. Số 90/4 đường Dương Công Trừng Thị Nghè.

Nhà bán 3 từng lầu đúc có công tơ điện nước đầy đủ tiện nghi sát chợ Bùi Phát rất tiện mở cửa tiệm buôn, giá 3T Xin hỏi 491/1A Trương minh Giảng quận 3 Saigon.

Nhà bán 1 1T8 (4mx17m) lầu đúc, đủ tiện nghi, gần chợ trường, 2 WC trên lầu dưới nhà, 2 quạt trần, compteur điện nước riêng có sân để xe hơi, cửa sau, hẻm, bên hông. Giao nhà trống. Hẻm 79đường Bạch Đằng Gia Định Garage Hiệp Lợi trông sang, số nhà 79/15.

Cần bán nhà mặt tiền 4x25m giá 500 ngàn, thuê giá 10 ngàn. Một xe SS50, 150ngàn. Hỏi 8 Honda long (cách ngã tư xa lộ 50m hướng Saigon). Gấp.

4T3 nhà lầu đúc. nóc bằng kiểu Villa thấp đẹp 4mx13m. hẻm rộng xe vô tận nhà, đầu căn bìa sát đường. Hỏi 517/102 Nguyễn tri Phương (gần Bà Hạt) Mời ông bà trả 4T2 đến thương lượng.

Nhà 220.000đ khu Định Viện Tiểu Khu Biên Hòa 4x 12m, Vách tường, tốt, cầu, giếng nước, Gần chợ, xe vô tới nhà. Hỏi Ô.Tài số 145CT Ng.Thông nối dài Saigon (tiệm may).

Bán nhà Vì đi xa cần bán gấp một nhà lầu đúc 3mx12m đầy đủ tiện nghi, Giá phải chăng. Xem nhà suốt ngày. Hỏi 338/136 Phan đình Phùng Saigon (gần Tòa Đại Sứ Miên).

Đi xa bán gấp

1 căn nhà mặt tiền đất rộng đủ compteur điện nước bán thật rẻ 1 triệu 500 ngàn 1 biệt thự thật đẹp 6 phòng nơi yên tịnh mát mẻ đủ compteur điện nước (trong hẻm) giá nhất định 1 triệu 800 ngàn 1 căn nhà gạch bông có gác đủ compteur điện nước giá 350 ngàn (trong hẻm). (Xin hỏi tại 529 Hùng Vương (nối dài) Cầu KinhThị nghè Hàng Xanh)

Hòa Hưng nhà mới xây. Vách tường có lầu công tơ điện nước hẻm xe hơi chạy. Đủ tiện nghi. Hỏi 135/26 Hòa Hưng Sg.

Nhà bán 850.000đ luôn đất, có sân trước hẻm sau. Hỏi số 16/102C Nguyễn Thiện Thuật Bàn Cờ Saigon.

Bán căn nhà ván có gác. Hỏi 123 Bến Nguyễn Duy, Chánh Hưng.

RIDEAUX - COUVRE - LITS

Nhận may màn cửa, phủ giường, áo gối. Kiểu mới vải đẹp, rẻ, nhanh chóng. Xin mời tới 162 Võ Tánh Saigon.

Nhà Bán rẻ đủ tiện nghi xe hơi vô tận nhà, có cửa sắt coi tại 174/110 Bàn cờ.

Nhà bán gấp đủ tiện nghi điện, nước, vách tường gần chợ, nhà thờ. gần trường (3m30x17m) 35/11/30 Phát Diệm xin liên lạc 35/11A Phát Diệm Sg.

Nhà bán về quê bán gấp nhà 4mx13. compteur điện nước. Xem nhà 1358/3 Trần Quốc Toản Chợ Lớn.

Bán nhà 4mx30m lầu suốt đủ tiện nghi, giá rẻ trung tâm SG. Hỏi cô Vân 218 Trần .H. Đạo SG.

Nhà bán Nhà đẹp. vách tường, gạch bông nóc Fibro ciment có gát suốt. 4mx12m có sân rộng tiện gia đình đông con. Nơi yên tĩnh, mát mẻ gần chợ và trường học, đủ tiện nghi điện, nước. Giá nhứt định 500.000đ. Xin hỏi văn phòng ấp Cộng Hòa 2/GòVấp/ GiaĐịnh chỉ dẫn nhà Bà Tám, số : 96/4/9 đường Lê Lợi.

Bán nhà một căn trệt, giá 800 ngàn. Một căn lầu, giá 1T2. Hai căn đều mặt tiền, 4 th x 16th. luôn đất, đủ tiện nghi, gần chợ, trường học, thuộc Cư Xá An Nhơn, Gò Vấp. Muốn đi coi, xin đến hỏi: Bà Hạnh, nha xổ số KT. 17, ĐL. Thống Nhứt SG. ĐT : 93.076. ngoài giờ làm việc : số 1, Nguyễn Thái Học.Gia Định (hẻm ngang rạp Huỳnh Long).

Pharmacie đông khách không người trông nom bán luôn phố lầu đúc 4mx 20m sân thượng: đại lộ Trần Hưng Đạo. Mua phố không cũng được. Hỏi 403 Pétrus Ký Cholon.

1T7 nhà, có bằng khoán gần chợ, trường, điện, nước chỗ để xe 36mx4m. Hỏi 155 Trần quang Khải Tân Định hoặc 272 Lê quang Định GĐ (qua ngã tư Xóm Gà 50m).

600.000đ nhà bán 5mx 22m tường xây gạch bông điện nước đường lớn. Hỏi 233 Phạm Hồng Thái GĐ

Nhà bán đủ tiện nghi. Có gát và 2 phòng rộng, mát mẻ, hơi yên tĩnh. Hỏi Ông Đức 643, Trần Hưng Đạo (Nancy).

Đi xa bán gấp nhà lầu mặt tiền tiện mở mọi ngành. luôn đồ đạc trong nhà, có cửa lưới muỗi đầy đủ tiện nghi. Coi nhà tại số 419 Lê đại Hành Phú Thọ.

Nhà bán mặt tiền đường Hiền Vương. Dakao Quận I dài 27m ngang 4m50. có bằng khoán. đầy đủ tiện nghi. sân để xe hơi. tiện buôn bán, đặt văn phòng và ở. Giao nhà trống ngay. Hỏi bà Quế 11 Phan kế Bính Đ.T. 94.888.

Bán phố lầu

Mặt tiền tiện buôn bán mọi ngành. Hỏi và xem nhà tại 329 Lý thái Tổ Sg từ 4-7 giờ chiều mỗi ngày.

Nhà biệt lập 7mx15m đất 10mx 26m mặt tiền. đủ tiện nghi luôn đất, giá rẻ. Hỏi 163 (249 số mới) Ngô tùng Châu G.Đ. Cuối đường.

Nhà bán đủ tiện nghi, yên tĩnh có chỗ để xe hơi. Giá 900.000đ. Hỏi 63 đg Tân hòa Đông Phú Lâm.

Nhà bán Villa lầu đúc luôn đất. 90F Lý Trần Quán Tân Định. Xin hỏi 620 Phan T. Giản Sg.

VILLA BÁN

6 Triệu rưỡi, Meublé, trang trí đẹp có máy lạnh, điện thoại. Giao nhà liền. Xem tại 269/13 Trương minh Ký. Tân Sơn Hòa. ĐT 41293 hoặc QĐ. 32100.

Nhà ngói 850 ngàn đi xa bán rẻ vách tường, gạch bông, cửa sắt. cửa sau, 3m5x14m. Điện nước, đủ tiện nghi, gần chợ Bà Chiểu, trường học. 1 xe Vespa thật tốt 85 ngàn 1 máy may Mitsubishi mới, T.V. 12 in. Hỏi 64/52 Phan đình Phùng Gia Định.

Vùng yên tịnh và Lý tưởng nhất

Bán một căn nhà đầy đủ tiện nghi. máy lạnh, máy nước nóng 4 phòng mỗi phòng đều có W.C riêng biệt, có chỗ đậu xe. Vì đi xa cần bán gấp, mọi chi tiết xin liên lạc với cô Lai 178/12 Pasteur (Nguyễn Du + Pasteur).

Thị Nghè bán 1 căn phố lầu 2 tầng, mặt tiền đường, 4mx16m, có gát. điện nước, tel. giao trống. giá 6T8. Hỏi 157 Hùng Vương Thị Nghè, ĐT.97826.

2T5 nhà luôn 77m2 đất, máy lạnh, nước nóng. hẻm rộng thang trang Phan Thanh Giản Sg. Hỏi 164 Lê Lai Sg. ĐT 91388. Ông Thọ.

450.000đ căn tiền bán gấp, số 32 Hùng Vương, nhà gạch vách tường đủ tiện nghi. cách chợ An Đông 50 thước. Hỏi 31B đường Hùng Vương hiệu Hiệp Thành đóng xe sinh tố chỉ dẫn.

1T1 nhà có lầu 3x12 đủ tiện nghi. Hỏi 193/119 Nguyễn Cư Trinh Sg.

Bán nhà trệt khu trung tâm 4mx 28m đủ tiện nghi, điện nước riêng, hẻm rộng, gần bến xe Dalat. Hỏi 702/45/23 Phan thanh Giản Sg h0.

Nhà 150.000đ (4mx6m) gác suốt. Hỏi Cô Ngọc sạp báo góc Lý-T-Tô, Phan-đ-Phùng Sg

NHÀ MÁY NƯỚC ĐÁ BÁN

(618 cây). Có thể bán máy rời. 145 Đề Thám Saigon ĐT.99860.

Nhà bán Hẻm 187 Đại lộ Chi Lăng Phú Nhuận vô 200m. Hỏi 409/1 Nhà tường lợp tôn, đi xa bán gấp giá rẻ 210.000đ.

Bán gấp nhà giá rẻ. 6?/6 Phan đìnhPhùng đủ tiện nghi.mặt chợ đang mua bán, huê lợi nhiều.

1T5 Nhà trống bán gấp đủ tiện nghi. Xem nhà 102/7/5 Công Quỳnh Sg 2. Hỏi 59/3 Huỳnh Quang Tiên Sg 2.

Bán gấp nhà lầu 3 tầng sân thượng mặt tiền tiện buôn bán đủ tiện nghi 3mx12 mời Ông Bà nào trả 3T6 lại thương lượng. Coi nhà 88 Nguyễn Hoàng CL.

NHÀ BÁN VÀ SẠP VẢI

Lầu đúc cửa sắt tiền hậu và 1 sạp vải gạch bông cửa sắt tại chợ. 1.500.000đ. Hỏi số 498 đường Hưng Phú Saigon 8.

Bán nhà cần tiền bán rẻ 620.000đ. hoặc đổi xe VESPA Honda,4mx16m. đà bê tông nền xi măng, tường, tol. lắ phong đồng hồ điện, nước. 157/152 Dương bá Trạc. chợ Tế Bần, Giao nhà trống. Xem suốt ngày.

Nhà bán gấp

Sau chợ Phạm thế Hiển đường lộ 13 đi cuối đường tới cầu 38 quẹo phải hỏi số nhà 21 bán 100.000.

Bán nhà 3 từng cửa hàng phố buôn bán. Hỏi chủ nhà trên lầu 736 Phan đình Phùng Sg đi hẻm con có cổng sau lên lầu. Hỏi chủ, bán giao nhà ở ngay.

2T8 Biệt Thự

30mx8m luôn đất có bằng khoán đủ tiện nghi 5 phòng số 84/5 đường Lê Lợi Gò Vấp. Hỏi 57 Bùi Thị Xuân Saigon.

ĐẤT BÁN

Tại Xã An Nhơn, quận Gò Vấp, diện tích 20 mẫu, đã đổ đất và thôi xáng được một phần. Rất tiện lập cơ xưởng hoặc cư xá. Bán giá rẻ. Xin liên lạc hỏi chuyên viên và Kỹ Sư Nông Nghiệp 45 Cường Để Sg.

Nhà bán 4m,x12m, lầu suốt có cửa hậu, tường, riêng, compteur điện, nước. Hẻm lớn xe hơi vô tận nhà. Chắc giá 1T8. Hỏi 164/10 Trương minh Giảng Saigon.

Nhà Bán gấp mặt tiền 276 Trương minh Ký G.Đ. Hỏi Radio TrungThành 1T5.

Bán nhà mới làm 10m x 3m20, có gát nhà tắm cầu tiêu riêng quạt trần điện nước đủ nhà làm theo kiểu phố khu an ninh gần trường chợ, tiện đường xe 880.000đ. Xem nhà 308/47 Võ Tánh (GĐ) Hẻm Hòa Bình.

PHỐ LẦU T.M GIẢNG

Bán 4mx30 Béton điện nước,. bằng khoán, giao trống. Mặt tiền trước chợ. Tiện thương mãi văn phòng. Xem nhà hỏi chỉ dẫn số 78/28 Cách Mạng Tel. 41093.

Phú Lâm B đi xa bán gấp nhà tôle gạch bông giá 150.000đ và 1 căn gác suốt giá 240.000đ giao trống hoặc đổi Vespa, Honda. Hỏi 220A đường Bà Hom Cholon.

1.650.000đ nhà lầu đúc đầy đủ tiện nghi, cách lộ lớn 25m. Hỏi Viện Uốn tóc Mai Loan. Ngã ba Bình Thới -|- Âu Cơ.(Hương Lộ 15 cũ) gần Trường đua Phú Thọ.

Xây cất sửa chữa

nhà phố lớn nhỏ, có thợ thường trực. Công việc bảo đảm. Nhận xin giấy phép vẽ họa đồ. Hỏi Việt Hưng 670 Võ di Nguy Phú Nhuận. ĐT : 41287.

1T6 Nhà đủ tiện nghi, compt điện nước, máy lạnh, cửa hậu, đường vào rộng rãi, khu yên tĩnh. Hỏi 361/38D Phan Đình Phùng Saigon 3.

Nhà đúc đủ tiện nghi, khu lịch sự yên tĩnh 3 phòng ngủ. phòng khách, phòng ăn, chỗ để xe hơi. Nhà trống. Hỏi 36/11 đường Lam Sơn (hồ tắm Chi Lăng) GĐ.

Bán Villa lầu đủ tiện nghi (có thể cho ngoại kiều mướn) 198m2 trên đường Trần Quý Cáp (Chợ Đũi). Hỏi : 22 Trương minh Ký, Sg Q.3 Đ.T. : 93517.

Rẻ Mặt tiền đường số 35 Nguyễn Huệ, GĐ, giá 1T2 đang làm phòng mạch và 1 căn nhà trong hẻm số 68/12 NguyễnHuệ giá 900,000đ. Hỏi 98B Chi Lăng GĐ (ngoài giờ làm việc).

Nhà bán một căn nhà có gác cây ở mặt tiền đủ tiện nghi gần chợ muốn đi coi. Đến 207/2 Bạch Đằng GiaĐịnh tại ngã ba Hàng Xanh.

Nhà bán gấp giá rẻ, 20mx4m. gần chợ trường, tiện buôn bán điện nước. 237 Dương bá Trạc Quận 8.

Villa lầu bán

170m2 đủ tiện nghi -|- 300m2 sân trống -|- nhà lầu trên 100m2 có 8 phòng tiện mở labo, trường học. bệnh viện... Chia đôi cũng bán. Hỏi 245/10 Võ Tánh Saigon.

511 Phan Thanh Giản SG

Phố lầu đúc, khu buôn bán, đủ tiện nghi. cần bán gấp.

Nhà lầu bán hoặc sang : Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận, (Khu sang trọng). Hỏi cô Tâm, điện thoại số 93.284 (ngoài giờ làm việc).

Bán căn nhà 3m,5x7m5 nền xi măng, lợp tôn (320.000). Hỏi 245/29 Võ Tánh Saigon.

Villa 6 phòng Meuble điện, riêng 110-220V Garage 45000đ /th ưu tiên đặt cọc nhiều giảm tiền nhà. 250 Nguyễn văn Học GĐ ĐT. 30873.

Bán gấp 4.T.rưỡi nhà lầu 3 tầng luôn đất khu lịch sự 5 phòng ngủ, 1 phòng khách, Garage, để xe 6mx7, đầy đủ tiện nghi tại số 47/15 Thiệu Trị Phú Nhuận, đi Cách Mạng đến cạnh trường Quốc Anh gặp Minh Mạng đến số 51 gặp đường ThiệuTrị rẽ trái đến số 47 vào.

Cần mua đất từ 200m2 đến 2000m2 vùng Saigon, Cầu Kinh Xa Lộ, Phú Thọ, Hỏi Ông Vinh 2 Nguyễn Gia Thiều (phòng 108) Saigon.

Bán hai căn nhà. rộng dài, mặt tiền gần chợ tiện buôn bán có công tơ điện nước riêng đủ tiện nghi. 646 Đại lộ Hậu Giang.

Nhà bán gấp, lầu đúc, tô đá rửa, cửa sắt kéo ngoài, trong cửa kiếng 4 cánh, 5mx14m, các cửa sổ có lưới, trên lầu 2 phòng ngủ, nhà tắm cần đá men trắng, dưới nhà 3 phòng, cầu, bếp cần gạch men, đủ tiện nghi, khu an ninh, yên tịnh. Hẻm rộng đi xe hơi vô thẳng. Có chỗ để xe. Số nhà : 68/64A Trần quang Khải Tân Định Saigòn. Giá 3T2.

Nhà mặt tiền

(4x23) đủ tiện nghi gần chợ nhà thờ, trường học đất tư có BK. Hỏi 111 (số cũ Tô hiến Thành Saigon 10 (coi nhà, ngoài giờ làm việc).

Đi xa cần bán gấp, giá rẻ nhà đầy đủ tiện nghi. luôn đồ đạc, có thể giao nhà ngay. Hỏi 69/1 Nguyễn Thông Sg.

Nhà lầu đúc mặt tiền luôn đất điện thoại bán 4T2. Hỏi 137 Nguyễn minh Chiểu P.N. Xem nhà buổi chiều.

Đi xa bán rẻ nhà lầu đúc, sân thượng luôn đất đủ tiện nghi. Hỏi số 33. Nguyễn thượng Hiền Gia Định.

Bán gấp (vì đi xa) phố lầu đúc 4x14th 3 tầng lầu có bếp. tắm WC riêng biệt, cầu thang phía trước. Hỏi 528/15/32 Trương Minh Giảng Saigon 3.

Bán gấp 1 căn nhà 5mx20m ba tầng lầu, có máy lạnh. đủ tiện nghi, sát chợ tiện buôn bán. Hỏi 45 Nhật Tảo C.L.

Rẻ đặc biệt nhà 2 lầu đúc 7 phòng 3WC. có điện 3 dây. nước. điện thoại. Bán 3T. Hỏi 245/99/1B Trương minh Ký.

Nhà bán gấp

202/21/11 Nguyễn Thiện Thuật Sg 3m2x12m. đủ tiện nghi, gác suốt ngõ chợ, tiện buôn bán, chắc giá 1T3.

Nhà cần bán gấp

Nhà xây đúc Plancher 1 từng lầu có sân thượng 10mx3m đủ tiện nghi, tại góc Ngã Ba Hàng Xanh (Bạch Đằng Hùng Vương) Gia Định. Mặt tiền tiện việc buôn bán. Số nhà 206/5. Hỏi tại đây. Mua xong giao nhà liền.

Nhà mặt tiền bán gấp

3mx40m nhà ở nở hậu 8mx20m. Dư đất phía sau 150m bề sâu : 90m cột đúc móng. đủ tiện nghi, yên tịnh, đẹp giá đặc biệt cho ai đến trước. Bán tủ kem, tủ lạnh. Nơi sinh sống cho mọi giới. Đất tương lai sau này. Hỏi 144/19A ngang cây Shell, Caltex. Xa Lộ Thị Nghè.

PHỐ QUẬN 2 SAIGON

Mặt tiền, lầu đúc, luôn cả đất 4x20.50, có điện thoại, máy lạnh, điện 110-220V. gồm 6 phòng sân thượng, 2 buồng tắm nước nóng. có ngõ sau. Giao nhà trống. Nhà hướng Đông Nam lưu thông 2 chiều tiện mọi kinh doanh lợn tại đường Võ Tánh Saigon 2 (gần ngã Sáu). Coi nhà xin Đ.T. 92968.

Bán rẻ nhà mặt tiền hướng Nam tiện buôn bán đã có điện nước. Hỏi 018 Lô N Chung cư Nguyễn Kim (gặp chủ 18 giờ mỗi ngày).

3T2 nhà 3mx12m đúc. 2 từng, gát lửng, có điện. nước giao nhà trống. 43/9. đường Vườn Chuối, Q.3 Saigon. Cư xá Đô Thành. Coi nhà 18 giờ trở đi.

Bán rẻ 1 trại nuôi gà, một máy xay gạo hiệu Yanmar còn mới (có thể mua riêng từng thứ). Xin hỏi 223 Dương bá Trạc Saigon 8.

Cần bán hai căn nhà liên tiếp. giữa chợ, mặt tiền đường ngang rạp hát. Hỏi 437 Minh Phụng CL (nhà thuốc tây Tiến Thành).

NHÀ ĐÚC

Một từng lầu máy lạnh quạt trần đủ tiện nghi. Bán 1T70, hoặc cho thuê điều kiện rất dễ dàng. 594/4 ngang Bệnh Viện Nhi Đồng đường Sư Vạn Hạnh Sg. Vô hẻm quẹo mặt. Hỏi Ông Bảo.

Bán nhà lầu đúc 2 tầng, 80m2 điện 2 và 3 giây, mặt tiền tiện buôn bán, đg Võ Tánh (gần Ngã Sáu Sg), có điện thoại. Xin hỏi 288-290 Gia Long Sg.

Nhà bán ngay trung tâm Saigon 14/40P Kỳ Đồng đầy đủ tiện nghi. Xin liên lạc bà Dung 407/12 Trương minh Giảng Saigon.

Nhà bán 4m x 8m số 168/1A Nguyễn Cư Trinh Sg. có điện, nước đầy đủ tiện nghi, giá rẻ. Xin hỏi Bà Năm Chè Đậu.

C.X Đô Thành

630 ngàn, căn bìa xinh xắn, gác suốt quạt trần gạch bông, nơi thật yên tịnh. Xem nhà 61B Cư xá Đô Thành (trước trường Bàn Cờ).

CƠ SỞ THƯƠNG MẠI

10x24 có lầu gần Đại học Minh Đức, sát Việt Nam Ngân Hàng Sg cho thuê. Hỏi 160 Gia Long Sg ĐT 93,369.

1T250 nhà gạch bông gác suốt đầy đủ tiện nghi mở hậu bếp rộng 2 phòng tắm 2 quạt trần. Hệ thống thoát nước và cầu riêng biệt, sân rộng trước nhà và bên hông có cây ăn trái tường rao riêng biệt. Đất có bằng khoán. Cần tiền bán gấp giao nhà ngay. Hỏi 528/15/48 Trương Minh Giảng, Saigon.

Đất bán 6.800m2 luôn cả biệt thự và phố lầu một tầng 800m2 và kho hàng 2.000m. Tiện làm kho hàng và Công kỹ nghệ Tân sơn Nhất gần xưởng Lambretta, đường Võ Tánh nối dài. Xin hỏi 4 Thuận Kiều, CHOLON.

Nhà bán số 320 Lý Thái Tổ khu thị tứ Ngã Bảy rất tiện buôn bán đủ mọi nghành có điện thoại. đồng hồ điện nước nhà trống. mua xong giao liền Hỏi 320 Trương tấn Bửu P.N.

Đi xa bán gấp 1 căn nhà riêng biệt, rộng rãi mát mẻ có sân để xe. Số 385/20 đường Trần Quốc Toản Tam Hiệp Biên Hòa. Xin hỏi số 382/20 Cùng đường.

Công chức đi xa bán gấp Villa góc ngã tư 2 mặt đường hướng Nam nhiều phòng sân rộng để xe hơi bán 4T. Xe Austin 1100 đời EC rất tốt. Hỏi số 133 Cư xá Lê đại Hành Phú Thọ.

Bán gấp 1 căn nhà đúc mới cất gác lửng, nước nóng đủ tiện nghi luôn đồ đạc. 1T5. Hỏi 367/5 Nguyễn minh Chiểu PN gần TSN.

Bán gấp nhà số 255/14 Đề Thám Saigon 2. Hẻm giáo sư Minh Nguyệt.

Nhà khu ngã bảy đủ điện, nước vào hẻm 636 Pétrus Ký Saigon hỏi số 62.

1T8 nhà lầu bán, đủ tiện nghi tại 136/32 Trần Quang Diệu Saigon 3.

Bán gấp nhà lầu đúc 2 tầng rưỡi (3thx9th) trong chợ gần mặt tiền có bằng khoán. Hỏi số 242/1 Nguyễn thiện Thuật SG III.

Bán căn phố lầu 2 tầng có bằng khoán. môn bài. Điện thoại có điện 3 giây đủ tiện nghi, mặt tiền, khu thương mãi. Hỏi 36 Nguyễn văn Giai Dakao.

Nhà bán 7 Đặng Dung Tân Định 165-167-169 Hàm Nghi Đ.T.21412 Cô Đông.

Bán nhà trệt khu trung tâm 4mx28m đủ tiện nghi điện nước riêng. hẻm rộng gồm bến xe Dalat. Hỏi 702/45/23 Phan thanh Giản Sg 10.

Nhà bán 4m x 12 lầu đúc đủ nghi. gần chợ trường học. Giá :1.600.000đ. Hỏi : 591 Trần Quốc Toản Saigòn. Nhờ chỉ dẫn.

Nhà bán hai căn lầu đúc, mặt tiền, đầy đủ tiện nghi, tiện buôn bán Hỏi 50 Trần Quang Diệu Saigon.

700,000đ bán nhà đủ tiện nghi tường xây lầu suốt, nền gạch bông quạt trần. cầu bếp gạch men, compteur điện nước riêng, hẻm xe lam vào được yên tỉnh. Hỏi 444B Lê văn Duyệt Sg/3 (sau cây xăng) chỉ dẫn. Mời Ông bà trả 650.000 lại thương lượng và giao nhà gấp.

Bán 1 căn phố lầu đúc 5mx27 luôn đất 137m2. Số 80 B Hiền Vương. Có chỗ để xe hơi. Hỏi điều chi xin điện thoại số 50166

Cư Xá Lữ Gia

Lầu đúc rất đẹp, đầy đủ tiện nghi, bán gấp, giá rẻ. Hỏi 233/7 Cư xá Lữ Gia.

ĐẤT trống bán

Bán gấp Hai lô đất trống mỗi lô 4mx25 bán từng lô hoặc luôn cả hai lô có bằng khoán có giấy phép xây cất tại mặt đường đại lộ Chi Lăng Phú Nhuận G.Đ. Xin liên lạc tại 112 nhà thêu Maria đại lộ Võ Tánh Phú Nhuận.

Nhà mới tặng bạn

Du H.S. muốn kiếm tiền

- Hình (truyền thần) hoặc tranh họa khắc bằng mỏ hàn trên ván ép.
- Nghệ phẩm 2 chiều tuyệt đẹp, độc đáo, mới lạ!
- Người ngoại quốc rất ưa chuộng (đã bán đi nhiều nước).
- Cả nước chỉ có Họa sĩ Văn Đạt làm được.

Tại **Hoàng Việt Electronics**, 642 Phan đình Phùng Saigon (gần chợ Bàn Cờ).

650.000đ bán căn nhà mặt tiền tại 196 Dương công Trừng. Thị Nghè đủ tiện nghi. tiện việc buôn bán.

1T8 Bán rẻ nhà đủ tiện nghi. lầu suốt 16mx3m hẻm rộng Xem nhà 362/2 Lý Thái Tổ Sg 3 (tại ngã bảy cây xăng Sell).

Đất vườn bán

Giá rẻ 600đ 1m2. Vườn sạch, huê lợi sẵn, cau, dừa, chuối... 6.000m2 cạnh Q.L 1 cách chợ Thủ Đức 500th. Liên lạc số 166/17 Nguyễn Huệ Phú Nhuận để đi xem và thương lượng.

Bán gấp căn nhà số 2333 lô V 4mx18m Cư Xá Trương Minh Giảng. Hỏi Ô. Bà Cung 44 Bis. Phú Hữu Cholon. Nhà trống giao liền.

Bán 1 biệt thự lầu luôn đất : 266A Trương minh Ký trước mặt nhà thờ Tân Sa Châu.

800.000đ nhà có điện nước, gần chợ. 73/15 Dương Bá Đạt Cầu Chữ Y Quận8.

Bình Dương Đất trống bán, gần Quốc Lộ gần rạp hát gần chợ, tiện buôn bán và ở. Hỏi : Bà Trúc, 69 Nguyễn phi Khanh TânĐịnh.

Nhà bán 3m50x19m ở Lê quang Định GĐ. đất có bằng khoán giá 2.600.000đ và có nhiều phòng cho thuê. Liên Lạc 75 Lê quang Định tel 40607.

950.000 Nhà bán gấp có gát suốt điện nước lót gạch bông. quạt trần. 94/1 đường Duy Tân sau hội đồng xã Phú Nhuận đi vô.

NHÀ THUÊ

Phòng đủ tiện nghi cho ngoại kiều thuê khu Tân Định nhà thờ. Hỏi chú, cô Tròn. 241 Chi Lăng. Sau 9g sáng đến 8g tối.

Lầu hai cho mướn tiền tháng 12000 thế chân 50000 Nguyễn Cảnh Chân 22/4. Kế ba Thu Hương mặt tiền.

Cho mướn căn nhà mặt đường mở may Y phục phụ nữ. Hoặc buôn bán. Hỏi 7 Đường Bắc Hải.

Phòng cho thuê đủ tiện nghi, giá phải chăng. 92 Kỳ Con Saigon.

Hẻm 21/1/9 Nguyễn Thiện Thuật Sg. lầu cho mướn.

Phòng 5.000đ.

mỗi tháng 5000đ bao luôn điện nước đồ, giường, bàn ghế v.v... khỏi đóng thế chân. Hỏi Bà Thành Mỹ 543 Lê quang Định, mặt tiền, khu hoàn toàn an ninh và tiện đường xe cộ gần quận Hành chánh cầu hang Gò Vấp GĐ. Luôn có nhiều phòng

Xin lưu ý Quí Ông Bà ở xa có dịp về Sg Xin mời đến khách sạn Trường Thành số 111-113-115-117 Đại lộ Tổng đốc Phương CL phòng sạch sẽ đủ tiện nghi nhân viên tiếp đãi nồng hậu sẽ vừa lòng Quí Ông Bà nơi đáng tin cậy và an ninh. Giá phải chăng. ĐT.37251.

Lầu I cho mướn đủ tiện nghi. Hỏi 237 Võ Tánh Sg 2.

Gác cho nữ Sinh viên, công tư chức thuê, đủ tiện nghi. 16/47/48 Nguyễn Thiện Thuật Sg.

Nhà cho ngoại kiều thuê. 23 Ng. khắc Nhu, xem nhà từ 9 đến 12 giờ. ĐT.25386.

Phòng mặt tiền, cho ngoại kiều mướn. 148 Trần Quý Cáp Saigon.

CẦN VILLA CÓ HỒ TẮM

Cần gấp 2 Villa có Piscine, 10 Villa cho phái bộ dân sự hậu chiến ở, trả dài hạn, giá tiền bao nhiêu cũng được. Liên lạc ông Phảo H. Việt Mỹ. ĐT.97353, hay 87 Trần khắc Chân Tân Định.

Cho mướn 2 phòng lầu đúc, có sân thượng 6x6. thế chân 500.000. khỏi tiền tháng Võ hẻm 306 Trương minh Giảng nhà số 316/5.

CHO NGOẠI KIỀU THUÊ

Trung Tâm Thành phố, lầu 1. 2 phòng đầy đủ tiện nghi, giá phải chăng. Hỏi 55/23 Phát Diệm Sg.

Cho mướn nhà trệt có điện nước, điện thoại, giá 15.000 đồng. Tại 414/113 bis Phan Thanh Giản Saigon.

Cho ngoại kiều mướn lầu đúc rộng 100m2, 3 phòng ngủ, 3 ph. tắm, 1 ph. khách rộng mát. bếp, lối đi riêng, có chỗ để xe, mặt tiền đường Bùi thị Xuân Saigon, và 1 phòng nhỏ đầy đủ tiện nghi. Hỏi 26 Ngô Tùng Châu Sg.

KHÁCH SẠN THỦY TIÊN

284-286 đường Nguyễn Công Trứ Saigon phòng sạch sẽ. đủ tiện nghi. Máy lạnh, nước nóng. Tiếp đãi lịch sự

PHÒNG CẦN QUỐC HỘI

Dành cho phái nữ độc thân, Hỏi : Viện Bình Minh. 44 Hai bà Trưng Saigon.

KHÁCH SẠN AN HOÀ

273 Lê Thánh Tôn và 18 Trương công Định Saigon đủ tiện nghi.

NHÀ, VIILA, APTS

Cần gấp cho ngoại kiều dân sự thuê Trung tâm Saigon, TSN. nhà Villa phòng. Ô. Phảo H. Việt Mỹ 87 Trần Khắc Chân, Tân Định gần cuộc CSQG Trần Q. Khải Đ.T. 97353.

Cho ngoại kiều mướn appartement 3 phòng đầy đủ tiện nghi Hỏi 135 Trần Quí Cáp Sg 3. lầu 1.

Cho Nam, Nữ, công tư chức sinh viên, học sinh ở trọ bao ăn luôn đầy đủ tiện nghi giá 7.000đ 1 tháng. 425/5 Phan đình Phùng Saigòn.

Nhà đúc

Một từng lầu máy lạnh, quạt trần. đủ tiện nghi, cho thuê 10 một tháng thế chân 500. 594/4 ngang cửa Bệnh viện Nhi Đồng đường Sư vạn Hạnh Saigon, vô hẻm quẹo mặt, hỏi ông Bảo.

Ngoại kiều cần thuê 30 hectares đất Xa Lộ. 218 Lê Lai. ĐT 22.845.

Phố cho mướn có ĐT. tiện mở văn phòng. thương mại mọi ngành. Hỏi 81 Võ Tánh Phú Nhuận.

Nhà cho mướn từng 1. 2 và 3 meublé, 4mx18m. thế chân 500.000đ. mỗi tháng 30.000đ. bao điện nước. WC riêng biệt, đẹp sang trọng. Hỏi Nhà may Khánh 440 Trần Quý Cáp Saigon.

Nhà trọ rất xinh, dành riêng cho phái nữ độc thân. Hỏi 222A Hùng Vương Thị Nghè.

Nhà lịch sự dứng đắn dành riêng 1 phòng đủ tiện nghi luôn đồ đạc 1 tháng 4000đ chỉ nhận phái nữ. Hỏi 80/12 Nguyễn Trãi Cholon.

KHÁCH SẠN KHẢI-HOÀN

Phòng đẹp, đầy đủ tiện nghi. có nước nóng. máy lạnh. 15bis Đặng Đức Siêu Saigon (góc 81 Bùi thị Xuân)

Cho thuê cửa hàng. Hỏi 10E Trần quốc Toản đối diện 401.

900.000đ nhượng ở 3 năm 1 căn nhà 4x18m đường Đinh tiên Hoàng Đa kao. Sg. khỏi trả tiền nhà và nước xài, chỉ trả tiền điện, sau 3 năm dì trả lại đủ tiền. Đến 281C Hai bà Trưng Sg ngày thứ 2,3,4, mỗi tuần từ 11g đến 11g30 để đi xem. Xin đừng đến ngoài giờ trên đây.

Phòng cho mướn rộng mát đủ tiện nghi. Hỏi 436/60 Lê văn Duyệt Saigon.

Phòng lầu đúc 2 người cho cho mướn. 221/1B Trương minh Giảng Sg.

Phòng cho thuê 5000đ một tháng, thế chân 5000đ. Số 123 Bàn Cờ Saigon.

Cho phái nữ mướn 1 phòng (5000đ) sau Tòa Tỉnh Gia Định 108 Phạm đăng Hưng Dakao (8-10g 17-20g)

Cho ngoại kiều mướn phố lầu cả tầng lầu I, phòng ngủ. phòng khách, bếp riêng. rất rộng rải, sẵn đồ đạc, đủ tiện nghi. Hỏi 241 Phan đình Phùng Saigon.

Phòng 12.000đ, đủ tiện nghi. 436/66 Cống Bà Xếp. Lê văn Duyệt Saigon.

Gác cho độc thân thuê. Hỏi số 25/1C khu chợ Trương Minh Giảng. bà Trị, kế Trụ sở Nhân Dân Tự Vệ. lúc 12 giờ hay 16 giờ chiều.

Gia Đình Nhật

Cần thuê Villa hoặc APT. đẹp. 2/3 phòng ngủ, Saigon hoặc P.N. Hỏi 50 Cách Mạng. ĐT : 40.652.

Cho mướn tầng - dưới mặt tiền đại lộ để mở văn phòng. cửa hàng dạy học tiếp xúc ngoài giờ làm việc. 48 Nguyễn Hoàng Cholon

Phòng cho mướn ở liền 220 Trần Quý Cáp Sg.

Gác cho mướn. 376/98B Phan Đình Phùng Saigon 3. Độc thân hoặc 2 người, miễn có con nít.

CHO THUÊ HOẶC BÁN

Phố lầu đúc Đại lộ căn bìa Balcon bao. tiện mở phòng mạch. tiệm cầm đồ. có giấy phép. bán giải khát. đông dân cư, điện nước mạnh 4mx 16m thuê có thuế chưa. 229 cũ số 161 mới Dương Bá Trạc Q 8

Villa yên tĩnh nhận nam và nữ sinh viên đứng đắn ăn ở với tinh cách gia đình. Hỏi 2/5 Nguyễn Thành Ý Dakao. (Cạnh trường tiểu học Đinh Tiên Hoàng).

Cho Ngoại kiều

thuê phố lầu đúc số 333/27 Trương Minh Ký Gia Định. 4mx15m. 3 phòng ngủ, 1 phòng khách. 1 phòng ăn. 2 phòng tắm, bếp rộng ít đồ đạc. giá 24.000đ 1 tháng lấy 3 tháng một. Hỏi 309B Phan Thanh Giản Saigon.

Nhà cho mướn 703-705 góc đường Pétrus Ký và Trần quốc Toản cần cho các ngân hàng mướn mở chi nhánh. Tiếp khách từ 7g sáng cho đến 7g tối.

APT cho ngoại kiều mướn 2 phòng đủ tiện nghi. nước nóng, bếp gaz. Hỏi 76 Nguyễn phi Khanh hay 61B Yên Đỗ Saigon.

Cần mướn hoặc sang Villa và Appartment, khu Trung Tâm Saigon, trả tiền dài hạn hoặc thế chân lớn. Hỏi Ô.Vinh 2 Nguyễn Gia Thiều (phòng 108) Saigon.

Renault 4CV EN.37... 1 đời chủ, chưa ra Taxi, máy, đồng, sơn, nệm hoàn toàn mới. Hỏi 220/16 Trương m. Giảng. Đ.T. 40.566.

Bán 1 Simca 9, máy, đồng, sơn, nệm toàn hảo, giá 395.000đ Hỏi vựa gạch Huỳnh Hưng, 466 Lê quang Định, bên cạnh chùa Dược Sư Xóm Gà Gia Định.

Simca 1000 bảo đảm thật tốt, bán gấp. 16/30F Huỳnh quang Tiên Gia Định (gần nhà thờ 3 chuông).

Traction 11L cóp vuông, Dinamo trái bí, xe toàn hảo. 712 Hùng Vương nối dài Thị Nghè cầu Kinh.

DKW đời EB xe thật tốt, cần bán gấp. Hỏi 289/244 Lý thái Tổ, buổi chiều.

Xe Cho Thuê

Ford 72. Ngày chuyến tháng. Nguyễn B. Khiêm, Hẻm 54 vô 30/77 Đ.T. 97857 12 giờ — 15giờ.

XE LA ĐÀ LẠT EP, EQ ER

CHÚ Ý

Hãng chuyên sửa La Đà Lạt trước ở283/3 Trương Tấn Bửu. Nay đã dời về cơ sở mới 57 Trần nhật Duật (xóm Chùa) Đ.T. 41.807 cạnh sở Nông Cơ Tân Định. Có cơ sở rộng lớn, đầy đủ phương tiện, phục vụ tối đa như : Làm revision mỗi 2.500km, làm máy thay Pot, thay càng làm cửa mica. làm đồng, complet. Sửa chờ lấy xe ngay. Địa chỉ mới 57 Trần nhật Duật Tân Định.

PHỤ TRÁCH :
THỦY HƯƠNG
KIỀU DIỄM HỒNG
DIỆU TRINH
ĐINH HIỀN
TÔ NGỌC

Mai bê bi

Trang báo hằng ngày của trẻ em Việt Nam

Ý kiến của một học sinh 17 tuổi về vấn đề

GIÁO DỤC GIA ĐÌNH

(Tiếp theo và hết)

T. IS.

Làm chúng ý thức được điều nên làm nên chơi hơn là cấm đoán. Hoặc chuyện hút sách đứa con trai nào đến tuổi cũng tò mò bắt chước hay đua đòi. Lúc này là cần thiết để người lớn chỉ bảo vạch cái hại dìm cái lợi. Đứa con có học nếu được chỉ như vậy không thể nào cãi lại cha mẹ.

Thường bố mẹ chỉ lo nuôi con ăn học thành tài béo tốt mà không để ý đến tính tình và đầu óc đứa con, lấy làm sung sướng hãnh diện chỉ dọ hỏi nhau cấp bậc bằng cấp so sánh văn bằng của nhau.

Học cao, thành tài, mà không hiểu biết không giao thiệp, không để cho con va chạm với thế giới bên ngoài cũng nguy hại. Vì suốt thời gian 25 năm học (tính trung bình), khi thành tài đi làm, tất cả đều mới lạ với họ : thường những cái đầu tiên mà họ gặp đều khó lòng làm họ quên nếu muốn. Bị thử sức lần đầu tất nhiên sẽ thua những người đồng tuổi đã có dịp thử thách từ trước.

Hay trên phương diện tình cảm, một người chưa hề giao thiệp quen biết với 1 người khác phái, thường bị «dính» ngay người đầu tiên, «vấp» ngay lần đầu dù sau đó có nhiều cản trở của gia đình và bạn bè. Việc giao thiệp của con cái rất quan hệ. Cha mẹ chấp thuận cho bạn bèchúng lại chơi, dù khác phái hay không, miễn sao cả bố mẹ lẫn người con nhận được tính đàng hoàng tử tế ở người bạn đó. Sự cấm đoán ở bình diện này chỉ là dịp tạo cho đứa con giả dối để chơi bạn với bạn bè.

Ngược lại, sẽ có sự cởi mở liên thoắng của đứa con khi nó biết người lớn đang chú ý đến sinh hoạt của nó với bạn bè. Chuyện gì cũng được nó kể lại với thẳng thắn và thật thà. Nhờ đó người lớn tìm hiểu được nó một cách nhẹ nhàng không cần hạch hỏi. Sự thật của đời sống hàng ngày và tâm trạng của tuổi trẻ ngày nay là vậy. Sau đây xin viết đến ý nghĩ và ước muốn của tuổi choai choai.

Là người có học và cũng được 17 18 tuổi, xong baco, nghĩa là đã biết suy nghĩ, tuy chưa qua hết tuổi bồng bột, nhưng chúng con không đòi hỏi nhiều : Không đòi hỏi tự do toàn diện, không theo hippy, không làm mất tư cách, mất tác phong của người ăn học đã được dạy dỗ theo tinh thần Á Đông, không mù quáng theo Tây theo Mỹ, tuy học ít nhiều văn hóa ngoại quốc, có ít nhiều tư tưởng phương tây (vì theo tân học không phải hoàn toàn theo Tây Mỹ học để mà biết, để mở rộng kiến thức, biết cái hay, loại cái dở cũng như giữ lại những gì đẹp của truyền thống VN, loại hủ tục xưa) : Chúng con nghĩ một khi Tây Mỹ tràn sang cùng với văn minh của họ, thì với phận nhược tiểu, và đã có mẫu tự a, b, c, theo họ, thì hãy chấp nhận văn minh đó, vừa nhận vừa loại bỏ những gì không thích hợp, trích những gì có vẻ gò ép thực dân.

Dĩ nhiên giới trẻ là những người dễ bị tiêm nhiễm nhất, do đó bậc cha mẹ cần theo sát con cái để hướng dẫn, chỉ dạy những thắc mắc chịu tìm hiểu « cái mới », cái thay đổi mỗi ngày mỗi sinh ra, « chọn lọc » cho con : đồng thời khuyến khích chúng con học hăng hơn, cũng như cho phép chúng con chơi sau khi có kết quả tốt đẹp trong việc học.

Trường hợp thế hệ cha mẹ quá xa với người con xin các anh chị đi trước hãy hiểu các em, thay vì có những mối « thù » vì trước kia bị bố mẹ cấm đoán, nay cấm đoán lại các em.

Các anh chị càng phải ở gần các em hơn, việc gì đúng với cương vị và hợp với khả năng, anh chị có thể thay thế bố mẹ dạy bảo và quyết định. Thái độ thờ ơ vô trách nhiệm hoặc lại quá khắt khe, quá thủ cựu co hẹp nghiêm khắc cũng gián tiếp làm hại đứa em.

Sự thật, tâm trạng, ý nghĩ và ước muốn của tuổi trẻ học thức, sống thực, không mơ mộng viễn vông ngày nay là vậy. Xin được sự hiểu biết, cảm thông và rộng lượng của người lớn.

Riêng đối với các bạn cùng ý tưởng, có thể tôi viết hơi mạnh bạo nhưng vì thấy sự xung đột ngăm giữa 2 thế hệ già trẻ đã đến thời kỳ phải được nói thẳng ra, dù biết chắc sẽ có chỉ trích hay có đồng ý, nhưng ít ra, đã nói được (đã «xì» ra được), thì một phần nào cũng cảm thấy được nhẹ nhõm.

Tôi xin nói rõ hơn để hiểu nỗi khổ tâm thường xuyên, tuy chỉ mới 17 tuổi nhưng đã bị gán là « đầu óc cấp tiến » (esprit révolutionnaire) vì hay chống lại sự khắt khe tột độ và những thành kiến hủ tục. Hy vọng được du học kỳ này ít ra được « thỏa chí tang bồng » của một thằng con trai theo đuổi một ngành đúng với ước muốn nhưng hơi ngược lại với sự khó khăn của gia đình, nói rõ hơn là ngành ngoại giao.

T. IS.

Truyện cổ tích

Con Công và con Quạ

DIỄM CHÂU

Xưa con Công với con Quạ hai con làm bạn với nhau thân lắm vì hai con cùng xấu cả.

Một hôm hai con ngồi nói chuyện với nhau Quạ bảo Công rằng :

— Ta thử xem các giống chim trên rừng, trên núi, giống nào cũng đẹp. Này như con Phượng hoàng cái mình nó quý giá biết bao, đến nỗi người ta thường khen : «Một cái lông con Phượng hoàng bằng cả một làng chim chích». Lại như con Hạc, cái hình, cái dáng, cái chân, cái tóc nó thanh tao biết thế nào, để cho người ta phải nói : «Hạc đứng chầu vua, nghìn năm tóc bạc tuổi rùa càng xinh».. Còn như anh em ta đây than ôi 1 thân hình thật không còn giống nào xấu bằng nữa !

Công nói :

— Phận xấu đành vậy, chớ biết làm sao bây giờ :

Quạ nghĩ một lúc rồi bàn rằng :

— Xấu mà làm đẹp cũng được chớ gì ! Bây giờ hai đứa ta thử tô điểm vẽ với lẫn cho nhau xem có đẹp hay không ?

Công bằng lòng.

Quạ bèn tô điểm vẽ với cho Công trước. Quả nhiên cái mình, cái đuôi Công lóng lánh thành đẹp hơn những giống chim khác nhiều.

Đến lượt Công đang ngồi tô điểm vẽ với cho Quạ, thì chợt nghe thấy tiếng ríu rít biết bao nhiêu chim con ở phía Đông bay lại.

Quạ liền hỏi :

— Chúng mày đi đâu mà kéo đàn, kéo lũ như thế ?

Đàn chim nói :

— Chúng tôi nghe đồn ở dưới phương Nam có nhiều gạo, nhiều gà lại có cả mấy cái thây ma nữa. Chúng tôi rủ nhau đi kiếm ăn đây. Anh làm gì đấy... Hay là cùng đi một thể.

Quạ nghe nói trong lòng háo hức muốn đi theo đàn chim kia ngay lập tức. Quạ nói với Công rằng :

— Bây giờ mà tôi ngồi đợi để anh tô điểm vẽ với cho đẹp thì chưa biết đến bao giờ mới xong. Thôi hay sẵn cả dĩa mực đây anh cứ cầm mà đổ lên mình tôi để tôi đi theo bọn kia kẻo nhỡ mất một dịp may kiếm ăn tốt.

Công thấy Quạ bảo thế chiều ý làm theo cầm cả dĩa mực dốc vào mình Quạ. Thành bao nhiêu lông cánh Quạ toàn một màu đen như mực.

Quạ bay đi kiếm ăn không còn nghĩ gì đến xấu với đẹp nữa. Nhưng đến lúc gà, gạo, thây ma phè phỡn, trở về thấy con cò trắng nuốt bay qua, nó trông nó cười. Quạ ngắm lại mình đen thui, đen thủi gớm chết, thì lấy làm thẹn, vội bay lần đi nơi khác.

⊖ ⊖

TÌNH BÀ CHÁU

NGUYỄN TRẦN THIÊN HƯƠNG

THỤY tung cửa sổ ra để đón nhận những giọt mưa lành lạnh hắt trên mặt và tóc. Giờ này mà bà nội đi bán cũng chưa về làm Thụy lo ngay ngáy và sốt ruột vô cùng.

Cơn mưa đầu mùa vẫn day dứt mãi làm Thụy nghe buồn lạ lùng. Thụy nghĩ tới bọn con Hương, Loan chắc giờ này đang quây quần cùng gia đình bên bếp lửa ấm cúng. Thụy tủi thân khi nghĩ tới mình, không cha không mẹ, sống bám víu với bà nội già nua, lom khom, gần đất xa trời. Bỗng Thụy nghe ai đập nhẹ trên vai mình, Thụy quay lại và reo to lên «A, Nội» nhưng Thụy lại nghe hờn Nội vì Nội đã để Thụy chờ lâu và để Thụy buồn này.

Thấy Thụy mắt ươn ướt lệ, Nội xót xa vuốt đầu Thụy nhẹ nhàng cất giọng :

— «Con đừng buồn Nội, bởi vì hôm nay mưa quá về trễ để con trông».

«Thụy vùng vằng dàu môi nhìn Nội :

—«Nội làm con chờ nội quá chừng hà, nhưng... nhưng con chẳng giận Nội đâu, Nội đừng lo nghe Nội».

Nụ cười héo hon trên môi Nội làm Thụy thấy vui ghê. Bên ngoài trời vẫn mưa rào, nhưng Thụy thấy ấm lạ lùng vì đã có Nội bên cạnh. Bất giác Thụy nở nụ cười và ôm chầm lấy Nội. Nội cũng xiết chặt để truyền hơi ấm cho đứa cháu lạc loài cút côi.

Mấy hôm nay Thụy buồn ghê, nước mắt cứ chực đổ ra, chả là vì cô út từ bên Tây về, bắt Nội phải về ở với cô Út cho vui, để sống giàu sang và sung sướng. Thụy còn nhớ hôm Thụy đi học về, gần đến nhà bỗng Thụy thấy một chiếc xe hơi lộng lẫy, nhưng Thụy chẳng buồn để ý vì trong đầu óc Thụy nghĩ tới lời khen tặng của Nội khi thấy Thụy đứng nhất tháng này. Ô kìa Thụy thấy Nội đang nói chuyện với bà nào mà sang trọng vô cùng. Tò mò Thụy nép sát vào tường để lắng nghe cho được. Tiếng bà Nội vang lên nghe rõ ràng :

— Út à, má nghĩ là má chịu cực quen rồi, nay sống giàu sang má chịu không nổi, và lại còn con Thụy má bỏ cho ai.

Bà ăn mặc sang trọng mà sau này Thụy mới biết là cô út ngắt lời của bà Nội :

— Má kỳ ghê, không lẽ tôi giàu sang, mà bỏ má sao cho được. Và lại tôi là bà bác sĩ không ! có mẹ sống cực khổ, nghèo nàn vậy hả. Còn con Thụy nó ruột thịt chi đâu mà má thương yêu, ba nó là lính gì đó bị đạn chết, má nó bỏ nó ở gốc cây má ượm được mới nuôi nấng tử tế vậy là nó phúc quá rồi, bây giờ bỏ nó vô cô nhi viện là xong chuyện.

Đứng ở ngoài, nghe những lời cô út nói, Thụy thấy tối tăm cả mặt mày và ôm mặt bật khóc khi hiểu rằng mình chỉ là đứa con lưu lạc, mẹ ơi nỡ nào nhẫn tâm bỏ con hở mẹ.

(Còn 1 kỳ)

THƠ TRẺ

Ngập-ngừng

Cô ơi! Một đóa hoa hồng
Định dâng cô để tỏ lòng mến thương
Một mai dù lỡ xa trường
Để lưu dấu niệm học đường ngày thơ
Nhưng em chẳng dám ngỏ lời
Bởi mang mặc cảm mồ côi, tật nguyền.

TƯ-DƯƠNG-MY
(1-11-72)
(Kính về cô Lan-Trang)

Hoài tri âm

(Cho Thu Hồng ngày rời xa L.V.D đêm)

Như thu tím úa tàn dâng lên mắt
Và đông sầu giá lạnh phủ đôi vai
Khi mơ xưa tan tựa ánh mây trời,
Tri âm hỡi... ra đi, bao trở lại?!

xXx

Như thương nhớ trải dài trên nhung tóc.
Và rã rời về ngự với đôi môi.
Con tim non trong thoát bỗng bồi hồi
Tri âm mất, biết bao chừ tìm lại?

xXx

Khăn sô trắng ai đành giăng giăng mắc...
Phủ lên đời để buồn mãi thênh thang.
Tri âm ơi, tất cả đã điêu tàn!
Khi người đã ra đi chân trời mới...

ĐƠN PHƯƠNG

Xóm Cầu Tiêu

17

THÙY HƯƠNG

Cậu thắng đã gấp, đầu xe đã lái được ngoẹo hoẵn về một bên, nhưng đứa bé vẫn té xuống đất. Nó chỉ bị xây xát soàng vì đã đâm vào bắp chân và đầu gối. Vậy mà chỉ một lát sau không đầy mấy phút đồng hồ, gần như cả Xóm Cầu Tiêu đã kéo ra vây kín lấy cậu giáo và cái xe honda.

Cảnh tượng náo loạn như một cái chợ vỡ. Tất cả áp đảo tinh thần cậu giáo bằng những lời nói đe dọa và hành động dữ dằn. Lúc đầu cậu giáo còn phân trần không phải lỗi tại cậu mà tại mấy em bé chạy nghịch đâm vào xe cậu mà té. Nhưng về sau cậu không còn nói nổi nữa, cậu đành chịu thua, không dám há mồm ra. Cậu cũng không biết bố mẹ con bé là ai, chỉ thấy người ta nhâu nhâu ra ai cũng nhận là bà con cô bác nó. Con bé chỉ xây xát đầu gối, có lẽ cũng như những lần nó chạy đuổi bạn rồi té. Nhưng bây giờ thì mấy người vây kín cậu giáo buộc cậu phải đưa nó đi khám bác sĩ.

— Phải đưa nó đi nhỡ té dập phổi thì sao ?

— Trông sơ sơ vậy chứ con bé ngã đau lắm đó.

— Đụng vào con người ta thì phải lo ngay đi chứ. Định chạy làng hay sao vậy ?

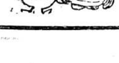
Nghe bọn đông ồn ào quá như vậy, cậu giáo đành gọi xích lô để chở con bé vô phòng mạch một ông bác sĩ gần đó. Cậu biết nếu chống lại thì sẽ nguy lớn.

Ông bác sĩ chứng nhận con bé chỉ bị xây xát vớ vẩn, ông ta cho uống mấy viên thuốc tiêu độc, bôi cho nó ít thuốc đỏ. Thế là cậu giáo mất toi sáu trăm bạc tiền khám bệnh và hai tiếng đồng hồ. Cậu đành bỏ luôn buổi dạy học chiều. Cũng từ lần sau trở đi, khi lái xe qua ngã ba Xóm này, cậu cẩn thận xuống xe dắt bộ một quãng khá dài...

Xóm Cầu Tiêu nổi tiếng lắm chuyện như thế nên những người ở xóm ngoài không người nào dám đụng chạm đến, Vì hễ có chuyện gì dây đến Xóm đó thì phần thiệt chỉ về mình mà thôi. Người xóm đó không hiểu vì sao họ lại bênh nhau đến như thế. Có điều là họ chuyên môn chuyện bé xé ra to, họ còn không cần phân biệt xem người xóm họ phải hay trái nữa, Đã bênh là bênh. Bênh đến cùng. Bênh đến có thể đổ máu ra để đánh nhau nữa.

Mỗi khi Cảnh Sát đến xét sổ gia đình xóm này thì mới thật là lắm chuyện tức cười xảy ra. Cảnh Sát mới chỉ đi đến đầu xóm thì cuối xóm đã biết. Chẳng hiểu họ có mật hiệu gì truyền cho nhau không biết.

(Còn nữa)



Đoạn Hồn Đao

(204)

TÔ-NGỌC

Làn hơi này bay nhẹ nhàng trong không khí, không ai trông thấy... Tuy Sầu Kim đã đề cao cảnh giác, nhưng chẳng lẽ lại nín thở mãi hay sao...Cho nên chàng cũng phải từ từ thở hút phần nào, và chàng đã nhiễm độc dần dần mà không hay biết gì cả...

Lão Thập Giới chân nhân thấy đánh nhau tới ngót 100 hiệp mà Sầu Kim vẫn không chịu thua thì cũng vô cùng hoảng sợ. Trong các trường hợp trước đây, cao thủ nào giỏi lắm chỉ chịu đựng lối 10 hiệp là bị thuốc làm bất tỉnh rồi, thế mà Sầu Kim vẫn phây phây ra thế này thì có tức cho lão ta không ?

Lão ta bèn vận dụng hết công lực, chỉ huy cho 10 chiếc sọ người đó quay nhanh hơn, và từ hai lỗ mắt bỗng có tiếng sì sì phát ra... 2 lỗ mắt, 10 sọ người vị chi cộng chung là 20 lỗ mắt...

Sầu Kim vội vàng bế khí không thở, nhưng đã muộn mất rồi, đầu chàng hoa lên và chàng bỗng không còn biết gì nữa...

Khi Sầu Kim tỉnh lại thì thấy mình mẩy đau rần. Và người chàng thì bị trói chặt vào một gốc cây lớn mà ngọn cây đã bị chặt cụt. Khí hậu xung quanh cc vẻ lạnh lẽo lạ thường. Từng đám sương trắng quấn quít bên cạnh chàng. Chàng ngửi có mùi khét lẹt của thịt cháy, cây cháy và thuốc nổ nữa. Không biết đây là đâu, song có điều tự bấm vào lòng bàn tay, chàng thấy mình còn sống...

Hai mắt Sầu Kim nặng trĩu. Chàng hồi tưởng lại những sự việc đã qua. Chàng đang đánh nhau với lão dán ống Thập Giới chân nhân, thế rồi những vòng dầu lâu thi nhau tấn công chàng, và mùi vị khác thường của những đám khói từ trong những con mắt bay ra... Chàng nhớ ra rồi... Lão dán ống có thâm thù với sư phụ chàng, lão định trả thù... Nhưng tại sao chàng không chết một khi chàng là đích truyền của Cô Độc lão nhân...

Sầu Kim đang lơ láo nhìn xung quanh và cố tìm xem mình ở đâu, thì bỗng có tiếng cười vang lên :

— Thằng khốn tỉnh rồi... Hà hà... Mi sẽ được chết lần chết mòn trong U hồn cốc ! Chết cùng với lão cóc thối đó...

Sầu Kim giật mình, thì ra đây là U hồn cốc. Thế mà chàng không nhận ra. Đúng, U hồn cốc đã bị địa lôi phá hủy hoàn toàn rồi. Bọn Đoạn hồn giáo đã tới đây làm cỏ, và sư phụ của chàng đã chết mất rồi. Nhưng không hiểu lão dán ống đem chàng tới đây để làm gì. Lão dọa chàng để chàng chết dần chết mòn, nhưng lão phải hiểu rằng đối với con nhà võ thì sợi dây lão buộc có ăn thua gì.

(Còn nữa)

NHỮNG DẤU CHẤM TRÊN TAY

DANH NHÂN VIỆT NAM

CỐNG QUỲNH

Chính tên là Nguyễn Quỳnh vì đỗ cống sinh nên thường gọi là Cống Quỳnh hay Trạng Quỳnh (Trạng đây không phải là đỗ Trạng nguyên nhưng vì có tài ứng đối giỏi nên được tôn lên Trạng) Ông người tỉnh Thanh Hoá sinh ra vào thời vua Lê, chúa Trịnh và đồng thời với nữ sĩ Đoàn thị Điểm.

Tuy đã đỗ cống sinh nhưng gặp lúc chúa Trịnh chuyên quyền lấn át vua Lê nên Nguyễn Quỳnh cũng buồn chán cho thế sự và không lo theo đuổi việc thi cử nữa. Vốn học giỏi thơ hay lại có tài ứng đối nên ông thường đi ngao du sơn thủy lấy thơ văn ra châm biếm, chọc ghẹo người đời.

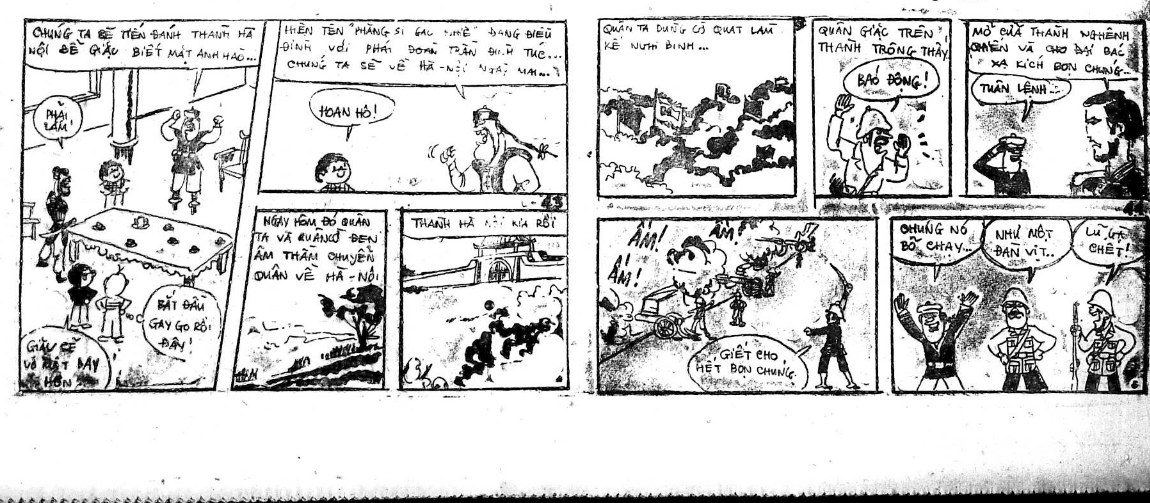
Có lần được cử vào phái đoàn sứ giả sang Tàu, Nguyễn Quỳnh đã dùng biệt tài ứng đối lưu loát của mình mà làm cho hậu bết sĩ phu Trung quốc đều phải kính nể.

Nhiều giai thoại về ông đối với chúa Trịnh và các quan trong phủ chúa còn được lưu truyền cho tới ngày nay. Tuy nhiên người ta vẫn chưa nhận Cống Quỳnh là một nhân vật lịch sử mà cho rằng ông chỉ là một mẫu người được bịa đặt ra, tượng trưng cho lớp nhà nho có óc phóng khoáng có tinh thần trào phúng thích đả phá những thói hư tật xấu ở trên đời.

BẢO THẠCH

GIẶC CỜ ĐEN

Truyện bằng tranh của Long - Ẩn



Truyện dài của

★ Mai-Thảo

31

CHƯƠNG III

Mặc áo dài, Trúc hơi gầy. Đẹp ở cái vẻ uyển chuyển, thanh thoát mà thôi. Nhưng cái áo ngoài cởi ra, da thịt Trúc lại phơi bầy những đường nét của một thân hình khêu gợi nhất. Hai bờ vai thon tròn. Cái ngực đầy là một vùng dậy thì rạo rực. Da Trúc trắng ngần. Hai cánh tay óng ả chạy dài xuống hết hai bàn tay thành mười ngón dài thon. Nhìn Trúc, Thường nghĩ, nếu muốn, Trúc sẽ chẳng thua một ai trong một ái thi hoa hậu.

Thường thốt ra :

—Mày có một cuộc «co» tối tân thật đó Trúc.

Trúc đang đứng trước gương quay lại :

— Thật sao ?

— Tao đã nói là thật.

Thường nắn nắn hai cánh tay gầy guộc của mình. Nhìn xuống bộ ngực còm cõi của mình.

— Ngày xưa tao cũng như mày.

Thường chán nản nói tiếp :

— Bây giờ thì chán quá.

Trúc mặc chiếc áo dài màu vàng nhạt lên người. Cái áo căng phinh ôm chặt lấy cái thân hình tràn đầy nhựa sống.

— Anh Hãng yêu mày là đủ rồi.

Thường nhún vai :

Anh Hãng thương hại, tội nghiệp tao. Thế thôi. Và thế không phải là yêu.

Trúc đã mặc áo xong. Nàng lấy lược chải tóc. Thường như chợt nhớ ra điều gì. Nàng hỏi Trúc :

— Hôm qua mày về lúc nào ?

Trúc hơi giật mình. Nàng thản nhiên :

— Như mọi ngày: không sớm hơn, không muộn hơn. Sao ?

— Mày về một mình.

Trúc nghĩ đến Hữu. Nàng lấy giọng thản nhiên :

— Không một mình thì hai mình à ? Anh chàng Bảo đòi đưa tao về, nhưng tao không chịu.

Thường cau mày suy nghĩ :

— Thế mà không biết là đêm qua hay sáng sớm, rõ ràng tao nghe thấy tiếng chân ngoài cầu thang. Đi lên rồi lại đi xuống. Tao đã định mở cửa ra xem ai, lười quá không muốn dậy, lại thôi.

— Tao đấy.

— Mày xuống đường làm gì vậy ?

— Không ngủ được. Xuống đường 1 tý cho mát.

Thường cười :

— Chứ không phải cô ả mang người yêu lên phòng mà dấu không cho con này biết.

Trúc lờ đi không trả lời : Nàng không muốn phải nói dối. Thường thêm nữa. Xưa nay, Trúc không nói dối. Nàng rất ghét phải lừa đảo, phải giả dối. Đây là lần đầu tiên, Trúc phải che dấu Thường một sự thật.

Trúc đã sửa soạn xong. Nàng cầm lấy sắc tay, đi ra. Thường đi theo. Xuống tới lưng chừng cầu thang. Trúc dừng lại ở đúng bực thang nàng đã dừng lại với Hữu đêm qua. Bực thang này cũng như đã có một linh hồn, một kỷ niệm.

Rồi Trúc đi xuống và hỏi Thường :

— Một đêm nào, nếu mày thấy một người đàn ông trong phòng tao, mày sẽ nghĩ như thế nào, Thường ?

Thường nhún vai :

— Tao sẽ thích lắm. Sẽ vui mừng cho mày. Sẽ cho đó là một chuyện rất thường.

Thường dập mạnh vào vai Trúc :

— Chỉ không phải như thế mới là bất thường mà thôi.

Trúc lầm bầm :

— Có lẽ.

Nàng vùng cười lớn :

— Hôm nào tao làm cái chuyện rất thường ấy cho mày coi.

Thường cười theo.

— Nên lắm. Ai vậy ?

— Mày thử đoán coi.

— Thằng Bảo.

Trúc sua tay :

— Không, cái anh trẻ tuổi con nhà giầu ấy thì không bao giờ, giữa y và tao không thể có chuyện gì hết.

— Vậy là ai ?

— Một người lạ mặt, ở rất xa. Tao không biết là ai, cũng chưa gặp bao giờ,

— Mày nói đùa.

Thì cứ cho là nói đùa cho vui. Nhưng chuyện đùa cũng có thể là chuyện thực.

Trời thật đẹp. Da trời xanh lam, lòa lòa ánh nắng. Nằm hàng tuần trong một căn buồng bít bưng đóng kín hết mọi cánh cửa. Thường chưa quen với cơn nắng chói chang đang đổ xuống, chan hòa, từng lớp, lên tóc tai, lên da thịt nàng. Cái nắng sáng nay say ngất, choáng váng như men rượu. Nó là một dội dập mãnh liệt, bàng hoàng. Thường bước những bước lao đao. Nàng đưa vội tay lên che cặp mắt mệt mỏi.

Đi bên cạnh Thường. Trúc là cái mát tươi của một giòng suối sớm, một dải hoa phơi mở hết mọi cánh dưới mặt trời. Trúc thở ra sức sống trong khi Thường chưa phá vỡ được cái không khí xanh yếu của bệnh hoạn vây bọc.

(CÒN NỮA)

Bình Nguyên Lộc

17

— Vì nhớ thương thú vị lắm. hay hơn là cứ thấy mặt nhau mỗi ngày,

— Hừ, hơi kỳ !

— Anh không thích cái gì xa thật xa trong thời gian và không gian hay sao... Ái.

Pị ngư Râm đã kêu lên cái tiếng «ái» khủng khiếp đó. Mấy giây đồng hồ sau khi nói xong câu nói trên và nàng đã cố giữ lắm mới tự ngăn mình bịt lấy mồm mình lại. Đức nhìn trừng trừng vào thiếu nữ Chàm, nên không thấy được cái cử chỉ bị ngăn chặn đó, mà cũng không chú ý đến sự sợ hãi của Pị ngư Râm. Anh đang kinh ngạc trước một lối ăn nói mà không sao anh dè rằng một cô gái X. Chàm lại nói được. Mêt người Việt Nam, mà nói như vậy thì cũng đã là sự hiếm nghe rồi, nhưng sao gái Chàm lại diễn tả được bằng lời Việt một ý niệm tế nhị như thế ?

Bây giờ anh mới có dịp nhìn kỹ Pị ngư Râm kỹ hơn. Nàng cũng có nước da bánh ếch như cô gái kén chồng mà anh đã thăm hôm kia, nhưng xinh hơn cô trước bội phần, và cả thể nói được là nàng đẹp. Nhưng tóc của Pị ngư Râm không làm cho chàng vừa lòng. Đức hỏi :

— Pị ngư Râm có thường đi Phan Thiết hay không ?

— Thưa có.

— Đi để làm gì ?

— Để mua sắm món nầy món nọ, với lại để thỉnh thoảng làm tóc.

Đức đã đoán không sai là Pị ngư Râm phi dê như gái Việt, riêng hôm nay không biết vì lẽ gì mà nàng cột tóc của nàng lại sau ót, búi tóc không ra búi tóc mà phi dê cũng chẳng ra phi dê,

— Tôi thích thấy Pị ngư Râm để tóc tự nhiên như các cô gái trong xóm Chàm.

— Nếu anh muốn, anh sẽ được em chiều ý. Nhưng vâng lời anh rồi, em sẽ được ai ngắm vì anh tới đây chơi vài bữa rồi đi mất.

— Không, tôi sẽ không đi mất.

— Anh ở đâu mà tới đây ?

— Sàigòn. Pị ngư Râm có đi chơi Sàigòn lần nào chưa ?

— Thưa chưa.

— Ngoài Phan Thiết ra, Pị ngư Râm còn biết thành phố nào nữa.

— Em biết Phan Rang.

— Pị ngư Râm đi Phan Rang để làm gì ?

— Em đi lễ tại đền Pô Nư Ga.

Đức nhớ ra thì nơi đây không có kiến trúc tôn giáo nào cả. Cấp lãnh đạo Chàm săn sóc nơi nầy ít hơn là đất Cao nguyên nữa, vì ở Cao nguyên vẫn có đền. và ngày nay, còn lại ít lắm là một đền lớn trên đó.

Công dân của quốc gia cây Phượng Vĩ — Cây Nhẫn sau khi nước của họ bị thôn tính thì vùng nầy bị bỏ quên. Dân ở đây chịu ảnh hưởng Chiêm Thành rất ít, họ có thể còn nguyên vẹn là Pang Đarang, chính nhờ bị bỏ quên. Đức lầm bầm : (Cái gì xa thật là xa trong thời gian và không gian...)

Con bé ăn nói hay ghê ! Chính mình cũng mê những cái xa trong không gian và thời gian như thế đó.

Đức đã muốn gài bẫy cho Pị ngư Râm nói rằng nàng ta cần biết cái mẹo ngăn được sự kéo dài nhớ thương để cho anh xui dại nàng ta đi Sàigòn, nhưng nàng đã nói như thế khiến anh cụt hứng, nhưng cụt hứng đó thì lại được cái hứng khác. Anh hỏi :

— Tôi muốn nghe Pị ngư Râm hát một bài hát thật xưa, xưa hằng ngàn năm, chắc Pị ngư Râm hát được chớ ?

— Được thì vẫn được, nhưng không lẽ trời sanh anh ta để mà nghe hát hoài. Ta nói với nhau cái gì : hoặc không nói càng hay, vì trời cũng không có sanh em ra để mà ca hát mãi.

— Không nói thì ta làm gì bây giờ ?

— Thì ta nhìn nhau.

— Tôi thích nhìn Pị ngư Râm lắm, nhưng cứ sợ Pị ngư Râm nói rằng không lẽ trời sanh tôi ra để nhìn con gái hoài.

— Như vậy thì anh nên thay đổi, nhìn một vài phút rồi ngắm một vài phút.

—Hay, Pị ngư Râm nói tiếng Việt thạo quá. Nhưng Pị ngư Râm cứ tiếp tục dệt đi để tôi được ngắm tay chơn của Pị ngư Râm hoạt động.

— Em đã hết có hứng dệt rồi, xin anh ngắm em ngồi yên vậy. Nhưng anh thấy em như thế nào ?

— Em đẹp ác ôn.

— Em không thích nghe anh ăn nói như vậy đâu.

— Có gì làm cho Pị ngư Râm bất bình ?

— Khi nãy anh đã nói là hay «kinh khủng» bây giờ anh lại nói «đẹp ác ôn» anh ăn nói như hippi

— Ý! Ở đây cũng có hippi nữa hay sao ?

— Không có, nhưng em có nghe nói đến họ.

— Tôi vâng lời Pị ngư Râm và từ rày không ăn nói như vậy nữa. Pị ngư Râm ơi, ta làm sao gặp nhau nữa ? Tôi có được phép trở lại đây thường hay không ?

(CÒN NỮA)

«CẠM BẪY» CHỢ BẾN THÀNH

phóng sự của **Khánh Linh**

(Tiếp theo và hết)

Vỏ quýt dầy, móng tay nhọn

MỘT lần khác nữa, chính tôi cũng lại chứng kiến một cảnh giật gân.

Một cô nữ sinh vào hàng ổi chọn mua. Chẳng hiểu cô trả đắt trả rẻ ra làm sao mà khi cô trả tiền chẳn cầm tới ổi rồi thì cô la lớn :

— Sao không trả lại tiền tôi à ?

Cô hàng ổi, với sự trợ lực của mấy cô bạn «đồng minh» ào ào la lớn hơn :

— Vậy là đủ rồi, trả gì nữa.

Cô nữ sinh ức quá cãi lại. Đôi bên cùng cãi cọ. Nhưng ngay sau đó, không biết từ đâu một trái ổi to bằng nắm tay bay vèo vào giữa trán cô nữ sinh. Cô ôm đầu, đau quá ngồi khóc hu hu. Tôi và mấy người đi đường nhào đến, người thì đi gọi Cảnh Sát. Nhưng khi Cảnh Sát lò mò tới thì mấy mụ hàng ổi đã «di tản chiến thuật» mất rồi.

Một bà nọ mặc cả mua một cái xắc tay ở lề chợ. Cái xắc chỉ giá 450đ. Bà đưa giấy 500 đồng. Rồi đứng đợi tiền trả lại. Nhưng mụ bán hàng cứ phớt lờ luôn. Bà bèn dục thì mụ quắc mắt lên ;

— Còn đòi gì nữa, bán thế là rẻ rồi.

Bà khách không chịu.

— Tôi mặc cả 450đ, phải trả lại tiền tôi chứ.

Mụ bán hàng đứng ngay lên sừng sộ, đổi giọng :

— Cái chị này hay nhỉ. Muốn hả

Rồi mụ kéo mấy mụ bán hàng ngồi kế bên nhâu nhâu một lượt áp đảo tinh thần bà khách. Nhưng bà khách cũng thuộc loại dữ dằn, bà nhất định không chịu thua. Bà hô hoán ầm ỹ, và đi kêu ngay Cảnh Sát.

Viên cảnh sát gần đó được mời đến. Ông lập biên bản đàng hoàng và chỉ ít phút sau, một xe cây Cảnh Sát sịch tới. Cảnh sát mời mụ bán hàng chua ngoa đanh đá lên xe về Cuộc. Nhưng chính lúc đó một màn loạn xà ngầu diễn ra. Và cũng lúc đó, người ta mới biết mấy mụ bán hàng đanh đá đó quả thật đoàn kết với nhau để «bóp cổ» khách hàng và «vô hiệu hóa» sự can thiệp của nhân viên công lực. Thoạt đầu, mụ nọ bị lùa lên xe thì mấy «đồng minh» của mụ cũng ào ào nhảy lên xe cây ráo trọi Cảnh Sát đuổi xuống, không ăn thua gì. Nhưng khi tất cả an tọa trên xe rồi và Cảnh Sát còn khoanh tay chưa biết nên xử sự ra sao với nhóm «tự nguyện lên xe» kia thì cả bọn đó lại ào ào nhảy xuống. Tán loạn cứ như là ong vỡ tổ. Mỗi người chạy về một ngả. Thế là Cảnh Sát chào thua. Vì sức mấy mà đuổi theo họ, còn «thủ phạm» thì chạy toé loe đi đằng nào rồi làm sao mà thấy được.

Biết mà vẫn mắc bẫy

Một bữa khác nữa, chính tôi và mụ vợ đi mua cam bên hông chợ. Vợ tôi vốn là người khôn ngoan, hơn nữa nàng đã biết rõ những mưu mô sảo trá thường áp dụng của mấy mụ bán hàng rong. Trước khi mua nàng đã bảo tôi :

— Này khi em chọn cam thì anh nhớ phải nhìn kỹ mụ bán hàng kẻo nó làm trò phù thủy nhậy lắm đấy.

Tôi gật đầu, vui vẻ nhận lời, vì còn gì dễ hơn là chỉ đứng một chỗ giương hai mắt lên mà nhìn.

Vợ tôi vào chọn cam, tôi đứng ngay bên. Giá cả xong, vợ tôi cứ nhào vào chọn sọt cam để sát mình mụ bán. Mụ ta nổi giận, vì cam mụ dấu sát bên toàn là cam lớn, nhưng vợ tôi mặc cả là có quyền chọn ở bất cứ đâu. Mụ ta ức mắt nổ lửa nhưng đành chịu vì trên «nguyên tắc» vợ tôi nói phải quá. Vợ tôi ôm khư khư túi cam đã chọn, nhưng cuối cùng, mụ bán hàng gây sự, kéo cả mụ ngồi bán bên cạnh gây sự với vợ tôi. Nào là : bà này mua cam khó quá, nào là ; lần sau đi chỗ khác mà mua v.v.. Thấy ngứa lỗ tai vợ tôi không nén nổi giận nên cũng đối đáp lại. Sau rốt mụ bán hàng làm vẻ giận dữ giật túi cam nói là để cột giây thun và dấu dịu :

— Thế là bán trẻ nhất rồi đấy nhé.

Vợ tôi đưa túi cam cho mụ và đưa tiền. Chục cam 450đ, vợ tôi đưa 500đ. Không thấy mụ trả lại tiền, nàng dục. Mụ bán hàng quắc mắt, toan đánh bài phe lờ. Tôi đứng bên dặng hắng, ý là để cảnh cáo mụ là còn có tôi đây. Sau đó, mụ chịu trả lại 50đ. Nhưng chính trong cái thời gian dùng dằng ấy Cái túi cam của vợ tôi chọn đã chui vào lòng mụ bán hàng quỷ quyệt và cái túi cam mụ đưa cho vợ tôi chỉ là túi cam của mụ để sẵn để đánh tráo.

Khi ra đến xe, vợ tôi mở ra kiểm soát lại thì ôi thôi, cam to ngon đã biến thành cam khô, nhỏ. Vợ tôi ức quá, định quay lại ăn thua đủ với mụ bán cam. Nhưng tôi đã can nàng mà nhận hết lỗi :

— Đó là lỗi tại anh. Thôi đừng trở lại nữa. Tụi nó gây sự thì khốn.

3 cái họa khác.

Có khá nhiều người, trong khi chen lấn ở con đường nhỏ hẹp bên dẫn đường nhà lồng chợ, đã bị móc bóp, bị cắt mất sắc tay, bị rạch cả ví. Không biết thủ phạm là ai đã đành, đằng này nhiều nạn nhân ức hộc máu mồm vì có kẻ trông rõ thủ phạm mà không giám nói, dám mách ;

Một bà bị rạch mất ví, mất trên 10 ngàn. Bà kêu la than van. Một bà khác dường như ngồi bán hàng ở chợ này đợi nạn nhân than một hồi, đợi cho đám đông người đi bớt bà mới thủ thỉ nói nhỏ với nạn nhân :

— Này bà ơi, có kẻ đã rạch ví bà, tôi nhìn thấy nó.

— Bà làm ơn, cho tôi biết ngay nó đi. Sao lúc nãy bà không bảo ngay tôi.

Bà nọ lắc đầu :

— Bố tôi cũng chẳng giám bảo. Nói để rồi nó trả thù, nó phá không cho làm ăn nữa hả. Đã có số người làm phúc phải tội rồi đó bà ơi.

Ở chợ Bến Thành, còn có 1 khu tập trung những người tìm việc làm, khu này ở sát chỗ bán gà. Khu này cũng luôn luôn xảy ra những chuyện cười ra nước mắt.

Nếu bạn chưa tìm người làm ở đây bao giờ, bạn sẽ bị lọt vào một mê hồn trận. Tiếng mời chào ơi ới như khu buôn bán đồ lạc xoong. Bạn sẽ gặp một loại «cặp rằng» chuyên «mai mối» Đừng tưởng bở, nếu bạn nhờ họ, bạn sẽ phải chi cho loại trung gian này một số tiền. Có khi là mất tiền toi, vì có nhiều hạng người đi ở chỉ cốt «nếm cơm». Ở được nửa buổi, họ chuồn. Thế là bạn lại lóc cóc lên chợ Bến Thành tìm người khác và lại mất ít tiền cho những mụ mai mối. Cái vòng luẩn quẩn có thể cứ thế tiếp diễn.

Cũng ở chợ Bến Thành, cái nạn cưỡng bách cho tiền luôn luôn hoành hành. Nhất là các bà các cô đi chợ thì không thể tránh được cái đại họa này. Các cô các bà vốn rất sợ mấy ông bà ăn xin cùi hủi. Biết được cái nhược điểm đó, mấy ông bà ăn xin «thừa thắng xông lên» ngồi tràn ở giữa «đại lộ» bé bằng cái lỗ mũi giữa hai dãy nhà lồng.

Các bà các cô chen nhau đi qua, mấy người đó cứ việc giơ chân giơ tay đòi tiền, ai không cho ngay thì họ bèn cọ chân cọ tay vào, thế là ai cũng phải nạp tiền mãi lộ gấp. Chẳng hiểu sao nhà hữu trách bài trừ nạn hàng khất mãi mà nạn này vẫn cứ hoành hành công khai như thế?

Kể ra thì ở chợ Bến thành còn lắm chuyện đáng viết, nhưng thiết tưởng viết như trên cũng tạm đủ. Nếu tất cả những cái bẫy trên đều được dẹp bỏ thì người đi mua sắm ở chợ BếnThành sẽ sung sướng lắm.

Nhưng dẹp như thế nào?

Câu trả lời xin dành cho các giới hữu trách, cho các người hay đi mua sắm ở chợ và cho cả những người buôn bán ở chợ BếnThành.

UFO : «MA KHÔNG GIAN» HAY «NGƯỜI VŨ TRỤ» ?

(Tiếp theo)

của OTTO O.BINDER
(Phạm Tùng dịch thuật)

Một lần nữa, các chuyên viên tài tử về lan sóng điện tiết lộ họ bắt được báo cáo của các phi hành gia cho hay có hiện tượng «người UFO đang đuổi theo họ». Phải chăng «người vũ trụ UFO» đã bắn nổ bộ phận trên dây của nguyệt xa phi thuyền Aopllo 13 bằng một tia vô hình gây nên sự nổ ?

Chuyến bay của phi thuyền Apollo II cũng vậy. Mặc dầu cuộc đổ bộ và thám hiểm nguyệt cầu được tiến hành «đúng theo sách vở» hồi tháng 7-69, cả ba phi hành gia nầy vẫn phải một phen rởn tóc gáy. Nguyên, khi cả ba đang bay gần lại mặt trăng, bổng chát tai vì những tiếng động kinh dị, giống như tiếng nổ động cơ, vang trong máy truyền tin. Tiếng động lớn đến nỗi đài kiểm soát dưới đất phải hỏi ngay các phi hành gia : «có ai khác cạnh các chú không ?» (Cơ quan NASA kiểm duyệt đoạn này trước khi đem phổ biến mẫu đối thoại giữa họ với các phi hành gia).

Chẳng bao lâu sau, tiếng nổ lại biến thành còi hụ hoặc tiếng máy cưa, điếc cả ống nghe. Cơ quan NASA tỏ ra vô cùng lo ngại, ra lệnh cho các phi hành gia kiểm soát lại máy móc của phi thuyền. Thế nhưng máy trắc lượng toàn bộ cơ phận con tàu vẫn báo hiệu: «toàn hảo».

Truy nguyên, các chuyên viên điện tử đều nhìn nhận tiếng ồn kinh dị đã xuất phát từ bên ngoài con tàu không gian. Nhưng ai, với mục đích gì và bằng phương tiện nào, đã phát ra những tiếng động quái ác đó qua cả khoảng trống dài ngót 400.000 cây số giữa địa cầu và mặt trăng ? Tưởng cần biết tiếng động không thể nào lan rộng giữa khoảng trống thiếu hẳn không khí. Trong khoảng trống, tiếng động chỉ có thể truyền đi bằng ký hiệu vô tuyến (radio signals) mà thôi.

Trong phúc trình chính thức, người ta không hề nghe các phi hành gia Armstrong, Collins và Aldrin nói tới việc họ nhìn thấy hiện tượng UFO, vì như trên đã nói, cơ quan NASA đã cắt bỏ những đoạn ấy. Rất có thể, cơ quan NASA ngại gây thắc mắc khó giải đáp được cho hàng trăm triệu người trên thế giới đang chăm chú theo dõi thành tích vĩ đại của người địa cầu đổ bộ mặt trăng vào lúc bấy giờ.

Mặc dầu cơ quan NASA không hề xác nhận mình có cắt bỏ một vài đoạn trong những mẩu đối thoại giữa các phi hành gia với đài kiểm soát người ta vẫn biết chắc rằng việc kiểm duyệt của cơ quan NASA là điều không thể nào tránh khỏi. NASA đã liệt những gì các phi hành gia báo cáo về hiện tượng UFO là điều «tối mật» và đã dặn dò các phi hành gia, kể từ khi Cooper lỡ nói toạc «điều tối mật» đó qua hệ thống truyền tin dầu sự phi thuyền, phải ghi vào băng nhựa riêng, dành cho NASA nghiên cứu.

Vẫn theo các hệ thống thu thanh VHF riêng của một tư nhân, đoạn quan trọng và hồi hộp nhất là khi các phi hành gia chuyến bay Apollo II, có lẽ vì bất ngờ và quá xúc động, đã không kịp chuẩn bị, nói thẳng qua hệ thống liên lạc trực tiếp với đài kiểm soát về trường hợp họ bắt gặp hiện tượng UFO ở ngay trên mặt trăng. Chính nhờ đó, người ta mới biết chắc cơ quan NASA đã kiểm duyệt mẩu đối thoại này khi đem phổ biến qua hệ thống truyền hình dân sự thành tích đổ bộ nguyệt cầu của các phi hành gia chuyến bay Apollo II.

Mẩu đối thoại kỳ thú trên đây dường như đã diễn ra vào lúc hai phi hành gia Armstrong và Aldrin thực hiện cuộc đi bộ trên nguyệt cầu cách nguyệt xa LEM không bao xa.

(Còn nữa)

TIVI

Thứ Bảy 11-11-72

VIỆT NAM
(Trên băng tần 9).

18g00 Đài hiệu — Quốc kỳ
Giới thiệu chương trình
18g05 Tin ngắn
18g10 Thiếu nhi Trường Giang
19g00 Thông cáo
19g10 Thời sự quân đội
19g20 Tiếng nói Thủ Đô
20g00 Tin tức
20g30 Nhạc Tự do
21g00 Bình luận
21g10 Nhạc (tiếp)
21g30 Điểm báo
21g40 Quê hương mến yêu
22g00 Kịch Khả Năng : Yêu Đời
22g30 Tin cuối cùng
22g40 Kịch (tiếp)
Đài hiệu — Quốc kỳ

MỸ
(trên băng tần 11).

0400 Sport challange
0430 Mary Tylet Moore
0500 News
0505 Nanny Professor
0530 College F. Ball
0630 DaFdviost Revue
0700 Report
0730 All in family
0800 Glen campbell
0900 News
0905 Mod Sqnad
1000 News
1005 Movie Double feature
1- The razor's Edge
2- Women of Devils Island

Lịch sử tiểu thuyết Trung Hoa đời Mãn Thanh

Tác giả : HỨA-TIẾU-THIÊN
(Tiếp theo) Dịch giả : NGUYỄN-LƯƠNG

HỒI 169
ANH THẦY CÚNG TỐT SỐ

Hoàng thái hậu, Hoàng hậu vào phòng thay áo, nghỉ ngơi đôi chút, thì bên ngoài trà, quả đã bày lên đầy cả mặt bàn.

Một tiếng trống lớn, có tiếng thanh la, não bạt theo kèm, bỗng xé không gian yên tĩnh, báo hiệu một cuộc vui nhộn lớn lao bắt đầu. Rồi tiếng hát giáo đầu cất lên, trong khi màn nhung từ từ mở ra rộng toác.

Đồng Nguyên đạo sĩ đã dặn trước gánh hát mấy tuồng độc đáo mà nội đình ưa thích. Mọi người chỉ còn chờ đợi chỉ dụ của Hoàng thái hậu.

Quả nhiên, khi Hoàng thái hậu ngồi dùng trà, đã chọn ngay tuồng Hỗn nguyên hạp, tuồng Càn Tam quan, Hoàng thượng chọn tuồng, Hồi long các, trong khi đó, Hoàng hậu, biết tính Hoàng thái hậu, thích loại tuồng Tiểu đởn, liền chọn ngay tuồng Hồng loan hỉ.

Hôm đó, Hoàng thái hậu thực là vui sướng hết chỗ nói. Thân quyến của các quan viên đại thần ngồi hầu chung quanh xem hát. Trên sân khấu, tiếng sênh phách, tiếng ca nhạc tưng bừng nhộn nhịp. Phía dưới sân khấu, màn quây trướng phủ, bọn văn võ quan viện đồng loạt hồi tị, chỉ lại mỗi một mình anh chàng đạo sĩ Đồng Nguyên, lượn như bươm bướm giữa cái đám quần thoa son phấn đó để vâng dạ, để đón đưa cung phụng.

Thật là một hôm thoải mái, thích thú của cả mọi người chứ chẳng riêng Thái hậu. Ngày vui kéo dài mãi tới lúc mặt trời đã gác hẳn non Đoài, Hoàng thái hậu mới sửa soạn xa giá về cung. Đám nữ quyến của bọn vương công đại thần xem đang dở mắt, bỗng được lệnh Thái hậu sửa soạn về cung, bà nào bà nấy, cô nào cô nấy, đành phải líu ríu lên xe, theo chân thái hậu vào thành, chỉ vỏn vẹn còn lại có bọn vương gia đại thần ngồi trơ thổ địa ra đấy với nhau.

Động Nguyên đạo sĩ thấy vậy vội mời tất cả bọn này vào ngồi trong chánh sảnh. Bọn đại thần lúc này ai cũng muốn bồ bịch với Nguyên, thôi thì nào gọi nhau bằng tiểu đệ, đại ca, nào tâng bốc nhau lên như diều giấy chiều thu. Tiệc rượu còn đầy đủ trên bàn. Cả bọn chia nhau an tọa, vừa nốc rượu, vừa xem hát, vừa trò chuyện hết sức tương đắc.

Rất nhiều tên kép hát nổi danh nơi kinh thành hoa lệ này đều quen biết bọn vương gia đại thần : Bởi thế, khi hát xong vai trò của mình trên sân khấu, anh nào cũng chạy xuống phía dưới, ngồi lui về phía sau bọn đại thần vương gia khán giả.

Bọn đại thần quay lại thấy bọn kép hát, thôi thì tay bắt mặt mừng, mừng rỡ như điên, coi như bồ tèo lâu năm mới gặp, nào hò rượu, nào quát đem đồ nhắm, nào ăn uống, nào nháy, nào gật, nào cười lên hô hố, cười đến phun cả nước mắt nước rãi ra ngoài !

Cuộc rượu vui đến thế, tưởng như ngàn năm có một thuở. Rượu say, mắt xem hát đã thấy đồ hoa cả, lúc đó, anh nào anh nấy mới nghĩ đến chuyện bò về nhà. Trời đã quá khuya, đêm đã lắng xuống, nhận chìm mọi vật vào vắng lặng. Bọn đại thần, chân đi xiêu bên nọ vẹo bên kia, lảo đảo bên cạnh bọn vệ sĩ tay cầm đuốc, tay cầm gươm hộ tống cái ngài lên xe để về phủ an giấc.

Vài hôm sau, Đồng Nguyên đạo sĩ vào cung tạ ơn. Tây thái hậu giữ Nguyên lại ngủ trong cung luôn một lèo đến mấy ngày để trò chuyện. Nguyên giảng giải cho Thái hậu nghe thế nào là công phu đã tọa luyện khí, lại dạy cả cho bà cách luyện tập công phu Bát đoạn Cầm như thế nào.

Bát đoạn Cầm là một công phu như thế nào ?

(Còn nữa)

Tác giả : NGỌA-LONG-SINH
(TIẾP THEO) Dịch giả : TỪ-KHÁNH-VÂN

Hồi Thứ Nhất

Thuyền đầy máu từ chân trời lại

Vân Cô vội đứng dậy tiễn Tiêu phu nhân ra ngoài, rồi đóng ngay cửa phòng lại. Thư phòng ấy chiếm hai căn, đồ đạc bày biện trong phòng, ngoài một cái bàn gỗ với hai cái ghế trúc ra, chỉ bày thêm một bộ chén tách nữa thôi. Cửa sổ thư phòng hướng thẳng về phía vườn hoa. nên trông thấy rất rõ cảnh sắc bên ngoài vườn.

Vân Cô ngắm nhìn thằng nhỏ một hồi, thấy da của nó vừa vàng vừa tái, bất giác khẽ thở dài, nghĩ bụng :

«Cũng may thằng nhỏ này gặp được ta. Bằng không, chưa chắc nó đã sống được tới tuổi hai mươi...»

Nghĩ tới đó, nàng liền hỏi :

— Cháu tên gì thế ?

Thằng nhỏ ngoan ngoãn đáp :

— Tên cháu là Tiêu Linh.

— Cái tên này đặt hay lắm !«Trấn ngọc linh, triền bàng sí (Dựng lông đuôi, giương cánh đại bàng) đều là triệu chứng của sự bay nhảy. Chỉ mong sau này cháu có thể làm rạng rỡ cho gia đình...

— Không ! Cha cháu đã xem mạch cho cháu rồi, bảo cháu chỉ có thể sống đến hai mươi tuổi là cùng, nên người chỉ dạy cháu học những môn tạp nhạp thôi. Hai năm nữa cha cháu sẽ đưa cháu đi du sơn ngoạn thủy. Như vậy để sau khi cháu chết đi cũng không uổng được sống một cuộc đời ngắn ngủi này.

— Cháu có nói cho mẹ cháu biết chuyện này chưa ?

— Chưa ! Cha cháu đã căn dặn kỹ không được nói cho mẹ hay, vì sợ nếu mẹ biết tin này, thể nào cũng đau lòng đến chết đi được.

— Thế Linh nhi có sợ chết không ?

— Cháu không sợ ! Cha bảo : sống chết là do số cả, không thể miễn cũng được ! Có cái chết nặng như núi Thái Sơn, và cũng có cái chết nhẹ tựa lông hồng. Vẫn biết người ta không nên coi trọng sự sống chết, nhưng phải có ý chí cương quyết, tranh đấu mà cầu sống. Cháu không muốn cha cháu trông thấy phải đau lòng.

Vân Cô bỗng nghiêm sắc mặt lại, thủng thẳng nói rõ ràng từng tiếng một :

— Nếu cháu chịu nghe lời của dì Vân thì có lẽ cháu sẽ không chết đâu ?

Tiêu Linh trố mắt lên hỏi lại :

— Dì nói có thật không ?

— Không sai một tí nào. Nhưng có một việc này, bất cứ ta dạy cháu cái gì, cháu cũng không nói lại cho cha mẹ hay.

— Vâng !

Thời giờ thấm thoát thoi đưa, chỉ thoáng cái đã qua được hai tháng. Trong hai tháng đó, Vân Cô với Tiêu Linh cứ ở trong thư phòng, cửa đóng kín mít, không ai biết Vân Cô làm gì, và dạy bảo gì cho thằng nhỏ, nhưng có một điểm khiến Tiêu phu nhân rất yên tâm, là Tiêu Linh đang mảnh khảnh yếu ớt, bỗng thấy khoẻ mạnh dần, sắc mặt cũng hồng hào hơn trước nhiều. Tuy Tiêu đại nhân cũng nhận thấy con mình có hơi đổi khác, nhưng ông ta cũng không hỏi tới.

Tiêu phu nhân thấy đứa con càng ngày càng tráng kiện, hớn hở vô cùng, vội hỏi :

— Linh nhi, Vân Cô đã dạy bảo những gì cho con thế ?

xXx

Hôm đó là ngày 23 tháng Chạp. Tiêu phu nhân vừa tắm xong, bỗng thấy Tiêu Linh hấp tấp chạy vào trong phòng hốt hoảng nói :

— Mẹ ơi, dì Vân đã đi rồi.

Tiêu phu nhân giật mình kinh hãi vội hỏi lại.

— Cái gì ?

Tiêu Linh đáp :

— Dì Vân có để lại một lá thơ rồi lẳng lặng bỏ đi luôn.

(CÒN NỮA)

Chuyện phiếm

CÂY CỎ SÀI GÒN

✱ DUY-NGUYÊN

Nghe nói, trước kia Sài Gòn là một thành phố có nhiều cây xanh nhất Á châu. Gọi là Hòn ngọc Viễn Đông mà lị! Hẳn là thuở đó con đường nào cũng xanh mướt bởi hàng cây hai bên. Còn bây giờ, có lẽ Sài gòn là nơi ít bóng cây nhất! Bởi vì những thân cây đang theo từng nhát búa tàn nhẫn ngã xuống, ngã xuống ...Nhà cháu chẳng biết tại sao sở trồng tỉa Đô thành (hay ông Công Chánh gì đó) không biết xót thương cây cối Đành rằng có những thân cây già trời mưa hay rớt cành khô xuống đường, nhưng mà sao vẫn có các cây còn «xuân xanh» bị đốn như thường. À, điều này chắc đang thiếu gỗ. Thiếu kinh khủng vì tại vài tỉnh việc khai thác lâm sản bị cấm hẳn. Chả là lúc này phong trào đi guốc gỗ đang thịnh hành và hứa hẹn tồn tại dài dài. Các chiếc guốc này vuông vức như một phiến gỗ, khá dầy và to. Khác với loại guốc xưa kia nhỏ nhắn tốn ít gỗ, loại guốc bây giờ ...ăn gỗ dễ sợ. Mà gỗ làm guốc phải là gỗ tốt. Thế thì còn chi tốt bằng gỗ lấy ở cây me, sao, dầu ..v.v...Vì vậy cây xanh thưa dần là phải quí vị nhỉ ? Rồi các cô phơi phới mang guốc khua ầm cả đoạn đường nắng chang chang.

Không như các thành phố tân tiến văn minh khác, Sài gòn chiếm vô địch về số lượng xe gắn máy. Ở các nước Âu Mỹ ra đường là ngồi trong xế hộp mát rười rượi. Thử tưởng tượng 12 giờ tan sở, hàng chục ngàn xe đủ loại chen lấn từng phân đường Tiếng động cơ, tiếng chửi thề, khói xe mù mịt và hàng ngàn người phơi giữa nắng. Thế mới biết bóng cây là quí. Nhà cháu thấy tại vài đoạn đường còn sót vài gốc cây, đèn đỏ bật thì thường các xe gắn máy hay ngừng dưới bóng cây dù ngã tư tít đằng xa. Dù sao đứng một vài phút trong mát vẫn thích hơn. Như thế đủ chứng tỏ dân Sài gòn yêu cây đến thế nào !

Màu xanh bây giờ chỉ tìm thấy trên các công viên và một vài con đường có diễm phúc còn cây hai bên. (Dĩ nhiên ngoại trừ các màu xanh nhân tạo. Như màu đèn xanh, áo xanh rêu, nước biển, màu xanh lá mạ mà rất chói mắt trên các biển quảng cáo). Thường các thân cây đều là mục tiêu tốt cho rất nhiều việc Dán giấy quảng cáo một cuốn phim, lớp Toán Lý Hóa, băng nhạc. Tuy nhiên, việc dán giấy được kể là rất nhân đạo so với việc người ta đóng đinh lên đó.Nhà nước không có ngăn cấm rõ ràng việc làm đó cho nên thân cây nào cũng ...hân hạnh được vài chục ngữ đinh làm kỷ niệm ! Ngoài ra các gốc cây to còn là nơi để ...tè ! Cũng không kém phần thú vị. Chả thế mà rất nhiều người hưởng ứng trò này.Nhưng hành động đó cũng ích lợi chán quí vị ạ. Theo nhà cháu biết thì các chất urê, Ammoniac rất có tác dụng làm thay màu lá.Này nhé,các cô nữ sinh mơ mộng hay đi bộ dưới bóng cây, gió thổi qua lá vàng bay xao xác cô bé đứng ngẩn ngơ nhìn từng chiếc lá bay bay, mà tưởng như đang ở mùa thu ...paris. Trong khi các cậu «đứng ngẩn trông vời áo tiểu thư». Biết đâu nhờ hình ảnh tuyệt vời vợi đó, tâm hồn các cậu mềm ra, làm thơ viết văn như nước chảy. Rồi sẽ trở thành văn thi sĩ lớn hết trọi, vài năm sau chiếm giải. No bel. Từ đó, suy ra công lao đó nhờ cây cối mang đến, góp phần vào văn học sử chói lọi. Nhưng, chắc lúc mơ mộng ít ai biết nhờ đâu mà hàng ngàn chiếc lá bỗng dưng vàng úa hết cả,..

Các công viên ở Sài gòn thì ngày nay cũng chẳng xinh đẹp gì cho lắm có hai nơi nổi tiếng Vườn Tao Đàn và Sở Thú (gọi văn vẻ một tí thì là Thảo Cầm Viên).àVườn Tao Đàn thì chẳng còn vẻ thơ mí thẩn nào cả. Hàng rào bên Hồng Thập Tự gãy đổ từ lâu, lúc này nhà nước mang đá xanh đổ lên thật cao chả biết để làm cái trò gì. Các ghế xích đu, cầu tuột chẳng đứa trẻ nào dòm ngó đến, đứng trơ ra thật thảm hại. Các bồn cỏ bị chà đạp nát bét, không loại cỏ nào ngóc đầu lên nổi trong khi các lối đi nhỏ lại dầy cỏ dại mọc xâm lấn. Trông cứ như là vườn hoang. Bây giờ đến đây chỉ còn trò chong mắt lên nhìn các ông Tây bà Đầm, các vị nhà giàu nhảy ào ào xuống hồ tắm. Thằng bạn nhà cháu ở xa đến đưa hắn đi ngang vườn Tao Đàn. Hắn trợn mắt ngạc nhiên. Hắn bảo mấy lần phát quà Trung Thu ở đây, xem phim thấy cũng xinh lắm. Ai ngờ tàn phai nhan sắc đến vậy ! Còn thua xa các đồi trà, cà phê ngoài đó.

Sở thú thì đỡ hơn tí nhưng cũng chẳng khá hơn ngày xưa Đúng như một vị viết trong mục phóng sự. Đi xem Sở Thú chả ...thú gì cả. Nhìn tổng quát nhờ cánh cổng khá đẹp. đại lộ Thống nhất sang trọng rộng thênh thang nên Sở Thú nước mình cũng hách chán. Ở đây có ít bị «xâm phạm gia cư bất hợp pháp» nên tương đối cũng mịn và xanh. Hoa ở đây quí như ... trứng cút. Có mấy hàng bươm bướm bị câu véo ghê quá, bên đình công không nở hoa. Hoa súng cũng chịu cùng số phận. Nơi khu hoa kiểng lại thấy toàn là lá xanh. (Lá xanh ở đây cũng rất hiếm nhưng gọi là khu hoa kiểng mà không có lấy một đoá, xem cũng kỳ lắm). Có mấy chiếc lá xương rồng bị khắc tên nát bét cả ra. Dân Sài gòn vốn là dân có tình cảm nhất thế giới. rất thích giữ những kỷ niệm, lưu lại dấu chân đã đi qua. Với truyền thống đó, dân chúng thi đua nhau bỏ giấy vụn, bao thuốc hay vài vật của mình phế thải xuống đường. Để gọi là ... Kỷ vật cho đường phố. Cũng như các thân cây, lá xương rồng được mọi người tận tình sử dụng để làm kỷ niệm một chuyến đi. Kể ra thì cũng vui lâu lâu rảnh tìm đọc những cái tên cộng nhau, mũi tên xuyên qua tim rướm máu,lời thề non hẹn biển, lời oán trách người viết trong khi thất tình lang ...Đủ thứ cả, quả là các thiên tình sử vĩ đại !

Ngoài ra khắp thành phố còn có rải rác vài công viên. Như công viên VạnXuân,ChiLăng và các công trường.Những nơi này xem ra cũng chẳng hấp dẫn gì. Vài vuông cỏ cắt xén cẩn thận, vài chiếc ghế đá có ghi tên tuổi các nơi gởi tặng. Các vuông cỏ này có vẻ giống ...đồ giả quá. Chả bù với cánh đồng cỏ xanh tốt vào mùa hạ. Tuy nhiên khi đi xe ngang nhìn vài người nhởn nhơ kể cũng thèm thuồng lắm ! Buổi tối sinh hoạt công viên mới nhộp nhịp, hấp dẫn. Đây đó các cặp tình nhân thủ thỉ trò chuyện trông rất khắn khít các gốc cây cũng có dựng bên cạnh một chiếc gắn máy, hai bóng ngồi tựa vô thân cây. Cây cỏ Sài Gòn trở thành nơi chứng kiến biết bao nhiêu cái «love Story»..

Còn có một nơi rất đẹp, cỏ xanh mướt và thật rộng rãi cây cao chim chóc làm tổ kêu ríu rít. Đó là khu vườn quanh ...dinh Độc Lập. Dĩ nhiên đó là một cấm viên, ai vào «binh sĩ sẽ nổ súng». Cấm viên mà rất nhiều người mơ được dạo chơi trong đó, bởi vì có cây rất là ngon mắt ! Dĩ nhiên Sài Gòn không phải như Newvork nên chưa được vào như dân Mẽo ào khu Bạch Ốc chơi.Đành đợi «một mai khi hoà bình» vậy ! v

✱ DUY-NGUYÊN

VIỆT NAM CỘNG HÒA
BỘ Y TẾ
BỆNH VIỆN CHỢ QUÁN
SỐ 236/BVCQ/QL

Cáo thị đấu thầu công khai
KHẨN HẠN LẦN THỨ HAI

Tham chiếu : Điều kiện sách duyệt y số 106/YT ngày 9-10-1972

MỤC ĐÍCH CUỘC ĐẤU THẦU :

Cung cấp thực phẩm chín dưới hình thức khẩu phần cho Bệnh viện Chợ Quán từ 1-1-1973 đến 31-12-1973.

NGÀY GIỜ VÀ ĐỊA ĐIỂM ĐẤU THẦU :

Đúng 15 giờ 00 ngày 24-11-1972 tại Phòng Khánh Tiết Bệnh viện Chợ Quán số 190 Bến Hàm Tử Saigon 5

TRỊ GIÁ ƯỚC LƯỢNG — KÝ QUỸ TẠM

Lô duy nhất

19.598.675d00 — 489.900d00

NƠI THAM KHẢO ĐIỀU KIỆN SÁCH :

— Phòng Quản lý Bệnh Viện Chợ Quán 190 Bến Hàm Tử Sg 5

— Bộ Y Tế (phòng Tiếp liệu và Dịch vụ 59 Hồng thập Tự Saigon (Trong những giờ làm việc)

NƠI NẠP ĐƠN THẦU :

— Phòng Quản Lý Bệnh viện Chợ quán trước giờ đấu thầu :

Saigon ngày 4 tháng 11 năm 1972
GIÁM ĐỐC BỆNH VIỆN CHỢ QUÁN
BS. NGUYỄN ĐÌNH TIẾP

MÁI ẤM GIA ĐÌNH

Phụ trách : HÀ MAI LAN [illegible] HỒ LỆ NGUYÊN

MANG NẶNG ĐẺ ĐAU

✱ TRỌNG-TẤU

(Tiếp theo và hết)

Những «cái thứ người này» thường điều chỉnh máy đẻ ra sao? Họ nhờ các ông bác sĩ đặt vòng xoắn vòng xuýt vào cái máy sản xuất.

Hoặc là họ bắt cái máy ấy phải xử dụng thuốc ngừa thai. Tệ hại hơn nữa, có nhiều kẻ còn xử dụng luôn tới cả những phương tiện thật là hạ sách nữa ! Xin lấy một thí dụ cụ thể để bà con thấy rõ . Như một người thợ đức kia, sau khi đã làm việc lấy thích cho riêng mình, bèn nhận thấy rằng máy đức bắt đầu thai nha một món sản phẩm- Anh ta bèn hoảng hốt. Anh ta sợ rằng nếu để lâu thì sản phẩm kia sẽ có đủ thì giờ để hình thành. Anh ta bèn nảy ra ý nghĩ bóp chết sản phẩm ngay từ trong trứng nước bằng cách nhờ tới bàn tay của một kẻ khác.

Người thợ đức thì nhờ kẻ khác hủy diệt món đồ sắp hình thành do chính mình tạo ra. Còn người chồng vô trách nhiệm thì muốn hủy diệt giọt máu của mình do chín mình đúc cốt trong một phút đi tìm cảm khoái nào đó. Họ hủy diệt bằng một phương tiện rất tồi tệ mà nền luân lý Á Đông muôn đời không thể chấp nhận. Phương tiện đó ta thường gọi nôm na là Phá Thai.

Trong ngành Y học người ta thường hay nói một câu nghe đến nhàm cả tai «Ngừa bịnh hơn là chữa bịnh» Tại sao những người chẳng «nghèo mà ham» (nghèo quá thì đừng ham con làmchi)khôngbiết đem câu nói trên đây ra áp dụng trong lãnh vực «tình chăn gối» của mình.

Nếu biết tự kềm hãm trước, nếu biết ngừa trước thì đâu có còn phải xử dụng tới các phương tiện hạ sách đáng khinh miệt nói trên. Nhịn thèm 1 chút có chết ai đâu ? Trên các mộ chí, người ta chưa hề thấy có ghi 1 kẻ quá cố nào bị chết vì nhịn thèm cả. Chỉ có những kẻ chết vì quá lạm dụng «sức máy» của ông chồng.Chỉ có những kẻ bị chết ngay trên lưng ngựa vì quá tự hào ở tài kỵ mã.Dĩ nhiên là người ta chẳng bao giờ ghi những sự kiện đó trên các mộ chí nhưng đó là những sự kiện có thực từng xảy ra rất nhiều.

Đúng như người phụ trách mục gỡ rối tơ lòng kể ở đoạn trên, người đàn ông có thể tránh được cho vợ những cảnh một nhọc, những niềm đau sinh nở bằng cách tự kìm hãm [illegible] với gang tấc của mình. Họ [illegible] tìm cho họ một sức mạnh để [illegible] sự kìm hãm đó. Và chỉ có [illegible] bản chế tính đẻ ấy mới là thư[illegible] Thượng Đế sẽ giúp ta trong [illegible] đi tìm sức mạnh ấy. Hayi nói [illegible] kinh cần là trời sẽi giúp [illegible].

L[illegible] vẫn đi ích kỷ. Người ta b[illegible] hưởng, nhưng đến kh phát [illegible] hậu quả tai hại của sự thụ [illegible] thế người ta lại cầu cứu đến [illegible]. Ngọc Hoàng có thể phán [illegible] đối với những người đàn [illegible] lúc sung sướng thì nhà [illegible] hưởng tại sao đến lúc khổ [illegible] lại kêu ta «khổ quá, Trời [illegible]

T[illegible] chuyện mang nặng đẻ đau của [illegible] bà bạn tan như vậy cũng [illegible] dài, nói nữa chỉ tổ «nặng [illegible]» xin phép quý bạn cho [illegible] chấm dứt.Và trướckhi kết [illegible] thành khẩn kêu gọi [illegible] các ông, cho các bà [illegible] khổ!

Làm đẹp

Nghệ thuật chăm sóc bộ tóc

Qua nếp sống hiện tại của bạn, qua những khả năng tài chánh, hoàn cảnh xã hội v.v... của bạn, bạn hãy có học lấy một nghệ thuật khá cần thiết cho người con gái: Đó là nghệ thuật chăm sóc bộ tóc của bạn. Đừng có làm nô lệ thời trang quá. Bạn cần phải biết tôn trọng cái đặc điểm của con người mình.

● Nếu bạn có một mái tóc «dễ dãi» Bạn nên áp dụng kiểu tóc ngắn hoặc dài vừa vừa.

Hàng tháng: Nên tới cắt và làm nếp lại tại một nhà uốn tóc có tín nghiệm (đừng xít keo).

Hàng tuần: Nên gội luôn và tự làm nếp lấy.

Hàng ngày. Mỗi buổi sáng và chiều, (đứng trước cửa sổ được thì càng tốt nên chải 20 lần thật sát da đầu bằng bàn chải tóc. Như vậy sẽ làm cho dầu bạn được thoang hơi. Cần thoa nắn trên da đầu 5 phút.

Cười tí chút

NẠN KHAN NHÀ

Sau khi đã đi mòn cả giày để kiếm một căn nhà cho thuê trong thành phố. Thầy Ký Đợi vẫn chẳng kiếm được một căn nhà nào để thuê cả. Ky Đợi bèn đi ra các vùng ngoại ô để kiếm. Nhưng rồi cuối cùng thầy Ký cũng đành than :

— Thật là đáng buồn ! Tất cả mọi người, đã không ai bảo ai, cùng hưởng ứng phong trào giải tỏa đô thị cùng một lúc. Thì có chết tôi không chớ !

CÁCH TRÁNH CÁC TAI NẠN HÀNG NGÀY

Mắt bị phỏng phải làm gì ?

Sức nóng hóa chất hay hơi (khí) có thể làm phỏng con mắt. Khi sức nóng trực tiếp như ngọn lửa chẳng hạn, áp gần mắt, tự nhiên mí mắt khép lại thật mau, nên chỉ có da mí mắt bị tổn thương. Điều trị những vết phỏng này cũng như điều trị bất kỳ vết phỏng da nào trong thân thể vậy.

Những hóa chất như acít, chất kềm, hay các chất ăn mòn da có thể bắn vào mắt trước khi mí mắt khép lại làm tổn thương nặng.

Cần phải dùng nhiều chất lỏng sạch (như nước và sữa) để rửa mắt bị thương. Đặt đầu nạn nhân nghiêng về phía mắt đau, lấy ngón tay banh mí mắt ra rồi đổ chất lỏng từ từ vào. Dùng ly hoặc phễu thì tốt nhất để điều khiển dòng nước cho đúng. Đổ chất lỏng vào góc trong con mắt, để cho nước chảy qua nhãn cầu và dưới mí mắt, cho đến hết chừng 1 lít chất lỏng. Nếu bị bỏng nhiều, cần phải rửa nhiều hơn. Xong hãy nhỏ vài giọt dầu mơ, dầu ô liu hoặc dầu dừ vào mắt, rồi băng lỏng mắt bị thương. Sau đó đưa gấp nạn nhân đi bác sĩ.

Điều trị vết phỏng do hơi (khí) gây ra cũng giống như cách điều trị các vết phỏng do hóa chất vậy.

Hộp thư

BÀI : Thuốc ta, châm cứu (Tiến Phúc). Bút hiệu nhà báo (Sơn Ca) Cà Mâu ngày nay (Sao Việt). Cái rốn (Huệ Hương). Báo Xuân của học trò và các xe cộ Việt Nam (Lê Đức Sơn).

BÀI : Bỏ hút (H Đ Hồng) Rớt (Võ Hồng Sương) nếp sinh hoạt của người sinh viên trường Cao Đẳng Điện học(X.Y.Z)Quay phim(Ngố) Một hai ba chúng ta xông vào Đại Học(Ngố)các bà ghen (Cường)người muôn mặt (Nguyễn văn Bạch) Tu sĩ của thời modern ở Việt Nam (Hồng Ngân) Sự tích một loài hoa (Thu Phương) Em tôi đi xin việc (Hứa Cao) Trần văn Ững nay còn đâu (Hồng Hà) linh hồn Việt Nam (NguyễnMaiTrâng)nụ cười bưu điện (Phạm Chử)Làn gió mới(ThụcLan) «Phước L (SThọ» một cô nhi viện gương mà uộc ẩuMơ)Tìm việc(Vũ Việt Nam)về với Hoà bình(Thương Huyền)

Bác sĩ trực

Thứ Bảy 11.11.1972. Buổi trưa từ 12g đến 14g30. Buổi tối từ 19 đến 7g sáng Chủa Nhựt 12.11.1972

BS. Nguyễn Thành Long	5	Đg	Trần Nhật Duật	SAIGON
— Phạm Huy Sinh	235	—	Phạm Hồng Thái	GIADINH
— Bùi Thị Nhu	64	—	Bắc Việt, Phú Thọ	CHOLON
— Phạm Cứu	315	—	Lý Thái Tổ	SAIGON

VIỆT NAM CỘNG HÒA
BỘ Y TẾ
BỆNH VIỆN CHỢ RẪY
SỐ : 204-BVCR

CÁO THỊ ĐẤU THẦU CÔNG KHAI

(Tham chiếu : Điều kiện sách duyệt y số 118-YT ngày 31-10-1972)

MỤC ĐÍCH CUỘC ĐẤU THẦU :

Cung cấp thực phẩm chín dưới hình thức khẩu phần cho Bệnh viện Chợ Rẫy từ 1-1-1973 đến 31-12-1973.

NGÀY GIỜ VÀ ĐỊA ĐIỂM ĐẤU THẦU :

Đúng 9 giờ 30 ngày 25-11-1972 tại Thư Viện Bệnh Viện Chợ Rẫy số 42 đường Thuận Kiều Chợ Lớn.

TRỊ GIÁ ƯỚC LƯỢNG : — KÝ QUỸ TẠM :

Lô duy nhất :

26.500.000d00 — 662.500d00

NƠI THAM KHẢO ĐIỀU KIỆN SÁCH :

— Phòng quản lý Bệnh viện Chợ Rẫy 42 đường Thuận Kiều C.L

— Bộ Y Tế (phòng Tiếp liệu và Dịch vụ) 59 Hồng thập Tự Sg. (Trong những ngày giờ làm việc)

NƠI NẠP ĐƠN THẦU :

— Phòng quản lý Bệnh Viện Chợ Rẫy trước giờ đấu thầu.

Saigon ngày 4 tháng 11 năm 1972
GIÁM ĐỐC BỆNH VIỆN CHỢ RẪY
BS. TRẦN MINH LINH

Truyện dài

CHA ĐỠ ĐẦU

(213) — Nguyên tác : Le Parrain của Mario Puz — Phóng dịch : TRỌNG TẤU

CHƯƠNG BA

M[illegible] có khác đã đưa đến những kết quả lâu dài. Vào năm 1939. Don C[illegible] đem gia đình tới cư ngụ ở ngoại ô thành phố. Cũng giống như [illegible] phụ huynh gương mẫu, ông ta muốn rằng các con cái ông [illegible] theo học những trường tốt và bắt liên lạc với con cái những gia đình [illegible]. Riêng cá nhân ông ta thì ông ta lại thích sống ẩn dật ở một [illegible] ngoại ô, nơi mà không có một người nào biết tiếng của ông ta cả. Ông ta [illegible] một khu nhà tại Long Beach có một sân rộng đậu xe phía trước. [illegible] kỳ đó chỉ có bốn căn nhà được cất trước bãi đậu xe nói trên [illegible] nhưng người ta có thể cất thêm được nhiều ngôi nhà khác nữa. Chính thức đính hôn với Sandra, Sonny sẽ cưới nàng và chung sống với nàng trong một những [illegible] nhà nói trên. Don Corleone thì ở tại một ngôi nhà khác. Genco Abban[illegible] gia đình anh ta ở tại một ngôi nhà thứ ba. Còn ngôi nhà thứ tư vẫn [illegible] bỏ trống.

Gia đình Corleone đã dọn tới đó từ một tuần lễ rồi thì một hôm bỗng có mấy người thợ hiền lành đi một xe cam nhông tới đậu ngay trước [illegible]. Họ tự giới thiệu là các kiểm soát viên về đèn nước của thành phố. [illegible] vệ sĩ của Don mở cửa cho họ vào trong khi đó thì gia đình ông ta đi nghỉ ngơi ngoài vườn để hưởng không khí trong lành vùng biển. Anh chàng vệ sĩ thiếu thận trọng này dẫn những người thợ kia xuống dưới nhà hầm, nơi có đặt hệ thống lò sưởi bằng hơi.

Một lát sau, anh chàng vệ sĩ đi tới kiếm Don Corleone để dẫn ông ta xuống nhà hầm. Ba người thợ kia, kẻ nào cũng khỏe mạnh tươi tắn, đã [illegible] gỡ lò sưởi ra và bỏ những món đồ vương vãi trên nền xi măng.

Viên trưởng toán của bọn họ đi nói với Don không cần úp mở như [illegible]

— Hệ thống hơi ga của ông tệ quá rồi. Nếu ông muốn chúng tôi ráp lại thì phải trả cho chúng tôi năm chục Mỹ Kim tiền công và đồ phụ tùng. Sau đó chúng tôi mới chịu kiểm soát,

Kẻ này móc túi đưa ra một miếng giấy bìa cứng màu đỏ và nói tiếp:

— Chúng tôi sẽ đóng dấu lên miếng giấy này và ông sẽ được coi là hợp pháp đối với chánh quyền địa phương.

Don Corleone vừa bị trải qua một tuần lễ buồn phiền. Ông ta đã phải bỏ lửng các công việc làm ăn để lo việc dọn nhà. Nhưng ý nghĩ của mấy kiểm soát viên này khiến cho ông phải nực cười. Ông ta bèn dùng một thứ tiếng Anh rất dở và ngây thơ hỏi :

— Và nếu tôi không trả tiền thì hệ thống hơi ga của tôi sẽ ra sao ?

Viên trưởng toán nhún vai nói :

— Thì tôi cứ để mặc nó trong tình trạng như thế này.

Anh vừa nói vừa chỉ tay vào những món đồ bị tháo gỡ vứt vương vãi dưới đất.

Vẫn giọng ngây thơ, Don Corleone đáp :

(CÒN NỮA)

VIỆT NAM CỘNG HÒA
BỘ CÔNG CHÁNH
QUỐC GIA SẢN CẤP THỦY CỤC
SỐ : 1909. QGSCTC/TCKT/NSMƯ

CÁO THỊ ĐẤU THẦU CÔNG KHAI

ĐỀ MỤC :

Công tác xây cất Trụ sở Quốc Gia Sản Cấp Thủy Cục tại số 55 Pasteur Saigon.

— Ước lượng công tác theo BKG 1971 : 48.293.014d

— Ký quỹ tạm — 805.000d

NGÀY GIỜ VÀ NƠI ĐẤU THẦU :

Ngày 22 tháng 11 năm 1972 hồi 9 giờ tại Trụ sở Quốc Gia Sản cấp Thủy Cục 55 Pasteur Saigon.

ĐIỀU KIỆN VÀ THỂ THỨC DỰ THẦU :

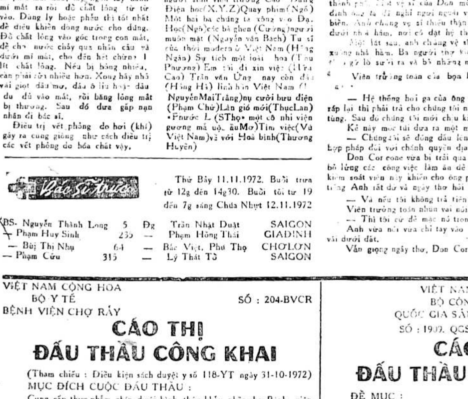
Ghi tại Điều 6 của Điều kiện Sách Riêng công tác,

NƠI THAM KHẢO HỒ SƠ :

— Quốc gia Sản cấp Thủy Cục số 55 Pasteur Saigon.

— Tổng Nha Kiến Thiết và Thiết Kế Đô Thị số 29 kép Phan Đình Phùng Saigon.

Saigon ngày 2 tháng 11 năm 1972
GIÁM ĐỐC QUỐC GIA SẢN CẤP THỦY CỤC
VÕ ĐÌNH HẠNH



Sinh viên năm thứ III Cao Đẳng Nông Nghiệp có thể dạy kèm toán Lý Hóa cho học sinh lớp 11 trở xuống Thư từ liên lạc Nguyễn văn Hòa B.0/25 Nguyễn thân Hiến Saigon.

Nam sinh viên Khoa học, nghèo, mong nhận dạy kèm tại tư gia từ lớp 9 -lớp 5 về Toán Lý Hóa. Xin liên lạc : Nguyễn văn Anh 68/120 Trần quang Khải SG 1.

Thắc mắc nguyện vọng

Xin làm đường, bắt điện nước cho cư xá công chức nghèo

Kính gởi Tổng Thống VNCH đồng kính gởi Thủ Tướng Chính Phủ, Ô Tổng Trưởng Bộ Nội Vụ-Công Chánh. Ông Tổng Giám Đốc Điện Lực Saigon Thủy Cục và bà Dân biểu Nguyễn thị Hai.

Chúng tôi là Đại diện cho các xã viên thuộc Hợp tác xã Kiến Ốc Bộ Nội Vụ tại xa lộ (Ngã Ba Cát Lái) Saigon BH trân trọng kính đơn nhờ ơn Tổng Thống và quý cơ quan thẩm quyền của Chính Phủ gia ân cứu xét và giúp đỡ các công chức nghèo một việc như sau :

Nguyên Khu Cư Xá Bộ Nội Vụ được thực hiện do 2 Hợp tác Xã Kiến Ốc An Bình và Phú Đặc Ủy H.C được may mắn nằm kế cận ngôi nhà mát và biệt thự của Tổng Thống và khu vườn của bà Dân biểu Nguyễn thị Hai. Nhưng từ khi khởi công đến nay đã 3 năm qua nhà đã xây cất xong nhưng chờ mãi vẫn chưa có Điện- Nước và đường sá. Điều đặc biệt là xe cộ Đại Hàn, xe nhà thầu xây cất cho khu nhà mát T.T. cũng như xây các hồ, nhà cửa cho bà DB Nguyễn thị Hai đã cày nát những con đường đi vào cư xá mà chúng tôi mới góp tiền làm tạm, gây nên tình trạng lầy lội, đào thành những hố sâu, nhà cửa mới xây bị xe lớn làm rung chuyển nứt nẻ nghiêng hẳn về một bên.

Nhìn những công trình mồ hôi nước mắt do tiền vay mượn và dành dụm của chúng tôi bị hư hại thật vô cùng chua xót nên toàn thể công chức nghèo chúng tôi kính đơn khẩn thiết xin ơn Tổng Thống và các cấp có thẩm quyền cho thực hiện các con đường đi vào cư xá nhất là con đường chính đi vào ngôi nhà mát Tổng Thống.

Đồng kính xin ông Tổng Trưởng Công Chánh, ông Tổng Giám Đốc Điện Lực, Saigon Thủy Cục thiết lập cho chúng tôi hệ thống Điện Nước dưới hình thức trả góp.

Chúng tôi thiết nghĩ không gì an ninh hơn là một khu gia cư công chức bao quanh nhà của Tổng Thống.

Hơn thế nữa khu xa lộ là một địa điểm. Chỉnh trang tương lai tốt đẹp nhất chúng tôi là những người tiên phong lập cư xá xin Tổng Thống gia ân cho thiết lập đường sá Điện Nước Trường Tiểu học để giúp đỡ cho chúng tôi con em chúng tôi, có một khu vực gia cư tương đối khang trang và có chút ít tiện nghi để sống.

Từ trước đến nay, tiền mua đất xây nhà làm đường tạm đều do mồ hôi nước mắt, tiền vay mượn dành dụm của chúng tôi.Nay đã đến lúc kiệt quệ không còn khả năng cũng như không nỡ ngồi nhìn công trình mình lại hủy hoại nên mới kính đơn thỉnh cầu Tổng Thống và Tổng Thống Phu nhân, bà Dân biểu Nguyễn Thị Hai và các cấp Bộ thẩm quyền giúp đỡ cho chúng tôi. Những công chức nghèo khó khốn khổ. đương mòn mỏi trông đợi từng giờ từng phút.

Chúng tôi nguyện ghi ơn mãi mãi.

Đại diện cho các xã viên Hợp tác xã
Kiến Ốc An Bình và Phú Đặc Ủy HC

Giải đáp QUÂN DỊCH

Trả lời các ông PGT, DPL và NND ở Saigon

1) Nếu ở trong tình trạng hợp lệ liên tục về quân dịch từ ngày có lệnh gọi nhập ngũ đến khi 39 tuổi, các ông được chuyển sang thành phần dân quân,và hiện nay không có lệnh gọi nhập ngũ lớp tuổi này.

2) Ngày phải nhập ngũ lần đầu của các lớp tuổi 1931, 1932 và 1933 được ấn định như sau :

— 30-9-68 đối với những người sanh năm 1932 và 1933
— 30-11-68 đối với những người sanh năm 1931

3) Ngày bước sang tuổi dân quân của hạng tuổi trên là :

— 31 - 12 - 69 nếu sanh năm 1931
— 31 - 12 - 70 nếu sanh năm 1932
— 31 - 12 - 71 nếu sanh năm 1933

4 — Vậy nếu được cấp chứng chỉ quân dịch hoãn dịch gia cảnh hoặc Biệt đoàn trừ bị đến các ngày nêu trên các ông có thể làm đơn xin cấp chứng chỉ quân dịch mới (theo tuổi dân quân) để xử dụng trong các dịch vụ hành chánh trong khi chờ đợi thẻ ĐVTC còn đang trong vòng nghiên cứu của Bộ QP.

Trả lời cậu Hà hữu Chí

1- Học sinh lớp 11 niên khóa 72-73. nếu sanh năm 1955 là quá 1 tuổi so với tuổi tối đa ấn định để được cứu xét cho động viên tại chỗ về lý do học vấn.

2- Qua 1973, khi gọi nhập ngũ đến lớp tuổi sinh năm 1955, học sinh nêu trên sẽ được sắp xếp theo học khóa Hạ sĩ quan trừ bị nếu xuất trình được thành tích biểu hay chứng chỉ học trình từ lớp 9 trở lên.

Trả lời cậu Nguyễn Chín, 1/2 đường Bà Lài Saigon

1) Nếu đã được cấp CCQD hoãn dịch gia cảnh có hiệu lực đến 31-5-73 thì cứ việc an tâm xử dụng CCQD đó cho tới khi có lệnh mới và chưa cần phải nộp hồ sơ mới để xin động viên tại chỗ.

2) Trường hợp CCQD hoãn gia cảnh do sở Động Viên số 1 ở Đà Nẵng cấp mà nay đã thay đổi nơi cư ngụ và dời về Saigon sinh sống thì khi CCQD hết hạn, cậu có thể nộp hồ sơ xin tái hạn tại phòng Quân Vụ Saigon.Cơ quan này sẽ liên lạc với phòng Quân Vụ nguyên thủy yêu cầu chuyển tiếp hồ sơ cũ của cậu về Saigon để đối chiếu và cứu xét tiếp cho cậu thay vì cậu phải trở về Đà Nẵng để nộp hồ sơ xin tái hạn.

TRUNG TÂM Y TẾ TRỰC ĐÊM MIỄN PHÍ
(Tòa Đô Chính)

TỪ 7 GIỜ TỐI ĐẾN 6 GIỜ SÁNG

— Y Viện Cholon 217 Đại lộ Hồng Bàng	ĐT :	37.877
— Y Viện Phú Lâm 371 Lục Tỉnh Cholon	ĐT :	36.807
— Y Viện Tân Định 338, Hai Bà Trưng Saigon	ĐT :	20.82
— Y Viện Khánh Hội góc Hoàng Diệu Lê q. Hưng	ĐT :	21.503

Trong trường hợp cấp cứu, đồng bào có thể liên lạc xin công ra Hồng Thập Tự tại các địa điểm trên đây (ngày và đêm)

Đọc và cổ động báo Chính Luận

VIỆT NAM CỘNG HÒA
NHA TỔNG GIÁM ĐỐC
BƯU ĐIỆN

Cáo thị đấu thầu hạn chế

MỤC TIÊU ĐẤU THẦU :

Công tác bảo trì hệ thống điện thoại vùng Saigon và Gia Định.

TRỊ GIÁ :

Do nhà thầu khai giá

KÝ QUỸ TẠM :

Hai trăm năm mươi ngàn đồng (250.000đ)

ĐỊA ĐIỂM VÀ NGÀY GIỜ MỞ THẦU :

9 giờ sáng ngày thứ sáu 1-12-1972 tại văn phòng Nha Tổng Giám Đốc Bưu Điện số 2 công trường Hòa Bình Saigon.

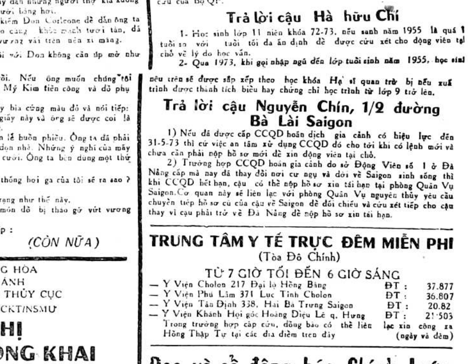
Muốn dự thầu xin gởi hồ sơ về khả năng chuyên môn tới Nha Tổng Giám Đốc Bưu Điện trước 18 giờ ngày 22-11-1972 để cứu xét

Nhà thầu nào được chấp thuận dự thầu sẽ được thông báo vào ngày 25-11-1972.

NƠI THAM KHẢO HỒ SƠ :

Nha Giám Đốc Bưu Điện Nam phần (phòng vật liệu) Số 82 đường Nguyễn Du Saigon.

Saigon ngày 2-11-1972
NHA TỔNG GIÁM ĐỐC BƯU ĐIỆN



RAO VẶT RAO VẶT

R.10 EH
Xe ít xài như mới nước sơn nguyên xứ. 76E Thiệu Trị PhúNhuận (qua cổng xe lửa số 6 đến ngã tư đi xéo vô mặt 200m).

Renault R8 màu trắng, máy nệm hoàn hảo bán gấp. Hỏi 669 Nguyễn Trãi Cholon.

Dư dùng Cần bán xe International Scout 800. Jeep Chassis long Land Rover Station Wagon, DS-19, mui tone và xe tất cả đều hoàn hảo. Xem xe tại : 102 Bạch Đằng, Gia Định (kế Ty Ngân Khố Gia Định).

Jeep lùn hoàn toàn mới đời EP.9... Hỏi Ô. Khánh 171 Nguyễn Biểu Chợlớn.

GMC EQ bán, 3 băng 12 chỗ ngồi, mới chạy 300 cây số. Hỏi Kim Sơn, 1387 Huỳnh qu. Tiên, Cư xá Trương minh Giảng.

Desoto Microbus. 20 chỗ. mới toanh ER, đã biến chế làm xe đò. trị giá 2T1, bán rẻ 1T8. mua xong chạy đò liền. **Kính xe** đủ loại đủ cỡ bị bể, làm lại tấm khác. Hỏi 657 PétrusKý Sg.

Bán Toyota PN. Số 384 quốc lộ 1 Bà Quẹo.

Daihatsu ER. PU
EO. EP. kiểu 72 bán. Hỏi Ô. Châu 260 Trần hưng Đạo Sg.

Peugeot 203 xe nhà một đời chủ sơn đồng máy nệm đều mới làm. 44Bis Hiền Vương ĐT.97742.

Simca 1000 EB.
máy sơn bồng nệm toàn hảo bán gấp 2/5 Nguyễn thànhÝ Đakao Sg.

Chevrolet Microbus 9 chỗ ngồi, đời EB, 9 nút, máy đồng nệm mới toàn hảo, giá rẻ. Liên lạc : 90 Hồng Thập Tự Saigon, trong giờ làm việc.

Ban Prefect có radio, tình trạng toàn hảo. Hỏi 386/55 Trương Minh Giảng Sg.

Traction 11L
cốp vuông thiệt 714/22 số mới, đương Hùng Vương Thị Nghè nối dài cầu Kinh ngã ba hãng dầu trại Duy Tân.

Singer 9 nút bán gấp. Hỏi 212 Trương Minh Ký Gia Định, ngoài giờ làm việc.

Fiat 125 đời El.7... máy lạnh, radio, car. stereo toàn hảo. dịp may cho những người thích xe tốt. Liên lạc 90 Hồng thập Tự Sg, giờ làm việc.

700.000đ Honda VTN đời EO tình trạng tốt. Hỏi 277 Lê Đại Hành Phú Thọ kế cửa trường đua.

Dauphine bán gấp kẹt đi lính. 489/81 (707 Bis cũ) Ng. huỳnh Đức (cư xá Kiến Thiết) Phú Nhuận.

Fregate DI. sơn đồng mới làm. giá 215 000đ. Hỏi 107 Hưng Phú cầu Y (Q.8).

Inter 1200 P.U kiếng xanh, máy, đồng nệm sơn toàn hảo bán gấp, giá rẻ. 160 (264 cũ) Trương tấn Bửu PN.

920 ngàn Daihatsu EO 98... mui tole. Hỏi 175 Cô Bắc Saigon 2.

Auto Bus 50 chỗ ngồi máy chạy dầu 288B Nguyễn văn Thành CL và nhiều xe vận tải nhẹ.

Mazda 1600 72
kiểu 616, xe chưa lăn bánh, có Radio, máy lạnh origine màu trắng, xong giá, mời người mua hốc số. Xem xe 206 Trần quốc Toản CL.

Toyota 26 chỗ ngồi 6 vỏ mới, dùng làm xe đò hay chuyên chở nhân viên rất tiện. Xin hỏi Ô. Ba Ngẫu hãng xe đò Á Đông bến xe Pétrus Ký Saigon, xem xe từ 12 đến 18giờ.

TOYOTA MARK II EO.7..
du lịch, Radio, Cassette, máy lạnh, model 71, màu trắng.mới đi 8000km mới tinh, cần tiền bán gấp. 92 Kỳ Con Saigon. Mời ông trả 3T3 lại thương lượng.

Mazda 1600 De Luxe EQ. model 616, đời 72, mới toanh, màu trắng nệm rời, số dưới, radio / cartridge, stéréo / máy lạnh đều nguyên xứ, kính xanh, tapis nhung, nệm da gai đen. Xin hỏi 112 Trịnh minh Thế Sg 4, Đ.T.20.002.

Toyota Mark II Deluxe EQ đời 72 mới toanh, màu trắng, nệm rời, số dưới. Radio FM/AM, máy lạnh đều nguyên xứ, kính xanh, tapis nhung, nệm da gai den, xem xe vừa ý liền. Giá đặc biệt. Xin hỏi 112 Trịnh minh Thế Saigon 4, Đ.T. 20.002.

La Dalat Cửa mica 10.000đ mui nệm các loại. xe hơi đại hạ giá. Công Bình 94 Lý thái Tổ Saigon.

Bán rẻ 280.000đ
International, 1100, Famili. Số T, đã đóng thuế, ký quỹ rồi. 291 T.Q Toản, ngang V.Q.G. Hành Chánh.

Bán gấp và rẻ 1 Jeep Cao. Tình trạng toàn hảo. Hỏi số 8 Lý Thánh Nguyên Cholon (gần Hãng Xà Bông Việt Nam).

Peugeot 404EQ
Bán và đổi xe nhỏ. 101 Cư xá đường Hòa Hưng Saigon.

Bán 1 xe For Galaxie Wagon 65.000đ. máy, đồng, nệm hoàn toàn mới. Hỏi 84 Trần Nh. Tôn CL.

Jeep Capot cao, EQ, mới tân trang, máy nệm hoàn hảo. Hỏi 582E Phan thanh Giản Saigon.

Mazda đời EO Station Wagon toàn hảo. Hỏi 11B Chi Lăng GĐ.

Simca 9 du lịch. Traction 11N POT Air dầu COP vuông, 2 xe hoàn hảo. Bán. Hỏi 179 Bạch Đằng Gia Định.

Honda Daihatsu vận tải nhẹ thật tốt cần tiền bán rẻ, 69/3 Dương công Trừng (Hông trường đua Phú Thọ).

Bán 1 Inter Scout 800000
hoặc cho mướn 30.000 một tháng. 330 Lý thái Tổ Saigon.

Toyota Mark II Fam xe hoàn toàn mới. 44 Bis Hiền Vương ĐT 97742.

CHEVROLET đời 63 6 máy số thường bán 1T. 408 Nguyễn Hoàng CL.

Corsair EE máy lạnh bán 212/23 Nguyễn h. Đức PN.

Ford Wagon Bán gấp Đời 64 cả tài chuyến lô trình Cholon Gò Dầu Tây Ninh. Hỏi số 9 đường Bình Tây Cholon Mới

Austin EC 1100 màu trắng đẹp, có radio. Cần tiền bán rẻ. Hỏi 111 Trương minh Ký P.N.

Jeep bán 1 Jeep capot cao. Máy, đồng, nệm, hoàn hảo. Hỏi 90 Nguyễn Đình Chiểu Tân Định.

Bán Simca 1000 EC8 tình trạng toàn hảo. 218 Chi Lăng PN.

Bán rẻ : Ford Station Wago. Đã làm ba băng, rất tiện cho du lịch. Về chạy xe lô. 50. Ng bỉnh Khiêm Dakao Sg.

Toyota 800 Pick-up EI 3.. hoàn hảo, bán gấp. 340 Trần quí Cáp Sg.

700.000đ xe du lịch Anh Hillman IMP (EC 72...) nhỏ, dạng đẹp. ít hao xăng, đồng máy tốt, dư dùng bán gấp. 202 Trần quí Cáp Sg.

FIAT 125
Bán hoặc đổi xe nhỏ, một đời chủ, máy lạnh, Radio, Ant tự động. Màu Pétrole, chạy không quá 17.000cs. đời EO, 3 đầu. Xem xe 138/5 Bùi thị Xuân Saigon. Điện thoại 93.299.

Cần bán gấp xe Peugeot 203 giá rẻ. Hỏi 25 Nguyễn Phi Khanh Đakao.

Toyota 800 EI du lịch một đời chủ muốn bán. Liên lạc số 14 đường Bắc Hải SG (tiệm may Mai Chi hỏi trên lầu).

Bán Renault 1T4 hay hợp tác với người có mối chở hàng. Hỏi 6. Giáo 189/66 Phạm Hồng Thái G.Đ.

Bán gấp Traction Normal 11D bảo đảm hoàn hảo máy êm. Hỏi 60 Xa lộ gần Xa cảng.

Datsun 1000 du lịch EI.9. Deluxe, kiến xanh, Radio, Card, Aac, tự động, còn nguyên thủy. 68/8 Hoàng Diệu Sg (chợ Xóm Chiếu).

Peugeot 404 Super luxe model 1972 từ Pháp mới về, mới nguyên, ER... màu trắng, đẹp lộng lẫy, giá 3.750.000đ. Hỏi 90A Hoàng Hoa Thám GĐ (ngã ba đại lộ Chi Lăng).

Bán 1 xe Floride (hiệu Renault) đời EA, xe còn tốt, giá hạ. Hỏi 511A Hậu Giang CL.

Chuyên môn sửa Honda xe hơi bảo đảm đủ phụ tùng. Garage Tân Phát 111/7D Xa lộ.

Bán gấp Honda EI.6. màu xanh toàn hảo. Xem xe giờ làm việc tại 382A1 Công Lý Sg — Corvair đời EG. đang rodage. Hỏi bà Vâu, 145 Cống Quỳnh Saigon.

Simca Fam, 1 đời EB. xe tốt, tưng tiền không chỗ để bán 640.000đ. Xem xe từ 19h, tại 9 Trần hoàng Quân CL.

Bán Chevrolet, giá rẻ, vận tải nhẹ. Hỏi 247 Tôn Đản Khánh Hội Saigon.

Morris 1100 DL xe còn nguyên thủy bán hoặc đổi La dalat 145/38 Nguyễn thiện Thuật Sg 3.

200.000đ Peugeot du lịch 202 máy đồng sơn mới. Hỏi 314 Trương tấn Bửu Phú Nhuận.

Cần bán | Honda du lịch | Honda PU hoàn hảo như mới. Hỏi Tân Phát 111/7D Xa lộ.

JEEP, EO - CAP. CAO
máy thật tốt. carb. Solex, bán rẻ. Hỏi 50 Cách Mạng Phú Nhuận.

Ladalat không chỗ đề bán số ER : 05 dang Rodage đã làm mui nệm. Hỏi 234 Tùng Thiện Vương ngang cây xăng Xóm Củi.

Datsun 1000 Deluxe d.l. EI. Kính xanh. Có Radio-Cassette. Xem ưng ngay.Hỏi 288 Triệu Đà CL.

MAZDA 1200 EI
Radio Cassettee R8, EI : cả hai còn mới. Bán 1 trong 2 ; Xem xe buổi chiều 86/20 Nguyễn Huệ Gia Định.

SALON TRỊNH MINH THẾ
Toyota Mark II EQ. — Opel 1900 EP — Toyota Corona EH — Datsun 1000 EO — Toyota 800 EI — Renault R10 EH — Peugeot 404 EH EA — Nissan Skyline EI — Honda DL EI — Dauphine EA. Xin hỏi 112 Trịnh m. Thế Sg 4. ĐT 20002.

HOA HOA HOA
— Bán ói hoa vải 6-8-9 đầu bằng đồng mạ kền, bền đẹp, rất tiện, không phải dùng Tournevis.
— Bán đầu đồ vật liệu làm hoa chính cống Tokyo và Việt Nam. (Ruban, Satin, vải, bột màu, lá, nhụy perle dây đồng v.v...).
— Có bán sỉ, rẻ nhất !

Xăng tăng giá không sợ !
NEW THUNDER BOLT
Phát minh mới của Nhật Bản, gắn thêm vào các loại xe hơi, rất dễ chỉ 2 phút.
— Máy tăng sức mạnh 30o/o.
— Bớt hao xăng 20o/o.
— Cam đoan không làm hư hại gì các bộ phận của xe.
● Xin đến coi nguyên lý (để biết rõ sự kỳ diệu) tại **Hoàng Việt Electronics,** 642 Phan dh. Phùng Saigon (gần chợ Bàn Cờ).
● Có bán **PANDO**, bình hơi bỏ học, và ruột xe hơi và Honda tự động.

La Dalat EP.5...
Mui nệm, có cửa mica kéo, bán. Tại 29 Thái lập Thành góc Tự Do Saigon.

Bán gấp Peugeot 203 đời NBI — Peugeot 404 đời EA.7 Xe thật hoàn hảo. Xem xe tại 288 Lê Thánh Tôn Saigon.

Bán Taxi EB Ondin Dauphine De lux mới ra Taxi. chủ lái. Hỏi số 339/8C Trương minh Giảng.

Garage LUCKY
Trung tâm sửa chữa bảo trì các loại xe. Đặc biệt : Phòng sơn hấp và sửa máy lạnh xe hơi, công việc mau lẹ và nhanh chóng. 903 Trần quốc Toản (ngang trường đua Phú Thọ).
Chủ nhân kính mời,
Sửa bảo đảm.

Mazda 1500 P.U
P.403 E.D. VTN
Bán ông Sơn 260 Trần Hưng Đạo Saigon.

Bán rẻ Ford Anglia VTN (toàn hảo), Freezer mới (tiện cho nhà hàng). 8 Ngô Đức Kế Saigon ĐT.99872.

Bán Taxi Peugeot 203 đời 1T26 Hông 75... Hỏi 217 Phan thanh Giản Gò Vấp.

Bán hay đổi 1 Jeep bầu dài trắng tuyệt đẹp EP lấy Daihatsu, LaDalat EQ. EK. Bán 1 máy cày 90CV 8 chảo hiệu M670 còn mới. Bán 1 máy kem mới với toàn bộ phụ tùng moteur điện 3giây. Hỏi tiệm Lave Trường An, Chợ Nhỏ Thủ Đức (trước Trường Bộ Binh).

Simca Aronde bán gấp với những đặc điểm máy mới làm còn rodage.đã thay đèn lái 403, cần số Jeep, bình xăng Solex, giá 400.000đ Mời ông công chức trả 380.000đ lại thương lượng. Hỏi 78 Hoàng Diệu Khánh Hội, cạnh cây xăng Caltex.

Toyota Deluxe du lịch, nước sơn và tất cả còn nguyên thủy, xe hoàn toàn như mới. 947/1 Lê văn Duyệt Gia Định, Đ.T. 97.742. giữa Trung Tâm Huấn Nghệ và Ngân Hàng.

BERLINE CHEVROLET 1T4
Chevy II, 4 máy toàn hảo ít tốn xăng (12L/100km). Hỏi 576 Lục Tỉnh (Phú Lâm).

350.000đ xe Standard 10, tình trạng hoàn hảo, có radio. Hỏi 287 Bạch Đằng Gia Định, ông Ngọc.

2.400đ bảo đảm khóa Carpot xe Microbus, Desoto, Fargo, Ford, Dodge gần 15 phút xong. Tại 65 Hùng Vương Sg (góc đường Pétrus Ký-Hùng Vương). 15 Lê văn Duyệt Ngã Sáu Sg.

RADIO XE HƠI
Chuyên bán, ráp. đổi **Radio, Cassette, Cartridge** xe hơi. Ant. Autom nhanh kỷ, bảo đảm, nơi đậu xe an toàn.
RADIO THANH VÂN
132-134 Cống Quỳnh Saigon

Toyota Corona
D.L EF toàn hảo màu trắng Radio. Hỏi 174 Đinh tiên Hoàng Saigon.

Bán xe nhà hiệu Dauphine đời EC... Có Radio sơn đồng tốt. Hỏi số 33 cư xá Nguyễn Cảnh Chân Saigòn 2 (Võ Tánh).

Bán gấp xe Dodge 4x4 đã đóng thùng giá rẻ. Hỏi số 92 Nguyễn văn Thinh ĐT 25415.

Toyota số X Du lịch Mark II. 2 cửa Sedan mới nguyên, giá 880.000đ coi xe ngoài giờ làm việc. Hỏi 40/A Duy Tân Saigon. ĐT : 93.559.

Datsun 1000 du lịch đời EI Radio Cassette thật tốt giá đặc biệt. Hỏi 446 Phan đình Phùng Saigon.

Jeep 600.000đ số EQ.. Ca bô cao toàn hảo. Hỏi 14 Phan đình Phùng Saigon.

670.000đ Jeep Cabot cao EQ.8... toàn hảo, xem xe vừa ý ngay. Xem xe tại 411 Nguyễn tri Phương ngay BCH/CSQG/Q10 Saigon.

2CV EP. Berline số thiệt ra sau chót Saigòn có 30 cái, xe còn mới bán, 1 chủ. Xem xe cả ngày tại 57A Trần nhật Duật (xóm Chùa) Tân Định kế sở Nông cơ.

2CV Fourg ED rất tốt. 8 Tản Đà Cholon.

2CV Fourg EA thiệt bán. Xe tốt 471/4 L.v.Duyệt Sg.

Austin Harleybán xe rất tốt sáng 10g đến 5g chiều Hỏi 170. Công Lý Saigon.

Bán Renault 8 EI
Toàn hảo ít đi. Coi xe 620 Phan Thanh Giản Saigon.

Dư dùng bán 1 Standard 8 Máy đồng sơn hoàn hảo. Hỏi 167 Pasteur bất cứ lúc nào.

2CV Fourgonnette, máy lớn, toàn hảo, bán. 396 Phan Đình Phùng Saigon.

Bán 1 xe Peugeot 203 Famiiial. Hỏi tại 77/504 Phan Thanh Giản Gò Vấp (ngang Trung Tâm Tiếp Huyết).

Taunus 17m NBU. máy sơn đồng mới thật dẹp tốt, bán rẻ. 9D Nguyễn văn Học Gia Định. ĐT.40.592.

Honda du lịch N360 EI.5, xe thật tốt cần tiền bán gấp, 1 chủ. Hỏi bà Phụng Hotel Đông Phương 48B Nguyễn Hữu Cảnh Tân Định xóm Chùa, gần trường Văn Lang.

Cần mua xe Volkswagen Microbus kiểu mới. Liên lạc 166C Trần Hưng Đạo Saigon. ĐT.98.210.

Opel Famillial EB.6... 4 vỏ tốt máy sơn đồng tốt. 663 Phan Thanh Giản Saigon ĐT 91329.

Jeep Cabot cao EQ.9 toàn hảo, xe không chê được (650.000đ). Hỏi Ô. Quang 12/8 Bến Cần Giuộc. Xóm Củi Chợlớn.

Peugeot 203 du lịch hoàn hảo cần tiền bán rẻ. Tại 32/11A mặt tiền Xa Lộ Saigon cách cầu Phan thanh Giản 150m bên trái.

OPEL 1.700 EE
một chủ, thật tốt, bán rẻ. Hỏi Café Phụng, 183 Bạch Đằng Gia Định, Đ.T. 97.506.

Toyota Crown, số «X» tuyệt đẹp, ít đi máy lạnh Radio... Mỹ kiểu về nước bán lại giá thật rẻ. Hỏi 77A Võ Tánh, Phú Nhuận.

Taxi bán đời NBE CV4 xe nhà chủ lái.hoàn toàn mới bán rẻ. 8 bis Cư Xá Trung Tâm Cải Huấn Chí Hòa. hỏi Ô.An

Bán gấp Taxi EK đời BM cũ. mới làm máy. Địa chỉ số 385Đ đường Minh Phùng.

Bán 2 CV đời EB... 1 đời chủ. tình trạng hoàn hảo. Hỏi tại 197B Lê văn Duyệt Saigon.

TAXI DAUPHINE BÁN GẤP
Đời EC. Hỏi 222 Phan văn Trị GĐ

TOYOTA 2000 SỐ ER
Kiểu mới nhứt năm 1972, màu vàng nghệ, radio và máy lạnh Origine. Hỏi 730 Trần hưng Đạo Saigon.

350.000đ Chev du lịch toàn hảo hay Toyota Sport 800. Hỏi 180 Đồng Khánh Cho Lon.

VOLKSWAGEN NBU
tốt như xe mới kéo hãng một chủ, bán rẻ 1T080. Hỏi 45 Trương Minh Ký Phú Nhuận.

Simca Elysée P60. deluxe EA mới toanh 1 đời chủ.Ladalat EP bán tại 349 Pétrus Ký.

Bán gấp Peugeot 404. supe luxe, số máy 5T12... chín nút, giá 2.600.000đ. Xem 159A Chi Lăng PhúNhuận.

BÁN TOYOTA COROLA
coi xe tại : A80 Trần quốc Toản (ngang Trường đua). Hoặc 27/35 Thoại ngọc Hầu GĐ. (Hẻm 27).

Cho mướn 4 xe Ford Micobus 72 2 Fiat 1500L. Hỏi 46C PhátDiệm.

KÍNH XE
Fiat, Mazda, Chevrolet, Ford Dodge v.v...Kính orgine, đủ các loại xe du lịch vận tải. Giá hạ. công việc bảo đảm mau chóng. Hỏi Thanh Hương 153 Chi Lăng Phú Nhuận. Tél 40.072.

Cho thuê xe
Du lịch, vận tải nhẹ Jeep, chuyến giờ ngày tháng, đi xe, gần, đám cưới, hỏi, du ngoạn, giá phải chăng. Hỏi 335 Trần quý Cáp ĐT 90689.

Ford Custom 12 chỗ, de luxe chưa rodage. 1T860. Hỏi 331 Trương Minh Giảng Sg3.

Quí vị cần mua xe
Chúng tôi có sẵn hình ảnh và đặc trưng của đủ loại xe (du lịch, Jeep, PU, VTN), giá từ 500 ngàn tới 5 triệu. Xin mời quí vị tới coi tại :
THĂNG LONG
Trung tâm hoán đổi xe hơi
21 Trần Nhật Duật Tân Định
Đ.T. 94.645

Peugeot 203 Décapotable đẹp. Coi xe 209 Đề Thám Sg.

Datsun P.U 1300 dư dùng cần tiền bán gấp. Xin liên lạc 77C (lầu 1) Lý thành Nguyên Cholon.

Toyota Corona
Du lịch màu trắng. EI.8. một đời chủ chưa sơn lại. 47 Trịnh Hoài Đức Biên Hòa.

Bán Traction EM 300.000đ. Xe mới làm máy. Xin hỏi 209 Nguyễn văn Thoại Chợlớn.

Inter Scout Jeep
Bán một hộp số xe Inter Scout 800 giá 30.000đ nguyên thùng, 1 mui trần xe Jeep bầu CJ5. 20,000đ mới nguyên của Mỹ. Hỏi 11 Trương m. Ký GĐ (Trương m. Giảng nối dài) tiệm sửa xe ViệtLong. từ 9g đến 11g.

HADA HADA
Đề cám ơn sự chiếu cố của quí vị trong thời gian gần đây đã làm cho chúng tôi háng say trong mọi công việc. Quí vị sẽ thấy xe của quí vị chạy tốt hơn và lâu bền hơn, nước sơn sẽ láng bóng hơn bao giờ hết không thua gì nước sơn nguyên thủy bên Nhật. Hãy đến HADA HADA 857 Trần quốc Toản cách ngã tư Trần quốc Toản - Nguyễn v. Thoại 60m. Đặc biệt phòng hấp sơn tinh khiết và kỹ lưỡng nhất.

Bán gấp rẻ chưa từng có, Hillman Imp. DL EC.7... chín nút, loại đời mới, Dernière modèle, đẹp như Mazda 800 Xe Anglais, máy bền, ít hao xăng 6L/100Km, mới làm máy «100ng» dồng, sơn, lốp hoàn toàn như xe trong hãng lấy ra. Rất thích hợp cho các bà, các cô.. các giới trẻ đứng đắn, không chỗ đề vì có xe command về. Đáng giá 900 ngàn, chỉ bán 690 ngàn. Xin quý vị đến sớm kẻo hối tiếc. Cần bán cho người lấy xe gấp. Hỏi 97 Trương minh Ký PhúNhuận, tiệm vàng Chính Thành.

LandRover DieselChassis long. 1 Remorque Jeep giá 27.000đ. Hỏi phòng số 11, 678 Nguyễn Trãi CL hoặc hỏi ông gát dan Tư thục Minh Đạo.

Bán xe Contessa 1300 còn nguyên thủy. 8 nút. chủ giá xài kỹ. xem xe vừa ý ngay. Hỏi 444/A cạnh cây xăng HòaHưng đường Lê văn Duyệt Sg.

Volkswagen 1500 du lịch. kiểu 1970 cảng vuông. số ER.1... chưa hết rodage, bán gấp. Hỏi 101 Pasteur Sg 1, giờ làm việc Đ.T. 24.983.

Xe du lịch đưa rước học sinh trường Lê quí Đôn, tối đa 8 học sinh từ lớp nhì trở xuống, vùng Đakao. Tân Định. Liên lạc Đ.T. số 94.469.

Taxi cần đi xa bán rẻ 350 000đ máy. đồng, sơn tốt. Hỏi tiệm điện Huỳnh Của, số 263 ấp Tân Trang đường Nguyễn v. Thoại GĐ (hẻm vào Bar Hồng Kông).

Daihatsu EP Familial
hoàn hảo.Taunus 12m du lịch EC 6 bán gấp. 506 Lý thái Tổ Sg.

Taxi bán Renault 4CVđời mới đồng sơn thật tốt, 1 xe nhà Renault 4CV số mới ER. Hỏi 191/3 Bến Bãi Sậy CL.

2CV du lịch EP
kéo hãng ra, số thật, bán. 29 Thái lập Thành (góc Tự Do) Sg.

Bán Peugeot 203 số 1T72. Hỏi 80/35 Trần Quang Diệu Saigon.

Cửa Mica La Dalat 10000
Có sẵn cửa và càng, chờ ráp ngay. May mui nệm. Bền, chắc, đẹp, rẻ, nhanh. Mời lại **Tân Liên** số 151 Trần quang Khải Tân Định,
Đ.T. 97.365.

Fiat 125 ER. có máy lạnh radio Ford Custom 12 chỗ ngồi EQ 2 xe rất mới bán hay đổi xe du lịch nhỏ hay PC, 432 Phan đ. Phùng Saigon.

Accu xe hơi Toyota, Mazda Honda, v.v... Giá rẻ. Bảo đảm Quảng An Lợi. 72 Pasteur Sgon Trương Bá Nghệ Cao Thắng.

BÁN HAY ĐỔI
7 xe Bus Nhật Isuzu 68, 39 chỗ ngồi, máy Diesel, còn mới, bao sang tên, mỗi chiếc 2T2 hay tất cả 14T hoặc đổi xe du lịch hay Be GMC-Reo con tốt. Đ.T. 98.063.

Ford Pinto bán 1 chiếc Ford Pinto, đời 71, 4 máy. 2000cc. màu xanh lá mạ, chiếc mới nhất ở VN. Đã đóng xong thuế. Xem xe tại số 6/61C CaoThắng Sg.

Xe cho thuê
xe Huê kỳ tốt đẹp cho thuê, du lịch, đám cưới, giờ, ngày, chuyến, đi xa, gần, giá thật hạ, giờ 1.000đ. Tại 123 đường Bàn Cờ Saigon, xin hỏi bà Danh hay nhận chuông.

Xe cho thuê ngày
Peugeot 404 Cortina. Saigon 5000đ 6000đ. Vũng Tàu 7000-8000đ. 1 Cách Mạng ĐT.41361.

EP 29 Daihatsu 1000 Compagno. Fourgonette ít đi bán rẻ. Hỏi 73 Hiền Vương Sg.

Xe cho thuê
P.404 V.W, Mazda, Prefect ngày, tháng, (có tài xế). Hỏi 5C Trần nhật Duật Tân Định Đ.T. 95461.

Chạy mướn xe Microbus Chevrolet 72. radio máy lạnh Origine. gồm tài xế. ĐT : 98.063.

La Dalat ER cắt chỉ 2CV du lịch mới nguyên bản. 52/4 Ngô tùng Châu GiaĐịnh.

Toyota 800 DL EI
Chưa sơn lại màu trắng radio. 189 Chi Lăng Phú Nhuận.

Sambar familial 3 cửa, 3 băng, 1 đời chủ. xe nhà thật tốt, dưới 30 ngàn Km. tiện chở học trò, thuốc tây, bán hàng lẻ, ít hao xăng. điều chỉnh rồi, bán rẻ, biếu phụ tùng. bao sang tên. Xem xe cả ngày. 212/51 Nguyễn thiện Thuật Sg 3.

Cho Taxi Peugeot 203
nào cần làm máy mới, đề lại giá phải chăn vì dư xài. Chemise Piston, Culasse, Soupape (đủ bộ và toàn đồ origine). 46A Trần q. Khải Đakao.

HONDA N 360 D.L. EO
Nguyên thủy 23/11 Lê văn Duyệt GĐ. Hẻm cưa máy Hồng Hoa (Cầu Bông).

Trung Tâm cho thuê xeJeep. du lịch Pickup, Microbus, ngày, tháng, giá rẻ. Hỏi Ô. Hưng Xuxuco 115 Trương T. Bửu PN. Đ.T. 42.845.

Daihatsu Fellow EP 3. 9 nút. mới đi 25.000km.Đóng thành StationWagon Bán rẻ.Hỏi 274 Đề Thám Sg.

DATSUN 1000 - EI - 4
RENAULT 8. EB.7...
bán 1 trong 2 xe. Hỏi 64-66 Võ Tánh Sg.

403 EB 4 đầu và Mazda .B. 1500 EH. 5 đầu, đều PU mui tôn. Hỏi 43 Lê văn Duyệt Sg. (Ngã 6).

Volkswagen EC máy tốt. Hỏi 17 Thuận Kiều CL ĐT 51432.

Ladalat không chỗ đề bán số ER : 05 dang Rodage đã làm mui nệm. Hỏi 234 Tùng Thiện Vương ngang cây xăng Xóm Củi.

Renault 4CV Taxi, đời NBO-BQ xe thật tốt. 361 Lý thái Tổ.

Bán Toyota, vận tải nhẹ. loại 1200kg đời ED đi kỹ còn tốt. Hỏi 115/5B đường Thiệu Trị, (Cổng số 6 sau nhà hàng Thiên Thai) Phú Nhuận giá phải chăng.

Morris 850 Minivan. máy móc sơn vỏ ruột nệm toàn hảo, có radio (bán gấp). Hỏi 55/10 Phát Diệm Sg.

Daihatsu vận tải nhẹ thật tốt Citroen du lịch (11). Hỏi 64B Hùng Vương Saigon.

Mercedes 190, xe màu đen, hoàn toàn tốt. giá 1T150. 49 Nguyễn Khắc Nhu Sg 2.

Bán xe Honda DL. Tình trạng hoàn hảo. 424 Lý thái Tổ Sgn

Xe sinh tố sang. xe còn mới, máy mới, giá đặc biệt. Coi xe lúc 12g hoặc 6g chiều tại 45/5 Nguyễn văn Tráng Sg.

Toyota Corona đời ED. có radio và antenne tự động, xe hoàn toàn tốt. Hỏi 80/6 Bà Huyện Thanh Quan Sg (trường Ziên Hồng).

Toyota 800 P.U.
EH.4... máy, đồng, sơn hoàn hảo. Hỏi số 83/1 (sau ảnh viện Nguyễn Hai) đường Hùng Vương Thịnghè.

Peugeot 203 DL toàn hảo và Peugeot 203 VTN hộp số và đít lớn, số máy 1T56... đẹp như xe du lịch, máy thật êm như mới. 212 Lục Tỉnh Cholon.

404 vận tải nhẹ đời EO bán Hỏi 21 Nguyễn Trường Tộ Khánh Hội Saigon.

Bán Daihatsu Hijet
toàn hảo.Xem xe 397 Trương minh Ký Lăng Cha Cả.

Fiat 125 E.I
1 Đời chủ ít đi mới nguyên có Cassette mecca radio FM màu trắng bán hoặc đổi xe ít tiền. 240 Đề Thám Sgon.

TOYOTA CORONA EF 6...
màu trắng, xe toàn hảo bán. Hỏi 49 Lê văn Duyệt Saigon.

Daihatsu 360 VTN EO. 9... EP.. mui vải, mui tôle cửa lối sau xe nhà thật tốt. Cần bán 1 trong 2 chiếc. 603 Nguyễn Trãi (góc Ngô Quyền CL).

Daihatsu 360. EO.8 đầu. xe nhà mui bố băng nệm mới xe ít đi. 207/1 Trần Quốc Toản. ngang Việt Nam Quốc Tự.

TOYOTA 800 DL EI
toàn hảo 23/11 Lê văn Duyệt Gia Định. hẻm cưa máy Hồng Hoa (Cầu Bông).

2CV Ftte đời EB Plancher Chassis máy đồng sơn thật mới. Xem xe vừa ý. Bán giá củ. 238 Bùi Viện Saigon.

Mazda 1000 PU EO vận tải nhẹ, có mui thiệt tốt, bán hoặc đổi La Dalat. Hỏi 73 Hồng thập Tự Sg.

Xe mua bán nhanh chóng. Xin đăng rao vặt tại
MÕ DAKAO
4c, Hiền Vương SG. ĐT. 21 697.
Nhanh - Rẻ - Tiện.

Mazda 1000 du lịch EI.. 1 đời chủ, cần tiền bán gấp. Hỏi 240C Pétrus Ký Saigon.

La Dalat EP xe thiệt tốt bán. 73 Hồng Thập Tự Saigon.

Volkswagen du lịch đời 1970 mang từ ngoại quốc về số EQ toàn hảo bán gấp. Hỏi 335 Trần Quý Cáp Sg Đ.T. 90689.

Datsun 1000 EO... còn mới nguyên. Hỏi 776 Phan đình Phùng Sg.

Mua giá cao xe hơi các loại
Thủ tục mau chóng nhất. Có nhận đổi gửi huê hồng nhẹ. Salon ĐẠI NAM, 197B Lê văn Duyệt Saigon. Đ.T. 99.309.

Honda du lịch EI 4. bán. Tình trạng hoàn hảo. Xem xe nơi ông Liêm 65 Hàm Nghi (lầu 5) Saigon.

SALON XUÂN - QUANG
356 Phan Thanh Giản Saigon (ngang Bình Dân Bệnh Viện)
BÁN : Jeep Willys EH — Honda EO — 2CV Fourg EB — Simca NBT — Peugeot NBD — Contessa EC — Toyota 25 EI — Opel NBN.
NHẬN : mua, bán, đổi, gởi các loại xe hơi cũ mới. Huê hồng rất nhẹ.

SALON AUTO
Bán Fiat 125 EO.5, Peugeot 404 EC, Mazda 1000 Pickup, Mazda 1500SS. Mazda 1500 loại mới thắng hơi, Volkswagen 1302S EQ. cần mua xe Pickup, đủ loại giá cao. 66 Võ Tánh PN Giadinh, ĐT.40.281.

Taxi Renault 4CV. đời NBI một đời chủ bán giá 560 ngàn. Hỏi 79 đường Nguyễn Hoàng.

Taunus 12 EF
De luxe, radio sơn còn nguyên thủy tốt nhứt cùng loại. 31 Lê V Duyệt Sg.

Taxi Renault 4CV thật tốt 1 đời chủ 355 (số mới) Trần quốc Toản ngang Viện Hóa Đạo. Hỏi xe sinh tố.

Peugeot 404 EP
màu trắng máy lạnh Mark 4. radio Ant tự động số máy 5T42 số 1 lên thật tốt giá 3T35. Hỏi 212 Pasteur Saigon.

TOYOTA 800. EH.4...
Bán rẻ 1 Pickup. 1 Familiale đã điều chỉnh Station Wagon. Còn mới đo 527 Phan Thanh Giản Sg.

Bán 2CV đời EJ có kiếng gió kiến quay-đl. 79/2 Bùi thị Xuân Sg.

Mazda 1000 PU EI 7. xe nhà 1 chủ thật tốt 149 Đề Thám Saigon 2.

Bán xe Toyota 800 EH vận tải nhẹ, 850.000đ và Opel du lịch 2 cửa đời 58 (650.000đ). Hẻm 125 vô nhà số 125/5 đường Lục Tỉnh CL. đầu hẻm có phòng tên nước.

DAIHATSU 360 P.U.
EO.9 đầu như EP. Tạp hóa Vinh tới gần ngã tư xa lộ số mới 32 cũ 100/2 Bạch Đằng GĐ.

Toyota 800 dl hoàn toàn tốt mới ông bà trả 1T150 lại thương lượng. Hỏi 23/1 Lê.V Duyệt GĐ đầu hẻm Hồng Hoa M.T.G coi xe suốt ngày.

Toyota Mark II EI V.T.N 1 đời chủ **Daihatsu** EO VTN đầu bằng thung nguyên xứ. 325 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Daihatsu EI.9 mui tôle. xe nhà ít đi còn tốt bán. 85B Nguyễn văn Thoại G.Đ (Quán Xuân Mai) vô 50m số 153/18.

Cho mướn xe không sợ mất
Muốn được bảo đảm 100o/o khi gởi xe cho mướn tháng ! Không sợ mất ! Xin hỏi 61 Chi Lăng Gia Định, Đ.T. 41.530.

Cần mua xe hơi
Du lịch và vận tải nhẹ (đủ loại) trả tiền ngay. Salon Cự Phú 508 Lý thái Tổ Saigon.

Xe hơi cho thuê
ngày, giờ, xe có máy lạnh Mazda Fiat 404 v.v... ngày giờ. Hỏi 298 Võ di Nguy PN. ĐT. 40.281.

SALON AUTO PHÚ LỢI
66 Võ Tánh PN Gia Định cần mua xe vận tải nhẹ đủ loại giá cao. ĐT 40281.

2CV bán hỏi 180A T.M. Ký Gia định.

Cần mua xe du lịch, có radio máy lạnh càng tốt. Hỏi ông Vinh. 2 Nguyễn gia Thiều (phòng 108). Saigon.

R.8 EG.9 (thật tốt) La Dalat EQ.7, P.404 EC, Mazda 1000 EH-EI. Daihatsu PU EP, 3CV EF (thiệt 1 chủ). 2CV ftte EC, P.203 EK. Salon D'Auto, 417 Trần quý Cáp (Sg).

GMC 12 chổ ngồi
Còn mới nguyên, tiện làm xe đò lớ chở học sinh v.v... 156 NguyễnBiểu (Chợ Quán 5).

X Toyota Mark II Deluxe màu trắng, kính xanh, radio, máy lạnh origine, ngoại kiểu về nước gửi bán gấp. Hỏi 136/7 Nguyễn Huệ Phú Nhuận (cạnh King's Hotel).

Bán 1 Renault «8» ít đi đời EI còn mới. Hỏi 176 Võ Tánh P.N.

1T050 Daihatsu VTN đời EO mui tôle. 120/10 Tôn Thất Hiệp Cholon.

MÁY • TỦ LẠNH

Bán máy may Sinco còn mới có mô tô. bán 32.000đ. Hỏi 32 Tự Đức nối dài Đakao.

Máy Offset
Dư dùng bán 2 máy Offset 100x65 còn mới nguyên. giá rẻ. Hỏi tại 198 Lý thái Tổ Saigon.

Máy điếc hiệu Keny japan đủ loại hàng mới về bền và đẹp. Hỏi 806 Trần hưng Đạo Chợ Lớn.

Tủ lạnh National 140L xả đá tự động (52) tủ Sanyo 158 (44) cả 2 mới tinh 1 Ampli Pioneer (32). 165 Huỳnh quang Tiên GĐ.

Cần tiền bán rẻ
1 tủ lạnh Sanyo model SR158N còn mới 95%. 48 ngàn. Toshiba 140L (loại cao) còn mới 45 ngàn. Sanyo 70L 30 ngàn. Panasonic 50L model mới (còn mới 95%) 26 ngàn. 94/14 Trần khắc Chân Tândinh.

NGOẠI KIỂU về nước nhượng lại nhiều máy lạnh mới cũ, đủ cỡ, 110V-220V, kiểu tối tân, máy êm, giá rẻ bất ngờ. Có bảo đảm bao ráp và giao tận nhà.Mời đến 254 Triệu Đà Cholon (gần chợ N.T.Phương).

Máy bào gỗ
Máy tân kỳ, bào thẩm, bào cuốn, cưa dĩa, đục mộng, 160.000đ luôn mô tơ và bán nhiều bàn bida, giá hạ. Hỏi Bida Thanh Bình. 153 Nguyễn cư Trinh Saigon.

Bán máy tiện nội hóa, dài 2m50. giá 200.000đ. Hỏi 572/18 Lê quang Định Gia Định, thẳng vô quẹo mặt.

Tủ lạnh (Freezer) bán 800L cao 1m80 mới, bảo đảm. 384/46 Công Lý Saigon.

Bán 1 Feezer cao 1,8m ngang 9,5m giá 180.000đ. Hỏi số nhà 40/15 cư xá Lữ gia Phú Thọ.

Bán 1 tủ lạnh hiệu. Frigidaire 180 lít. Xin mời đến số 21/1/5 đường Ng. thiện Thuật Sg.

Kỹ Nghệ Điện Lạnh
THANH CHÂU
297 CÔNG LÝ Saigon, ĐT 95950
Lãnh sửa chữa. Sơn. Bảo trì máy lạnh, tủ lạnh, máy phát điện. Điện máy lạnh xe hơi. Công việc nhanh chóng, kỹ lưỡng bảo đảm. chỉ lấy công.Có xe nhận và giao máy tận nhà

Dư dùng bán rẻ
1 máy chạy dầu cặn hiệu BMC. 1,50lít tiện ráp xe lô. Hỏi 18 Nguyễn văn Thoại (nối dài) GĐ ĐT.42593.

Máy may điện, hiệu De Luxe. 24 kiểu thêu, chưa dùng, 100.000đ. Nguyễn Cảnh Chân, hẻm TK28/16. hỏi sau giờ làm việc.

Máy cưa Gilet Giá 420.000đ 65 Hùng Vương Saigon. (Góc đường Pétrus Ký Hùng Vương) Đ.T. 93609.

Bán máy điều hòa, không khí 18.000 BTU điện 220volts 50Cycles đời mới. Hỏi 54 Đường Cô Bắc SG.

Fedders G.E. Westinghouse 1CV, 1.5. 2CV điện 110-220V. Mới bán. 425/6 PĐ.Phùng SG. ĐT 90381.

Cần mua 1 máy in họa đồ kiến trúc. Liên lạc:Tiêu Long A-E. 337 Công Lý ĐT 40654.

Tủ lạnh Mitsubishi 55.000đ Panasonic 47L 27.000đ Quạt nước 26.000đ. Chung cư Minh Mạng lô U 024.

Tủ Hitachi 140L tự động. Sanyo 148L tự động sấy khô 253/6 (cũ) Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận.

National Jetcycle 140L đời mới (49) hiệu Frigidaire 260L 100watt (46). 140 Ngô tùng Châu (G.Định) gần 114.

Bán rẻ hai cặp Loa CS-99 và Coral mới 95o/o. Hỏi 16B Bến Hàm Tử Saigon 5.

OFFSOT HIỆU SHIN CHIN
đặt tay 65x100 mới còn trong thùng bán.Hỏi 215 Trần quốc Toản ngang chợ Trần quốc Toản Sg.

Tủ lạnh Sanyo 158L. Hitachi 140L bán rẻ.Hỏi 535/27B Nguyễn tri Phương (gần mả đá).

Bán máy và dụng cụ làm kem thật rẻ. Hỏi 478 Hai bà Trưng Saigon.

78.000đ máy lạnh 18.000 BTU remington tình trạng toàn hảo hoặc đổi máy thu băng. Hỏi 390/82 Phan đình Phùng Saigon 3.

Máy răng và ghế (350. ngàn đồng) bán gấp Honda dame màu đỏ. 108 Phạm Đăng Hưng Dakao (8-10g 17-20g)

Sửa điện và Lạnh
Việt Hùng Frigo
Số 45 Trịnh minh Thế ĐT. 90400
Mua bán. Sơn sửa, thiết trí điện nhà, phòng lạnh, máy lạnh, máy nước nóng, bếp gaz, máy giặt nhanh chóng bảo đảm giá rẻ.

Frigi 400L 2 cửa đời mới nhất (Model 4) tuyệt đẹp giá phải chăng. 157T Nguyễn Thông (Chợ Cống Bà Xếp).

Sửa tại nhà
thợ rất giỏi, sửa máy lạnh, tủ lạnh, bếp gaz, máy giặt. Gọi Ô. Thịnh, 84 Trần quang Khải Sg. Tél 23417.

Bán tủ lạnh National và Sharp còn mới. Xin liên lạc số 591 Trần Quốc Toản Saigon.

MÁY MAY ĐẠI HẠ GIÁ
mặt bàn và chân ngoại quốc, nhập cảng nguyên chiếc đầy đủ phụ tùng. Dẹp tiệm bán lỗ vốn. dưới giá chính thức từ 15.000-22.000đ. Hỏi 192 Cao Thắng Sg

Máy in bán rẻ máy Yoda 65x50 và 1 máy cắt điện Taan. Hỏi 650/9 Phan thanh Giản Saigon, ĐT.92003.

IBM máy chữ IBM Selectric (quả cầu) kiểu mới nhất máy in Roneo Gertetner mới nguyên máy Photocopy đủ loại bán thật rẻ Hỏi 72/1 Nguyễn huỳnh Đức (gần chợ Phú Nhuận).

Cabinat chiếu film. Slide tự động. Polaroid 250. Nikon F. f2.5/105mm. Leica M3 f.2/50mm. Máy đánh chữ Việt Oliverti. Hỏi 453/7 Trương Minh Giảng (từ 14g đến 21g).

Bán 1 tủ lạnh hiệu Foshiba 150L còn mới 50000đ 1 Ampli Denon QX 993 mới 40.000đ 1 Radio 3 Band pickup 20.000đ. Hỏi 87/54C Trần văn Thạch Sg.

Tủ kem Freezer hiệu Sanyo ít xài, toàn hảo. Xem 450/2 Trương minh Giảng Saigon.

Bán Bán 1 tủ lạnh Hotpoint 240L (50 ngàn). Hỏi 505 Trần Hưng Đạo Sg.

THUỐC

Thuốc ghẻ Gala
— Trị bệnh ghẻ và bệnh chí(chấy tóc)
— Chỉ cần bôi thuốc một lần.
— Thuốc nước dễ dùng — Không đau xót.
— Không nhờn Không bẩn quần áo
— Không có mùi hôi Không màu
Làm cho da mặt được mịn màng
Hết mụn trứng cá, tàn nhang.

SẠCH HUYẾT TRẮNG
Rửa âm hộ, cửa mình bằng thuốc Listica khử trùng. Hết mùi hôi. Hết ngứa. không đau xót. Có bán tại các nhà thuốc Tây.

BEL! BEL! BEL!
— Phấn trắng BEL dễ dùng. Da trắng đẹp tự nhiên, không mốc, trừ mụn, chống nắng.
— Thuốc nhỏ mắt xanh BEL mắt xanh ướt, long lanh, hấp dẫn.
— ACNOBEL trị mụn đỏ, mụn rứng cá, da mặt nhờn.
— Xà phòng Acid BETACIDE bảo vệ da mềm mịn.
— Sữa nuôi da ANITA.
— Thuốc mọc lông nheo BARBARA.
Bán tại các Nhà Thuốc Tây

NÔN MỬA, NẤC CỤC
Các bà có thai, ụa mửa
Trẻ em ọc sữa, uống thuốc :
AVOMIT
Điều hòa những hỗn loạn của bộ tiêu hóa
Có bán tại các nhà thuốc Tây.

CHUYÊN CHỮA :
Các bệnh thận, Di mộng hượt tinh.
Tim phổi bao tử, gan ruột máu độc, phong độc, thấp độc tê bại, ho suyễn, ho ra máu, thiên truy nước đái đường dư máu, điên kinh Bạch đái. Bình trĩ, con mắt, lỗ mũi, lỗ tai cuống họng.
TRỊ KHOA : Dùng phương pháp mới. khi chữa không đau đớn
Đông Y sĩ
Trương Chấn Giang
Số 13 đường Bạch Vân Cholon (kế cận Chợ Hòa Bình).

PHONG NGỨA
Chốc lở. mụn nhọt, da dỏ dùng **CORTIBEL** crème khử trùng, chống sưng ngứa không nhờn, dễ rửa sạch
Có bán tại các nhà thuốc Tây

Thuốc nhập cảng từ Anh Quốc
UNIGEST
CAPSULES
Trị bịnh bao tử, sình bụng, ợ chua, ăn không tiêu, đau bao tử, dư acid trong bao tử, loét bao tử. Độc đáo có chất Polymethylsiloxane 250mg. lần đầu tiên được dùng ở ViệtNam. Visa No 34/BYT/QCDP ngày 8-6-72.

Nhắn tin
ông Toàn xin mời ông trở lại 277 cư xá Thủ Đức. Phượng có việc cần muốn gặp ông.

Túy Phượng
Tự YẾN HƯƠNG em về gặp chị gấp. Mọi việc chị đã thu xếp với Ân xong. Càng sớm càng tốt vì Ân đã hứa với chị nhiều lắm. Em hãy vui về về gặp chị để chị và em sum họp như xưa.
DUNG ở Tân Sơn Nhất

Xin chuộc xe
50.000đ, theo luật giang hồ, để lấy lại chiếc xe hơi hiệu HONDA màu trắng, mang số X 09864, mất trong sân Cercle Sportif Saigonnais chiều ngày 6 tháng 11 năm 1972. Cam đoan không làm khó dễ. ĐT. số 23943.

Tìm con Con tôi tên NGUYỄN THỊ VÀNG, 11 tuổi, bị lạc sáng ngày 27-10-1972. Khi đi mặc áo hoa đỏ trắng, quần đen. Ai bắt gặp em ở đâu xin mang lại Ban trị sự Ấp Bạch Lâm xã Gia Tân Long Khánh xin hậu tạ. Cam đoan không làm khó dễ. Nếu ai chứa chấp hoàn toàn chịu trách nhiệm trước pháp luật.
Cha : NGUYỄN VĂN CỰ

Xin chuộc 50.000đ. xe Honda C50 mang số ĐT202J số sườn 019325 số máy 401492 mất tại nhà Thờ Dòng Cứu Thế số 38 Kỳ Đồng SG. Lúc 07.30 ngày 4-11-72. Cam đoan không làm khó dễ và xin hoàn toàn giữ bí mật. Xin liên lạc Cô Hiếu số 629/38/2A Lê văn Duyệt SG hay số ĐT. 95357.

Chuộc xe theo luật Giang Hồ
Tôi NGUYỄN VĂN NAM, có mất một xe Honda 90, số đăng bộ EQ 3733, số máy S.90 E459973, số sườn S.90 611.260A. Xin chuộc lại với giá 30.000đ.00. Cam đoan không làm khó dễ. Xin liên lạc tại 118 Đỗ thành Nhân Khánh Hội Sg.

Nhắn tin bạn là NGUYỄN ĐỨC HỒ nhắn tin bạn là NGUYỄN HỮU KHẢI trước gia đình ở Ban Mê Thuột nay đã về Saigon, hiện ở đâu ? cho bạn là Nguyễn Đức Hồ biết tin.
Thư về : NGUYỄN ĐỨC HỒ TCT/TĐ 8 ND HQ KBC.3119.

Mất Taxi số EM.0466 số hông 5824 ai thấy được xin đến số 38/8 Trần Khát Chân chỉ tôi xin hậu tạ 50.000đ.

XE SCOOTER

Vespa Sprint Vespa Super, ít đi, chủ, cần 1 cái. 161 Trương tấn Bửu PN.

Bán gấp SS67 để xi 130.000đ và Suzuki M12 85.000đ, Toàn hảo. 295 c6 Phạm hồng Thái, Chí Hòa.

LAMBRETTA S.X. 150 ER mới tinh bán 377 Phạm thế Hiển qua cầu Chữ Y quẹo mặt 300m.

Trung Tâm Mỹ thuật ĐA ĐA
342 Pétrus ký Sg.
Hội-Họa, Quảng Cáo, Trang Trí, Kiến Trúc—Bảng hiệu, biểu ngữ, bích chương—Chữ nổi : đồng, tôn formica—Xây cất, trang trí và chữa nhà phố, cơ sở thương mại. Do các chuyên viên giàu kinh nghiệm và tận tâm thực hiện.

Honda mới 1 C50 dame mới 95o/o thật. 81/23 Trần văn Thạch (Tân Định) ĐT. 97.430.

Bán rẻ Honda C50 đàn bà xanh còn mới 95o/o. Hỏi Loan nữ sinh trường Pháp MCF. 51/5 tại chợ An nhơn ngang văn phòng xã thuộc Gò Vấp.

Bán 1 Mini Lam còn tốt ít đi Hỏi bà Dung 150 Cộng Hòa Saigon.

Bán gấp 1 Mini Lambretta và 1 Honda dame C.50. Hỏi 10 Nguyễn Lâm (cạnh sân Vạn động Cộng Hòa).

Honda bán gấp 2 C50 dame 1 PC50 giá rẻ. 81/23 Trần văn Thạch (Tân Định) Đ.T. 97.430.

Honda dame xanh (148 ngàn) và 136 ngàn), SS50 (138 ngàn). Hỏi 394 Hòa Hảo Q.10 (ngã 6 Chợ lớn).

Bán 4 Suzuki, (M12, 85.000đ 1c). 4C50, 5.SS67, 2 Mobylette xanh, 3 xám, 2 Gobel (1 máy 50 và 45) 2 Yamaha dam dời cũ 85.000đ... Tại 75A Cộng Hòa (chợ nần xi vô 10m)

Honda đời mới (148 ngàn) và SS (138 ngàn). Hỏi 513 Bến Phạm thế Hiển Q.8 (dốc cầu mật).

Vespa Sprint EO Vespa Super EF Suzuki M12 bán gấp, 539 Phan đ. Phùng Sg.

Bán rẻ Honda dam đời mới. Hỏi 187 đường Lạc Long Quân bên hông Xạ Trường Bình Thới, Quận XI.

Honda 90cc Benly E.P.5 và CB 160cc cả 2 màu Bordeaux. Bán. Hỏi 87, 54C Trần văn Thạch Tân Định.

Bán 1 C50 xanh mới và Suzuki đàn ông. 101 CôGiang Sg.

Bán rẻ 1 Honda dame hay Yamaha đàn ông (98ng). 438 34 Lý thái Tổ SG.

Honda SS50, màu đỏ, đời 68 rất hoàn hảo. Hỏi 102/16 Cống Quỳnh Saigon.

Honda SS67 + Honda dame bán rẻ tại 384/47 Lý thái Tổ Sg.

Bán gấp Vespa Super EF hoàn toàn tốt. Hỏi 248/s Lý thái Tổ SG 3.

Bán Lambretta Special EL.6... Hỏi 399/32 Phan đình Phùng Saigon.

Yamaha đồ đàn ông. Máy và nước sơn nguyên thủy. Tốt rẻ. Hỏi 19B Nguyễn Hoàng Sg 5.

Mua giá cao Xe Scooter
Vespa Lambretta hiện có nhiều xe trưng bán hoặc đổi giá đặc biệt Thủ tục mau chóng Salon Đại-Nam 197B Lê văn Duyệt Saigon 3.

Honda N360. Du lịch, xanh nguyên thủy thật tốt bán rẻ hoặc đổi Vespa, Lamb. xe VTN... Lô 25/3 dg Vườn Chuối Saigon 3.

Lambretta Special đời EE.6... bán. Hỏi 119/20 Trần Quốc Toản (buổi sáng và trưa).

Xe PC 85.000đ. Honda S50 77.000đ. Hỏi chúng cư Minh Mạng lô U số 024.

Bán 1 Honda còn tốt. Hỏi 177/9 (số cũ) Trần Quốc Toản Saigon.

Bán gấp 150.000đ. xe Honda dame xanh (YJ) máy toàn hảo. 639A Nguyễn Trãi Q5. Gần Chùa Cha.

4 Vespa 1 EB.4. 135.000đ 1ED 8 (245000đ) 1 EL (NAQ) 80.000đ 1 mini Vespa 120.000đ) tất cả hoàn hảo Tại 75A Cộng Hòa (chợ nănxi vô hẻm 10m).

50.000đ xe lambretta 150 sơn máy toàn hảo đời E.L. 50 Nguyễn bỉnh Khiêm Đakao Sg.

Honda dame và Yamaha dame, còn tốt; bán. Hỏi 221 Đinh tiên Hoàng, gần Ciné Casino Đakao.

4 MIMI LAMBRETTA
thật tốt 100.000đ và 110.000đ (1C) 1 EB.7 (190.000đ) 1 EF và 1 F Spécial 285.000đ 1 EA.6 xe bãi 110.000đ. Tại 75A Cộng Hòa (chợ nần xi vô hẻm 10m).

Lambretta Special đời EE. cần bán gấp. Hỏi 750/51 Phan thanh Giản Sg chiều thứ 7 và ngày chủ nhật.

Honda dame bán gấp C50 PC50 và SS67 bán 1 trong 3. Tiệm Hoàng Nga 54/2 đường Vườn Chuối Sg 3.

Bán rẻ Xe SS67 còn mới. Hỏi 39 Nguyễn Huệ Sg hoặc đổi Honda dame.

Bán Suzuki M12 mới hoàn hảo, giá 83.000đ. Hỏi số 100/368 Nguyễn Huệ, Phú Nhuận (gần nhà đèn).

Vỏ xe Honda.Bán vỏ xe Honda nhập cảng 250x17 giá 600đ. một chiếc. Hỏi 210 Trương tấn Bửu PhúNhuận.

Lambro EG 2 xe nhà tốt, bán. Hỏi Lam Sơn, 82 Tôn Đản Sg 4.

Bán Vespa Super đời EG, số ER tuyệt hảo. Hỏi 65/1 Lê văn Duyệt Saigon.

Cần mua giá cao
Nhiều xe Vespa Lambretta, trả tiền ngay 5 phút Salon CỰ PHÚ 508 Lý thái Tổ Saigon.

SALON 75 CỘNG HÒA
Tại 75A Cộng Hòa (chợ nần xi vô hẻm 10m). Luôn luôn có trên 70 xe đủ loại Honda Suzuki Yamaha Lam mini Sach Mobylette. Cần mua các loại xe trên.

Salon Thu Tiên
Mua cao Scooteur Honda lớn nhỏ. Có trưng bán đủ loại xe 2 bánh. 189 Chi Lăng Phú Nhuận.

Tiếp theo R trang 3
— Điều 7 qui định các sự trao đổi trong nhiều lãnh vực. Các sự thoả thuận hiện tại về mậu dịch ấn hưu giữa khối thị trường chung qua Tây Đức đến Đông Đức và khối Xô Viết hoặc ngược lại được tiếp tục duy trì và sẽ được mở rộng trong tương lai.

Về phần các văn kiện đính kèm thì gồm có những giấy tờ loan báo là hai nước sẽ lập thủ tục vào Liên Hiệp Quốc, và sự thừa nhận quyền lợi của tứ quyền tại cả hai nước Đức — một điều mà xưa nay Đông Đức không chịu thừa nhận. Ngoài ra trong một tuyên ngôn chung, Đông Đức bảo đảm lần đầu tiên rằng các thỏa ước tương lai ký kết với Bonn cũng sẽ có hiệu lực đối với khu Tây Bá Linh.

Honda PC50 còn mới máy thật êm nữ sinh nghỉ học cần bán. Hỏi 166/31 Đường Dương bá Trạc qua cầu Chữ Y rẽ cuối chợ Dương bá Trạc. Hẻm bên tay phải.

Bán gấp 1 Honda dame xanh tốt 80o/o.Hỏi 279 Nguyễn Thiện Thuật Saigon.

Bán 1 Honda dame (đời YJ mới nhất) rất tốt. Hỏi 177/9 Trần Quốc Toản Sg.

Bán 1 Honda dame thật tốt.Hỏi 9B Cư xá Phú Lâm B.

Yamaha dame
Thích hợp cho người muốn tìm xe mới. 443/7 Phan thanh Giản Sg.

140.000đ Vespa đồng. sơn, 3 vỏ ruột mới, máy Roday. 28 (cũ) Nguyễn Huệ GĐ.

Honda dame, đời mới nguyên thủy. Hỏi 313 Lô K chung cư Nguyễn thiện Thuật Sg.

Bán gấp Honda C50 đời (H), xe ít đi còn thật mới, 150 ngàn. Xem 291 Trần quốc Toản ngang Viện Quốc Gia Hành Chánh. 1 Mini Lambretta, xe còn origine, 100 ngàn, xe tốt, 1 chủ sử dụng.

Bán Suzuki dame, Suzuki đàn ông. 216 Nguyễn Thiện Thuật Saigon.

Honda SS.67, Yamaha dame. Hỏi 222 Nguyễn Duy Dương Sg 10.

Honda C50 dame, SS50, cả hai còn thật tốt,nhập ngũ bán gấp, cả 2 bán trong 1. Hỏi 166 31 Dương bá Trạc qua cầu chữ Y rẽ trái cuối chợ hẻm tay phải.

Honda SS50 xe hoàn toàn mới tốt, vì dư dùng. Hỏi 285 số cũ 347 đường Trương tấn Bửu PN nối dài, hỏi Ô. Mục.

Bán 1 Mini Lambretta 50cc, 1 Yamaha dame xanh, bán 1 trong 2 ít xài dư dùng. Hỏi 218M mặt lộ Hùng Vương Thị Nghè.

Bán CL Honda 350cc moto số EQ.8. Hỏi 117 Nguyễn Huệ PN Gia Định, chỉ dẫn.

Honda SS50 67 bán, sơn mới nguyên thủy và PC50. Hỏi 199 Bùi Viện Sg 2.

Cần mua giá cao
Trả tiền ngay nhiều Vespa Lambretta do Salon 527 Phan Thanh Giản Saigon.

TIẾP THEO X TRANG 3
vùng kỹ nghệ ở miền Bắc.. Sự thất bại của ông tại đây lại càng khó mà giải thích về những vấn đề mà ông đã đưa ra trong cuộc vận động tuyển như việc cải cách hệ thống thuế khóa, cùng sự phân phối đồng đều về các tài nguyên quốc gia đáng lẽ các cải cách này phải được các công tư chức đáp ứng nồng nhiệt, nhất là cách đây hơn một năm từ khi ông Nixon áp dụng chính sách không cho tăng giá cả và lương bổng trong một thời gian khiến cho các lãnh tụ nghiệp đoàn đã chỉ trích kịch liệt. Nhưng các lãnh tụ nghiệp đoàn lớn không những là đã từ chối không chịu vận động cho ông Mc Govern mà họ còn không chịu đóng góp nhiều về tài chính như là họ vẫn thường làm trước đây đối với các ứng cử viên Dân Chủ. Đôi khi các lãnh tụ nghiệp đoàn đã nói là họ không coi ông Mc Govern như là một người có thể tin cậy là ủng hộ các tổ chức nghiệp đoàn. Tuy nhiên, dường như những người này đã không coi ông Mc Govern như 1 ứng cử viên thực tế. Những lời lên án dữ dội về chiến tranh VN đã lôi kéo được sự ủng hộ của các đại học đường cùng các giới trí thức trung lưu. nhưng đã làm cho nhiều người Mỹ, mặc dầu họ không ưa nhiều gì chiến tranh, phải cảm thấy khó chịu và thiếu tin tưởng và họ cho rằng với sự đầu hàng ra mặt như là ông Mc Govern đã biện hộ, khi đi ngược lại những quyền lợi về lâu về dài của Mỹ và các nước bạn của Mỹ. Ngoài điều này ra ông Mc Govern dường như chính ông đã trà trộn với những nhóm người bênh vực cho những lý lẽ phá thai ngừa thai cùng những cải cách khiến ở Mỹ người ta đã phải xôn xao tranh luận. (BBC)

TIẾP THEO B TRANG 3
hiệu và thiết thực cho giới thụ hưởng hàng tốt, giá rẻ.

Việc bán thực phẩm tươi tại các Trung tâm bán lẻ Quân Tiếp Vụ nhằm thay thế hàng nhập cảng bằng hàng nội địa để khai thác tối đa thị trường quốc nội giảm dần nhập cảng cho phù hợp với hoàn cảnh tình thế quốc gia.

Nghiệp vụ bán các loại thực phẩm tươi sẽ dần dần được thực hiện tại các Trung tâm Bán lẻ trên toàn quốc để phục vụ quân nhân và gia đình trên khắp 4 Quân khu. Hiện nay các Trung tâm bán lẻ Quân Tiếp Vụ đang xúc tiến công tác thiết trí hệ thống lạnh để giữ cho các loại thực phẩm tươi luôn luôn có phẩm chất tốt. Theo sự tiết lộ của giới chức có thẩm quyền, ngoài nỗ lực đang chuẩn bị cho các Chợ Tết Quân Đội 1973 tại các Quân khu, Quân Tiếp Vụ còn đang xúc tiến chương trình khuếch trương các dịch vụ buôn bán với các Công Kỹ Nghệ Gia trong nước cũng như các Hiệp Hội Nông Ngư Mục để vừa gia tăng mãi lực hàng Quân Tiếp Vụ giúp đỡ gia đình binh sĩ tiết giảm ngân quỹ vừa tiếp tay với các Công kỹ Nghệ gia trong nước để phát triển kinh tế Quốc gia.

2 Lambro EQ EP. 2 máy lọn nước rau má. Hỏi 338 Thoại ngọc Hầu Tài bến Bảy Hiền Sg.

Honda Dame 135.000đ. Rất hoàn hảo bán gấp. 296 cũ Phạm hồng Thái Chí Hòa.

TIẾP THEO M TRANG 3
một ước vọng hòa bình, hòa bình trong danh dự, hòa bình lâu dài, và chúng ta đang tiến lẹ tới mục tiêu vĩ đại đó, không phải chỉ ở VN, mà cho cả một kỷ nguyên hòa bình trong đó những mối quan hệ xưa giữa hai đại cường, Nga xô và Hoa kỳ—và giữa các quốc gia đông dân cư nhất trên thế giới, Cộng Hòa Nhân Dân Trung Hoa và Hoa kỳ đã thay đổi để chúng ta bước vào ngưỡng cửa một thế hệ hòa bình có thể gọi là vĩ đại nhất, hòa bình chân chính cho toàn thế giới mà con người chưa hề thấy.

•Đây là một mục tiêu to tát, to hơn sự thể chúng ta là đảng viên DânChủ hay CộngHòa và đây là mục tiêu mà tôi nghĩ quý vị mong ước hợp tác với tôi với tất cả mọi người chúng ta để giúp thực hiện.

•Còn có những mục tiêu tiếp theo mục tiêu đó — sự thịnh vượng mà không có chiến tranh, không có lạm phát tiền tệ mà tất cả chúng ta đã ước mong và bây giờ có thể có, và sự tiến bộ cho tất cả người Mỹ, thứ tiến bộ mà chúng ta có thể nói với bất cứ thanh niên Mỹ nào rằng, bất kể họ thuộc thành phần nào, dù là nam hay nữ, họ cũng có một cơ hội đồng đều ở trong quốc gia vĩ đại này để đạt tới địa vị tột đỉnh bất cứ trong lãnh vực nào mà họ lựa chọn.

• Khi nghe kết quả vài phút trước đây, tôi đã ghi nhận rằng nhiều bình luận gia đã phản ảnh sự kiện rằng đây có thể là một trong những thắng cuộc chính trị to tát từ xưa tới nay. Điều ấy có thể đúng nếu chỉ căn cứ vào số phiếu, nhưng nếu xét đến thực chất cuộc thắng cuộc thì dầu thắng lớn đến mấy chăng nữa cũng vô nghĩa nếu đó không phải là một thắng lợi cho Hoa Kỳ. Và chỉ có thể coi là một thắng lợi cho Hoa Kỳ nếu trong bốn năm tới đây tôi, tất cả chúng ta có thể chung sức với nhau để thực hiện những mục tiêu to tát chung của chúng ta cho hòa bình ở trong nước, cho hòa bình tại khắp các quốc gia trên thế giới và cho nền tiến bộ và thịnh vượng mới mà tất cả người Hoa Kỳ xứng đáng được hưởng.

• Tôi sẽ chỉ hy vọng rằng trong bốn năm sắp tới chúng ta có thể tự hướng dẫn chúng ta tại quốc nội, và đáp ứng được những trách nhiệm quốc tế về việc kiến tạo hòa bình thế giới, những năm đó kể từ nay đồng bào sẽ nhìn trở lại thế hệ của thập niên 1970, để biết chúng ta đã tự hướng dẫn chúng ta ra sao, và lúc đó đồng bào sẽ nói, •Thượng Đế ban phước lành cho Hoa Kỳ•.

•Cám ơn toàn thể đồng bào•.

TIẾP THEO A TRANG 3
Nhưng một nghị viên thuộc đảng Cộng sản vẫn tiếp tục đả kích, nói rằng •Ông đã có hai con với thiếu phụ này. Ông có công nhận vụ này không ? Một khi ông cúi đầu xuống, tôi đoán chừng là ông đã công nhận vụ này. Thủ tướng Tanaka trả lời •căn nhà đó không phải của tôi•.

Các viên chức tại nghị viện cho hay cuộc tranh luận trên đã bị hủy bỏ vì đó là đời tư của cá nhân. Nhưng phát ngôn nhân cho hay một khi thủ tướng Tanaka không chấp nhận, thì không có vấn đề là ông cúi đầu chấp nhận hay không. Việc có •vợ bé• từ lâu vẫn được chấp nhận tại Nhật Bản.

Tiếp theo K trang 3
bị Trần Công Lâm hạ. Yang Chhor Nam, đấu thủ được coi là chuyên về thủ, đỡ banh rất chính xác, dai dẳng và líp rất độc.

Tất cả 4 tay vợt Khmer đều có những cú líp đẹp, độc. Họ cẩn trọng khi giao đấu quí từng trái banh và biết khai thác những sở trường của họ và truy gắt những sở đoản của đối phương. Cả 4 đều bền sức và rất nhanh.

.Lại nghĩ đến ta

Sáu đối thủ VN đã làm thất vọng giới mê bóng bàn. Vương Chính Học, đương kim vô địch VN ra sân với một vẻ khinh địch rõ rệt để rồi tiu ra ngoài, đỡ những cú líp, chặt của Hanh Thi vào lưới.

Học có bộ chân không tốt nên soay trở chậm và nhiều lần anh thua vì trả banh chậm khiến đối phương có dịp khai thác bằng những cú tiu rát ác.

Trần công Lâm tương đối chấp nhận được. Anh vững vàng khi ra sân, có những cú chụp rất nhanh, chính xác và tiu rất mạnh nhưng hay ra ngoài bàn. Dầu sao anh cũng tỏ ra có kinh nghiệm, biết khai thác thiếu sót của Chhor Nam, một đối thủ chuyên về thế thủ. Lâm líp banh khá nặng chờ đối phương nâng banh bổng để tiu.

Bốn nhân vật Triệu văn Trung, Phạm văn Hồng, Quan Hà và Lưu anh Dũng chưa thể liệt vào hàng đấu thủ quốc tế. Họ lụp chụp, thiếu tự tin và khá nhiều sơ xuất. Lưu anh Dũng có lúc đỡ không nổi 4 trái services của Pal Bunthon.

Tổng kết, tất cả các danh vợt VN đều rất phí banh, không tính đúng đường banh, vợt thiếu chính xác và có vẻ thiếu kinh nghiệm chiến trường.

Để nhớ lại

Khán giả mộ điệu hoàn toàn thất vọng ở 6 đấu thủ nhà trước thảm bại quá nặng nề. Khán giả nhắc đến một Mai văn Hòa, một Lê văn Tiết, để rồi ngậm ngùi ra về giữa trời đã bắt đầu khuya. Mười năm chiến trận và sự săn sóc lơ là, thiếu trách nhiệm của những người dẫn dắt đã được dịp phô bày một cách rõ rệt.

Bán gấp
Akai 330D toàn hảo 95% loại Professional. Teac 4010SL model 72 chưa xài. Loa AR2ax, Trusonic 112FR. Ampli Fisher 800T. 482/222 Lê quang Định Gia Định, hỏi Ô. Long.

Bán TV 16 in Nhựt, Mỹ. Tủ lạnh hiệu Sanyo 127 lít, Tủ Toshiba 140 lít giá rẻ. Máy hút bụi hiệu Sanyo model SC703 nguyên thùng. Hỏi 216 Bạch Đằng Giadịnh, photoThu.

Bán Ampli Pioneer SX6000-|- Loa SP2000 -|- Akai 1800SD thật tốt. Hỏi 121/39 Ngô Tùng Châu Saigon.

Bán Akai X150D, Ampli Pioneer SX34B. 2 Loa AR 4 tuyệt hảo (112). Số 3 Pétrus Ký Quận 5 Saigon.

TV National 19 in meublé, có chân 47 ngàn. Sanyo 16 in 42 ngàn và 12 in giá rẻ. 94/14 Trần khắc Chân Tân Định.

Cần mua TV Ampli thâu băng, Loa. Hỏi 1 Công Trường Tự Do Thị Nghè ĐT. 95825.

TIẾP THEO C TRANG 3
tình hình địa phương và phối hợp, hỗ trợ các toán cán bộ lưu động tổ chức các công tác nổi.

2)— Ngoài thành phần dân chúng các cơ sở chính quyền được giao phó các nhiệm vụ như sau :

Sở Tiểu Học :

— Tổ chức học tập và hội thảo cho toàn thể giáo chức Đô Thành.

— Dành một ít thì giờ trong chương trình để giải thích thông điệp của Tổng Thống và các đề tài liên quan đến tình hình đất nước.

— Dạy học sinh làm thủ công các khẩu hiệu, cờ quốc gia để chấm điểm.

— Mỗi trường phải chọn lựa và thành lập một thuyết trình đoàn từ 3 đến 5 người có nhiệm vụ nghiên cứu các tài liệu và hướng dẫn học tập cho các giáo viên.

— Liên lạc các chính quyền địa phương để gửi các thuyết trình đoàn đến nói chuyện với dân chúng trong các buổi học tập hội thảo.

— Khuyến khích các học sinh thực hiện các khẩu hiệu và vẽ các biểu ngữ treo trong lớp, ngoài tường rào và tại các tư gia các con em gồm các khẩu hiệu như (gia đình tôi cương quyết chống lại chính phủ 3 thành phần), (cương quyết không nhường đất cho CS). (quân xâm lăng BV phải rút về Bắc)...

Sở Thanh Niên

— Tổ chức học tập hội thảo các hội đoàn thanh niên thể dục thể thao.

— Vận động các hội đoàn thanh niên thực hiện các khẩu hiệu biểu ngữ, trang trí tại các cơ sở thể dục, thể thao.

Sở Chiêu Hồi

— Tổ chức các toán thuyết trình lưu động đến thăm viếng và mạn đàm với các gia đình hồi chánh viên.

— Đặc biệt tổ chức một toán đặc trách về Hoa vận nhằm hướng dẫn người Việt gốc Hoa tại các quận 5 và 6 về lập trường hòa bình của chính phủ.

— Thực hiện một số biểu ngữ bằng Hoa ngữ treo tại các nơi công cộng.

Sinh viên Học sinh Phòng Vệ Hậu Phương

— Tuyển chọn một số sinh viên có khả năng để thành lập một thuyết trình đoàn.

— Xử dụng sinh viên trong các LĐ/SVHS/PVHP trong các niên dịch Thông tin TLC tại các Phường Khóm nhằm phá tan các âm mưu tuyên truyền của địch, giải thích các đường lối, lập trường quốc gia giúp đồng bào thể hiện cơ và các khẩu hiệu tại các tư gia và các nơi công cộng.

Tivi Denon 19 meuble 3 loa (58). Sanyo 16 gỗ (43). 12 (35). Sony 9 (30). Ampli Denon 2 loa (27). Tape Aiwa gỗ (33). Ampli Shewood 150W (37). Tủ lạnh National Jecycle (50). 531/4 Nguyễn tri Phương CL.

26.000đ Loa AS66 (60 watt), mỗi thùng 6 loa mới nguyên. 29 (phở 29) Nguyễn Huệ (Gia Định).

Mua, bán, đổi, cho thuê
Các loại đờn trống, Ampli, Loa, Magné, xe phóng thanh, xe du lịch đám cưới, xe đi du ngoạn. Hỏi 93A Thoại ngọc Hầu (Lăng cha Cả)

Cần thợ Hớttóc
Cần gấp 6 cô thợ hớt tóc rành nghề. Hỏi Bà Hùng, 59 Lê quốc Hưng gần chợ Xóm Chiếu. Mới học nghề xin miễn đến.

Cần thợ đóng đồ mộc, thật giỏi, lương cao (Công ...). Hỏi Ô : Cương 139 Hai Bà Trưng Saigon.

Cần 1 người coi em 1 người bếp lương 5.000đ 1 tháng 320 Nguyễn minh Chiểu P.N.

Cần nhiều em bé dưới một tuổi thật đẹp, mập để đóng phim. Hỏi AFP, 11B Nguyễn ...ang Saigon 5.

Cần 1 chị nấu cơm giúp việc nhà điều kiện khỏe mạnh và có số gia đình ngụ tại Saigon. Hỏi 527B Nguyễn Trãi Chợ Lớn.

Cần một Sinh viên viên Mỹ thuật thạo ngành kéo lụa in lục. Xin hỏi BBC 212/17 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Cần 1 thợ uốn tóc thật giỏi và 1 thợ móng tay biết làm tóc. Hỏi 31 Tông đốc Phương, Mỹ viện Cẩm Lệ.

Cần 1 người thợ may lành nghề cộng tác để mở nhà may, địa chỉ 191 Võ Tánh nối dài (Lăng Cha Cả) thương lượng tập sự xin miễn.

Làm việc nhà Cần 4 chị bếp 2 chị bồi 4 cô giúp việc nhà và 2 em bé giữ em. Trả lương cao cho người hiền lành, sạch sẽ và quen việc. Hỏi Quán Trang 85 Phan thanh Giản Đakao Sg.

Cần tài xế rành máy móc, tuổi 40 đến 50, người miền Nam. Hỏi số 8 Lý Thánh Nguyên CL (gần hãng Xà bông Việt Nam).

Cần gấp 1 cô thợ làm khuy nút và luông áo, không rành nghề xin miễn đến. Hỏi nhà may Khanh. 440 Trần quý Cáp Sg.

Quán đông khách, cần 20 cô chiêu đãi viên, điều kiện biết sau. Hỏi Cô Liễu 245/60/12 Trần hưng Đạo Saigon. Hẻm Công Lộ.

Tuyển thêm 20 cô để dợt lại các vũ điệu. Cô nào chưa biết sẽ dạy sau. Ưu tiên cho các cô đến học sẽ được giới thiệu đi làm miễn phí. Đường Trg minh Giảng ngay cầu quẹo vô số 220/152.

Cần gấp 5 bà Bếp thật giỏi làm cho ngoại kiều và nhà hàng. **10 chị giữ em và chị bồi, 1 tài xế** giỏi, **1 cô thư ký, 2 xầm**. Lương hậu. Phải lương thiện, thật thà. **Xin đến số 5C Trần Nhật Duật Tân Định** Sg (Trần Qu. Khải quẹo vô 100m).

AI CẦN NGƯỜI LÀM ?
Có sẵn rất nhiều người chư : bếp giỏi, bồi, giữ em, thư ký, kèm trẻ, tài xế v.v... Đ.T. 95.461 hay đến lựa người tại **Tân Định Dịch Vụ** số 5C Trần Nhật Duật T.Đ.

Nam nữ trẻ đẹp, văn hóa, ăn nói đứng đắn muốn theo đuổi diện ảnh chuyên giữa (ngành diễn xuất hoặc kỹ thuật) lợi tức tháng 30 đủ 100 ngàn ... mời dịch thân tới ... Vinadian (Việt Nam Điện Ảnh) 385/1C Phan Thanh Giản (lầu 1) nhớ mang theo ảnh, đến buổi sáng.

Nhà hàng Mỹ Phụng cần 2 cô chiêu đãi viên trẻ đẹp. Hỏi từ 12 giờ số 5 công trường Bạch Đằng Saigon.

Cần một người tài xế xe vận tải 1 tài xe du lịch có nhiều năm kinh nghiệm, Hỏi Vi-taga 53/13. TrầnKh.Dư Tân Định.

Cần tuyển thêm 6 cô Hớttóc rành nghề mỗi tháng chia trên 50.000đ. Cao Tùng 224B Pétrus Ký CL (có dạy nghề cho các cô).

Cần dùng 1 thợ sấp chữ biết chạy máy Pédale. Hỏi 40-42, Võ Tánh Saigon.

Cần 1 tài xế rành, lương hậu. Hỏi Essogas Lan Nga 104 Nguyễn văn Thoại Cholon.

Sinh viên đứng đắn, cần tìm việc làm một buổi, điều kiện dễ dàng. L/L Minh 16/85 Nguyễn T. Thuật Sg.

Cần 2 lao công ngoài tuổi quân dịch, khoẻ mạnh, ăn ở tại chỗ, 1 cô bán hàng đứng dắn có xe đi chuyến và 10.000đ thế chân. Hỏi tâm Nguyễn văn Thoại 52/1 Nguyễn văn Thoại GĐ.

Cần gấp 4 cô thợ may quần tây và đồ kiểu trẻ em giỏi, ở xa bao ăn ở. 499 đường Gia Phú Cholon.

Cần một người lớn tuổi làm việc nhà và giữ em bé 7 tháng. Lương 5.000đ. Hỏi nhà thuốc tây Mai Anh 105 Trần Quốc Toản Sg.

Cần 2 cô thợ làm móng tay và phụ tóc. Hỏi tiệm Anh Đào 22 Trương quốc Dung gần đường Cách Mạng Phú Nhuận.

Précepteur Expérimenté Cherchant Une place de Répetiteur de 11è à 3è. Ecrire à Mr Thạch 15B/F Cư xá Đô Thành.

Cần tìm giáo sư kèm tư gia lớp 12C giỏi kinh nghiệm. Hỏi 27J Trần nhật Duật Sg từ 18g 20.

Cần gấp một cô Thư Ký viết chữ đẹp và đánh máy giỏi. Hỏi trên lầu 154 Lê Thánh Tôn Saigon.

Cần chị bếp rành nấu ăn trên 40 tuổi. Hỏi số 3 Hàn Thuyên Sg (hông nhà thờ Đức Bà).

Quán đông khách cần 20 chiêu đãi viên trẻ đẹp từ 18 đến 25 tuổi, bao ăn ở. Hỏi 31C Khổng Tử. Chợlớn.

Tuyển dụng
Quỹ Phục Hồi Quốc Tế Việt Nam cần tuyển dụng 4 nam nhân viên. Điều kiện :— Hợp lệ tình trạng quân dịch. — Ưa thích công tác xã hội — Trình độ tú tài, từ 20 đến 40 tuổi. Địa chỉ liên lạc : Cô Yến Phòng Cố vấn Viện Quốc Gia Phục Hồi 70 Bà Huyện Thanh Quan Sg.

Cần gấp 3 người giúp việc nhà nấu ăn. 145 Đề Thám Sg.

Cần 1 thợ Vespa, 1 thợ Lambretta lương từ 15.000đ đến 20.000đ mới học nghề miễn lại. Hỏi 4E Hiền Vương Đakao.

Cần quán giải khát cần nhiều cô chạy bàn. Bao ăn ở. 26D Khổng Tử.

Cần nhiều thợ may. Hỏi lô P số 3 Cư xá Kiến Thiết Vĩnh Hội Sg 4.

Cần gấp cô thư ký trên 22t. Có xe đi chuyến, thật thà, lanh lẹ, hoạt bát nếu công giáo miền Nam càng tốt. Hỏi 5C Trần Nhật Duật Tândịnh SG 1.

Làm việc nhà nhiều nam nữ nhân công với đủ mọi khả năng : thư ký, tài xế, y tá, thợ cơm, bồi bếp giữ em, muốn tìm việc làm cho tư sở hoặc tư gia. Xin liên lạc 85 Phan th Giản Đakao Sg. ĐT95328.

Cần hợp tác với Giáo Sư mở các lớp dạy Anglais — Math — Physique — Chimie. Tư thục Hoa Niên. 2 A góc Ngô tùng Châu, Chi Lăng (Gia Định). Sáng : 8 giờ đến 12 giờ. Chiều : 14 giờ đến 18 giờ.

Cần mấy cô thợ may tháng đồ bỏ mối, 1 người nấu ăn (không cần thạo). một em gái 14-15 tuổi để sai vặt dều ở luôn tại nhà chủ. Hỏi 121/53 Ngô Tùng Châu Ngã Sáu Sg.

Cần 1 người kèm 1 em học 3e (chương trình Pháp). Xin hỏi ông Điền số 2 Bá Đa Lộc, Đalat.

Cần người làm gấp rút đến ngay 149 Nguyễn văn Sâm Sg hiện có rất nhiều người (giữ em), bồi bếp tài xế, quản lý, đầy đủ hồ sơ lý lịch kết quả bảo đảm.

Hãng thầu kiến trúc tuyển 1 nữ phụ tá giám đốc thạo hành chánh, kế toán từng giao dịch ngân hàng và vật liệu kiến trúc. Tập sự xin miễn. Hỏi 6. Thanh 135-137 Nguyễn Thông SG.

Cần tài xế xe nhẹ quá 40t lái cẩn thận. Hỏi 645 Trần Hưng Đạo giờ làm việc.

Cần bà già và em gái 14-15 tuổi phụ bán hàng và việc nhà. Hỏi bà Nhâo bán kem trường Hưng Đạo, 115 Cống Quỳnh.

Cần bồi Lành nghề lớn tuổi. Hỏi 11 Phạm hồng Thái Saigon.

Cần một chị giặt ủi, làm việc vặt. Hỏi 32 Đặng Dung Tân Định.

Cần giáo sư hoặc SV giỏi và kinh nghiệm dạy Anh văn cho người lớn, không kinh nghiệm miễn tiếp. Hỏi 277 cư xá Kiến Thiết ThủĐức.

Cần một thợ làm quần để phụ làm Vestons 323 lô A lầu 3 Chung Cư Nguyễn th. Thuật Saigon.

Cần cô giáo kèm tư gia Math Moderne 5ème. Hỏi 180A Trương minh Ký GĐ.

Quý vị cần người làm, quí vị cần việc làm. Xin đến 75 Lê quang Định GĐ. tel 40607.

Cần một cô thạo cắt đồ y phục phụ nữ đồ tắm và đồ trẻ em. Hỏi 66/11 Duy Tân, Saigon.

Thợ Thâu Băng
cần 1 cô thợ thâu băng rành nghề. lương cao, không rành. Xin miễn đến. Hỏi Thúy Linh 595 Trần quốc Toản Chợlớn.

Cần 1 nữ thâu ngân duyên giáng thường trực. Thế chân nhẹ. Hỏi Ô. Do Cao Ốc 14, đường Phan văn Hùm, Phòng R, lầu 3 (Ngã 6 Saigon).

Cần 1 cô giáo kèm 1 em lớp 7è chương trình Pháp. Hỏi 13C Kỳ Đồng phòng số 6 Sg.

Cần nhiều thợ đan máy dạy đan và nhận làm lại sau khi rành nghề. Hỏi Duyên 188/20/1 Tôn Thất Thuyết Vĩnh Hội.

Cần 2 nữ thư ký khá Việt Văn thông minh, siêng năng, có xe gắn máy. Hỏi Bà Hùng. 147/4 Trần Quốc Toản Saigon.

Cần 1 cô độc thân tuổi 18-20 trẻ đẹp duyên dáng lịch thiệp để trông coi phòng thuốc, lương hậu. Hỏi 18A bên hông chợ cá Trần Quốc Toản Nguyễn Tri Phương nối dài (trong giờ làm việc).

Cần 1 chị làm bếp và việc vặt lương 6.000đ, 672 Phan thanh Giản Saigon.

CẦN QUẢN LÝ VÀ THANH - NỮ HOTTOC
Cần 1 Quản lý, có tính cách đứng dắn và làm ăn lâu dài, tháng 20 ngàn. Ký quỹ 200 ngàn. 6 cô hớt tóc, đẹp, tháng trên 10 ngàn, 2 cô giữ em tháng 3.000đ Tết 6.000đ. Hỏi 339B Pétrus Ký Saigon.

Quí vị chủ nhân
cần gấp nhân công như bồi, bếp, giữ em, tài xế, thư ký, chuyên viên, các ngành, xin liên lạc 139-J Võ Tánh, SG. ĐT. 92775, công việc mau chóng và uy tín.

Cần gấp 3 bà bếp giỏi, 3 chị giúp việc nhà, 3 chị giữ em, làm cho Ng.kiều và VN. 1 Cô hoặc Ông thư ký có trình độ tú tài, biết viết và nói chữ Hán. làm việc tuần 3 buổi, hỏi 139-J Võ Tánh Saigon.

Cần 2 cô khá xinh, 1 chạy bàn, 1 trông em.hỏi Quán Trang 87 Chi Lăng GĐ.

Nữ thâu ngân
Kiếm thư ký văn phòng, được cần gấp. Tại Vinadian 385/1C Phan T. Giản (lầu 1) buổi sáng.

Cần nữ thư ký làm tuần lễ 4 buổi chiều, lương tháng khoảng 6 ngàn, điều kiện viết chữ nhanh và đẹp, học lực tối thiểu Tú tài 1 biết đánh máy, duyên dáng. Hỏi tại số 134/6 Lê văn Duyệt Sg.

Cần 1 SV chương trình Pháp kèm 2 em 7è-9è buổi chiều Hỏi 505 Trần hưng Đạo Sg.

Cần thợ uốn ghế Tube và thợ đóng thật giỏi. 74 Phạm hồng Thái Sg.

Giáng sinh Hòa Bình phải là một G.S tưng bừng. Ngay từ giờ, để chứng tỏ nỗi hân hoan. Tìm học 5000đ 10 điệu (...00đ 1 vũ điệu). Học từng người tại Cao ốc 14, đg Phan văn Hùm, Phòng C, lầu 1 (Ngã 6 Sg).

Cần giáo viên trọng tuổi
(Hưu trí càng tốt). giỏi Pháp văn để kèm mấy em bậc Tiểu học. Trung Tâm Giáo dục Hồng Bàng. Có thể đưa rước tận nhà. Hỏi 16 Cư xá Sĩ quan Chí Hòa Sg.

Trung uý giải ngũ 34 tuổi, học lực Đại học cần tìm việc làm hợp khả năng. Hỏi ông Gia 72 Mai Khôi Chí Hòa TB.

Cần thợ máy đứng tuổi, rành nghề biết lái xe. lương hậu và một nam thư ký có phương tiện di chuyển. Hỏi 192 Cao Thắng Saigon.

TV-RADIO

Cần mua truyền hình, thâu băng, Ampli, thùng loa mới cũ. Xin đến 283 Hùng Vương Thị Nghè tại ngã ba Hàng Xanh Gia Định.

Các bạn chơi Cassette Radio, thâu băng muốn có âm thanh độc đáo nên xài thêm loa Pioneer mới lớn đẹp rẻ (10 ngàn). Thâu băng Stereo 4 track (42 ngàn). Hỏi 463B/37 Lê văn Duyệt Saigon (trên lầu).

Teac A4010S và Ampli TK 140X (200W) mới tinh có thùng, sách vở. Bán tại 166 Hòa Hưng (quán Ly Tao).

Xóa băng Akai ATE.7, bán rẻ. Headphone Ashidavox (5). Ampli KR44 (32). Hỏi 18 Bùi thị Xuân Sg.

Teac A110 4010S, Akai 200D, 220-D, CR80D, AA6000, Sony 127, 355, Loa SP1500, 70, 100, CS99, 33A, AS66, 111K, S15, Ampli 5000X, 2500, 9000, 5003, 5150, Quay dĩa PL11, Dual 1019, Hát dĩa Sanyo có Radio, Panasonic hát dĩa, Radio và Cassette (27), TV Sanyo 16' cửa lùa, Admiral 19'. Hỏi 96A (số mới) Thoại ngọc Hầu (Lăng Cha Cả).

Denon 19" 3 loa, Sony 20" có chân và cửa, Philip 20" để bàn hình rõ như ciné, Denon 19" xách tay, TV Mỹ 12", TV Đức 23" hình thật rõ, tất cả tình trạng toàn hảo. Hỏi 032 lô B Chung Cư Nguyễn Thiện Thuật Saigon.

Sửa TV ở đâu ?
Quí vị gọi số **96.102-97.930** là có chuyên viên đến nhà quí vị sửa và bảo trì ngay. Có bảo đảm do một nhóm cán sự kinh nghiệm. Hay mời đến Trungtâm sửa chữa. **TUYẾT THÁI BÌNH** 217 đường Nguyễn Thiện Thuật Saigon.

SẮM TV, CASSETTE và Radio ở đâu ?
Mời đến **217 Nguyễn Thiện Thuật SG.** Tiệm **TV TUYẾT THÁI BÌNH.** Nơi tập trung đầy đủ Cassette các hiệu TV đủ cỡ : xài bình, pin và điện, đủ hiệu. Giá thật hạ, bảo đảm một năm bảo trì, Xe giao máy đến nhà và trang bị. Đến xem là sẽ thấy hạ. Mở cửa liên tục từ 8 giờ sáng đến 21 giờ tối.
Kính mời

ĐẠI HẠ GIÁ
Akai 200D, M9, M8, Sony 540, 530, 355, Denon + 2 loa, Sansui 3000A, 1000A, 350, 400, Loa SP1000, CS52, 052G Sư vạn Hạnh Sài Gòn.

Rẻ Rẻ bán gấp Loa Pioneer CS66E (47), AS57 (8). Akai SS110 (20), AR4x (44) nguyên thùng, Teac 4010S đời chót số đầu 20.. Thâu băng Dokorder 8020 auto reverse trực tiếp thâu sang băng. bán lỗ (60). Ampex Cassette model 90 (32), Ampli Sansui 5000A nguyên thùng. Quay dĩa Nivico thay đầu Shua 75E (22). Mời đến buổi chiều và ngày nghỉ số 847 Hậu Giang Chợ Lớn (có đổi bù).

TV Nec 19 inches meuble 48.000đ, TV Sanyo 16' 45.000đ. Hỏi 1011 Trần hưng Đạo (xế Ciné Opéra).

Bán (30) Denon 2 loa, (39) Ampli TK140, (52) TC-366, (42) 4000D, (27) PL41, (39) BX40, (18) máy cộng điện, tất cả đều hoàn hảo. Xin mời lại 279/1 Bùi hữu Nghĩa Gia Định (vô hẻm chùa Linh Quang 50th).

63 ngàn Akai X200D. — 61 ngàn Ampli Pioneer SX1500TD. — 55 ngàn Loa Sonic AS401 (60W 6 loa X2) và 40 ngàn Radio Pick up meuble National dài 1m2 thật lộng lẫy. Tất cả còn thùng sách và gần như mới. Ông Linh 32B (lầu) Thủ Khoa Huân Saigon.

Bán 1 Tivi National 16 inch. có chân (50). Hỏi 505 Trần Hưng Đạo Saigon.

Về nước bán rẻ 1 Cassette Stereo hiệu Ross 1 Radio Philco 4 band, 1 Magnétophone Radio hiệu Crow. Hỏi 77/13 Minh Mạng Cholon.

Bán rẻ Ampli Sansui 5000A mới, Kenwood 140X mới, Pioneer 1500TD mới, Sansui 5000X mới. Sansui 5000, Loa SP-2000 mới, SP1500, Akai X200D, Sony Teac 350, Akai X150D, Tất cả mới nguyên. Hỏi 246/67 Trần Quý Cáp Saigon, gần Khóm 6 đi vào 10 thước.

PHÁT HÀNH 11-11-1972
MỘT CUỐN BĂNG GIÁ TRỊ BẰNG 8 CUỐN
BĂNG NHẠC
Thanh Thúy
ĐẶC BIỆT
▶ TINH TÚY CỦA TẤT CẢ LÀNG NHẠC V.N.
▶ Tinh túy của ca sĩ VN
Tổng phát hành :
— *SHOTGUNS 12A Crystal Palace (Công Lý Sg)*
— *Thanh Thúy 255D Cách Mạng Saigon*
Tìm hỏi tại các Đại lý

Tivi hư sửa gấp
Quí vị có Tivi hư xin điện thoại số 93164 sẽ có chuyên viên đến nhà sửa, còn điều chỉnh miễn phí. Có bảo đảm 4 tháng 166/16 Lý-t-Tổ Sg.

Băng nhạc thâu sẵn hoặc chọn từng bài : Tân nhạc, Cải lương, Tuồng, Dân Ca, Kinh Phật, **Băng Học** Anh, Pháp, Đức, Nhật, Ý, Tây Ban Nha. **Đại Lý các hiệu băng nhạc, MINH CHÂU** 66t Lê Lợi Sg.

5000AW (73), 5000A (60), SX-1000TW (49). 1000A (34), TK88 (38), Teac 4010S (78), A20 (29), TC355 (34), 350 (32), 250 (25), AR2ax (125), AR4x (40), SP-2000 (66), CS33A (39), BX50 100W (43), mua Ampli. Loa, Quay băng mới cũ, có đổi bù. 15/6 Nguyễn Trãi Saigon.

PHỤ TÙNG AKAI - TEAC
Có sẵn đầu Cassette. Cartridge, M8 M9 M10 200D đầu thủy tinh và đầu 4 Channel cùng các phụ thuộc khác v.v. 629 Xuân Viên Pétrus Ký Saigon (bến xe Dalat).

600.000đ vì không có nhà để mở tiệm thu băng, muốn bán lại gấp với giá rẻ mạt 600.000đ gồm : — 5 Tape Deck Akai — 4 Cassette Stereo + Mono — 1 Cartridge Deck Nivico — 1 Ampli Reverberation — Tourne Disque PL41+PL6 — 300 cuốn băng cái — 300 dĩa hát VN và nhiều đồ phụ tùng khác. Hỏi ông Chánh 267D hẻm 333 Trương minh Ký Gia Định.

TV 16 in Sanyo 45.000đ, 19 in RCA 42.000đ, 16 in 38.000đ, 12 in 32.000đ, 9 in Panasonic xài bình và điện 36.000đ. Hỏi Chung cư Minh Mạng số 024 Lô U.

Cần tiền bán rẻ
Akai 1800SD, 1710, Sonic 12 Loa, Cartridge và 2 loa. 441/5A Võ di Nguy (Phú Nhuận). ĐT.40367.

Tape deck Sony 366 trong thùng 54.000đ, CS33A thùng 42.000đ. CS99 96.000đ. Hỏi Chung cư Minh Mạng số 024 Lô U.

Rẻ rề Teac A6010S (125), A4010 (59), Sony 580, 355 (30), 350 (27), Ampli TK80 80 watt (33), KR44 (32), Loa SP1500, SS110 (18). 140 Ngô Tùng Châu (GiaĐịnh). Chaine nhạc Deluxe gồm Ampli + Loa + Máy + Quay dĩa tự động trong thùng Japan (82). Cartridge AM-FM (32).

Ampli TV hư
Đ.T. 21.179 hoặc đem lại : Radio Hiệp Thương 186 Lê Lai Saigon
Do nhóm chuyên viên PX đảm trách kỹ thuật, nhận sửa tại tư gia, và sửa chờ lấy ngay :
Tivi : Đức, Mỹ, Nhật, Ampli, Thâu băng : Sansui, Pioneer, Kenwood, Fisher Scott, Marant, Akai, Teac, Sony, Revox v.v...
Đầy đủ phụ tùng nguyên thủy thay thế. Công việc mau chóng đúng hẹn. Bảo đảm kỹ thuật 6 tháng.
Có xe nhận và giao máy tận nhà

Télévision OPÉRA
Sửa các loại. T.V chờ lấy. Bảo đảm 6 tháng. ĐiệnThoại 37.201 sẽ có chuyên viên đến nhà sửa. 1011 TRẦN HƯNG ĐẠO. (gần ciné Opéra).Làm việc cả Chủ nhật Cần mua nhiều Radio TV cũ.

PX.PX.PX
Nhóm chuyên viên ưu tú PX. đã làm hài lòng quí vị xa gần, vẫn giữ nguyên tình trạng sửa chữa tại tư gia cho tất cả các loại máy Akai Teac Sony Sansui Pioneer Kenwood Fisher Marantz Ampex và các loại. TV Mỹ Nhật. **629 Xuân Viên Pétrus Ký** Saigon (Bến xe Dalat).

Mua, bán, đổi
Teac A4010S (65). Sony TC580, Ampli TK40 (28). Ampli 5000X, SX2500. Loa CS33A mới (40). AR4x (42), tất cả mới nguyên. 29 (phở 29) Nguyễn Huệ (Gia định).

TV - AMPLI hư ?
của Mỹ, Nhựt, Đức, Hòa Lan v.v.. xin quay ĐT số 99502 có ngay chuyên viên đến tận nhà sửa cấp tốc bảo đảm 3 tháng. Có nhận sửa Radio Cassette đầy đủ phụ tùng. **TV Radio Phúc Lợi** 601 Trần Hưng Đạo Saigon.

Bán thật rẻ Akai 365D, 1810-W, 220D, 1730D, 280D SD, Sony 730, 580, Teac 4010SL. 4010S, Cassette 120, Ampli Sansui 5000XW, 5000A, Pioneer SX2500, SX9000, 1000TW, Kenwood 5150, Fisher 250TX, Loa AR2ax, CS-99A, 88A, 77A, SP3500, 2500, 1500, SP70, Coral 1010, Echo Sansui 500. Quay dĩa PL50. Và nhiều loại máy khác. Tất cả nguyên thùng giao ráp liền tận nhà. Nhận đổi bù. 89 đường Bàn Cờ (Saigon).

Radio Sony 4 band TR1000 còn mới (14), 1 cặp loa (8). Hỏi 37/20 Phát Diệm Sg2.

Nhận đổi bù
4010SL, 200D, CS33A, 5000A, AR4, 4010S. 112 Cư xá Lê Đại Hành. ngang cửa trường đua Phú-họ.

300đ sang băng
nhạc hay và mới băng Teac 4010. SL, Sony 730 và Cassette Stereo Teac A110. Tại 74 Mạc đình Chi Sài Gòn.

TV Denon «19» (41). National «16» có chân (36), 1 CRT Mỹ chạy tốt (12). 467 Lê Quang Định Gò Vấp.

Cần bán máy Thâu băng Sony 350. Hỏi số 724/1 Phan Thanh Giản Saigon.

TRUNG TÂM ĐỔI BÙ
Có sẵn, Akai 1730SS (4 channel), 1810W (Reel Cart. auto rev.), 220D, M9, GX40D (Cassette đầu thủy tinh). Teac 4010S, Sony TC-230, Sansui 5000X, 5000A W, 1000A, Kenwood TK140X, Pioneer QL600A (Adap For 4 channel), Loa SP2000, CS99, CS22, 24, Có Thâu sang băng hiệu MIMOSAS (sỉ lẻ). (Cần mua thêm nhiều ... băng Ampli thùng Loa ...). **629 Xuân Viên** Pétrus Ký Saigon (bến xe Dalat).

Ý KIẾN (Tiếp theo trang 1)

can thiệp bởi thấy rõ chiến tranh VN là chiến tranh xâm lược do CSBV (thay mặt CS quốc tế) mà tiến hành. Thế nhưng những điều đã thỏa hiệp được để chấm dứt cuộc chiến tranh mà Mỹ tham dự một cách hết sức chính nghĩa, đã chỉ cam kết một sự lui lui, một sự tự chế về cả quân sự lẫn chính trị của vai trò Mỹ mà thôi. Không có chữ nào nói về Cộng quân BV tại Miền Nam, coi như CSBV chưa hề dính dáng tới chiến cuộc ở Miền Nam, hoặc hơn thế, coi như đó là cái quyền của CSBV (bởi thế mới có điều 1 của dự thảo thỏa hiệp).

Từ bỏ tinh thần xa xưa, từ bỏ tinh thần hiện tại, chưa đủ, Mỹ còn tính đi xa hơn thế. Dựa theo những điều đã được nói tới trong dự thảo thoả hiệp, Miền Nam (hiểu theo cái nghĩa một Miền Nam độc lập đối với Miền Bắc, dù rằng trên giấy tờ cũng như trên thực tế đường phân ranh ở vĩ tuyến 17 không hề được nhắc nhở sơ qua) cũng còn được nhắc tới. Nhưng nhắc tới để đối chiếu ngầm với một Miền Bắc hoàn toàn được đặt ra ngoài và nguyên vẹn như trước khi khởi sự cuộc chiến tranh sắp kết thúc hiện nay.

Ngược lại Miền Nam sẽ bị cắt bị xén nếu không phải là nhiều mảnh nhỏ thì cũng là vài mảnh lớn — dù là tạm thời như là một nhật báo thân cận dinh Độc Lập đã tiết lộ. Chưa hết, Miền Nam đó sẽ bị cô lập hóa ở cái phần mà trước đây dính dáng với Mỹ. Còn phần kia và CSBV sẽ làm gì không thấy nói rõ. Trước đây thỏa ước Giơ neo 54 cắt VN thành hai miền và ấn định các điều kiện như là trung lập hóa cả hai Miền Nam Bắc VN. Nay thỏa hiệp mới không phải chỉ cắt Miền Nam thành 2 mảnh không thôi mà lại trói một trong hai mảnh ấy — cái mảnh không Cộng Sản.

Trong bất cứ cuộc tranh chấp nào, một sự thỏa hiệp chỉ có thể thành đạt bằng các sự nhượng bộ. Giải pháp cho cuộc chiến VN cũng chỉ có thể thành tựu bằng các sự nhượng bộ. Nhưng đem các nhượng bộ của đôi bên thể hiện ở dự thảo thỏa hiệp 9 điểm mà đặt lên bàn cân phải thấy rằng về số lượng CSBV đã nhượng bộ nhiều hơn nhưng đó là những nhượng bộ về chiến thuật, những nhượng bộ không lật nhào lập trường nguyên tắc của họ đã theo đuổi từ đầu. Ngược lại về phía Mỹ, sự nhượng bộ chỉ có một điều duy nhất nhưng đó lại là điều quan trọng nhất, đó là nhượng bộ về chiến lược, một sự từ bỏ lập trường.

Tại sao Mỹ đã làm thế ? Dĩ nhiên là đã có lý do.

Và chắc chắn rằng đó là vấn đề then chốt mà TT Thiệu phải đặt thẳng với Tướng Haig đặc sứ của TT Nixon vừa tới Saigon.

CHÍNH LUẬN

Chiến sự sôi động tại Nam Ngãi

CS gia tăng bắn phá xe cộ

SAIGON, 10-11.— Tình hình chiến sự trong 24 giờ qua được Phát ngôn viên Quân lực VNCH ghi nhận ở mức thấp, 34 hoạt động của Cộng quân, trong đó có 57 vụ pháo kích. Các vụ pháo kích và phá hoại được coi là quan trọng phần lớn xảy ra ở quân khu 1, vùng Nam Ngãi, Kontum, tiền pháo lập xung vào một nơi đóng quân của ĐPQ ở Quảng Nam, nhưng đã bị đẩy lui. Các cuộc giao tranh ở lưu vực sông Cửu Long cũng được loan báo là nhỏ và không có gì đáng lưu ý.

Trong chương trình phát thanh tối hôm qua, đài BBC đã loan đi bản tin, theo đó, «quân đội BV đã pháo kích dữ dội vào quân đội chính phủ trong thành phố Quảng Trị, họ bắn vào khoảng một ngàn viên đạn trong pháo đủ loại và hỏa tiễn vào thành phố đổ nát này, nhiều gấp đôi số đạn bắn vào trong mấy tuần gần đây».

Được hỏi về nguồn tin này trong cuộc họp báo sáng nay, phát ngôn viên quân sự VNCH nói là «tin trên hoàn toàn sai».

Nguồn tin của quân đội HK cho biết 1 phi cơ A.4 Skyhawk đã bị rớt gần phi đạo phi trường Biên hòa vì trục trặc kỹ thuật khi vừa cất cánh khỏi phi đạo, phi cơ bốc cháy, viên phi công đã thoát khỏi phòng lái an toàn.

Tại Quảng Nam, hồi sáng sớm hôm qua, Cq tiền pháo hậu xung vào một đơn vị ĐPQ tại 10cs B quận lỵ Đại Lộc, ĐPQ đã đẩy lui Cq hạ 18 địch quân, thu 7 súng.

Phía ta có 2 chiến sĩ hy sinh và 5 người bị thương. Ngoài ra vào hồi chiều hôm qua, CSBV đã bắn 1 loạt đạn B40 vào 2 xe Jeep di chuyển trên QL1 từ Đà Nẵng vào Hội An, trong vùng 4cs TB Điện bàn, 2 xe hư hại nặng, 3 bị thương.

Trước đó, lúc 6g45 sáng CSBV phá sập hoàn toàn cầu Vĩnh điện, 2cs B Điện Bàn, lưu thông không gián đoạn, vì đoạn đường này có ngã rẽ.

Hồi quá nửa đêm hôm qua (9-11) CSBV đã pháo 3 đạn 82 ly vào 1 kho đạn của ta ở vùng 6cs TTN Hòa Vang (Đà Nẵng) làm cho một số thuốc bồi bị cháy, không có viên đạn nào phát nổ.

Tại Quảng Ngãi, hồi xế chiều hôm qua, bộ binh ta giao tranh với quân CSBV tại vùng 5cs BĐB quận lỵ Ba Tơ; kết quả có 10Cq bị hạ, 2 súng bị tịch thu.

Cũng trong buổi sáng qua (9-11) BB của ta giao tranh với quân CS-BV tại các vùng 5 và 7cs N căn cứ 40 (thuộc Kontum), hạ 28 Cộng quân, thu 8 súng. Phía ta vô sự.

Theo tin của hãng thông tấn Reuter, trong buổi sáng ngày qua, CSBV đã pháo 1 số đạn hỏa tiễn vào tỉnh lỵ Kontum và một buôn người Việt gốc Thượng ở phía Tây Nam tỉnh lỵ Pleiku làm cho 1 thường dân bị chết, 13 người khác bị thương.

Lúc 16g00 chiều hôm qua, bộ binh của ta giao tranh với dịch quân trong vùng 20 cs Nam Kontum. Phía ta có 2 binh sĩ tử thương, 11 người khác bị thương. Tổn thất địch không được loan báo.

Lúc xẩm tối hôm nay Cộng quân bắn đạn B40 vào một đoàn xe di chuyển trên QL 14, từ Pleiku đi Kontum, vùng 20 cs N Kontum, gây cho 1 xe chở nhiên liệu bị cháy, không có ai chết.

Tại Khánh Hòa, hồi xế chiều hôm qua, CSBV bắn B40 vào một xe chở gỗ trên đường Ban mê thuột đi Nha Trang (QL 21), vùng 15cs ĐN Khánh Dương, gây cho 1 thường dân chết, 1 người khác bị thương, xe hư 50o/o.

Tại Kiên Giang, sáng sớm hôm qua, Bộ binh và Biệt động Quân giao tranh với dịch quân trong vùng 9cs TN quận lỵ Kiên Tân và 3cs Đông Nam Hà Tiên, hạ 16 Cộng quân thu 1 vũ khí. Phía ta có 2 binh sĩ tử thương và 4 người khác bị thương.

Tại Định Tường, sáng hôm qua, Bộ binh và Địa phương Quân giao tranh với Cộng quân trong các vùng 10cs ĐB quận lỵ Chợ gạo, 7cs ĐN quận lỵ Sâm Giang, hạ 6 cộng quân thu 2 súng.

Lúc 19g00 sáng hôm qua, quân ta giao tranh với quân CSBV tại vùng 6cs ĐB Cai Lậy (Định Tường) hạ 10 Cộng quân.

11 TIẾP THEO TRANG 1

vì việc Kissinger nổi danh như cồn trước công luận. Trái lại kẻ thực sự cay cú là cấp lãnh đạo và toàn thể nhân viên thuộc Bộ Ngoại giao. Sự xích mích giữa cố vấn Ngoại vụ của Bạch Cung và Bộ Ngoại Giao không phải là điều mới mẻ nhưng đã nổi bật trong vài năm đặc biệt khó khăn và tế nhị vừa qua. Theo Nixon, điều đáng tiếc là không mấy người hiểu được là chính sách đối ngoại và những quyết định quan trọng về ngoại giao toàn do Tổng Thống Hoa kỳ chủ trương chứ không phải Ngoại trưởng hay thuộc hạ của Ngoại trưởng tại BNG.

Đọc và cổ động *Chính Luận*

16 TIẾP THEO TRANG 1

tìm được một số người sống vào khoảng 2 triệu rưỡi năm về trước tức là cổ nhất từ trước đến nay.

VIENNE.— Theo tuần báo «Trung Quốc Tự Do» của THDQ, chính quyền Bắc Kinh đang chuẩn bị xâm nhập quân lính của họ vào Thái Lan. Tờ báo cho biết đã khám phá tin này qua một cuốn cẩm nang tối mật dành cho quân lính TC.

TÂN ĐỀ LY.— Chính phủ Ấn Độ đã ban chính thức khen việc Hồi quốc rút khỏi tổ chức SEATO bởi vì Ấn Độ xưa nay chống đối việc ký kết bất cứ 1 hiệp ước quân sự nào giữa các nước nhược tiểu dù Ấn từng ký hiệp ước với Nga.

ĐÔNG KINH.— NT Nhật Ohira hôm nay tuyên bố trước Quốc Hội, chính phủ Nhật Bản rất có thể sẽ đặt tòa ĐS tại Bắc Kinh vào đầu năm tới.

BA LÊ.— Trong 1 cuộc phỏng vấn công bố tại Ba Lê hôm 9-11, Tổng Thống Nam Dương Suharto tuyên bố rằng Đông Nam Á khó mà có thể an hưởng 1 nền hòa bình chừng nào mà các siêu cường vẫn dùng khu vực này như 1 vũ đài trên đó họ tìm cách thiết lập vùng ảnh hưởng.

13 TIẾP THEO TRANG 1

nhau đến chỗ tôn trọng nhau và chia xẻ trách nhiệm để vãn hồi và duy trì nền hòa bình ở Đông Dương».

Trước đó, ông Porter tuyên bố là việc TT Nixon được tái cử với đa số thắm làm tăng thêm những hy vọng sớm có hòa bình tại VN. Ông nói với các nhà báo trước khi bước vào phòng hội nghị :

«Với mỗi ngày trôi qua có thể thấy hòa bình tiến lại gần thêm» Ông nói phái đoàn ông rất phấn khởi vì rất nhiều cử tri Mỹ đã tán thành đường lối của TT Nixon về VN.

Sau phiên nhóm, phát ngôn viên trong phái đoàn Hoa Kỳ ông David Lambertson đã cho biết là một phiên họp kín khác giữa cố vấn Kissinger và các viên chức CSBV có thể diễn ra «tương đối sớm sủa».

Ông cho biết là ngày giờ của phiên họp là tùy ở Hà nội.

5 TIẾP THEO TRANG 1

Phát ngôn nhân bộ Ngoại giao Mỹ hôm thứ Năm nhắc lại rằng chánh phủ chống đối việc gửi phái đoàn y sĩ Mỹ sang Hànội vì bây giờ không phải là lúc có một phái đoàn bán chính thức Hoakỳ sang Hànội.

NS Kennedy trong tuần qua đã hai lần gặp Ngoại trưởng Rogers về vấn đề này để được sự chấp thuận của bộ Ngoại giao vì phái đoàn y sĩ Mỹ đi do ngân quỹ chính phủ đài thọ.

6 TIẾP THEO TRANG 1

này tin tưởng rằng mọi chi tiết của cuộc thảo luận sẽ phải được 2 quốc gia Việt-Mỹ làm sáng tỏ và những điểm mơ hồ về 1 thỏa ước nhằm giải quyết vấn đề VN.

Hơn thế nữa, nhân vật này còn cho rằng VNCH đòi hỏi những bảo đảm cần thiết trong việc thực thi nghiêm chỉnh những điều sẽ đạt tới trong 1 thỏa ước HB danh dự sau này.

Về nhu cầu đạt tới HB cho thế giới mà TT Nixon coi là mục tiêu quan trọng nhất trong nhiệm kỳ thứ 2 của ông, nhân vật này nói rằng VNCH thông cảm với nhu cầu tối thượng đó, nhưng để đạt tới mục tiêu này thì người ta nghĩ rằng TT Nixon sẽ đặt kế hoạch của ông trên nguyên tắc công bằng và quyền tự quyết của mọi quốc gia liên hệ.

Một nền hòa bình lâu dài cho thế giới tất nhiên không thể đặt trên những nền móng tạm bợ được, do đó chắc chắn TT Nixon sẽ không thể quên sự chiến đấu gian khổ của 17 triệu rưỡi nhân dân VNCH trong một quá trình chiến đấu gai lửa nhằm bảo vệ cho tự do miền Nam VN. Hơn thế nữa, một nền hòa bình chỉ được lâu dài và có ý nghĩa khi mọi thỏa ước về vấn đề ĐD được các quốc gia trong vùng thỏa hiệp ký kết.

Phản ứng của chánh giới Mỹ

Trở lại Hoa Thịnh Đốn, các lãnh tụ HK hiện đang hy vọng ở ảnh hưởng tâm lý của sự tái đắc cử vẻ vang của TT Nixon để buộc Hà nội có thái độ mềm dẻo hơn. Các giới này cũng trông cậy vào sự tán thành hiển nhiên mà cả 2 đại cường Nga và TC dành cho kết quả cuộc bầu cử Mỹ. Từ nhiều tuần nay, ngoại trưởng Mỹ William Rogers và tiến sĩ Kissinger vẫn trông chờ 2 đại cường CS giảm bớt mức viện trợ quân sự lớn lao cho BV.

Những điểm mà HK sẽ tìm cách khiến cho BV thay đổi lập trường là những điểm mà TT Nguyễn văn Thiệu đã nêu ra và đã cho biết là không thể chấp thuận được. Bốn điểm tiên quyết của TT Thiệu này gồm có :

1) Ngưng bắn đồng thời tại VN, Ai Lao và KPC.

2) khai mào 1 cuộc triệt thoái một phần các đơn vị CSBV ở MN và 1 sự tập trung các đơn vị này tại những khu vực có giới hạn.

3) Hoạt động của 1 lực lượng kiểm soát quốc tế đầy đủ ngay khi ban hành ngưng bắn.

4) Định nghĩa chính xác các quyền hành và chức vụ của hội đồng hòa hợp hòa giải dân tộc 3 phe làm cách nào để cho cơ quan này không được xem như là 1 chánh phủ Liên Hiệp.

Dù sao thì ai cũng biết là những trở ngại cuối cùng chắc cũng sẽ rất khó khăn và có lẽ HK sẽ còn phải mất nhiều tuần nữa mới có thể đạt đến 1 nền hòa bình trong danh dự.

2 TIẾP THEO TRANG 1

cần thiết và phải họp thêm lần nữa tại Balê ngay khi họ sẵn sàng để mời tôi đến».

Hãng Reuter thuật nguồn tin thông thạo cho hay cố vấn Kissinger hôm thứ Năm đã họp rất lâu với T.T. Nixon và cự liệu sẽ đáp phi cơ đi Ba Lê để hoàn tất cuộc thảo luận cuối cùng về vấn đề VN ngay sau khi Chính phủ VNCH được thông báo về lập trường cuối cùng của HoaKỳ.

Tướng Haig đã đến Saigon hồi 8g25 phút sáng thứ Sáu giờ địa phương, dự liệu sẽ trở về Hoa thịnh Đốn hôm Chủ nhật này và Kissinger có thể sẽ đi BaLê ngay sau khi được tướng Haig trình bày kết quả chuyến viếng thăm Saigon.

Tại Luân Đôn, Đại sứ VNCH Vương văn Bắc hôm thứ Năm đã tới gặp Ngoại trưởng Anh Douglas Home trong 30 phút để thông báo cho Chính phủ Anh về quan điểm của VNCH về tình hình Đông Dương hiện tại.

8 TIẾP THEO TRANG 1

khu vực địch trên con đường này. Nhưng CQ vẫn cố bám sát các cánh quân chánh phủ.

Phát ngôn nhân chánh phủ cho biết tình hình tiếp tục nghiêm trọng trong ngày thứ Ba trong khoảng từ 32 đến 65cs Nam Nam Vang, và thành phố quan trọng Takeo vẫn còn nằm dưới hỏa lực của Cq.

Tại Nam Vang, ngôi chùa cổ nhất ở Nam Vang mà dân KPC coi là biểu hiệu sự thịnh vượng của Nam Vang đã bị sét đánh hư hại trong một trận mưa bão hôm thứ Năm. Ngôi đền này xây bằng đá cách nay hơn 500 năm và có tên là Phnom. Thủ đô Nam Vang (Phnom Penh) của KPC cũng được đặt theo tên đền này.

Tờ báo Pháp ngữ thân chánh phủ «Le Républicain» đã hoan nghinh việc tái đắc cử của TT Nixon. Tờ báo này viết rằng, đây là một sự thắng lợi cho toàn thể thế giới chống Cộng nói chung và cho các đồng minh ĐôngDương nói riêng.

10 TIẾP THEO TRANG 1

Trên đường về nước, khi ghé tại Vọng Các, TT Phouma cho báo chí biết rằng sở dĩ ông đã yêu cầu Pháp viện trợ quân sự là vì Mỹ có thể ngưng loại viện trợ này cho Lào một khi hòa bình được tái lập ở Đông Dương.

Ông cho biết thêm là trong thời gian ở Pháp ông có thảo luận với TT Pompidou về việc sửa đổi thỏa hiệp độc lập 1953 ký kết giữa Pháp và Lào. Ông nói rõ rằng «Lào không còn là một thuộc địa của Pháp nữa. Cho nên, một vài điểm của bản thỏa hiệp cần được duyệt lại cho công bằng đối với cả Pháp lẫn Lào, cũng như để cho phù hợp với tình hình hiện tại».

Ngưng bắn chưa chắc đã có hòa bình

(Tiếp theo trang 2)

Tại Saigon, các giới chức cao cấp nhấn mạnh rằng dầu cho TT Thiệu có thỏa thuận chấp nhận 1 cuộc ngưng bắn và hợp tác với 1 Hội đồng liên hiệp Quốc Gia thì cũng vẫn còn những khó khăn ở trước mặt.

Họ nói rằng chắc chắn ông Thiệu sẽ kiên trì giữ lập trường và khó có thể nhượng bộ. Họ nói rằng lập trường của ông ta mạnh vì những yếu tố quân sự và chính trị : sự trung thành của các viên tư lệnh quân sự cao cấp nhất và việc ông ta đã hai lần đắc cử Tổng thống. Cho nên các nguồn tin ở Saigon nói rằng nếu ông Thiệu thấy rằng sống chung với kẻ địch sẽ bất lợi cho Nam VN thì ông ta sẽ lại lựa chọn một lần nữa con đường đánh địch quân trên chiến trường.

Người ta trù tính có căng thẳng lớn giữa các nỗ lực của Saigon và Hànội sau khi ngưng bắn để thiết lập sự cai trị ở những nơi đang bị giành giật ở miền Nam. Các sĩ quan tiên đoán sẽ luôn luôn có chạm súng mạnh và hai bên sẽ thiệt hại nhiều, Đồng thời Nam và Bắc VN sẽ đẩy mạnh cuộc chiến đấu bí mật để chiếm lấy sự trung thành của dân chúng đang sống ở vòng kiểm soát của phe bên kia.

Người tỵ nạn trốn khỏi vùng CS trở về cho biết là lính CS buộc thường dân phải làm cờ BV và cờ VC để biểu dương trong cuộc «diễn hành chiến thắng» sau cuộc ngưng bắn. CS cũng ra lệnh cho dân chúng phải mở rộng hầm và phải đào hầm để Cộng quân lẩn trốn và để chứa súng đạn.

Phía chính phủ thì đã mở chiến dịch sơn cờ Nam VN từ hai tháng qua ở khắp nơi. Mục đích là để chứng tỏ những nơi treo cờ đều ủng hộ chính phủ Saigon.

Tại Lào và Cao Mên, người ta còn lạc quan ít hơn nữa về việc một sự ngưng chiến sẽ mang lại hòa bình cho xứ sở bị tàn phá của họ tuy rằng dự thảo thỏa hiệp bao gồm các điều bảo đảm rằng các xứ ấy được trung lập và quân ngoại quốc sẽ rút khỏi xứ họ.

Các nhà lãnh đạo chính phủ công khai nghi ngờ lời hứa của BV là sẽ không cung cấp thêm khí giới cho quân nổi loạn ở hai xứ ấy nữa. Một viên chức nói : «Chúng tôi hi vọng điều tốt nhất và chờ đợi điều xấu nhất».

Cao Mên cũng hoài nghi. Nơi đây, 80o/o đất đai đã bị CS kiểm soát hoặc lâm nguy vì CS xâm nhập. Nhiều người Cao mên tin rằng dầu có thỏa hiệp ngưng bắn thì quân BV sẽ còn ở lại Cao Mên, nhất là ở các sào huyệt dọc theo 600 dặm biên giới chung VN-Cao Mên. Các giới chức ở Nam Vang nhấn mạnh rằng nếu CS ngoại bang rút đi thì chính phủ cũng còn phải đối phó với Khờ Me Đỏ (trong 2 năm qua, tổ chức này từ 5000 người đã lên tới 40.000 và đã chiếm được khá nhiều đất đai).

Triển vọng ở Lào có phần sáng sủa hơn — phần lớn vì chính phủ Lào và phe CS Pathet Lào đã nói chuyện với nhau — nhưng thủ đô Vạn Tượng nhìn nhận rằng Hànội có quá nhiều quyền lợi tại Lào cho nên sẽ không chịu rút 70.000 quân và không chịu từ bỏ việc kiểm soát đường mòn HCM vì đó là con đường tiếp tế sinh tử cho bất cứ một hoạt động quân sự nào trong tương lai của BV vào Nam VN.

Với tất cả những điều bất trắc trước mặt như thế thì tại sao nước Mỹ chịu thỏa hiệp ngưng chiến ? Theo các nguồn tin từ Bạch Cung thì TT Nixon đã lấy được của CS những gì mà ông ta muốn lấy được tại bàn hội nghị — thả tù binh, ngưng bắn có quốc tế kiểm soát và sự hứa hẹn có những cuộc tuyển cử để người NamVN có cơ hội lựa chọn tương lai của mình. Hơn nữa, các nguồn tin ấy nói rằng sau hơn một thập niên chiến đấu, hơn 56.000 người Mỹ đã chết, gần 130 tỷ Mỹ kim phải chi cho VN. Vậy đã đến lúc phải ngưng chiến.

QUÂN CÔNG HIẾU HỌC CHÚ Ý :

— *Nếu Bạn quyết tâm học, quyết chí thi đậu mỗi năm ở Luật Khoa và Văn Khoa Saigon, xin mời Bạn cùng học với Nhóm «QUÂN CÔNG HIẾU HỌC».*

— *Bạn muốn được nhóm giúp đỡ ghi danh và giải quyết mọi trường hợp khó khăn, xin mời lại :*

104, Công Lý — SAIGON

(có sẵn mọi loại mẫu ấn chỉ biểu không, Bạn khỏi mất công chen lấn ghi chép).

Viện Bào Chế

Cần tài xế giỏi đầy đủ sức khỏe, hợp lệ tình trạng quân dịch, thật thà, đứng đắn để đóng hàng và giới hàng, hay đi bán thuốc tại các tỉnh.

Gởi hình và lý lịch H.T. 594 Saigon.

LINH TINH

Điện thoại miễn phí cho các cô có chồng muốn về Mỹ. 145 Đề Thám Saigon 2.

Piano Yamaha nguyên thùng kiểu UIG (màu đen), bán rẻ. 408 Nguyễn Hoàng CL.

Bán rẻ 1 xe sinh tố luôn tủ kiếng và máy xay và 1 xe bán bánh cuốn. Hỏi 13/1 Ngô tùng Châu Saigon.

Các nhà chăn nuôi
Tôi còn một số bột cá Nhật, đậu nành, xương, sữa trắng, sữa xanh, dẹp tiệm bán thật rẻ. Hỏi 152 Pétrus Ký (Bến xe Cà Mau).

Mannequin trẻ con Nhật nhiều kiểu bán tại 173 Gia Long Saigon.

HÃNG LỊCH VẠN KIM SƠN
Chuyên sản xuất lịch Bloc, mạ vàng phong cảnh, sơn dầu giá hạ. 131B Võ Tánh Phú Nhuận nối liền nhà công xe lửa số 9.

Nhận lo hồ sơ cho quí vị có chồng Mỹ muốn nhập tịch Mỹ. Bao ăn ở trong thời gian thi tại Houolulu chỉ tốn 300US bảo đảm đậu 100%. Bà Kim 111 lầu 1 phòng 24 Đinh tiên Hoàng ĐT 95 757.

Piano Gaveau
bán tại 467/37 Phan thanh Giản. Toàn hảo. 3 pédales mới ô trả 280 ngàn lại thương lượng.

PIANO, ORGAN
Các thứ nhạc cụ danh tiếng hoàn cầu. Đồ nguyên thùng
Xin hỏi 107 Ng. Thiện Thuật Sg

TIỆM ĐỜN
ĐỨC THẮNG
12.000đ và 13.000đ một bộ ghế salon, chân gỗ kiểu ép mousse nỗi bằng máy diện tử. Bền chắc chắn dẹp lịch sự. 1 bộ bàn ăn 1m60x0m90 và 6 ghế 19.000đ. Tại 162/1 Bùi thị Xuân Sg 2 (đầu hẻm có phòng tên nước).

Hôn thú Việt-Mỹ
XUẤT NGOẠI - KẾT HÔN
20 ngày có Passport. Giá rẻ không đầu bằng — Kết hôn tại VN, kết hôn tại HoaKỳ — Nhận làm giấy tờ cho quý cô có chồng về bênMỹ trước. khai sanh con lai, luật sư chỉ dẫn. Hỏi số 7 Phạm viết Chánh Saigon. Gần cổng nhà thương Từ Dũ.

Hôn Thú Việt-Mỹ
Xuất ngoại
Theo chồng
và kết hôn
tại Hoa-Kỳ
The Suzie Office
371AB Hai Bà Trưng
Tân Định Saigon

Giấy sống chung
(lấy ngay) **khai sanh** (hợp thức hóa theo họ cha). **Nhận dịch** Anh. Việt. Hỏi Văn phòng **371AB Hai Bà Trưng** TânĐịnh Saigon.

NHẬN RÚT HẦM CẦU
Văn phòng Chánh 46A Phạm ngũ Lão chợ Thái Bình. 223 Nhân Vị CL. 77 Triệu Đà CL. ĐT 97765.

Thiệp cưới Danh thiếp
Được hiện lên trong vòng 48 giờ, đẹp hơn một bài thơ, dịu như một nụ cười, sắc như lưỡi gươm. Xin đặt in tại địa chỉ đáng tín nhiệm : Nhà in Tiến Phát, 460. Hai bà Trưng, Saigon (ĐT 22895)

GHẾ SALON NĂM 1973
★ Ghế Salon nệm đủ kiểu mới.
★ Gối Mousse, vách, cửa, Bọc da.
★ Ghế nhà hàng, ghế rạp hát, màng kiểu mới. — Trang trí rất đẹp hài lòng Quý khách. Đặc biệt : 1 Bộ Salon da nhập cảng gồm có 1 Canapé 2 ghế 16.000đ. Nhận bọc lại ghế cũ. Liên lạc : 438 Lý Thái Tổ ngã Bảy Sg.

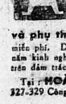
Trung Tâm Giao Tế I.C.S.
49 Lê Lợi. Phone 20.529. Nhận làm hôn thú Passport 20 ngày xong. Nhận làm giấy tờ cho quý cô có chồng về bên Mỹ trước. Và các giấy tờ ngoại kiều. Giá thật là rẻ.

Thiệp Cưới BBC
Quý vị muốn có những Thiệp cưới đẹp, trang nhã, lịch sự, mỹ thuật. Xin mời tới **nhà in BBC số 212/17 Nguyễn thiện Thuật Sg,** *sẽ được hoàn toàn vừa ý. Cần gấp có thể chờ 3 tiếng đồng hồ để lấy ngay. Nhận in giấy tờ sổ sách văn phòng bằng máy Hồi-Tây Pầu tối tân Đức Quốc*

Madame Claire
Célèbre Voyante Médium de Paris vous dévoilera tout votre avenir — Cartes — Tarots — Boule de Cristal Astrologie — Talismans — Retour d'Affection.
Reçoit de 13h. à 16h. ou sur rendez vous. Prière de Téléphoner 371/C Hai Ba Trung Tan Dinh. Tel.41.764.

DỌN NHÀ
Đủ loại xe lớn nhỏ dọn nhà. Hỏi 171 Phạm ngũ Lão Saigon. Đ.T. 21.554.

Quí vị xuất ngoại



Theo chồng ?
Đi kết hôn ?
Hôn thú
Khai sanh
Giấy sống chung
và phụ thuộc : dịch, chụp ảnh miễn phí. Do **Luật Gia** nhiều năm kinh nghiệm về những vấn đề trên đảm trách.
Tại : **HOÀN VŨ DU LỊCH**
327-329 Công Lý Sg. Đ.T. 40.841

LỊCH TẾT !!!
Cung cấp đủ loại lịch trên toàn quốc. Thực hiện nhiều kiểu lịch đẹp với giá hạ đặc biệt. Kính mời đến : **201 Huỳnh Mẫn Đạt** Cholon (gần ngã tư Thành Thái Cholon)

NOEL !! TẾT !! SẮP ĐẾN
Muốn có một món quà Mỹ thuật, trang nhã, tế nhị để tặng nhau. Xin mời đến LUNA - CRYSTAL : 210 (lầu I) Crystal Palace, Saigon ĐT. 92115/330. Triển lãm thường trực và bán hoa vải mỹ thuật.

Minh Tâm 80A/31F Cao Thắng. Coi quẻ diệc chỉ tay. Giải xui kết quả 100o/o Thuốc suyễn, huyết bạch, tê sui (2 tháng cử động).

Giáng Sinh bưu thiếp, hàng trang trí, tặng phẩm, băng nhạc v.v... bán sỉ và lẻ tại Kim Hưng, 63 Pasteur Đức Quang. 560 Phan đình Phùng Kim Thịnh. 299 Hai bà Trưng Ladatrem. 135/162 Nguyễn Huệ (Tax). Saigon.

Cơm tháng 10.000. 12.000đ cho 2 người ăn bò bít tết, thịt kho tàu, thịt nướng. Sườn chiên ram mặn, gà quay, cari gà- gà nấu đậu hoặc la gu. Cá tép v.v... Nhà cô giáo Khiêm số 429/42F Trương M. Giảng. Sg.

NỮ SINH MAY ÁO DÀI
ở 55/23 Phát Diệm Saigon **Đẹp,** giá đặc biệt.

NHẬN RÚT HẦM CẦU
343 Đ.L. Hùng Vương Giadinh, có sửa cầu nghẹt. ĐT 94.325.

Nguyệt Hồ 19 Đinh Công Tráng Tân Định Saigon. Bói Bài, Chữ ký, Chỉ tay. Bảo đảm đúng 90o/o.

Bán cửa sắt xếp đủ loại. Giá rẻ. Số 18 Nguyễn văn Thoại (nối dài) GĐ. Gần kho hàng Phú Thọ. ĐT. 42.593.

THIỆP CƯỚI
và Danh thiếp in rất mỹ thuật đẹp qui phái. Nhận in các loại sổ sách giấy tờ Công tư sở. Nhà in Gia Long 150 Gia Long — Saigon

THIỆP CHÚC TẾT
Bán sỉ thiệp chúc tết in qua lụa, Offset. Nhận in thiệp xuân đặc biệt cho công tư sở, tại nhà in Lê Nguyên và Phan Lộc 82A Trần Văn Văn (ngang cửa Việt Nam Quốc Tự Sg).

VĂN PHÒNG DỊCH VỤ CÔNG LÝ
333 Công Lý Saigon ĐT : 20683 Hôn thú Việt Mỹ, hôn thú Việt Phi, hôn thú Việt Hàn (làm xong trong 5 ngày) giấy sống chung, khế ước con nuôi, nhìn nhận con. Mọi thủ tục xuất ngoại theo chồng, xuất ngoại kết hôn du lịch Âu, Á, Mỹ và vé máy bay Quốc tế. Phiên dịch và soạn thảo các thứ văn kiện Việt ngữ ra Anh, Pháp ngữ và ngược lại, v.v...Công việc cẩn mật, tận tình, mau chóng.

Bán bàn Bida
Bida Băng Pháp lợp nỷ giá hạ có xe giao bàn tại nhà. Hỏi Bida Thanh Bình 153 Nguyễn Cư Trinh Saigon.

Nơi làm giấy sống chung
đặc biệt lấy ngay. Văn phòng 333 Công Lý Saigon 3.

Bóng bàn Bida có sẵn giao liền tại 194/151 Trần quý Cáp SG.

ORGAN PIANO TRỐNG
Yamaha Đồ nguyên thùng mới về giá rẻ. Văn Trang 46 Lê Văn Duyệt Sg. Đặt biệt 48.000đ 1 Organ.

Câu tiêu nghẹt
Thợ chuyên sửa cầu tiêu nghẹt hoặc làm cái mới. Hỏi chú Ngẫu Chung Cư Minh Mạng 018 Lô Y đường Trần nhơn Tôn.

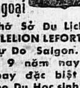
Happy Lovve
Phòng hớt tóc dành riêng cho lão ông của các đấng hào hoa phong nhã của các cậu Bò trai. Và của tình thương hạnh phúc độc đáo, tuyển toàn thợ lớn tuổi, và các nàng đẹp như mộng duyên dáng chọn lọc chỉ có 200đ luôn sấy, xịt dầu thơm v.v chỗ đậu xe thoải mái Happy-Love, 339C Pétrus-Ký Sg.

Vùng Phú Nhuận
Tiệm đồng hồ duy nhất có máy radar thử nhanh chậm. Nơi bán và sửa chữa các loại đồng hồ danh tiếng thợ sửa chuyên môn. Xin mang tới Tiệm.

XUYẾN KÝ WATCH
238 Võ di Nguy P.N.
Chủ nhân Kính Mời

Khi giao thiệp ★ Mộng ban đầu ★ Tặng người yêu
Quý bạn chỉ chọn nước hoa xịt **IMMORTEL Nº 777A** Loại A mới có giá 720đ00 hộp lớn, kiếm ngay loại A mới có Thứ Thiệt tại các tiệm Nước Hoa lớn.

HÔN THÚ VIỆT - MỸ xuất ngoại



Xin nhớ Sở Du Lịch Lê Phong (LELION LEFORT) số 213 Tự Do Saigon. Mở cửa từ 9 năm nay. Vé máy bay đặc biệt bớt 50% cho Du Học sinh sang Âu Châu và Mỹ Châu.

Bán 1 đàn gà tây tuyệt đẹp 70 con đủ lứa (trứng áp). Đến tiệm Lave Trường An. Chợ Nhỏ trước trường Bộ Binh Thủ Đức.

Tole - sắt
bán nhiều tôle lợp nhà phế thải, và sắt làm sườn nhà tiền chế. 232 Phạm thế Hiển (cầu chữ Y).

Nhận Nuôi Trẻ
từ sơ sinh đến 5 tuổi. Nơi lịch sự thoáng mát. Y tá săn sóc tận tâm. Hỏi 621 Lê văn Duyệt lầu 2. 811 (số mới).

Quí vị cần du lịch xa, cưới hỏi chuyên chở hàng hóa khỏi lo. Có sẵn xe vận tải nhẹ (Peugeot Cammionnette) rất tiện lợi cho quí vị muốn : du lịch xa (cả gia đình), lo việc cưới hỏi hoặc chuyên chở hàng hóa, tính giá rất hạ, nếu cần liên lạc thường xuyên ngay địa chỉ 106 Vĩnh Viễn S.G. (quán cơm Bình dân) khu Ngã Ba Vườn Lài. Hỏi ô. Quang.

DÙNG HÌNH ĐEN TRẮNG
Kể cả hình ố vàng thật xưa làm ra :
Hình màu in trên PLASTIC DÀY 2 ly
Mặt hình tráng men hóa học hoặc FORMICA. Bền bỉ, đẹp rẻ hơn hết tại VN KỸ THUẬT Nhật-Hàn.
LOẠI A : Hình lưu niệm ngày cưới ngày vui hình mẫu nhà may v.v
LOẠI B : Hình Thờ Mộ Bia
LOẠI C : In trên gạch men và dĩa sứ.
LOẠI ĐẶC BIỆT : Hình thờ các Tôn Giáo bán sẵn. Giá hạ 35o/o
Tại HOÀNG VIỆT Electronics 642 Phan đình Phùng Sg (gần chợ Bàn Cờ).

Học sinh xuất ngoại chú ý
Bớt 44o/o vé phi cơ du học Âu Châu chỉ trả 330 Mỹ kim. Sinh viên về thăm nhà, bớt 58o/o chỉ trả 512 Mỹ Kim (đi và khứ hồi) Chửa bệnh thương mãi, dự đám cưới bớt 40o/o (Vé có giá trị 1 năm) Sg Tours 50 Công Lý Sg.

Người Mẫu cho hiệu may
Manne Quin Ngoại Quốc dư dùng còn mới nguyên, bán giá thật rẻ. Hỏi «Châu Giang» 432 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Accordéon «Italy» 80 Basses còn mới hoàn toàn tốt bán rẻ (60) 120/11 Lê Lai Saigon.

Bán bàn bi-da
35.000đ ngân còn mới số nhà : 658 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Thợ may giỏi
làm ở những tiệm lớn về mở Đại hạ giá 1 quần 800đ Sơ Mi 400đ 500 ăn công. Nhà May Hải 152 Chi Lăng PN.

Sâu răng Sợ nhổ răng ! Hỏi Nam Kỳ 270 Rạch Cát (cửa Hàm Giang Rạch Cát), cây xăng Shell Ngã Năm Mũi Tàu, Phú Lâm Cholon là khỏi mất răng. (Cả Nam, Phu, Lão, ấu). Kiện Toàn bộ răng ! Chống họa nhổ răng ! Ai biết rồi, đã rõ. Biện pháp đặc đặc biệt, độc đáo Y học VN thời nhà Lý. Kinh nghiệm dĩ 800 năm qua. Dung diệu khoa học Âmdương lý linh động đông phương giữa Vũ trụ và Nhân Sinh quan. Có phát triển nhiều nơi Hải Ngoại. Nam Kỳ phát hành tại Nội Quốc VN. Thơ Từ, bưu phiếu đề tên Ô.Quang Tính.

THUỐC

Sirop BANNOX
Trị : **BAN NÓNG**
Đau Nhức — Sổ Mũi. Khóc đêm — Làm Kinh. Có bán tại các nhà thuốc tây.

Con nít dơ miệng
lưỡi trắng, tở lưỡi
Có mụn trong miệng. dùng
SEPTOL Collutoire
Vệ sinh hàng ngày cho trẻ em
Còn bú sữa. Không đau sót
Có bán tại các nhà thuốc tây

PHONG NGỪA
nổi mề đay, ong muỗi đốt dùng BETADINE dermique Bôi ngoài da không nhờn thơm mát không đau sót. Có bán tại các nhà thuốc Tây.

ĐỊNH TRỊ KHỎI 100o/o
đi tiêu ra máu, trĩ nội đi đại tiện mụn trĩ lồi ra ngoài trĩ bảo dám, khỏi sợ tiền mất tật mang, không khỏi trả lại tiền. Đông Y sĩ Lưu - Kim - Khánh 195 Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận (gần garage Ô Tô Vàng) ĐT. 42747 ở xa có phòng miễn phí.

Biếng ăn mất ngủ
Uống RÉACTIN (Beta)
— ăn ngon, mau đói
— lên cân nhanh chóng
— dễ ngủ yên (59 M/QGDP)
— trị phòng ngừa.
Bán tại nhà thuốc tây.

SANG ĐỘC
Mỗi phát hay kinh niên dùng SƯU ĐỘC BÁ ỨNG HOÀN «ÔNG TIÊN» 30 năm danh tiếng Có bán lẻ ở các tiệm thuốc Bắc K.N.B.Y.T. 49-5-1963.

Đông Y Sĩ
HOÀN SINH
469B Lê văn Duyệt Saigon 10. Coi mạch: Trị dứt các chứng Nan Y :
Tiện trọc : Nước tiểu đục ngầu, hoặc đỏ hoặc trắng như dầu mỡ heo.
Sa Lâm : Lâu kén ngặt nghèo, Tiểu tiện bí buốt, mặt meo hằng giờ
Di Niệu : Đái vãi quá nhơi
Dương Mai : lâm lậu trơ trơ chẳng lành.

Dịp May Hiếm Có
Đến với các bạn, Việt kiều hải hương, có môn thuốc gia truyền chuyên trị : da mặt sần sùi, các vết nám, lác khô, lác ướt, các thứ mụn ở mặt. Từ trước đến nay, các bạn đã dùng đủ thứ thuốc, đi nhiều thẩm mỹ viện mà không hết. Đừng thất vọng. Các bạn hãy lại ngay: nhà thuốc gia truyền số 6/19A Cao Thắng, lầu 3 Hỏi bà Tuyết chỉ tốn 350đ sẽ khỏi hẳn các bệnh kể trên. Xài trong 3 ngày, đã kết quả trông thấy. Đặc biệt thuốc này còn nuôi da rất tốt đi biển xoa không bắt nắng, trốc da. Đi xứ lạnh, da không bị nứt nẻ xoa thuốc này, da dẻ mịn màng để thương. Cảm thấy yêu đời. Bưu phiếu 400đ đề tên Ông Nguyễn Xuân Quang.